El Hogar



PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

CARMEN

Por Rodolfo Claro

PARA LA TEMPORADA VERANIEGA



Nº 4071. — Lindo TRAJE DE BAÑO, jersey de pura lana, calidad superior, con trencillas blancas muy bien combinado. En colores: azul marino, colorado, verde, blue o negro.

$ 11.90

Nº 387. — "De última moda". TRAJE DE BAÑO con saquito en jersey de muy buena calidad, adornado con bieses en tonos opuestos. En colores: azul marino, marrón, amarillo, verde o negro. Las 2 piezas:

$ 19.90

2014 B. — TRAJE DE BAÑO en jersey de pura lana, adornado con galón de seda blanco. En colores: azul marino, colorado, blue, verde o negro ..... $ 8.90

Hermoso VESTIDO en brin de hilo adornado con vainillas, corte muy lindo, varios modelos en colores: rosa, amarillo, salmón, verde, blue, blanco o tostado:

$ 22.-

El surtido más selecto en REGALOS de Distinción lo tiene el "LOUVRE".



GORRAS PARA BAÑO en goma fuerte, con llamativos dibujos, desde ..... $ **0.75**

ZAPATILLAS con caprichosos dibujos de colores, en: blanco, rojo o azul. El par $ **2.95**

SALIDAS DE BAÑO en tejido esponja, en preciosas fantasías, colores atrayentes, dibujos y formas nuevas, desde ..... $ 15.90
Blanco, lisas, desde $ 16.50
Forma capa, desde ..... $ **9.90**

Novedad para playa. SOMBRILLA y CARTERA, varios modelos y tejidos. De cretona, las 2 piezas $ 15.90, $ 14.50 y .. $ 8.50

Gran surtido de sombrillas de última creación, desde $ 5.90



Elegante VESTIDO en rico voile blanco estampado, con dibujos en colores: colorado, blue, rosa, lila o amarillo, adornado en blanco:

$ 18.50

Para las fiestas próximas, compre sus REGALOS en el "LOUVRE". Precios módicos.

Atrayente VESTIDO en precioso Crépe de Chine de seda natural estampado. Dibujos muy novedosos en fondo de color: negro, marrón o beige ..... $ **49.-**

"De Ultima Creación". Conjunto en shantung. VESTIDO de gran moda sin mangas y saquito con mangas, varios modelos en: rosa, blue, amarillo o blanco, $ 79.— y ..... $ **69.-**



LOUVRE de París y ANEZIN & CIA

CORRIENTES esq. MAIPU - U. T. 31 Retiro 4770-79 - Bs. AIRES - PARIS

SUBSCRIPCIONES
En la Capital
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado.. » 0.40 »
En el Interior
Año..... $ 13.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto.... » 0.30 »
» atrasado. » 0.60 »
En el Exterior
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre..... » 4.— »

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI — Núm. 1102

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Noviembre 28 de 1930

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300

U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones: AV. ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso). U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd. Chronicle House. 72 - 78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS.—S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building. New York.
FRANCIA. — Corresponsal: Luis W. Escalante. "Notre Paris". 28 - Rue Serpente, París.
URUGUAY. — A. S. Adami. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — Santiago Puigbonet. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

Estadística de Intervenciones

DE un artículo del doctor Matienzo:

"...en la República Argentina, la mayor parte de las 55 intervenciones anteriores a 1916, año del comienzo de la dinastía radical, y todas las 34 intervenciones llevadas a cabo desde el 12 de octubre de 1916 hasta el 6 de septiembre de 1930..."

Como se ve, tenemos aquí la estadística de las intervenciones: 55 + 34 = 89.

Si en la República Argentina hubiésemos tenido un templo de Jano, cuyas puertas permaneciesen abiertas durante las intervenciones, hubiera sido ése el más ventilado de nuestros templos.

Declaración Contra las Palomas

LA Agronomía Regional de Mercedes, con motivo de perjuicios sufridos por agricultores de ese partido y los de Chivilcoy y Chacabuco, ha publicado la siguiente declaración contra las palomas:

"La paloma doméstica es un enemigo de la agricultura, muy superior, por los daños que causa, al gorrión, que todos tienen por el pájaro más destructor de cosechas. En efecto, no se concreta, como aquél, a comer los granos que desentierra o las espigas ya maduras, sino que destruye las plantas recién nacidas, arrancándolas apenas aparecen sobre el surco.

"Se alimenta de las arvejas verdes y maduras, que figuran entre las hortalizas de cultivo más remunerativo, causando enormes pérdidas.

"Un vecino de Franklin ha tenido que resembrar 50 hectáreas de zapallos cuyas plantas comieron en pocos días las palomas de un palomar de esa estación."

¿Os figurabais que las arrulladoras palomas fuesen animales tan dañinos? Pero todo se arreglaría, a nuestro juicio, instalando un altoparlante en mitad del sembrado. Las palomas emigrarían a los desiertos.

Provisión de Cátedras

SE dió a conocer una resolución del presidente de la Universidad, dicen de La Plata, por la cual dispone llamar a concurso por el término de 15 días, de acuerdo a la ordenanza del 11 de octubre de 1928, para proveer de profesor las cátedras de alemán y latín del colegio nacional.

He aquí resuelto el asendereado problema de la provisión de cátedras. ¿Por qué se habla tan poco, si alguna vez se habla, de esta solución? Ella pondría punto final a todas las discusiones.

El sistema del concurso, aplicado con la conveniente amplitud, podría resguardar todos los derechos de la idoneidad. Un médico, un abogado, un ingeniero, que en principio son capaces de dictar cátedra en la Universidad, les falta el título para ser profesores de enseñanza secundaria. Lo mismo se diría de un oficial del ejército o de la armada, que pueden dictar cátedra en los institutos militares, tal vez en la Escuela Superior de Guerra. El título supone la idoneidad, pero también hay la idoneidad sin título. El concurso podría arreglar todas las dificultades.

Un Bracmán

HACE algunos meses, viajando de Roma a Florencia, cuenta Guillermo Ferrero, encontré en el tren a una pareja hindú. La mujer vestía a lo indio, con una estola de seda amarillenta, bordeada de rojo; no rechistaba palabra alguna. El marido, vestido a la europea, hablaba inglés, prodigándolo en forma tal que no cesó de hablar en todo el tiempo que duró el viaje. Me dijo que era hindú y que pertenecía a la casta de los bracmanes. Me imaginé en seguida que se trataba de un sacerdote, un filósofo, un teólogo o uno de aquellos famosos sabios que en la India poseen los tesoros de la antigua ciencia. Pero de nuestra conversación resultó ser, en cambio, el representante general para la India de una famosa máquina de escribir que se fabrica en América.

¡Qué desilusión, señores! ¿Y qué sorpresas no nos depararán todavía los bracmanes? Según decía no ha mucho Gabriela Mistral, que parece bien informada, Krishnamurti ya renunció a ser dios, a pesar de estar tan bien acuñado. Lo único que le falta para echarlo todo a perder, es dedicarse al cinematógrafo.

Edgar Poe y los Ruidos

CUÁLES serían las impresiones de Edgar Poe sobre la ciudad moderna? ¿Cómo herirían su sensibilidad los ruidos y los letreros luminosos? Acaso lo vislumbremos tras los siguientes párrafos que un vecino de Buenos Aires publica en "La Nación". Empieza refiriéndose al timbre de un cinematógrafo:

"¡Suena casi doce horas sin interrupción, señor! Las personas que vivimos en la cuadra de ese cinematógrafo estamos a punto de enloquecer. El ruido agudo y penetrante del terrible timbre nos persigue constantemente; parece horadarnos el cerebro, y hasta cuando cesa sigue adueñado de los tímpanos a modo de alucinación auditiva. Es un sistema de propaganda que se ha complementado con letreros luminosos de intensidad fantástica, que se encienden y apagan también incesantemente, desde que comienzan las sombras nocturnas hasta la una de la madrugada, dando la sensación de un relampagueo eterno, cuyas llamaradas penetran por el entramado de las celosías y se reflejan en el cielorraso de las habitaciones, yendo a herir la retina, aun a través de los párpados de los que vanamente intentamos dormir a hora temprana."

Alberto Magno

ALBERTO Magno, el filósofo escolástico, maestro y precursor de Tomás de Aquino, cuyo 650º aniversario acaba de conmemorarse en Berlín, es en la imaginación popular un personaje casi fabuloso, supuesto pontífice de las ciencias ocultas. En su época el vulgo lo tenía por mago, y esta tradición parece haberse conservado. Por cierto, fué alquimista, aunque de los sensatos, y contribuyó realmente al progreso de la ciencia. Son interesantes sus consejos a los que querían fabricar oro. Debían rehuir toda relación con los príncipes y los grandes: "Si tienes la desgracia de introducirte cerca de ellos, no cesarán de importunarte: "Y bien, maestro, ¿cómo va la obra? ¿Cuándo veremos por fin algo de bueno?" Y en su impaciencia acabarán por tratarte de bribón y estafador. Si no consigues ningún resultado, te harán

sentir todo el peso de su cólera. Si, al contrario, tienes éxito, te guardarán en perpetua cautividad, a fin de hacerte trabajar en su provecho." Dícese que esta advertencia pinta las relaciones de los alquimistas con los señores de entonces.

Opiniones del Doctor Roca

HAN sido muy comentadas, aunque no sería exacto decir que causaran sorpresa, las opiniones que expuso el doctor Julio A. Roca al hablar en el homenaje al señor Santamarina. No existiendo el texto literal del discurso, por haber improvisado el orador, nos atendremos a la versión de "Crítica". Expresó, dice, en su brillante improvisación, que el hecho de militar en las filas del Partido Conservador, no implicaba participar, ni mucho menos, de antiguas ideas reaccionarias, como tampoco importaba el anhelo de usufructuar o de poseer privilegios, siempre suscitadores de enconos y de rebeldías.

Tan cierto es ello, terminó el doctor Roca, que para estar al diapasón de los tiempos que corren, de los problemas que plantea la época, tan fuerte e intensamente sacudida últimamente, es menester torcer el derrotero y aplicar al timón de gobierno un golpe a la izquierda.

Estas manifestaciones, dice "Crítica", provocaron en la concurrencia un estallido de entusiasmo, denunciador de la completa solidaridad ideológica que acompañaba al orador en sus concisos y claros conceptos sobre el sentido y el espíritu evolucionado de la época actual.

¿No se Hará Nada?

LAS publicaciones de la prensa y las solicitudes de los vecindarios demuestran cuán lastimosa es la clausura de las escuelas de adultos que se encuentran fuera de presupuesto. ¿No se hará nada por esas escuelas? ¿No irá más allá de las solicitudes al Consejo Nacional de Educación, el interés demostrado por los alumnos y los vecindarios? ¿No se decidirían éstos a costearlas, ínterin ellas no consiguen cabida en el presupuesto? El caso de las escuelas nocturnas para adultos pone a prueba la iniciativa particular. Si ésta retrocediese ante la idea de sostenerlas, refiriéndonos, claro está, a las más necesarias, después de tanto como se ha dicho, escrito y gestionado en favor de las mismas, tendríamos que desesperar un poco de elia. Parece indudable que mediante la buena voluntad de alumnos, profesores y vecinos, las escuelas podrían subsistir; y habiéndose palpado sus beneficios, no sería menester dialéctica para llevar el convencimiento al ánimo de las gentes. El sostenimiento de las escuelas por los alumnos y vecindarios interesados, sería también el mejor argumento en que apoyar futuras gestiones de oficialización.

La Palabra Oficial

TODOS los diarios han destacado las declaraciones del gobierno hechas en La Plata por órgano del ministro del Interior, referente a la vuelta a la normalidad, y a sus propósitos sobre reformas institucionales. Aunque sean del dominio público desde hace una semana, no queremos privarnos de reproducir los dos párrafos principales:

"Nuestro programa es concreto. Constituiremos el gobierno de las provincias; convocaremos inmediatamente después al Congreso, y le someteremos, en el acto de su apertura, las reformas constitucionales y legales que habremos consultado con los partidos, ya sea para concordar o para disentir, esperando en este último caso un convencimiento que puede ser recíproco.

"Aspiramos a que el Congreso sancione los propósitos de la Revolución, ya que el pueblo, fuente de toda soberanía, la ha consagrado. En ese instante habrá cesado el estado revolucionario, y el país se encontrará de lleno en la anhelada normalidad, dentro de la cual se convocará a elecciones de presidente y vice de la nación."

La Prosperidad es Internacional

NO existe una prosperidad aislada, decía hace pocos meses en "Le Petit Parisien" M. Lucien Romier, especialista en cuestiones económicas. M. Romier comentaba en esa ocasión los aranceles norteamericanos, y se refería a que en su concepto los industriales de esa nacionalidad pretendían acaparar la prosperidad para ellos solos. Sea o no fundada esta presunción, decíamos nosotros, creemos que M. Romier sienta un verdadero aforismo económico. Y agregábamos que él nos recordaba otro de Nitti: "No basta producir: es menester que otro también produzca."

Ahora dice el "World" de Nueva York que la prosperidad es internacional, esencialmente internacional: "Los estadistas descubren, inventan y aprenden. Los políticos, no. No advierten que la prosperidad es esencialmente internacional, y que los negocios norteamericanos no pueden prosperar independientemente de las condiciones que reinan en el extranjero."

Se Requiere ser Alfabeto

LA junta peruana ha emitido el decreto reglamentario de las elecciones de constituyentes. Para ser elegido se requiere ser peruano, mayor de 25 años, y saber leer y escribir. Esta última condición se exige también a los electores: "Para ser elector se requiere ser peruano, mayor de 21 años, o casado, saber leer y escribir, y estar inscripto en el registro."

No recordamos cuál de nuestros colegas, pero uno de ellos, decía una vez que si entre nosotros se exigiese al elector el saber leer y escribir, los partidos políticos se apresurarían a instalar escuelas de adultos en sus comités. Así como hoy gestionan cartas de ciudadanía, entonces harían también eso.

En verdad, no se puede exigir obligatoriamente a los partidos políticos la instalación de escuelas de adultos; pero tampoco es su obligación hacer funcionar canchas de taba y mesas de monte, y sin embargo ellos se lo imponen espontáneamente, como un deber moral.

Cosas de Caballos Hambrientos

DURANTE la huelga de la semana pasada los caballos de un destacamento de policía de Barcelona, que estaban hambrientos, provocaron un desorden en un mercado, pues se negaron a responder a las riendas, al divisar, desparramadas por el suelo, las hortalizas de varios puestos de verdura, volcados momentos antes por los huelguistas.

También los pobres animales se declaraban en huelga; también se resistían a la autoridad; y hasta es probable que profirieran relinchos subversivos con el siguiente estribillo: "¡Hortalizas es lo que queremos!"

La Protectora de Animales pensará que esa actitud de los caballos era inquietante para las instituciones, pero que en el fondo tenían razón: ¡Estaban hambrientos y cansados!

DEL MOMENTO

(Para "El Hogar")

El cambio en la República ha sido tan grande que aleja hasta la más remota idea de que pueda volver lo que pasó.

La Prensa Argentina, tan ilustrada y prestigiosa, tan maravillosamente adelantada como culta, es la llamada, hoy más que nunca, a contribuir en primera línea a consolidar el bienestar general.

JOSE GUERRICO
INTENDENTE MUNICIPAL DE BUENOS AIRES

El revólver de Matilde

(Cuento)

Por

Ernesto Mario Barreda

Ilustraciones de Rodolfo Claro



"...LLENÁNDOLE DE CONTUSIONES Y PRODUCIENDO UN ESTRÉPITO DE MIL DIABLOS..."

DESDE luego, el matrimonio no ha perdido su interés para la mujer. Un buen marido es, sin duda, la felicidad legalizada. No hay cerebro femenino que no lo piense así. Es esta una idea que se mantiene firme a pesar de sus muchos fracasos. Fracasos debidos, naturalmente, a los hombres, porque si yo lo atribuyo a las mujeres corre serios peligros la integridad de mi piel.

No por eso me declaro enemigo de la unión conyugal. Hasta puedo decir que una vez logré fundar el "Banco del matrimonio", en un hermoso cuento donde me revelaba tan buen financista como buen escritor. Pero...

Pero, ahora, mi intención es referir otro episodio que titulo "El revólver de Matilde", también de aspectos matrimoniales. Con él pienso proporcionarme un rato de solaz a despecho del hígado, víscera que acabo de descubrir dentro de mí, y cuya existencia yo ignoraba absolutamente. Es el caso del amigo fiel. Recién se nota cuando se nos da vuelta. Un hígado inocente, maravillosamente constituído para la producción de hiel y de bilis, no pudo resistir a las seducciones del oficio. Se había puesto a fabricar piedras como una sociedad anónima de pavimentación. En fin: un hígado empedernido. (¡Cuidado!)

Pero volvamos al "Revólver de Matilde". ¡Ah, suceden episodios que a uno lo hacen reír sin ganas! El caso de Matilde Díaz y de Paulino Maucci. Diez años de novios... Y luego ¿qué resulta? Paulino encuentra que Matilde se ha envejecido... Pero dirá ella: "Me he envejecido esperando te curases de la tuberculosis..." (Curándote de la tuberculosis, casi podría decir.) Porque lo gracioso es que los hechos pasaron así. Un día un espectro llegó arrastrándose hasta su puerta. Alcanzó a balbucear: "¡Matilde, me muero!" Una zoncera: dos vómitos de sangre... Pues bien: allí estaba la casa de Matilde, su propio lecho, sus cuidados... Hasta que el hombre pudo irse a las provincias. Cuatro años de noviazgo (que ya habían pasado) y seis por las sierras de Córdoba mientras ella, fidelísima, confiaba y esperaba, enviando cartas de amor y encomiendas postales y hasta giros telegráficos. Tenemos, pues, cuatro años por un lado y seis por otro. Total: diez años, si mis cálculos, ¡ay!, no fallan...

Y ahora resultaba que Paulino volvía de Córdoba sano, grueso, y hasta diputado. ¿Y Matilde? Envejecida... Y es lo que dice Paulino: "Sí, muy bien: cuando yo me fuí era un enfermo, casi un muerto... Podía aceptar el interés y hasta la abnegación de Matilde. (No agrega los pesos por delicadeza.) Pero, ahora, es muy distinto... Todo el porvenir se abre ante mí. Estoy sano. Puedo ir muy lejos. ¿A qué atarme a viejos compromisos contraídos en una edad inocente? Luego, si Matilde ha esperado diez años, no le será difícil esperar diez... siglos." Y ríe con su bonachona expresión. Y yo me siento contagiado: ¡ja, ja, ja, ja!...

Pero mi risa va a durar poco. A la risa de Paulino es probable que le ocurra lo mismo. Porque, amado lector (si lo hay), cada día que pasa, algo nos trae, y, generalmente, algo nos lleva. La experiencia nunca se pudo tener antes, y, cuando se tiene, ya no sirve para nada. Es decir, sirve para dar consejos. Malos consejos. Tenemos, pues, amado lector, que durante diez años Matilde nos ha engañado miserablemente. La dulce, paciente y resignada cordera, ocultaba bajo sus cándidos vellones las garras y los dientes del lobo. Del lobo que engañó a la cigüeña, que devoró a Caperucita, que maltrató al burro y que ahora va a dar un mal rato al excelente Paulino. Una mujer celosa y despechada, ¡qué venganzas no trama en su perturbado cerebro! Y Matilde soñó en la venganza. La meditó y maduró largos días. Hasta que decidióse por el revólver. Y, una vez resuelta, se encaminó directamente a su alcoba, donde, parada enfrente del espejo, comenzó a rizarse las pestañas, a pintarse los labios y teñirse las mejillas de un rosado candoroso. (¡Oh cuán artera se oculta el alma en las apariencias seductoras, cómo el terrible veneno se disimula entre los pintados anillos de la víbora de coral!)



Cuando Matilde Díaz estuvo ya pronta, salió a la calle y tomó el tranvía 85, pidiendo un boleto de combinación. Por 0.15 pensaba trasladarse hasta el centro, donde, a dos pasos del "subte", hallaría todo un establecimiento de armas de fuego, en el que podría elegir... Con tan pequeña suma pensaba realizar la mitad, por lo menos, del sombrío plan. Y, debemos confesarlo, sus propósitos se cumplieron sin ningún tropiezo. Ya delante del mostrador fatal cuando dijo: "¡Déme un revólver!"..., al empleado que la atendía, ella misma no se reconoció. Aquella voz tan firme y resuelta, ¿era la suya? ¿Era ella la mujer que hasta ese día sólo había sabido suspirar y rogar, y que ahora ordenaba al empleado con acento tan imperioso: "¡Déme un revólver!"? No, no era ella. Pero cuando aquel mismo empleado, con esa cazurra malicia profesional, le puso ante los ojos un delicado chisme de acero y le afirmó que no se lo dejaría ni un centavo menos de sesenta pesos, Matilde Díaz volvió de súbito a la realidad. ¡Qué rudo golpe! Sí, era ella. Era ella, la eterna sacrificada, la eterna engañada y desengañada, que ahora ni siquiera podía comprar un elegante revólver para cumplir la más justa de las promesas. (En su inocencia ni siquiera se le ocurrió que, por mucho menos, sus deseos fácilmente podrían realizarse. Pero abandonó tan de golpe y desesperada la armería, que el empleado no tuvo tiempo de advertirle.) Y ahora iba errando por las calles, sin plan y sin revólver, a la aventura, madre de tantos acontecimientos...

Ir andando por una acera es, a veces, más trascendental de lo que uno se imagina. No me refiero ya a la clásica teja que puede caer, porque, en realidad, no recuerdo que jamás haya caído ninguna. Cornisas sí, es evidente. Luego en todo lo que nos cae o nos embiste hay una resolución. Si yo acepto el determinismo o, en otro término, la fatalidad, la cornisa no comparte mi punto de vista filosófico. Porque al venir hacia mí y romperme la crisma, hay en la cornisa un libre albedrío que nadie podrá poner en duda, sobre todo si se halla en mi lugar.

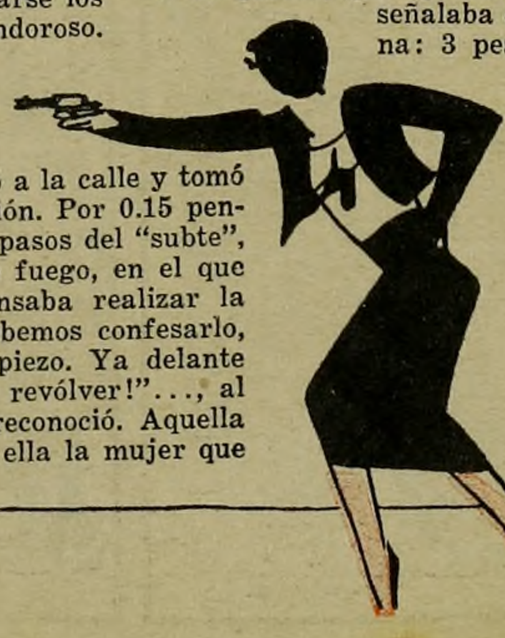
El caso de Matilde Díaz era distinto. Caminaba al azar, y el azar le preparaba una sorpresa. Caminaba como un autómata. Su voluntad, su discernimiento, habíanse marchado a cualquier parte porque no iban con ella. Esquivaba los transeúntes, salvaba las bocacalles igual que una sonámbula que no razona, pero que tampoco se precipita. Nadie reparaba en ella. La calle es el gran escenario del drama anónimo, del protagonista desconocido...

Se halló detenida ante un escaparate. ¿Qué hacía allí? Despertaba lentamente. Sus miradas, fijas hasta entonces en el drama interior, tornaban hacia la realidad objetiva. Era casi la sensación de un órgano que volviera a desarrollarse en ella, a semejanza de esos moluscos gasterópodos, vulgo caracoles, cuyos ojos escondidos entre la masa gelatinosa reaparecen de pronto al extremo de los tentáculos. (Lector: si se te ocurre una imagen más gráfica, haremos la frase a medias.)

Y sus ojos, ¿qué vieron en medio del escaparate? ¿Qué vieron?... Si no podían creerlo, si no era posible que las fuerzas ocultas — esas fuerzas que los creyentes llamamos Providencia o mano de Dios. — hubieran dispuesto los hechos con orden tan perfecto. En medio del escaparate estaba colgado un revólver. Y su gatillo, que oprimía un pequeño cartón blanco, señalaba el precio escrito en tinta china: 3 pesos m/n.

Entrar, comprarlo, abrir la cartera y encerrar adentro el precioso trebejo, y lanzarse de nuevo a la calle, pintado en el rostro el libre albedrío más lúgubre del mundo, fué cuestión de pocos minutos. Y ahora, a matar, a saciar la terrible sed de

(Continúa en la pág. 24)



...ción a matrimonio... recién casados salita y dor... amuebladas, jun... a italiana, todo con... Paraná 187. A. 46v31

...habitación interior... con buena pensión, ...das comodidades, ... cias Av. de Mayo M. 16v23

...IA "ALEMANY" MAYO 962 Proporcio... habitaciones amuebla... INDEPENDIENTE), en... M. 16v13 d.

...lle confortablemente ...s dormitorio indes... con inquilina, cerca ...344, depto. A. 4o. T. 46v23

...n balcón, amuebla... para matrimonio o ...comodidades; para... ...izquierda.

¡OJO!, AFICIONADOS AL GOLF EN MINIATURA

Se alquila petit appartement con comedor y dormitorio-links. Comodidad para 19 hoyos. Ver y tratar de golfer. Colibrillos 44.

...casa respetable, ...dan y piden referen... 987, 8o. piso.

ANTIGUA AGEN... AVENIDA DE... ...os rápidamente ...das ENTRADAS T... cualquier radio.

ALQUILO a la ... amueblada, salita ...pacífica, baño, en... Congreso; Pichincha ...piso.

ALQUILASE sala ... da, con pensión... caballero solo, todas... xuar 1088 tercer p...

ALQUILO sala, ... taño excelente ... a caballero distinguido ...ble casa moderna, con...

A matrimonio decen... ...uevamente amueblado ...jardín, puertarmo de... familia, confort, tran...

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI













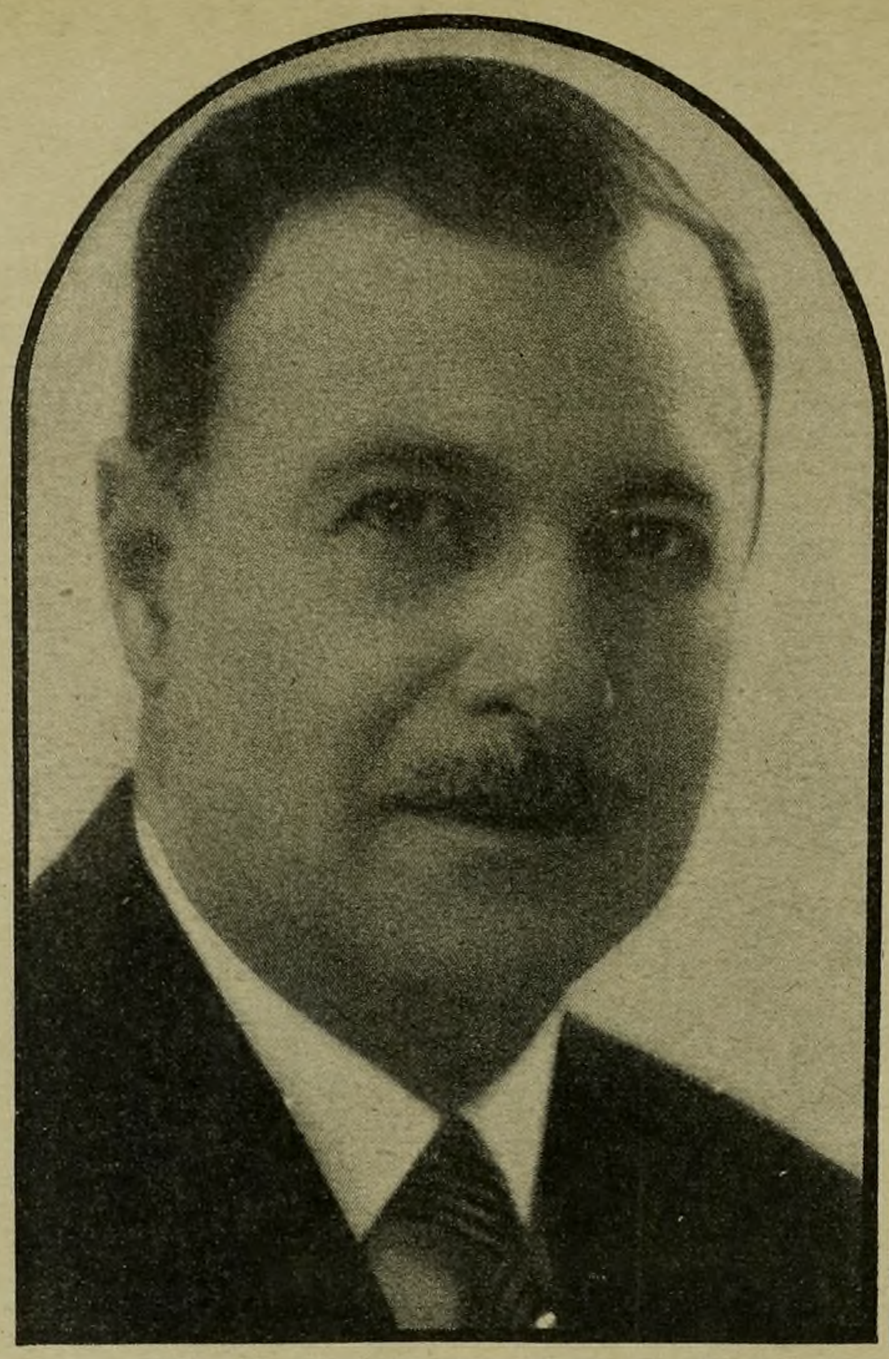












El ingeniero Benito J. Carrasco, que firma el presente artículo, es, sin disputa una de las autoridades más prestigiosas en materia de urbanismo dentro de nuestro país. Lo ha demostrado en su acción pública, y con posterioridad en sendos trabajos que han visto la luz en las publicaciones más importantes.

Al ingeniero Nicolás Besio Moreno, corresponde el juicio sobre la personalidad del ingeniero Carrasco.

"No es, en efecto, de hoy que Carrasco es conocido en toda la nación y aun fuera de ella; su larga actuación docente y pública, su vasta labor intelectual y científica, su honda versación en los grandes problemas del país, han florecido a menudo en múltiples formas y han tocado, así una y otra vez, el sector de las actividades propias de cuantos nos interesamos por el desarrollo de la venturosa patria nuestra.

No pocas veces lo habréis oído o leído, inflamado por el amor a los intereses públicos, predicar sus enseñanzas desde todos los estrados, y en todos los casos habréis advertido su dominio de la materia tratada, sus vistas personales y novedosas, su estudio sistemático y sin lagunas, de los problemas.

Habríamos de pensar con un poco de duelo en los hombres pasados, desde Belgrano y Moreno hasta Ameghino y González, que han llenado la república con sus sentencias civiles de pensadores y publicistas, si no señalásemos la presencia consoladora de este grupo de hombres jóvenes que están madurando su cerebro al fragor en que se gesta la conciencia nacional, dentro del cual se halla Carrasco.

La gran estirpe ha dejado su madura floración y sus dictados inagotables, pero ha dejado también un sendero, el del estudio apasionado y del apasionado amor a la patria.

Bien sabemos hacia dónde este sendero conduce y a su fin, si lo tiene, se encuentra no el aplauso de los contemporáneos, sino la gratitud de la posteridad; no el beneficio de los allegados, sino el provecho de la colectividad; no la vanidad o la soberbia personales satisfechas, sino el progreso de la nación; no el premio a los esfuerzos realizados, sino el bien de la humanidad.

Los hombres que marchan por este sendero, son las galas de las generaciones pasadas y su ejemplo no es menos proficuo que su obra.

Atacar los problemas culturales del momento es, por otra parte, poner la mente en la obra diaria de urgencia, y no cabe dudar que el perfeccionamiento de la ciudad es problema cultural de los primeros, por el valor educativo que en una ciudad hermosa y bien construída tiene sobre los que viven de ella y por ella.

Problemas edilicios y de cultura que son, en manos de Carrasco, lo que la materia noble en las del artífice que ama y domina su arte."

El momento actual del URBANISMO

Por el ingeniero

BENITO J. CARRASCO

LA vulgarización de ciertos conceptos generales que tan acertadamente se propone efectuar EL HOGAR requiriendo una síntesis del momento actual a personas especializadas en diferentes materias, ha de ser provechosa para el arraigo de nociones que no siempre llegan al gran público con exactitud.

Hay temas como el del urbanismo, de novísima iniciación entre nosotros, muy ocasionados a la difusión de ideas erróneas, capaces de retardar el triunfo de principios que interesan al progreso del país.

El urbanismo es un arte y una ciencia que, si bien tuvieron manifestaciones apreciables desde épocas remotas, sólo en estos últimos años y debido a la intervención de poderosos factores históricos, económicos e industriales adquirieron caracteres bien definidos.

El progreso científico, sus aplicaciones prácticas, la era del carbón y del riel, ejercen honda influencia en la organización de las ciudades cambiando su fisonomía. El éxodo rural que provoca el nacimiento de la gran industria, que transforma los medios de transporte y comunicaciones, la propia evolución social que ello trae aparejada, el crecimiento desmesurado de las ciudades y otros factores análogos plantean nuevos y complejos problemas, que deben resolverse en favor de los altos intereses de ese organismo viviente que es una ciudad.

Así la concentración económica e industrial que presentan ahora las grandes aglomeraciones urbanas hace pensar a los estudiosos en la necesidad de distribuir la población en forma menos densa y de procurar ambientes más agradables e higiénicos. Nace entonces la idea de la ciudad-jardín, principio básico, puede decirse, del urbanismo moderno.

El urbanismo no es una escuela circunstancial, inspirada en el deseo de realizar obras más o menos costosas, sino, como queda dicho, un arte y una ciencia cuyos principios interpretan necesidades colectivas y se fundan en razones permanentes de salud pública, de bienestar común y de belleza.

Esta materia — llamada también "plan de ciudades" o "arte cívico"—no comprende exclusivamente los trabajos de transformación que reclaman los viejos centros, sino asimismo, y muy especialmente, lo relativo a la creación de las ciudades nuevas que, por serlo, deben satisfacer totalmente las exigencias de la vida moderna. En este sentido ha de citarse el ejemplo de la ciudad de Camberra, nueva capital de Australia, que ha sido planeada en pleno despoblado por el ingeniero paisajista Griffin, resultando uno de los modelos más acabados de ese género.

En todos los casos, tales estudios han de reflejar un sentido práctico de las necesidades de hoy y de mañana; han de vincular las exigencias del pasado, adelantándose al porvenir, sin comprometer el presente y sin descuidar la justa conciliación de los intereses particulares con el predominante interés general.

Ya no se discute en Europa y en los Estados Unidos la necesidad de estudiar la transformación urbana de aquellos centros populosos, que, como Buenos Aires y la mayoría de nuestras ciudades, están creciendo desordenadamente, sin método ni orientación.

En esas naciones de arraigada cultura espiritual y técnica puede decirse que "el momento actual del urbanismo" es un momento de apogeo. Francia y Bélgica, con motivo de la reconstrucción de las ciudades que fueron destruídas por la guerra, han adoptado medidas para que esos trabajos se sometan a los principios aconsejados por el urbanismo. En Inglaterra, Alemania y Holanda no sólo se transforman las viejas ciudades, sino que se amplían las existentes, creando nuevos barrios, higiénicos y alegres, aproximándose siempre al ideal de la ciudad-jardín. Si bien estos países, sobre todo Holanda, no han sufrido destrucciones materiales causadas por la contienda mundial, al mejorar sus ciudades tienen en cuenta los problemas sociales que la guerra agudizó y tratan de combatir las tendencias extremistas creando más felices condiciones de vida a los obreros. Para ello, han construído habitaciones sanas y baratas, trazando barrios higiénicos y agradables. Los socialistas inteligentes de esos países son los primeros en auspiciar las reformas, porque comprenden que el urbanismo mejora el medio físico y amplía el bienestar social.

Las vicisitudes económicas no han sido obstáculo para que se afronte resueltamente el problema. La ley francesa de marzo 14 de 1919 obliga a toda comuna de diez mil habitantes o más, a tener un plan de urbanización y de extensión. Establece también esa exigencia para los balnearios y centros deportivos donde la población aumente en cincuenta por ciento o más en ciertas épocas del año. Prohibe, finalmente, hasta tanto no se haya aprobado el plan de urbanización, realizar construcción alguna, salvo aquellas instalaciones provisorias indispensables.

Entre nosotros, por el contrario, "el momento actual del urbanismo" es de confusión. No sólo carecemos de leyes que obliguen a las comunas a tener un plan de conjunto previamente estudiado y que contemplen en forma orgánica, articulada y técnica todas las cuestiones que afectan a la higiene, vialidad y belleza, que rijan la creación de los nuevos centros urbanos nacidos en la campaña agrícolaganadera, base de las ciudades de mañana — que sin ese plan presentarían los mismos inconvenientes y defectos de que adolecen las viejas urbes, — sino que, en general, las autoridades comunales, cuando no ignoran en absoluto la importancia que tienen estas cuestiones y violan sistemáticamente sus normas, parecerían considerarse obligadas a retardar el progreso comunal, creando obstáculos a la adopción de planes modernos. El favoritismo y la política son causas frecuentes de esa aberración.

Vemos así que de nada ha servido la pésima experiencia del desarrollo de nuestros centros urbanos. Crecieron al azar, librados al capricho de proyectos contradictorios y sometidos al utilitarismo de las iniciativas particulares, sin ninguna previsión de las exigencias futuras, con sacrificio de las normas técnicas y estéticas. Hoy comprobamos las consecuencias de ese desorden y advertimos el error de las improvisaciones aventuradas. Sin embargo, no se produce cambio alguno en los procedimientos.

Antes, existía la disculpa de la falta de información. Pero de algunos años a esta parte ciertas sociedades, como "Los Amigos de la Ciudad", casi toda la prensa y algunos profesionales preocupados de este aspecto del progreso colectivo, hemos difundidos principios y ejemplos destinados a ilustrar el criterio de las autoridades. Por tal modo se han hecho carne en el público conceptos exactos acerca de la significación de los estudios urbanos. Las autoridades, entretanto, no quieren darse por enteradas, salvo excepciones, a las que indudablemente debe atribuírseles el consabido valor confirmatorio.

Falta además espíritu de cooperación y capacidad de comprensión en ciertas instituciones que deberían contribuir, en primer término, al éxito de estos afanes. Tratándose, como se trata, de imponer reglas ventajosas para el interés común, de efectuar obras de beneficio social, todos los esfuerzos encaminados a lograrlo deberían contar con la simpatía y el apoyo de quienes están mejor capacitados para apreciar su importancia. Pero la idiosincrasia nacio-

(Continúa en la pág. 56)



El formidable atleta norteamericano Charles Paddock, considerado hasta no hace mucho tiempo como el hombre más veloz del mundo, da en este interesante artículo su opinión sobre los efectos que la gimnasia ejerce en la salud del hombre. Su carácter de atleta hace que sus consejos sean dignos de tenerse en cuenta por todo aquel que se interese por su propia salud y su bienestar corporal.

La influencia del ejercicio en la salud

Por CHARLES W. PADDOCK

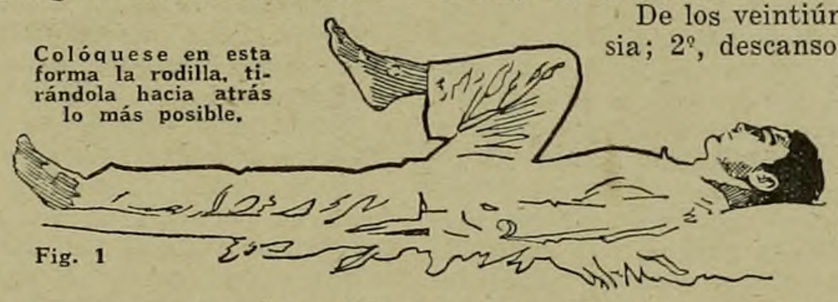
HACE muchos días un amigo me preguntó, a propósito de una declaración mía de no participar más en carreras pedestres:

—¿Por qué continúas entrenándote si, como dices, has renunciado al atletismo?

La pregunta, ya por lo imprevista o por lo inocente, confieso que me tomó de sorpresa. Huelga decir que mi amigo jamás ha hecho gimnasia en toda su vida, y lo lamento, no sólo por él, sino que también por la gran cantidad de personas que, a buen seguro, se hallarán en idénticas condiciones. No deseo hablar aquí de aquellas que, como yo, se han compenetrado con el atletismo desde la infancia. Para nosotros, el ejercicio es algo superior a un mero pasatiempo o un entretenimiento más o menos agradable; es el factor de más influencia en el mantenimiento constante de nuestra salud perfecta. Voy, por consiguiente, a hablar sobre las otras, sobre aquellas que por una causa u otra nunca hicieron del ejercicio una práctica diaria. Los movimientos que he de recomendar son, por su facilidad de ejecución, adaptables a personas de cualquier edad. Lo hago en beneficio de aquellas que no poseen la voluntad suficiente para someterse a la hora obligatoria de la gimnasia diaria ni a las órdenes de un profesor. El ejercicio a que me refiero debe hacerse por la noche, al acostarse, y por la mañana al levantarse. La cama misma puede servir de cómodo sitio para realizarlos y los grabados, que pueden ser vistos en esta página, dan una idea gráfica acabada de cómo han de ser hechos. Consisten todos en movimientos exclusivos de las extremidades inferiores, tendientes a una mayor potencia en las mismas y a un mejor funcionamiento de los músculos estomacales.

Acuéstese el cuerpo sobre la cama en posición recta, con los brazos extendidos a ambos lados. Levántese la pierna derecha encogida y trátese de llevar la rodilla hacia atrás y hacia arriba lo más que sea posible. Hágase lo propio con la pierna izquierda, repitiendo el ejercicio diez veces sobre cada extremidad. Descánsese un minuto y hágase el mismo movimiento, pero con ambas piernas a la vez e idéntico número de veces. Los grabados número 1 y 3 demuestran cómo deben ser ejecutados ambos ejercicios. Hágase después el número 2, levantando las dos piernas rectas lo más alto posible y en forma alternada. A continuación el ejercicio número 4, es decir, lo mismo que el anterior, pero con ambas piernas simultáneamente.

Desde luego, la simplicidad de esta gimnasia no dejará de llamar la atención del lector, y hasta, probablemente, le hará concebir alguna duda sobre sus beneficios. Yo he pasado gran parte de mi existencia consagrado a la práctica del ejercicio físico y aseguro, en nombre de todo ese bagaje de experiencia adquirido durante mis largos años de atletismo, que, de practicarlo, en pocos meses se hallará el lector gratamente sorprendido por los resultados obtenidos. Pido tan sólo para ello, que la práctica de esta gimnasia deje de ser en la persona un acto forzado para convertirse en un hábito diario de imposible postergación.



Colóquese en esta forma la rodilla, tirándola hacia atrás lo más posible.

Fig. 1

No damos a la gimnasia el valor que en realidad posee. El ejercicio físico debe ser para nosotros una función tan importante como lo es el comer y beber. Bello sería que todos nosotros tuviéramos arraigada en nuestras mentes la convicción de que la gimnasia debe constituir en nuestros funciones diarias un complemento indispensable. Entonces sí podríamos preciarnos de saber vivir y de hacer más valederos los días de nuestra vida.

Cinco son los requisitos que, según creo, debe una persona observar para mantener su salud en buenas condiciones: ejercicios mentales, dencanso, ejercicios físicos, privación de bebidas y alimentación, y cuya relativa importancia puede ser apreciada como sigue:

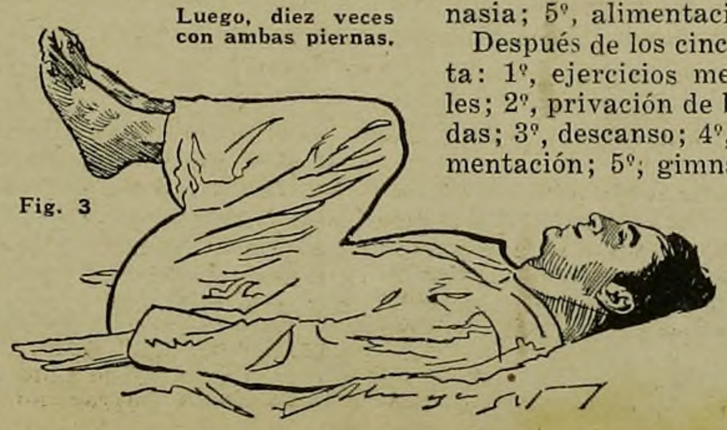
Antes de los veintiún años de edad: 1º, alimentación; 2º, descanso; 3º, gimnasia; 4º, privación de bebidas; 5º, ejercicios mentales.

De los veintiún a los treinta: 1º, gimnasia; 2º, descanso; 3º, ejercicios mentales; 4º, privación de bebidas; 5º, alimentación.

De los treinta a los cuarenta: 1º, ejercicios mentales; 2º, gimnasia; 3º, descanso; 4º, privación de bebidas; 5º, alimentación.

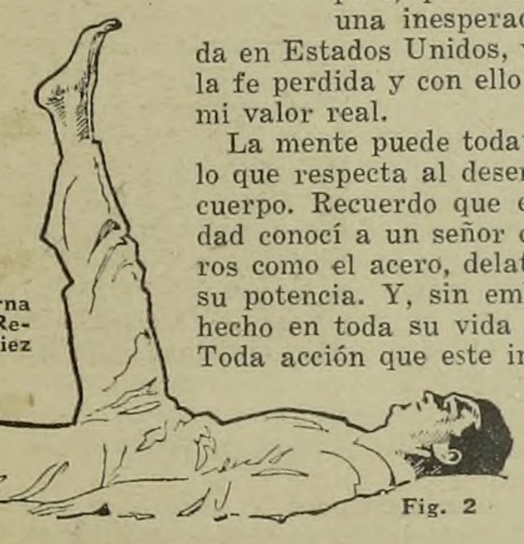
De los cuarenta a los cincuenta: 1º, ejercicios mentales; 2º, descanso; 3º, privación de bebidas; 4º, gimnasia; 5º, alimentación.

Después de los cincuenta: 1º, ejercicios mentales; 2º, privación de bebidas; 3º, descanso; 4º, alimentación; 5º; gimnasia.



Luego, diez veces con ambas piernas.

Fig. 3



Súbase y bájese la pierna recta y en forma lenta. Repítase este ejercicio diez veces.

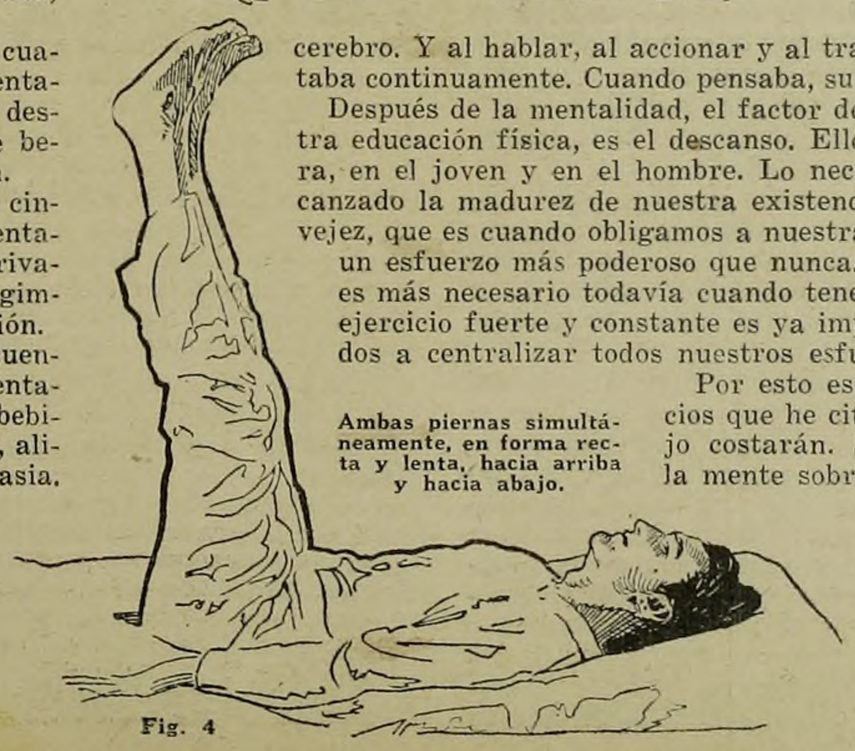
Fig. 2

El ejercicio de la mente debe ser, después de los treinta años de edad, la atención más importante en el hombre. Sin embargo, antes de los veintiuno nada significa, y aun en el período de tiempo existente entre los veintiuno y los treinta años, el ejercicio físico predomina sobre ella. El alimento, que tan importante papel desempeña antes y después de nuestra adolescencia, cede posiciones a medida que envejecemos y su valor merma enormemente. En esto hay, claro está, excepciones. Existen personas en las cuales una buena alimentación lo significa todo. Pero éstas son las menos. La alimentación ha de ser siempre buena y si, como lo hemos establecido en el cuadro hecho, hay otras reglas que en determinadas épocas son más tenidas en cuenta, no es porque la alimentación experimente un retroceso en su calidad o cantidad, sino que las demás mejoran y son, por consiguiente, más necesarias. Se ha dicho que la mentalidad tiene más importancia en el éxito de un atleta que el alimento que come o el ejercicio que hace. No hay duda que una mente que no funciona correctamente puede, en muchos casos, malograr un esfuerzo físico capacitado por sí solo para la obtención del triunfo. Yo mismo, en las Olimpíadas de París, en el año 1924, tuve oportunidad de comprobar esto. Hacía tiempo que no intervenía en carreras de importancia, y a pesar de hallarme físicamente en magnífico estado, no guardaba la menor esperanza de volver a conquistar nuevos laureles. Tenía por aquel entonces veintitrés años de edad y me hallaba en la plenitud de mi forma, pero mi cerebro me fallaba. Se negaba a darme esa fe en mí mismo que tantas otras veces me prodigara. Y fué así cómo, en la carrera, respondiéndome mis piernas y mis fuerzas, fuí derrotado. Mi mente no permitió lograr el trunfo al que mi estado físico me hacía merecedor. Como digo, fuí vencido, y lo que es peor, en tiempo mediocre. Varios amigos que me conocían bien, descubrieron de inmediato la verdadera causa de mi fracaso, y así me lo comunicaron. No quise creerles, pero, poco después, a raíz de una inesperada victoria obtenida en Estados Unidos, volvió a mi cerebro la fe perdida y con ello el conocimiento de mi valor real.

La mente puede todavía ir más lejos en lo que respecta al desenvolvimiento de un cuerpo. Recuerdo que en cierta oportunidad conocí a un señor cuyos músculos duros como el acero, delataban de inmediato su potencia. Y, sin embargo, él no había hecho en toda su vida el menor ejercicio. Toda acción que este individuo efectuaba, estaba en perfecta coordinación, es decir, que daba a su cuerpo el mismo ejercicio diario que a su cerebro. Y al hablar, al accionar y al trabajar, su cuerpo se ejercitaba continuamente. Cuando pensaba, sus músculos pensaban con él.

Después de la mentalidad, el factor de más importancia en nuestra educación física, es el descanso. Ello es necesario en la criatura, en el joven y en el hombre. Lo necesitamos cuando hemos alcanzado la madurez de nuestra existencia y al promediar nuestra vejez, que es cuando obligamos a nuestra mente y nuestro cuerpo a un esfuerzo más poderoso que nunca. Y por último, el descanso es más necesario todavía cuando tenemos una edad en la que el ejercicio fuerte y constante es ya imposible y nos vemos obligados a centralizar todos nuestros esfuerzos en el cerebro.

Por esto es que recomiendo los ejercicios que he citado y que muy poco trabajo costarán. Sólo bastará hacer actuar la mente sobre cada movimiento realizado y desear mentalmente que el ejercicio que en ese instante se efectúa dé buen resultado. Conozco su eficacia y es por ello que creo un deber aconsejarlos sin temor a fracaso alguno.



Ambas piernas simultáneamente, en forma recta y lenta, hacia arriba y hacia abajo.

Fig. 4



"MÁS SUTILES QUE NUNCA LOS VELOS QUE SON SU ÚNICO ATAVÍO, SALOMÉ MULTIPLICA EN EL AIRE DENSO DEL RECINTO LAS LÍNEAS MARAVILLOSAS DE SU CUERPO."

Mujeres famosas de la historia

HERODIAS-SALOME

Por

MIGUEL CASTRO MARQUEZ

LA verdad histórica es muy difícil de establecer cuando la leyenda o la fábula se apoderan de los hechos para darles caprichosas derivaciones o deformarlos por completo. Sin embargo, puede afirmarse que ella existe en medio de la maraña de contradicciones que en tales casos la oculta, y si bien es cierto que muchas veces carece esencialmente del encanto que la fantasía le presta, tampoco deja de serlo que en otras ocasiones sólo presenta el perfil de lo absurdo.

Alrededor de la figura de San Juan Bautista, la leyenda y la fábula han tejido las más encontradas historias y la literatura y el arte también. Todas ellas son interesantes. Desde la brevísima de los Evangelios, hasta la sensual de Oscar Wilde. La cuestión es averiguar cuál es la más verdadera. Y en tal labor son muchas las horas que el investigador deberá pasar para llegar a la desconsoladora conclusión de que jamás sabrá con certeza absoluta cómo se produjeron los hechos que rubricó, en bandeja de oro, la sangrienta cabeza del santo ofrecida como supremo honor a Salomé, la bailarina inimitable.

De allí que por primera vez nos resistamos a titular estas líneas con un sólo nombre; dos hacen falta, por lo menos, para ajustarse siquiera sea en parte a lo que en nuestro concepto es la verdad histórica: Herodías y Salomé: madre e hija. Y no se crea que nos envanecemos de haber descubierto esa verdad histórica. Hemos aprovechado, sencillamente, parte de cada una de las versiones que existen acerca de Yo Kanaan o Juan el Bautista y hemos malhilado el total en estos apresurados renglones.

HERODES el Grande (el degollador de los Inocentes) dejó dos hijos: Herodes Antipas y Herodes Filipo. El primero reinaba en la Galilea y Perea, el segundo en la provincias vecinas. Este último era esposo de Herodías, hermosa y cruel mujer, que le había dado una hija de portentosa belleza: Salomé. San Marcos y San Mateo afirman en los Evangelios que Herodes Antipas se enamoró de la mujer de su hermano. Flavio Josefo, historiador judío que floreció entre los años 37-95 de nuestra era, corrobora tal afirmación. Y no es posible dudar de la palabra de un hombre que dejó escritos los veinte libros de las "Antigüedades Judías" y los siete de las "Guerras de los Judíos". Se enamoró, pues, Antipas de Herodías y a tal extremo que no vaciló en arrebatarle la mujer a su propio hermano y en llevársela a vivir con él.

Acontecía esto más o menos hacia el año décimoquinto del reinado de Tiberio, o sea en la época en que Juan el Bautista, nazir, era ejemplo de las gentes por la pureza de sus costumbres y la bondad de su alma. Yo Kanaan había renunciado a todo cuanto no fuera el ejercicio del bien y la contemplación de la propia conciencia, y tal, su fama se extendió rápidamente por toda la Palestina. A orillas del Jordán, en Betabara (Beth-habarah, Casa del Tránsito, y no Betania como afirma la Vulgata) predicaba su doctrina llena de moral. De sus palabras todo surgía preferible, "unía a la pureza de los esenios el fervor de los fariseos". según diversos historiadores y bautizaba en el agua "anunciando al que bautizaría en el espíritu y al cual le estaba mandado preparar el camino": Jesús, el Cristo.

—¡Haced penitencia, haced penitencia! —recomendaba al pueblo judío. Y la prácticaba él de tal suerte y eran tales las palabras de amor y misticismo que surgían de sus labios que el pueblo judío llegó a ver en él a uno de sus viejos y ya casi olvidados profetas.

Era tan grande la fama de Yo Kanaan que Herodes Antipas respetábalo y temíalo. Odiábalo quizá también, mas su odio sólo se manifestó cuando el profeta, movido por santa indignación, se acercó a él para censurar sus amores con Herodías y decirle, señalando a la mujer de su hermano:

—No te es lícito tenerla.

Entonces el tetrarca montó en cólera y, sin pensarlo, ordenó a sus guardias que prendieran a Yo Kanaan.

HERODIAS, mujer espléndida y madura, vivía los años en que la juventud se agosta rápidamente, y en que uno a uno van huyendo los dones del amor. Estaba ella perdidamente enamorada de Herodes Antipas y no vaciló por eso en abandonar a Filipo, su legítimo esposo y padre de su única hija. Calcúlese lo que experimentaría cuando el Bautista se acercó al objeto de su amor para enrostrarle su acción. Una ira feroz se adueñó de su espíritu, comprendió que sólo la muerte alcanzaría a satisfacer su anhelo de venganza y, en cuanto los guardias cumplieron la orden de arresto, se acercó al rey para decirle:

—¿Lo harás matar?...

Y el rey, rechazándola, le respondió:

—El pueblo lo ama. Respetaré su vida.

ESTE es el momento en que la fábula, la leyenda, la poesía y aun la misma historia se apoderan de la figura de Yo Kanaan para darle distintos destinos. La mujer irrumpe en la vida del santo con todo cuanto la mujer puede tener de amoroso y terrible. Para unos, Herodías no descansó hasta calmar su sed de venganza. Para otros Salomé se enamoró de Yo Kanaan y su amor absorbente y juvenil no se detuvo ante nada. Veamos cómo la Biblia, por boca de San Mateo, narra, en contadas líneas el sombrío drama:

"En aquellos tiempos Herodes el tetrarca oyó la fama de Jesús y dijo a sus criados: "Este es Juan el Bautista; él ha resucitado de los muertos y por eso virtudes obran en él." Herodes había prendido a Juan por causa de Herodías, mujer de Filipo, su hermano, porque Juan le había dicho: "No te es lícito tenerla." Y quería matarle, mas temía al pueblo. Celebrándose el día del nacimiento de Herodes, la hija de Herodías danzó en medio y agradó a Herodes. Y prometió él, con juramento, de darle todo lo que pidiese. Y ella, instruída primero de su madre, dijo: —Dame aquí, en un plato, la cabeza de Juan el Bautista. Entonces el rey mandó que se la diesen."

Por su parte, el historiador Flavio Josefo, a quien no es posible dejar de referirse al tratar este asunto, difiere de la versión de los Evangelios. Para él Juan fué prendido y decapitado únicamente porque muchos descontentos lo seguían y Herodes temió un alzamiento popular. Su versión, pues, presenta al santo como a un agitador, en oposición a la de la Biblia que lo ensalza como moralista.

¿Y la mujer?... ¿Y Herodías?... ¿Y Salomé?...

Madre e hija. La madre en el otoño decadente, la hija en la plenitud de una adolescencia poderosa, ambas ponen a la vez los ojos en el puro nazir. Quiere la primera aplacar en él su ferocidad de mujer ofendida, y desea su muerte. Siéntese la segunda atraída por la personalidad vigorosa y suave a la vez del Bautista y se acerca a él, temblando de amor.

—Mátalo —le pide Herodías a su marido.

Pero Antipas teme al pueblo y prefiere mantener prisionero a Yo Kanaan.

—Ámame —le pide Salomé al cautivo.

Pero éste, horrorizado, se aparta de ella. Y entonces,



"CUANDO ANTIPAS CAYÓ EN DESGRACIA DE CALÍGULA, HERODÍAS SE IRGUIÓ ANTE EL CÉSAR, Y LO INCREPÓ VALIENTEMENTE PIDIÉNDOLE QUE LA DEJARA PERMANECER AL LADO DE SU MARIDO."

en el alma de la joven princesa el amor se agiganta y, consumido de anhelos, poco a poco va perdiendo sus galas hasta convertirse, también, en la descarnada imagen de la muerte.

HERODÍAS contempla a su hija en la penumbra de la estancia. Sólo ataviada con ligeros velos, la joven parece sumida en un sueño. Esbelto el talle, mórbidos los brazos, perfiladas y ágiles las piernas, tierno el mohín del labio, allí está soñando la bailarina incomparable. Herodías se arroba en la contemplación de toda esa belleza que surgió de ella, y de pronto, como movida por secreto impulso, le pide:

—Baila...

Perezosamente, angulosamente va irguiéndose la figura gentil... Y, por último, a la sutil invitación de una música sólo imaginada, el manojo de ondulaciones de su cuerpo se destrenza súbitamente en una marejada de armonía. Danza. Danza la bella en el silencio de la habitación. Y los ojos fijos de la madre siguen atentamente sus escorzos y sus reverencias, sus aladas carreras y sus éxtasis inexpresables.

Fué entonces cuando la idea monstruosa se encendió en la torturada imaginación de la mujer otoñal. Se valdría de la belleza y del arte de su hija para conseguir la cabeza del Bautista. Lo que no pudo ante Herodes su ajada hermosura, lo podría seguramente la pulida y fresca juventud de su hija.

NO obstante esa juventud, Salomé está ya casada con Felipe, poderoso tetrarca y tío suyo en segundo grado. Pero no ama a su marido. Puede decirse que le ha sido entregada como se entrega una cosa y que así es cómo la ha tomado él. No lo ama, pues, y acaso sea más probable que lo detesta. De allí que aún antes de ser hecho prisionero el Bautista, ella suspirara por el santo varón que, a orillas del Jordán, asombraba a las gentes con el ejemplo de su virtud, y de allí que en cuanto se enteró de que Herodes Antipas lo había encarcelado, su único pensamiento no fuera otro que el de acercarse a Yo Kanaan.

Y se acercó un día. Y le ofreció al santo el fresco tesoro de su amor.

—Te amo, nazir—le dijo.—Te amo y deseo un beso de tus labios. Ven. Óyeme. Danzaré en tu honor mis mejores danzas. Haré para tus sienes muelle colchón de mis brazos. Óyeme, nazir, quiero que me ames, que me enseñes el camino del amor y de la ventura.

Y oyóla el santo, compadeciéndola. Mas cuando ella ciñó la boca en el botón del beso, su compasión trocóse en cólera y la arrojó de su lado.

Crispóse toda la juvenil belleza de la muchacha. Y su voz, voz metálica y fría, silbó en el aire su amenaza.

—¡Juro que de cualquier modo he de besarte!... ¡Lo juro!... ¡Lo juro!...

HERODÍAS conversa con Herodes Antipas. Empieza a caer la tarde, una plácida tarde estival.

—Estás cansado o triste, mi rey. Veo que nada te alegra. ¿Qué tienes?...

—Nada. Me siento bien y no deseo nada.

—Será eso, entonces.

—¿El qué?...

—El no desear nada. ¿No te parece bastante tortura?...

—No te entiendo.

—Verás, mi rey. Pienso que para ti todo lo del mundo sería poco. Sabes que te amo, y por eso quisiera que siempre estuvieras contento. Hoy veo en tu frente como nubes de tristeza. ¿Qué tiene, mi rey?

Una fina sonrisa se dibuja en los labios de Herodes Antipas. Le place al rey la solicitud de su mujer. Sin embargo, insiste.

—Estoy bien. No tengo nada.

Y, de pronto, sus ojos tropiezan con la grácil figura de Salomé. Como siempre, ligeros velos cubren los brazos y las piernas de la bailarina incomparable. Los ojos del soberano reflejan asombro y satisfacción. Herodías, ríe.

—¿Te gusta mi hija?...—insinúa.

—Es bella—responde Herodes.

—¿La has visto danzar?...

—Nunca.

—Pues bien, para tu día te prometo que danzará en tu presencia danzas que jamás has visto. Entretanto, mírala. Es perfecta. Es joven. Necesita cariños. ¿Sabes?

Y fué de esta suerte cómo la propia madre despertó en el ánimo del rey un sentimiento bajo, o sea aquel que convenía al plan que se había trazado.

SALOMÉ sí que está triste. El Bautista no la ama y ella ha jurado besar los labios del Bautista. Pero, ¿cómo?...

No lo sabe. Es en este momento la Salomé de Flaubert o de Wilde. Se consume en la llama del amor y por momentos odia al objeto de su anhelo. ¿Amor? ¿Odio?... No sabe ni siquiera lo que le acontece. El perfil luminoso de Yo Kanaan danza las danzas que a ella le son gratas en todos sus pensamientos. Y lo aborrece, sí, lo aborrece. Inútiles serán—ella lo sabe—todos sus recursos de mujer joven y bella para vencer la castidad del santo. Juan saldrá triunfante del duelo que entre ambos se ha entablado. Salomé, princesa sin amor, no gustará jamás la ventura de estampar un beso en los labios del Bautista.

¿Jamás?...

Herodías aparece al lado de su hija. La mira en el fondo de los ojos. Y ordena:

—Danzarás ante Herodes Antipas. Danzarás tus mejores danzas. Y cuando él te ofrezca el premio que mereces, le pedirás la cabeza del Bautista. Te lo ordeno yo, tu madre. ¿Has comprendido?

Y la rencorosa mujer, la forjadora del crimen, se aleja, paso a paso, sin volver la cabeza, mientras Salomé comprende que esa será la única forma de que sus labios sepan el sabor de los labios del amado.

HA terminado el festín. Herodes festeja su día brillantemente. Y ahora quiere que Salomé dance. Se aproxima el momento más emocionante de esta historia llena de contradicciones en que la leyenda y la fábula tejen su trama cautivadora. Más sutiles que nunca los velos que son su único atavío, la mujer bellísima va a multiplicar en el aire denso del recinto las curvas maravillosas de su cuerpo, del cuerpo nuevo que el arte le presta, y que en esta oportunidad es como una jubilosa explosión vital orientándose hacia un parpadeo de la muerte. Danza la bailarina inimitable. Danza ante los atónitos ojos de los circunstantes que no atinan ni a expresar su delicioso asombro. Danza, danza como en un divino aturdimiento. Y en la helada sonrisa que dibujan sus labios, el amor y la amargura se equilibran en una especie de inflexible resolución.

Cuando termina, al fin, y queda exhausta en el centro de la estancia, Herodes Antipas, en quien ya han prendido todos los diablos del deseo, se le acerca y le pregunta:

—¿Qué quieres?... Pide, que aun cuando reclames la mitad de mi reino te será concedida.

Y entonces la muchacha vacila. Pero los ojos de Herodías están fijos en ella. Y detrás de los ojos de Herodías, como invitándola a cumplir su juramento, se entreabren, prometedores, los labios de Juan el Bautista:

No lo piensa más la bailarina, y con voz trémula pide:

—Quiero la cabeza del nazir Yo Kanaan.

Vacila a su vez Antipas. Mas no puede faltar a su palabra y da la orden del caso.

Y Salomé danza de nuevo. Danza, danza, hasta que, en bandeja de oro, le presentan el despojo sangriento. Un estremecimiento recorre su cuerpo admirable. Tiene entre las manos la querida cabeza del único hombre que despertó su corazón. Allí están los labios entreabiertos y todavía tibios. Un hilo de sangre se escurre del recipiente y cae al suelo y mancha los velos de la bailarina. Salomé danza, danza otra vez con la querida cabeza entre las manos. Y cuando su danza está por expirar, ciñe los labios en el botón del beso y los une a los exangües del hombre que se le resistió, y que por ello terminó sus días; los ciñe en el ósculo maravilloso y terrible de un amor que por lograr su objeto no vaciló ni ante la misma muerte.

LA historia dice de Herodías que más tarde, cuando Antipas cayó en desgracia de Calígula, se irguió ante el césar y lo increpó valientemente, pidiéndole que la dejara al lado de su marido, cosa a la que el emperador accedió enviándola al norte de Lyon. Y en cuanto a Salomé, Flavio Josefo asegura que enviudó de Felipe y se volvió a casar con Aristóbulo, rey de la pequeña Armenia. Las últimas noticias que de ella tenemos nos las da Nicéforo Calixto, historiador griego, quien refiere que ya vieja se ahogó en un río.

Y esta es la leyenda de Herodías y Salomé, leyenda que culminó con la degollación de Juan, el Bautista, en el año 32 de nuestra era, o sea un año antes de que pereciera crucificado entre ladrones Jesús de Nazareth, el Salvador del mundo

En el número de **El Hogar** *correspondiente al 12 de diciembre próximo, aparecerá un nuevo artículo de la serie de mujeres famosas, que versará sobre* ***LIVIA,*** *la esposa de Augusto.*

El carrero

(CUENTO)

Por HERMINIA C. BRUMANA

Ilustración de Abel Morales

UNA tarde, una de esas tardes vacías de otoño, cruzaba yo, al volver de la escuela, una calle llena de fango. Calzaba zapatos nuevos y ponía empeño, andando en puntas de pie, para no mancharlos.

De pronto, oigo una voz suave, con gravedad de caricia que me decía:

—Ñata, ésos son los zapatitos que te compré... Tenés que cuidarlos.

Levanté la vista. Quien así me hablaba era un carrero, hombre joven de boca cordial como una sonrisa, de ojos húmedos de ternura, de frente amplia.

No sé por qué su frase me siguió largo rato. Me pareció que en ella ponía una gran ternura y se me ocurrió que ese hombre deseaba vivamente tener una mujer amada a su lado para comprarle zapatitos.

A ese carrero que acaso no lea nunca una revista, a ese hombre del pueblo dedico este cuento porque fué su frase, esa frase tan sencilla y tan tierna quien me lo inspiró.)

Y ahora?

—Ahora te *quedás*.

La muchacha volvió a cubrirse la cara con las manos y dejó correr sus lágrimas.

Él la miraba un poco entristecido y asombrado. No podía concebir el llanto de ella porque él tenía el corazón jubiloso.

—Lucía, ¿no me *querés*?

Lucía abrió la puerta de la pieza: afuera también estaba obscuro, pero tenía más sombras en el corazón.

—Es de noche, tengo que quedarme —murmuró casi.

Cuando salió de su casa, como todas las tardes, para ir "al corte", jamás pensó que no iba volver a ella. Pero cuando salió de la academia se encontró con el muchacho que la hablaba hacía tres meses. La invitó a oír unos discos en su pieza. Lucía estaba convencida que debía ir. Rehusó, y luego, sin saber cómo, pero por su propia voluntad, se encontró en la pieza de Carlos.

Después..., lo de siempre.

Y ahora, sombras afuera, angustia en el corazón, vergüenza de volver a su casa, su pobre casa humilde, con su viejo padre carrero también, con su mamá, sus dos hermanitas...

Todo su arrepentimiento, su desesperación se resumían en su pregunta sin respuesta:

—¿Y ahora?

Él trató de consolarla.

—Te quedás conmigo para siempre. Tus viejos te perdonarán: a ellos también les pasó lo mismo cuando jóvenes...

Un momento después Lucía, consolada ya, se disponía a cenar con Carlos. Él había salido a comprar cosas; trajo golosinas, que ella devoró como una criatura. Cuando terminaron la cena, parecía que eran compañeros de mucho tiempo. No en balde ella tenía diez y ocho años y él veintidós... Se amaban, el mundo estaba allí en esa pequeña y humilde pieza de soltero. Toda la dicha cabía entre esas cuatro paredes. Lo demás no existía.

A la mañana siguiente y todas las otras mañanas, Carlos se levantó con el alba para atar los caballos a su carro. Pero no tenía pereza, ni se le hacía pesada la tarea, ni el sol de fuego del día le parecía tan caliente, ni le ardían las riendas entre las manos. Se sentía dichoso y el trabajo no era entonces una maldición. Era la bendición del pan asegurado para él y para su mujer, que lo esperaba todas las tardes con el mate riquísimo, un mate como no había tomado antes en su vida.

¡Y cómo lo esperaba! Compuesta, arregladita, oliendo a perfume de la caja de polvos que él le había comprado. Tan limpita, tan linda, que él no se acercaba a ella para besarla hasta no lavarse. Le daba miedo mancharla.

Lucía, por su parte, trataba de complacerlo en todo. Sentía la alegría de su condición de ama de casa y ponía cariño e ilusión en todas partes. A pesar de su poca edad, en la casa había aprendido a disponer un hogar y ahora lucía sus habilidades.

Bien lo retribuía Carlos, que no deseaba más que volver a su casa para estar junto a ella. Hasta dejó —con gran asombro de sus compañeros— de entrar a beber la caña de despedida que tomaban todos los carreros, al volver a la casa, en el boliche "L'Aguada".

¿Para qué iba a beber? Perdía tiempo y además ella le sentía olor a alcohol, cosa que no le gustaba.

Corrían así los caballos rumbo a la casa, pero más que los caballos corría su ansiedad por abrazarla. Hacía en el camino *eses* con su látigo, compadres signos en el aire, sólo en el aire, pues no llegaba a castigar a sus animales. Era demasiado feliz para poder hacer mal.

HAN pasado dos meses desde la tarde en que Lucía vino a la pieza de su novio para no irse más. Dos meses que pasaron rápidos, veloces. Dos meses de amor son dos horas de una vida.

Como es natural, dos meses de ensueño sin una nube ligera, sin una palabra áspera, sin una mirada dura, sin un gesto frío.

Lunes: día de trabajo para la mujercita de su casa. Tanto que cuando se dió cuenta ya era la hora del regreso de Carlos. Se vistió de prisa, preparó el mate y salió muchas veces a la puerta. En vano. Las horas pasaron, y Lucía, llorosa, temblando de angustia por lo que podía haber ocurrido, esperó así hasta cerca de las nueve de la noche.

—¿Cómo has tardado tanto?

—Tuve que hacer —fué la respuesta un poco esquiva de Carlos.

Lucía no insistió, pero un leve desaliento cayó sobre su espíritu.

Al día siguiente y todos los otros días de la semana, lo mismo.

Lucía lloró a solas su desengaño.

—Era demasiada felicidad para que durara tanto —pensaba. —Es natural: después del primer tiempo llega el desencanto. Ya no le intereso más. La pobre muchachita que una tarde llegó a la pieza sola y triste ya había cansado...

Reflexiones como éstas amargaron su corazón durante todos los días de la larga semana.

Y llegó el sábado. Un sábado sin sol y sin vida para la atribulada Lucía.

No pensaba salir esa noche porque no tenía ánimos para ello. Era el primer sábado que se quedaría en su casa, ya que siempre destinaban esa noche para pasear juntos...



"...Y LA VOZ SE LE QUEBRÓ EN UN SOLLOZO, UN SOLLOZO DE DESAHOGO, DE ALIVIO, DE ALEGRÍA. SE ABRAZÓ A SU CUELLO..."

Se quedaría. ¿Adónde ir, ahora que ya dudaba de su Carlos? ¿Qué significaban, sino desamor, esas llegadas tardes de su compañero?

Amargada por sus pensamientos, preparó la cena. Antes que los demás días llegó Carlos, iluminados los ojos de alegría. En su mano un paquete que extendió a su mujer:

—Es para *vos*.

Ella titubeó al tomarlo. ¿Un regalo, acaso? Y ¿para qué quería regalos ahora, si él ya dejaba de quererla? Con los ojos llenos de lágrimas lo miró hondamente.

—Pero ¿qué *tenés*?

—Que ya no me *querés* tanto...

—Por qué *creés* eso?

—Ya no *tenés* apuro para venir a mi lado a las tardes. Esta semana...

Él no la dejó concluir la frase, pues le apresó los labios en un beso.

—*Calláte*, no seas mala. *Abrí* el paquete. Todos estos días he llegado tarde porque hacía un viaje más. Con lo que he sacado de más te lo compré... No quise decirte nada para hacerte la sorpresa...

Lucía vió a través de sus lágrimas un par de *(Continúa en la pág. 58)*

CARTA A LOS GRAFÓLOGOS

Por PABLO ROJAS PAZ

Se dice que la medicina — como otra clase de actividades — es a la vez ciencia y arte. Es ciencia en cuanto nos referimos a la existencia de determinados fenómenos y de un método preciso para su estudio. Y es arte en cuanto se trata de dar interpretación a estos fenómenos considerándolos partes constitutivas de un todo cuyo nombre hay que buscar. El clínico busca la palabra precisa — es decir el diagnóstico — de la misma manera que el literato va en pos de la frase oportuna o de la imagen eficaz. Es necesario que estos dos aspectos o modalidades guarden un equilibrio perfecto. De lo contrario, si prevalece la interpretación, la ciencia corre el riesgo de volverse charlatanería. En la interpretación de los fenómenos se tiene muy en cuenta la experiencia; es así que el valor científico de un clínico está en proporción directa de la cantidad de enfermos que ha visto. Dicen sus cultores que la grafología es una ciencia y un arte. Pero, el campo de la ciencia, es decir de los signos permanentes es limitado; en tanto que las posibilidades de interpretación son vastísimas.

Ahora bien: ¿a qué núcleo de ciencias pertenece la grafología? Las psicológicas tanto como las médicas pueden disputársela. Por lo pronto, en medicina existen varias artes auxiliares de la propedéutica como ser la cardiografía, trazado de pulso, escritura de enfermos, que son documentos integrantes de las historias clínicas, son ellos elementos gnósticos de indiscutible importancia. Por otro lado, en las ciencias históricas también puede utilizarse la grafología como conocimiento auxiliar. Es interesante, por ejemplo, estudiar los cambios que experimenta la firma de Napoleón desde que fuera el pobre becado de una escuela militar hasta que sufre el confinamiento de Santa Elena. Pero todas las "logías" son iguales. *Logos* significa discurso, razonamiento. Ellas, en tanto que son discursos, interpretación, tórnanse más literatura que verdadera ciencia. En una época la psicología fué un honesto divagar acerca del alma y sus aledaños.

¿Es la grafología una verdadera ciencia? Evidentemente que no, en el riguroso sentido filosófico. Y esto no está dicho en desmedro de tan simpática ocupación espiritual. Preténdese que sea una ciencia porque tiene aplicación práctica, cosa que de cierta manera es discutible. La ciencia necesita de un determinado número de fenómenos y de un método preciso para determinarlos. Creo que estos dos elementos no existen en forma definitiva en la grafología. Seguramente los grafólogos considerarán que estoy cometiendo un sacrilegio y que soy un ignorante.

Cualquier actitud lleva impreso el sello de la personalidad que lo realiza. Cualquier detalle tiene su importancia: la forma en que una persona acostumbra ponerse el sombrero; hasta el lóbulo de la oreja en esta o aquella forma, denota la presencia de esta o aquella catadura moral. Las cejas pegadas, la asimetría de la comisura labial, la forma de los dedos, el tamaño de los ojos y la manera de mirar son signos aceptados como índices más o menos precisos de cualidades y taras espirituales determinadas. ¿Cómo entonces dudar ni por un momento que los rasgos de la escritura puedan denunciar la personalidad? Y no debería de tenerse en ello sino que hasta podría descubrir los estados transitorios y también los destinos fracasados dentro de una personalidad expresada en cierto sentido. Pero los grafólogos no explican todo esto suficientemente. Y así se contentan con decir: conociendo los principios básicos de nuestra ciencia, luego la imaginación nos permitirá aplicarlos en la interpretación de los rasgos. Estamos en la astrología, en la alquimia, en la espagiria. Es decir, en el principio caótico de todo conocimiento. Pero ¿estamos lo suficientemente habilitados para negar la astrología? Hemos descuidado las cosas esenciales; ellas, en algún momento, pueden tomarse venganza.

La décima parte de lo que un grafólogo nos dice es rigurosamente científico; lo demás está constituído por reflexiones de carácter psicológico, moral, histórico, literario. Hay que tener imaginación — nos dice, — agudeza de espíritu para juzgar. No le hace falta a la grafología otra cosa que esa sugestión más artística que científica; está allí el lado mágico que nos lleva a esperar con cierto remoto temor el diagnóstico grafológico. No discutimos acá su valor indudable, sino su sentido. Sin despojarla de su parte emotiva, podría aplicársele un mayor rigorismo científico de posible realización. En todo diagnóstico grafológico se advierte un ensayo de carácter moral y literario.

Los médicos dicen: no hay enfermedades, sino enfermos. Solamente con mucha experiencia pueden dominarse los principios y diagnosticar debidamente. Es indudable que la grafología posee principios rigurosos; pero tienen tan vasta aplicación que su eficacia se debilita al dilatarse. Así puede caerse en la divagación.

Max Nordau se pregunta: "¿Qué es la escritura sino la autoinscripción de los fenómenos psíquicos realizados sin la ayuda de aparatos complicados? Los signos alfabéticos proporcionan — agrega — una proyección de las más tenues y complicadas oscilaciones del espíritu." Y no puede dudarse, como dice Morselli, que la escritura es una parte de la expresión de un valor equivalente al gesto. Pero es necesario que los grafólogos cuiden con celo de sus conocimientos impidiendo que los divulgadores de salón entren por una puerta falsa y transformen lo que debe ser riguroso análisis en una forma de adivinación.

LA SEMANA MUSICAL

Teatro Colón

Por BERNARDO IRIBERRI

Se ha iniciado este año la temporada de primavera con conciertos de singular interés. En uno de ellos tocóle intervenir como pianista a don Ricardo Viñes, el artista que cada día nos admira con su eterna juventud. El ejemplo de la vida de Viñes aparece reflejado en la luminosa alegría de sus ejecuciones, alegría que trasciende al público que recuerda siempre su cruzada quijotesca al frente de la vanguardia de la nueva generación de músicos de talento. Ha elegido Viñes para su presentación en nuestro primer teatro, a cuyo escenario ha llegado gracias a las gestiones de algunos artistas argentinos, una obra de su compatriota y amigo Manuel de Falla. El deslumbramiento de las "Noches en los Jardines de España" nos ha transportado, a través de una feliz interpretación por parte de todo el conjunto, a la Andalucía pintoresca y de atmósfera sensual. La música de Falla llena el ambiente de cálidos reflejos y los perfuma con el aroma de sus flores eternas. Música de vagas tonalidades, en la que la lujuria de las melodías de curva ondulante del "cante jondo" va mezclada con el ritmo vivaz e impreciso de las danzas andaluzas, consigue en una instrumentación cálida los más variados efectos de sonoridad dentro del moderno concepto de servirse de las sugestiones de los cantos de la tierra. En esta obra, dedicada por su autor a la gran autoridad de Ricardo Viñes, su mejor intérprete, actúa el piano solamente a objeto de realzar la partitura con los efectos de sonoridades que el instrumentista capaz pueda conseguir. No ha sido creada para lucimiento del virtuoso del teclado, como acontece en infinidad de obras en las que el piano actúa en un plano superior al de la orquesta, la que limita su papel a glosar el comentario principal, pero requiere que el pianista destaque en los arabescos de su parte el relieve de sonoridades propias del instrumento para realzar el desarrollo de esa preciosa sugestión que nos transporta en la noche a los más bellos jardines de Andalucía.



Manuel de Falla

No podía dejarse al público con una sola audición de esta música de ensueño, y se ha obtenido que la nueva comisión del teatro disponga su repetición para que a los que no pudieron oírla les sea dado admirar sus bellezas y aplaudir la labor de Viñes, de la orquesta y de su director, el joven Juan José Castro, cuya musicalidad le da categoría para poder colocar su personalidad entre las más interesantes de la nueva generación argentina.

Trío González, Pesina, Vilaclara

Aisladamente no necesitan la presentación de práctica estos tres jóvenes artistas, pues cada uno de ellos goza en nuestro medio de prestigios bien ganados con su actuación como instrumentistas solistas. Al anunciar su propósito de formar un conjunto de cámara, se tuvo la certeza de que interpretando las obras escritas para los tres instrumentos que cultivan lograrían imponer el respeto por su arte, y así aconteció en la primera audición que dedicaron a los socios de la Wagneriana. Las versiones de los Tríos de Beethoven Op. 70 y de Schubert Op. 99 les abren un camino de triunfos, pues si la primera audición que realizan juntos acusó un equilibrio tan perfecto, nos imaginamos adónde pueden llegar mediante el estudio continuado. Hay entre los tres artistas una homogeneidad de temperamento y una igualdad de sonoridad que conquistan la atención del oyente, obligándolo a seguir el desarrollo normal de las obras. El dominio que cada uno de ellos tiene del instrumento lo capacita para despreocuparse de las dificultades técnicas de las obras y puede dedicar su atención a detallar las ideas que las informan.

El público de la Wagneriana recibió al nuevo conjunto con las mayores muestras de aprobación, significándole con grandes ovaciones su entusiasmo por la labor admirable que realizó.

Pocas veces ha escuchado una audición tan bella de música de cámara, una audición en la que, al encanto de las sonoridades de cada uno de los componentes únense una gran sinceridad y una probidad ejemplar. El juego tan gracioso de la obra de Schubert, su delicado romanticismo fué admirablemente comprendido por los jóvenes artistas, quienes, interiorizados del sentido de cada una de sus frases, pudieron expresarlas con los matices más bellos.

Su autoridad y su conciencia musical se hicieron igualmente presentes en la obra de Beethoven, de quien debieron agregar al final un tiempo de un trío, para corresponder a la calurosa acogida del público que llenaba la sala.

(Continúa en la pág 68)

LA ENFERMEDAD DE MODA EN EUROPA

La Poliomielitis

Por RAOUL LECOQ

Al igual de la psitacosis, la poliomielitis disfruta desde hace cosa de un año de una reputación que debemos comprobar y deplorar al propio tiempo. La cantidad de casos observados no alcanza, empero, ni remotamente, a la cifra de 8297 a que se alcanzó en Nueva York durante el año 1916.

Faltan datos oficiales, pero las epidemias de Bélgica y de los Países Bajos, de las cuales parece ser una prolongación la francesa, arrojan, en el transcurso del año pasado, una cantidad de casos declarados de 236 y 308 respectivamente.

La poliomielitis no es, como se podría creer, una enfermedad nueva. Al recobrar actividad simplemente se ha rejuvenecido, por decirlo así, popularizándose su nombre científico, poco conocido hasta ahora. Sospechada desde 1784 por Underwood, fué descrita por Rilliet en 1851 bajo el nombre de "parálisis esencial". Desgraciadamente está, hoy, perfectamente demostrado que se la observa a veces en los adolescentes y aun en los adultos.

Esta enfermedad se inicia generalmente con una fiebre continua o remitente, pero tal regla no es absoluta, y, a veces, también, es poco apreciable la elevación térmica.

Esta ausencia de carácter particular impide a menudo descubrir la poliomelitis y tratarla con la premura que sería conveniente. No es raro observar, tras algunos días de incubación, convulsiones o delirio, y los mismos síntomas meníngeos son asaz frecuentes, pero también ocurre que los primeros accidentes dolorosos se reduzcan a simples manifestaciones articulares o lumbares, especie de hormigueos que aumentan progresivamente su intensidad.

En esta faz preliminar, parece que el agente infeccioso invade simultáneamente el encéfalo y la médula. Su carácter propiamente nervioso se desarrollará, si no se interviene a tiempo, por la aparición de parálisis, total o local, que puede alcanzar las cuatro extremidades o el cuello, pero que queda limitada más generalmente a las piernas. Todas las combinaciones de parálisis son, sin embargo, posibles. Paralelamente, la sensibilidad cutánea y el conocimiento en los sujetos afectados quedan intactos o poco disminuídos. Y he aquí, precisamente, uno de los elementos más angustiosos de este drama en que la muerte se instala progresivamente en un cuerpo que aprecia en todo momento el progreso incesante del mal.

Si bien la afección puede evolucionar en algunas semanas, y aun curar espontáneamente, dejando a los afectados irremediablemente estropeados, los casos fulminantes no dejan de presentarse. La faz de parálisis y atrofia que solamente permite diagnosticar la poliomielitis, llega a la muerte, en ocasiones, en menos de cuarenta y ocho horas. En tales casos el médico se encuentra completamente inerme y la terapéutica interviene casi siempre tarde para tener probabilidades de éxito.

De común acuerdo, los autores atribuyen a la poliomielitis un origen microbiano, pero aún no ha sido posible poner en evidencia el germen que la produce, pues permanece invisible al ultramicroscopio, y parece atravesar los filtros de porcelana. Este virus hipotético se fija, al parecer, de preferencia, sobre la substancia gris de los centros nerviosos y especialmente de la médula, y esta localización es lo que le vale a la enfermedad su nombre por unión de dos términos griegos.

Tal como queda dicho, es únicamente cuando se interviene desde el principio de la enfermedad que el tratamiento tiene alguna probabilidad de éxito. Por lo general se recurre al suero del profesor Augusto Pettit, preparado por el Instituto Pasteur. Debe utilizarse preferentemente en inyecciones intrarraquídeas y se obtiene por la inoculación del virus al caballo, y, poco después, al mono, pero su preparación es bastante larga y en tiempos de epidemia el Instituto Pasteur se ve en figurillas para satisfacer los pedidos del cuerpo médico. Debe hacerse notar que se olvida demasiado frecuentemente, que el suero en cuestión puede ser reemplazado por el de antiguos pacientes, y que, por tanto, se hace menos escaso cuando se propaga la enfermedad. Las bellas investigaciones de Netter y Levaditi establecieron ya el hecho señalado en 1910, lo que ha sido posteriormente confirmado por numerosos autores americanos. Debe saberse que el suero de los sujetos, cuya poliomielitis data de buena cantidad de años, continúa siendo tan activo como el de aquellos de reciente curación. Netter ha llegado a demostrar que, en caso de urgencia, y a falta de antiguos enfermos, se puede recurrir al suero de adultos sanos que hayan vivido en el círculo inmediato de los atacados pero sin contraer la enfermedad ellos mismos por gozar de una inmunidad natural.

SKETCHES RADIOTELEFONICOS

El teatro ha debido amoldarse a la radiotelefonía. En Francia, Tristán Bernard es quien ha iniciado con éxito particular este nuevo género. Tristán Bernard es, como se sabe, uno de los autores más celebrados de aquel país, y para adaptar los asuntos, ha pensado que "así como el cine mudo está destinado a los ojos, el teatro radiotelefónico debe estar destinado a los oídos".

"Escribiendo para la radio — ha dicho — uno se dirige a la imaginación de los oyentes y no debe olvidar que éstos no ven a los personajes. Corresponde, pues, al autor realizar un diálogo suficientemente evocador como para prescindir de los decorados."

En el sketch que hoy publicamos se han suprimido, casi totalmente, las indicaciones de gestos o de movimientos escénicos, con el propósito de colocar al lector en la situación exacta en que se han encontrado los oyentes invisibles de esta comedia.

Tristán Bernard, en las líneas que van a leerse, explica cómo se le ocurrió la idea de los "sketches" radiotelefónicos:

• • •

"A una de las grandes casualidades debo mi pasión por la radiotelefonía.

"El agente de una casa de radio me había dejado un aparato en prueba. Los melómanos de mi alrededor, cada vez que nos quedábamos en casa, se emborrachaban de música. Algunas veces escuchaban obras de teatro, que nos llegaban de diferentes puntos de París, o de Lille, o de Tolosa.

"Un día me advirtieron que una broadcasting del Estado había inscripto en su programa una de mis obras. Me dispuse, con un poco de desconfianza, a escucharla. Tuve una gran dificultad en comprenderla. Sin embargo, tengo buena memoria. Pero, ¿qué pensaron los otros oyentes? Tuve que dar vuelta al dial y cambiar de estación.

"Las personas que organizaron esta audición radiotelefónica habían elegido un poco al azar los actores que debían interpretar mi pequeño acto. Eran comediantes de talento, pero sus voces eran poco variadas. Y como no se veía a los personajes y no se decía que uno de ellos había entrado en escena, y que otro no estaba más, resultaba una explicable confusión.

"A raíz de esta experiencia resolví adaptar algunas obras o escribir especialmente al uso de la radiotelefonía, partiendo del principio que ese público de escuchas no ve a los actores.

"Había, entonces, que escribir teatro para ciegos, y hacer de manera que el diálogo mismo creara el decorado en la imaginación de los oyentes.

"Debo declarar que los primeros ensayos fueron bastante apreciados, a juzgar por las cartas muy numerosas que enviaron los radioescuchas. Sin embargo, fuí violentamente atacado por los "técnicos" de las oficinas transmisoras. Porque cada vez que aparece una nueva invención, se forman de inmediato los "técnicos". Su experiencia es por fuerza un poco reciente, pero se invisten de gran autoridad, al menos ante sus propios ojos.

"Si os enfrentáis con un obrero de los "Gobelinos" y le hacéis observaciones sobre su trabajo, se reirá en vuestras narices, y tendrá razón. Pues su oficio tiene cinco siglos de antigüedad. Practicándolo una larga serie de generaciones, han podido adquirir la experiencia necesaria.

"Bueno, pues, desde mis primeros ensayos, los "técnicos" me reprocharon haberme improvisado autor radiotelefónico. A lo que respondí muy humildemente que yo había llegado recién a la radiotelefonía, pero que desde hacía cuarenta años no hacía otra cosa que buscar atraerme el público interesándolo. Podrán los medios de expresión ser diferentes, pero el alma del público no cambia, así se llame espectador u oyente. Las facultades de atención han sido modificadas; es esto lo que debe tenerse en cuenta. Y esto es asunto de los autores y no de los ingenieros. Y cada chancho a su estaca.

"Ensayemos un pequeño cuadro.

"Tres artes gemelos y distintos.

"El cinematógrafo mudo, que únicamente se dirige a los ojos.

"La radiotelefonía, que hace un llamado a los oyentes. Entre los dos, un arte que se hace escuchar y se deja ver al mismo tiempo: el teatro, o si queréis, el film parlante, que es teatro impreso, fijado en la película.

"Escribiendo para la radiotelefonía, hay que pensar que es fuerza dirigirse a la imaginación de los oyentes, pensando siempre que no ven nuestros personajes. Corresponde, pues, al autor, realizar un diálogo suficientemente evocador para poder reemplazar los decorados. En esta tarea, es necesario que el escritor compense la pobreza de los recursos por un gran esfuerzo de ingeniosidad, gracias a lo cual remediará su insuficiencia, logrando la realización material por la riqueza de la evocación. Y digo bien: la riqueza, pues los recursos precarios resultan ilimitados y se pueden crear con palabras decorados imaginarios que, si fueran de madera o de tela, costarían millones de francos. Los constructores de "castillos en España", son arquitectos maravillosos cuando se les sabe utilizar.

"Tenemos en la actualidad una hermosa pléyade de autores dramáticos. Cada vez que encuentro a uno de estos escritores, lo aliento con ardor para que trabaje para la radio. Estoy seguro que hallará la ocasión de un entrenamiento excelente, pues se habituará a dar a las palabras el máximum del sentido evocador. Y esto no le resultará inútil, aun cuando no escriba para la radio.

"La Sociedad de Radiotelefonía Francesa, o, si queréis, la Radio-París, ha puesto a mi disposición su broadcasting para mis nueve ensayos de difusión. He sido secundado por mi excelente colega Juan Bouchor, y, para la "mise en scéne" por Jorge Colin, que tiene, además de su gran talento de comediante, una gran curiosidad por estas cosas. Tuve a mi disposición, como intérpretes, artistas de gran valor. Es así cómo pude transmitir un cierto número de "sketches".

"Reanudaremos, lo espero, en la próxima "saison" estas experiencias. En mis viajes del verano, he recogido, sin buscarlas, numerosas aprobaciones. Los autores que me sigan verán cómo resulta de emocionante escuchar en esta forma a su clientela.

"Pero yo no reanudaré una nueva serie de estudios hasta tanto no hayamos constituído una buena colección de "ruidos". Actualmente, en este aspecto, en los estudios extranjeros, que nos aventajan en perfección, el asunto de los "ruidos" no está solucionado.

"Cuando se sigue en un aparato de radio un buen concierto instrumental, se escuchan, al terminar, los aplausos nutridos de la sala. Se sabe que son los aplausos. Pero hay que saberlo. Porque todo se traduce en una especie de desgarramiento feroz, en un ronquido prolongado que no parece una señal de entusiasmo.

"De igual manera, no basta con disparar un tiro de revólver frente al micrófono para que los oyentes sepan que se trata de la descarga de un arma. Se han registrado en los discos fonográficos los ruidos de una estación, que luego, en la reproducción, dejaron de ser tales ruidos. ¿Me diréis que ciertos aparatos receptores reproducen mejor que otros los ruidos que las ondas les llevan? Admitamos que estos errores sean, no del aparato emisor y sí del receptor, y que se llegue a perfeccionar éstos de manera que no desnaturalicen los ruidos. Con todo, el asunto no estará resuelto.

"Hay ciertos ruidos que no reconocemos, aun cuando sean fielmente transmitidos. Así, los ruidos de la calle. En la vida los oímos constantemente, pero no los escuchamos. Acuérdense ustedes de ese juego de la infancia que consistía en introducirse el dedo en la oreja y retirarlo de inmediato durante largos momentos. Escuchábamos algo así como el ruido del tiraje de una estufa encendida. Entonces llegábamos a tomar conciencia del "bochinche" de la calle.

"Poco a poco se hará la educación del oído del público. Es necesario que éste aprenda a escuchar. A propósito de mis "sketches", he recibido observaciones de experimentados oyentes, que me reprochaban haber escrito para la radio obras de peripecias un tanto violentas, en lugar de presentarles constantemente comedias. Les he respondido que no todos los oyentes estaban aún preparados para escuchar, y que era necesario, a veces, fijar y retener un poco brutalmente su atención. El público de la radio soportaría muy difícilmente ciertas tiradas que le parecen largas en el teatro, pero que allí se escuchan porque la sala entera se ayuda mutuamente.

"Si se trata de hacer reír, las leyes de lo cómico no son las mismas del teatro, puesto que la risa es contagiosa. Es más fácil divertir, regocijar a los espectadores reunidos que a los oyentes dispersos. Yo he hecho la experiencia delante de los públicos populares, donde figuraban auditorios llenos de inteligencia y buena voluntad, pero de diversos grados de cultura. No todos habían ido a menudo al teatro. Su fineza de espíritu no estaba igualmente ejercitada... Una buena historia de folklore bien preparada provocaba de inmediato la risa en cincuenta personas. Cinco segundos después, eran doscientas las personas que reían... Después de ellas, era el resto de la sala el que se contagiaba de alegría. Esta especie de agrupamiento, de fusión del público, no puede hacerse en la radio donde el contacto no existe, sino entre los oyentes instalados en una habitación. Y aun así, la risa no se produce de una manera tan estruendosa como en una sala repleta.

"El autor cómico debe de tener esto en cuenta.

"He pensado en la oportunidad de crear en las broadcastings un buen equipo de "reidores", a los cuales se les haría ensayar varias veces el tono de sus carcajadas para que parecieran espontáneas. Pero ignoro si con este refuerzo artificial, análogo a la "claque" del teatro, contagiaremos a nuestros oyentes dispersos. Habrá que buscar otro recurso. Y es posible que esta búsqueda, como muchas otras, resulte fecunda en buenos resultados."

TRISTAN BERNARD.

Las comedias de EL HOGAR

EL NARCOTICO

Un acto de TRISTAN BERNARD

Para la interpretación gráfica de esta comedia se prestaron gentilmente la actriz Olinda Bozán y los actores Paco Busto y Alfredo Camiña, del teatro de la Comedia.

PERSONAJES:
SEÑORA DOMAS.
FILIBERTO.
MARCHU.
BARCELLE.

SEÑORA DOMAS. — ¡Filiberto!

FILIBERTO. — Señora...

SEÑORA DOMAS. — ¿Qué hora es?

FILIBERTO. — Mi reloj está parado, señora. Deben ser más o menos las nueve. Hace más de dos horas que ha comido y se sentó a la mesa casi de noche.

SEÑORA DOMAS. — ¿Qué es ese ruido que se oía hace un rato en el camino?

FILIBERTO. — Es el nuevo servicio de autocar del pueblo.

SEÑORA DOMAS. — ¿Hasta dónde va?

FILIBERTO. — Hasta Petit-Bourg, a dos kilómetros de aquí. Luego pasará por aquí, para regresar al pueblo. ¿La señora se siente mejor?

SEÑORA DOMAS. — Filiberto, usted es una buena persona que me ha visto nacer, que tiene para mí mucha bondad; pero le ruego que no me pregunte a cada rato si estoy mejor... Lo importante, me ha dicho el doctor, es que no piense todo el tiempo en mi neurastenia. Basta que usted me hable...

FILIBERTO. — Tiene razón, señora; no hablaré más. Es, sin embargo, curioso que la señora no pueda deshacerse de eso. Porque en verdad ello comenzó con el fallecimiento del señor... No es que la señora tuviera mucha pena...

SEÑORA DOMAS. — ¿Cómo, yo no tuve mucha pena?

FILIBERTO. — En fin, el señor tenía demasiada edad para la señora... ¿No es cierto? Pero la señora se sintió tan sola...

SEÑORA DOMAS. — ¿Ha ido usted al correo?

FILIBERTO. — No, señora; pondré la carta en el autocar de Beauvais.



SEÑORA DOMAS. — ¿Por qué da una vuelta este autocar y se detiene delante de mi casa?

FILIBERTO. — Porque el conductor quiere detenerse en la posada. No hay más que dos casas en este rincón desamparado: la posada y esta casa. Felizmente, está la posada, porque pudiéramos ser asesinados y nadie sabría nada.

SEÑORA DOMAS. — No es la posada la que lo impediría. Está a cien metros de aquí.

FILIBERTO. — ¡Oh! Cuando se grita fuerte, señora, se oye bien a cien metros...

SEÑORA DOMAS. — ¿Mi carta será distribuída mañana?

FILIBERTO. — ¡Oh! Sí, señora; aun cuando fuera en el último coche que va a pasar ahora, lo sería. *(Se oye un timbre.)* ¿Quién podrá ser?

SEÑORA DOMAS. — Hay un medio muy simple de saberlo: yendo a la puerta.

FILIBERTO. — ¿Quién puede llamar a estas horas? *(Se oyen pasos que se alejan y que luego se acercan.)* Y era verdad, señora...

SEÑORA DOMAS. — ¿Qué es lo que hay?

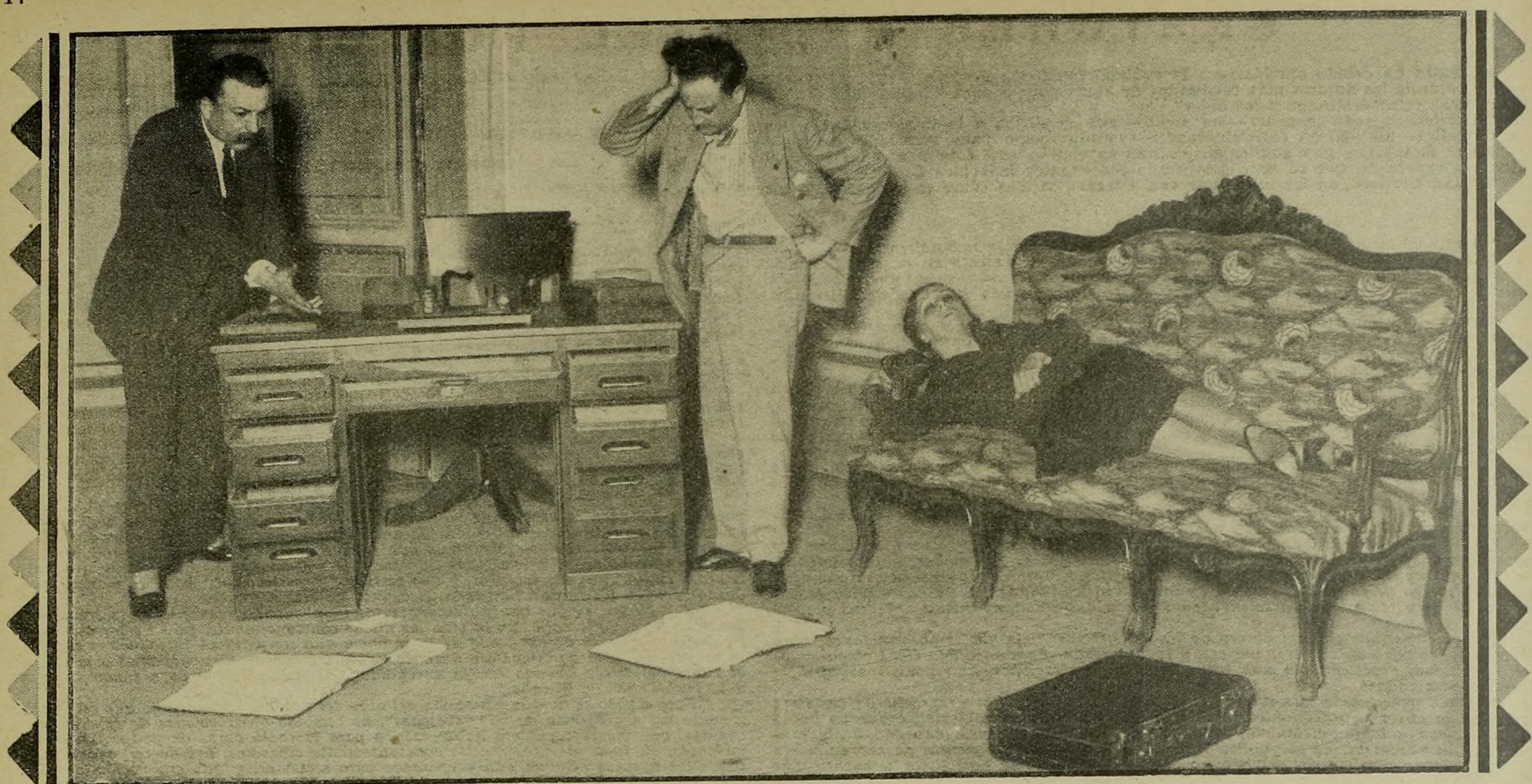
FILIBERTO. — Que yo he recibido un telegrama...

SEÑORA DOMAS. — ¿Un telegrama? ¿Para usted?

FILIBERTO. — Sí, señora, para mí. ¿Qué es lo que podrá contener este telegrama?

Señora Domas. — El vino me ha sido prohibido; me hace mal el estómago.

Marchu. — Señora, no le costará muy caro probarlo; con ello no se compromete a nada.



FOTOS PADILLA

SEÑORA DOMAS. — Ábralo usted y se aclarará la duda.

FILIBERTO. — *(Después de un silencio.)* Y bien, gracias.

SEÑORA DOMAS. — ¿De qué se trata?

FILIBERTO. — Y bien, gracias.

SEÑORA DOMAS. — ¿No puede usted informarme lo que dice ese telegrama?

FILIBERTO. — Mi sobrino, que se ha caído de la motocicleta. Lea usted misma, señora.

SEÑORA DOMAS. — *(Después de un silencio.)* Sí, sí.

FILIBERTO. — La señora dirá lo que quiera, pero esto no es natural. Si mi sobrino me envía este telegrama ahora, es para que yo vaya hasta allá.

SEÑORA DOMAS. — Y bien, hay que ir.

FILIBERTO. — ¿Ir al pueblo a estas horas?

SEÑORA DOMAS. — Sí, y apúrese; el último coche va a pasar en seguida.

FILIBERTO. — ¡Qué fastidio! ¡Qué fastidio! Pero, ¿la señora vendrá conmigo?

SEÑORA DOMAS. — ¡Está usted loco! ¿Qué quiere usted que haga yo en Beauvais?

FILIBERTO. — La señora pasará la noche en casa de sus padres. La señora no puede quedarse sola aquí.

SEÑORA DOMAS. — ¡Oh! Si yo no tengo miedo, no hay aquí el menor peligro.

FILIBERTO. — Siempre se dice eso. No hay peligro, hasta que el peligro llega.

SEÑORA DOMAS. — Déjeme tranquila. Yo no tengo miedo y usted acabará por volverme cobarde.

FILIBERTO. — Sí, pero dejar sola a la señora...

SEÑORA DOMAS. — No estoy sola; está la posada a cien metros.

FILIBERTO. — Cien metros es muy lejos.

SEÑORA DOMAS. — ¡Oh! Pero yo tengo una voz que sobrepasa esa distancia. Después, en la posada está el sereno que recorre el camino... Apúrese, tiene el tiempo justo... ¿Tiene su abrigo?

FILIBERTO. — Está en la antecámara. Felizmente, la señora comió temprano... ¿No necesita nada que le prepare para la noche?

SEÑORA DOMAS. — No. Si deseo una infusión, me la prepararé yo misma... luego. No tardaré en acostarme. No es que tenga sueño... ¡oh! no... no tengo sueño nunca... pero tengo un dolor muy fuerte en los riñones...

FILIBERTO. — Me desagrada dejar a la señora en ese estado.

SEÑORA DOMAS. — Su sobrino tiene mayor necesidad de sus cuidados. Apúrese. *(Se oye al autocar.)*

FILIBERTO. — Me escapo, señora.

SEÑORA DOMAS. — Apúrese, Filiberto.

FILIBERTO. — *(Que se ha alejado.)* ¡La ocurrencia de caerse de la moto! Hasta luego, señora. Y esa puerta que da sobre el camino, ¿la señora la cerrará con llave?

SEÑORA DOMAS. — Sí, hombre, sí. Hasta luego. *(Ruido de puerta que se cierra. Ruido de voces en el exterior.)*

VOZ DE HOMBRE. — Vamos, muévase un poco, que está en retardo.

VOZ DE FILIBERTO. — No te impacientes, muchacho; eres demasiado joven para arañarme. Me siento a tu lado.

VOZ DE HOMBRE. — Vamos. Eso es. Así tomará un poco de aire...

SEÑORA DOMAS. — Es fastidioso con sus reflexiones... Voy a leer... ¡Oh! No tengo ganas. ¿Dónde está mi tejido?... ¡Oh! Esta lámpara ilumina tan poco... *(Se oye un timbre.)* ¿Han llamado? ¿Quién podrá ser? Voy primero a mirar por la rendija de la ventana... Dos hombres... No abro... *(Suena el timbre.)* Tendré que abrir... *(Ruido de puerta que se abre.)*

MARCHU. — ¿Es usted la señora Domas?

SEÑORA DOMAS. — Sí, señor.

MARCHU. — Usted disculpará si nos introducimos sin esperar su invitación, pero hace tanto frío afuera...

SEÑORA DOMAS. — *(Con voz temblorosa.)* Pasen ustedes...

MARCHU. — Gracias, señora. Entra, viejo..., y cierra la puerta detrás tuyo... Hace tanto frío... Señora, tenemos su dirección por la gente del pueblo. Nos han dicho que usted tenía necesidad de vino para la mesa...

SEÑORA DOMAS. — ¿Cómo han podido decir eso? Yo no tengo necesidad de vino.

MARCHU. — *(Insistiendo.)* Señora, aprovecho entonces la oportunidad para ofrecerle mis servicios. Tenemos un burdeos excelente y en condiciones ventajosas.

SEÑORA DOMAS. — *(Cohibida.)* Le aseguro, señor, que no tengo necesidad de vino.

MARCHU. — *(Autoritario.)* Señora, no le costará muy caro probarlo; con ello no se compromete a nada.

SEÑORA DOMAS. — El vino me ha sido prohibido; me hace mal al estómago.

MARCHU. — *(Imperativamente.)* Usted puede saborear este vino, señora, que no le hará nada. Tome usted.

SEÑORA DOMAS. — *(Después de haber dudado.)* En fin, voy a probarlo...

MARCHU. — Nada cuesta sentarse un poco, ¿verdad, señora?

SEÑORA DOMAS. — Sí, señores; siéntense ustedes...

MARCHU. — No, señora; las sillas, para nosotros; el sofá, para usted. Eso, eso. Ahora, pruebe usted el vino. Tiene apenas el contenido de un vaso de burdeos.

SEÑORA DOMAS. — Tiene un gusto particular...

MARCHU. — Es el pequeño sabor del terruño... Usted verá que no es desagradable... Beba hasta el fondo del vaso... Beba..., beba...

SEÑORA DOMAS. — No es malo, en efecto... ¡Oh! ¿Qué me pasa?... Tengo como un peso en la cabeza...

MARCHU. — No es nada... No es nada de eso.

SEÑORA DOMAS. — Tengo... como un peso... *(Silencio.)*

MARCHU. — Ya está... Duerme profundamente... *(A Barcelle.)* Y ahora, viejo, se trata de trabajar rápido. Voy a bajar las cortinas, porque es la hora en que el sereno debe pasar delante de la casa... Si viera luz, tal vez pudiera tener la ocurrencia de querer visitar a esta dama... Bajo las cortinas...

BARCELLE. — Sí, pero afuera va a ver nuestras bicicletas...

MARCHU. — No, porque las colocamos detrás del matorral... Ya sabes que soy un hombre precavido... He pensado en todo, y este asunto no ha sido improvisado...

BARCELLE. — *(Sombrío.)* Sí, sí...

MARCHU. — ¿No estás contento?

BARCELLE. — Tengo tanta "yetta" que no tengo confianza...

MARCHU. — ¿Quieres callarte? Vamos a hacer una cosecha maravillosa. Pero convendrá esperar algunos minutos, para que pase el sereno. Vamos a poderlo escuchar porque cuando pasa hace ruido; siempre tiene una copita de más... Yo hice veinticuatro kilómetros el otro día para averiguarlo todo... He encontrado el medio de alejar al sirviente de la señora Domas. Todo ha sido maravillosamente combinado.

BARCELLE. — Así será, pero no estoy tranquilo.

MARCHU. — ¿Qué puede preocuparte? Estábamos a punto de partir para América con los tres mil francos que tenías de lado... Y bien, en el momento de partir hacia allá, donde la fortuna nos aguarda...

BARCELLE. — Nos aguarda..., nos aguarda... No es una cita segura...

MARCHU. — Nos aguarda, te digo... Antes de partir para América he tenido esta idea para aumentar nuestro peculio. Desde luego, las dos bicicletas que hemos alquilado, en lugar de venir en autocar...

BARCELLE. — *(Sombrío.)* Doscientos francos de garantía para el alquilador...

MARCHU. — Es una garantía que recuperaremos al devolver las bicicletas.

BARCELLE. — Pero como no las vamos a devolver.

MARCHU. — Tendremos siempre las bicicletas.

BARCELLE. — No podremos venderlas sin denunciarnos... Estaremos obligados a abandonarlas. Habremos perdido así doscientos francos.

MARCHU. — Ya los recuperaremos, es lo único que te digo. Después de haber alquilado las bicicletas tuve la idea astuta para alejar al sirviente, de enviarle un telegrama para que se trasladara al pueblo.

BARCELLE. — *(Con voz sombría.)* Cuatro francos sesenta y cinco.

MARCHU. — Después pasamos por la farmacia para buscar los ingredientes del narcótico.

BARCELLE. — Catorce francos.

MARCHU. — Después, por la ferretería, donde compramos las herramientas.

BARCELLE. — Cuarenta y cinco francos...

MARCHU. — No te aflijas; ya nos reuniremos con todo. Atención, que ahí pasa el sereno... *(Se oye fuera la canción de un hombre ligeramente alcoholizado.)* Ya pasó; comencemos nuestro trabajo...

BARCELLE. — ¿No habría medio de poner un biombo delante de esta mujer dormida? Me resulta desagradable verla dormir así.

MARCHU. — Ahí está..., criatura sensible... Ya ves, hago lo que tú quieres... Y ahora, al trabajo.

BARCELLE. — Soy yo quien deberá forzar el escritorio, ya que tú no lo sabes hacer.

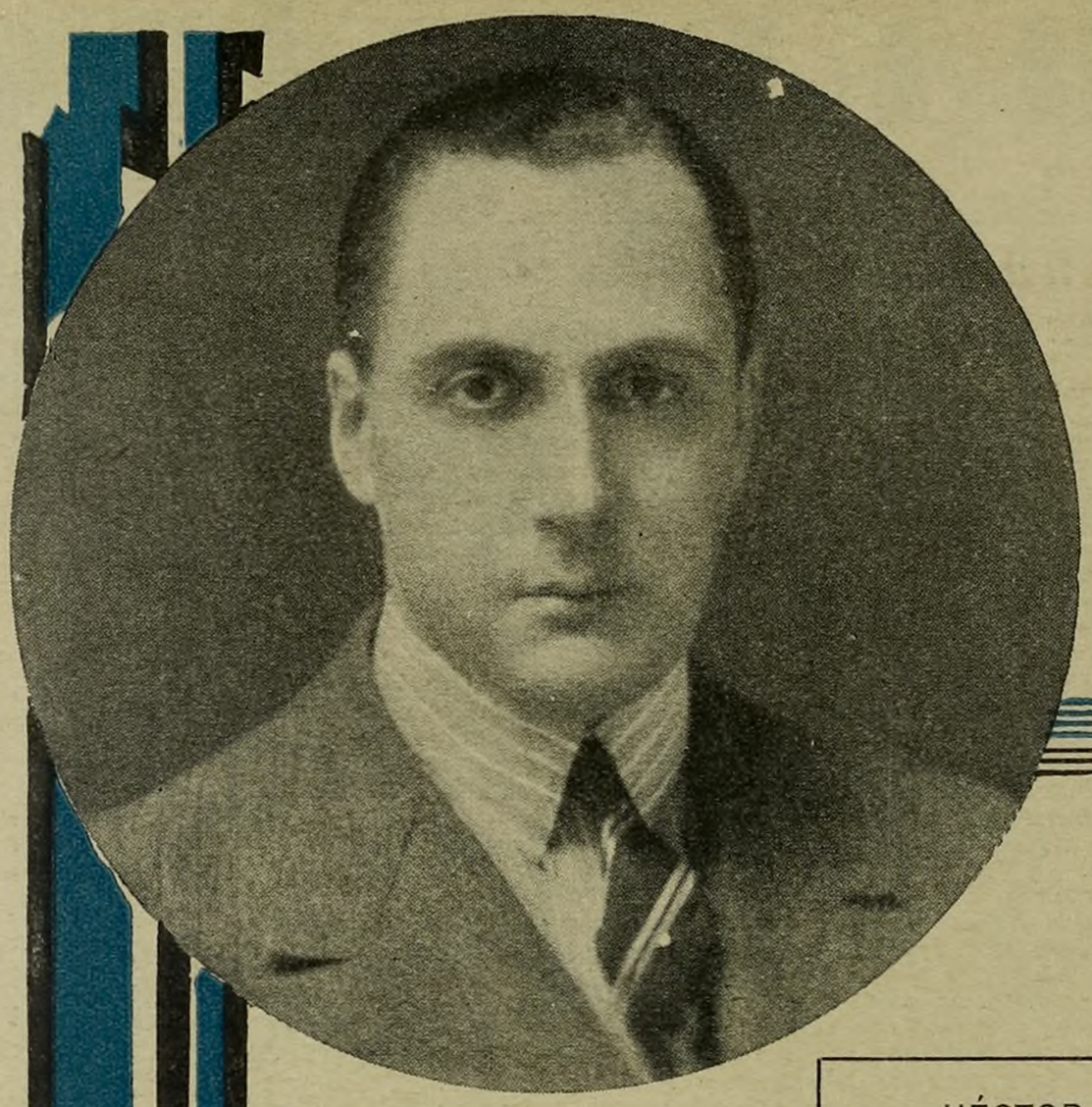
MARCHU. — Es allí donde debe guardarse una parte del dinero. Yo voy a explorar el dormitorio. *(Se oyen pasos que se alejan.)*

BARCELLE. — Tratemos de abrir el escritorio. ¡Y me dejas solo! ¡Ah! ¡Qué oficio!... Son muchos *(Continúa en la pág. 75)*

Barcelle. — Con este negocio tan ingeniosamente combinado..., no sacamos ni para los gastos.

Marchu. — ¿Y qué quieres? Yo no podía adivinar que no guardaba aquí su dinero...

Antología de poetas argentinos



HÉCTOR DÍAZ LEGUIZAMÓN

Nacido en 1895, Héctor Díaz Leguizamón cursó estudios en Lausanne (Suiza) donde se graduó de bachiller es-letras, obtuvo el grado de doctor en jurisprudencia de la Facultad de Buenos Aires e ingresó en la carrera diplomática como secretario de embajada. Viajó por los países del centro y del norte de Europa, cuyos poetas tradujo en verso castellano y estudió en sus ensayos en prosa. Ha publicado: "Dafne" (poemas), Oslo, 1923; "El genio poético de Ronsard", Buenos Aires, 1925; "El signo de Euforión", Buenos Aires, 1027; "La ruta sonora", Buenos Aires, 1929. Poeta de estilo clásico, dentro de la modernidad de su espíritu, es Díaz Leguizamón un poeta de filiación aristocrática. Ha dicho de él un crítico que "es un animador de las cosas muertas y que la música de sus versos resuena agradablemente, más que en el oído, en el espíritu."

LAS TRES CUENTAS DEL ROSARIO DEL AMOR

Son tres cuentas del rosario
de todo profano Amor,
tres notas de un mismo canto,
tres lágrimas de un dolor.

De madera obscurecida
por la larga devoción,
que dura toda la vida
hasta la resurrección.

Nunca nos olvidaremos
de la divina plegaria:
tres ventanas se han abierto
sobre la región del alma...

La primera es de las tres
la cuenta más milagrosa;
se oculta como una rosa
en la sombra de un ciprés.

Tallada está de manera
que parezca un corazón,
y exhala suave perfume
a sándalo en derredor.

¡Cuenta, cuentita dorada
como fruta de estación!
¡Tesoro de primavera,
de juventud e ilusión!

¡Qué dulce cosa es hallarla,
primicia para el amor!

Pintada está la segunda
de azul y de bermellón,
como los ojos y como
los labios pintados son.

Dos ojos para llorar
lo que ha pecado la boca:
es una perla barroca
en medio de ese collar.

La tercera del rosario
es dulce, fuerte, animosa
y llena de gracia austera,
que así le sienta a la esposa.

Es dulce porque es la vida
que nos toma de la mano;
es fuerte como el destino,
porque es amor soberano.

Hace más corto el camino
que habemos de recorrer
del alba al anochecer...

Son tres cuentas del rosario
de todo profano Amor,
cuando nace y cuando muere
para nuestro corazón.

SOBRE UNA ROSA BLANCA

En un vaso de arcilla hay una rosa
por sus perfumes y fulgores casta;
se la despierta de su encantamiento
con decir sólo: es una rosa blanca...

Una armonía fluye de sus pétalos
más suave que el poder de mis palabras;
tal como un cuadro de Chardin parece
que ordena el mundo y al sentido habla.

Yo he aprendido a mirarla con mi espíritu
y a respirar su aliento con el alma;
de vida eterna, de quietud secreta
la rosa blanca ya impregnó mi cámara.

Fuera vano encerrar en un poema
toda su gracia y su belleza intactas:
si viene un dios a requerirme un sueño
yo le diré: toma esta rosa blanca...

PLAYA

El barro humano se incorpora [elástico
al aire y a la luz de su destino:
contempla, toca el esplendor del [mundo
y juega con el ritmo.

Arde el cenit en oros por la arena,
el mar rompe con alas de zafiro
y, abajo, en las hialinas grutas nada
un alma que sondea su prodigio...

NO VENGO A TI CON LUCES

No vengo a ti con luces de deseo,
precedido de antorchas que se apagan
en presuroso arder. Hoy están muertas.
Reino en mi soledad como un monarca.
Estoy a solas con tu pensamiento:
¡al fin te veo, hermana de mi alma!...
Tu forma pura vaga en torno mío
y con murmullo inmaterial me habla.
Las palabras florecen en tus labios
y el viento del amor no las arranca.
Tu desnudez apenas se sonrosa
al beso del pudor sobre sus gracias.
Nos circunda un aliento no exhalado
por el misterio de las flores castas
y el Silencio vigila los umbrales
cobijando tu sueño con sus alas...

LLANURA

No se cansa este paisaje
de brotar inmenso y verde,
fénix, que muere en celaje
o en un monte azul se pierde,
para renacer del viaje.

Ritmo en que el alma se absorbe;
geórgicas de los sembrados;
mieses que la espiga encorve;
procesión de los ganados
más opulentos del orbe.

¡Humus de campos nativos,
que subes como un incienso
de gérmenes primitivos,
mezclado con lo que pienso,
con los muertos y los vivos:

Rasgada, fértil, tu entraña,
te multiplicaste en dones;
tierra, que plasmó la hazaña
con cascos de redomones,
una bendición te baña!...

Pero, grávida de sueños,
ya verás cómo recoges:
no habrá predios tan pequeños
que no rebasen en trojes
la esperanza de sus dueños.

Engendra con la hermosura,
secreta norma del mundo,
y, entonces, serás, llanura,
seno de vida fecundo,
emporio de lo que dura...

CARACOL

Un ronco caracol canta a mi oído
del viejo rey de Tule la balada,
que gimieron los cisnes cautelosos
al batir la agonía de sus alas
y salmodian los vientos a las olas
en las nieblas de lúgubres comarcas.

Entre gritos agudos de gaviotas
se yergue, frente al mar, como un fantasma,
el anciano de manos moribundas
y corazón enrojecido en ascuas,
escanciando la copa de los sueños
con el brebaje amargo de sus lágrimas.

A medianoche, desde la alta torre,
oye, a sus pies, la tempestad que brama
y el huracán, tumbando los bajeles,
azotar con su ariete las murallas,
mientras llevan las lívidas espumas
en su triste vorágine las algas.

Y el viejo rey dedica a las tinieblas
las palabras que un numen le arrebata:
"Vuelva el asueño a mezclarse con los astros
donde duerme la vida no engendrada
y la verde humedad de los abismos
sea el túmulo errante de mi alma..."

CAMPANA

Esos músicos del aire,
campanas de un monasterio,
moviendo en la tarde límpida
sus lenguas claras de argento,
despiertan con sus rumores
el alma anegada en sueños.

Volando van por el aire
flores que bajan del cielo,
llenas de un místico aroma
y dejan vibrando un eco
suave cual un coro de ángeles
al preludiar su concierto.

Ya muere el dulce repique,
ya gime el eco en silencio.
Pero su bronce nostálgico
propaga, desde más lejos,
el canto de otras campanas,
que dan un sonido eterno...

CEMENTERIO DE BUCEO

Frente del mar te levantas,
monte de erguidos cipreses,
verde guardián de las tumbas
que en tu fresco seno duermen,
mecidas con el murmullo
de tu follaje solemne.

Miras florecer las albas,
oyes del mar la creciente.
Tu atalaya silenciosa
más allá del Tiempo yergues
y gime un alma en la obscura
cima que el aire estremece.

Frente del mar te levantas
¡puerto de humanos bajeles!
Partieron infladas velas
y callados remos vuelven...
De las procelas en salvo:
¡hoy, en ti, ya no se pierden!...

INSCRIPCION FUNERARIA

Pensáis que mi triste Sombra
vaga por lúgubre Erebo:
pero del empíreo bebo
la diafanidad sin sombra.

La verdad al fin se nombra:
hijo del aire que muevo,
soy un alado mancebo,
a quien su volar no asombra.

Cuando me embriagaba el día
con clamorosa alegría,
que Amor consume en su fuego,
yo adivinaba sin ver,
a eterna claridad ciego,
mi afán viajero hacia el Ser...

La página para la casa

SUPERSTICIONES

Para ganar a la lotería: Recitar el "credo" al revés al ir a comprar el billete.

Hilos enredados: Dificultades en los negocios.

Tener dinero en el bolsillo cuando aparece la luna nueva, y no estar sentado cuando se ve: Dinero.

Ver una estrella errante: Hacer un voto y decir un "Ave María".

Para hacer nacer la afección: Recitar el "miserere" al revés.

Ropa blanca, puesta al revés, limpia: Regalo.

TARJETERO DE CUERO



Lo mismo puede servir para una cartera de hombre, para un bloc de notas y hasta de tapas de un libro; esto dependerá de las dimensiones que se le den, ampliando o reduciendo su dibujo, en el que pueden emplearse cualquiera de los procedimientos de decorar el cuero (el grabado, cincelado o repujado), entendiendo bien que cada uno de estos medios no es exclusivo, sino que, por el contrario, combinados hábilmente entre sí forman conjuntos muy interesantes.

Charlas sobre urbanidad

SERVICIO Y ADORNO DE MESA

En las costumbres actuales, ya no se estilan mucho los almuerzos de aparato, a no ser cuando las damas no toman parte en ellos; se cena todavía, pero no tanto como antiguamente; la comida es la única que sigue siendo lo que siempre ha sido, porque no puede ser substituída ni por el almuerzo ni por la cena.

Hay comidas de uno, dos y tres servicios. En las comidas de un solo servicio, todos los platos se presentan a un mismo tiempo en la mesa, inclusos los postres; generalmente no se sirven de este modo más que los almuerzos.

En las comidas de dos servicios, las más usadas por las familias de mediana posición, después de la sopa se sirven las entradas y los intermedios a la vez. Los postres componen el segundo servicio. Las comidas de dos servicios se consideran de confianza.

En las comidas de tres servicios, el primero comprende la sopa, las grandes piezas o entradas de carne que las acompañan y los principales entremeses. El segundo servicio admite como pieza esencial el asado, y como accesorios, toda especie de entradas e intermedios. Los postres forman el tercer servicio.

Los quesos blandos o frescos se ponen en las queseras de cristal; los quesos duros se sirven en platos peanas.

La fruta se dispone en pirámide en los fruteros, entremezclada con hojas y musgo.

Dulceras y compoteras sin tapa.

Pasteles, pastas y bizcochos en platos de porcelana; en platos de cristal sobre pie de metal, las frutas secas, pasas, brunos, almendras, higos etc., etc.

Todo esto repartido sobre la mesa y artísticamente combinado con flores y follaje.

Cuando los postres terminan por una buena taza de café, la azucarera ha de estar provista de unas tenacillas para azúcar.

En servicios de té y café, los preferidos para presentar en una mesa son los de plata o metal, componiendo el juego cafetera, tetera, azucarera y jarra de leche.

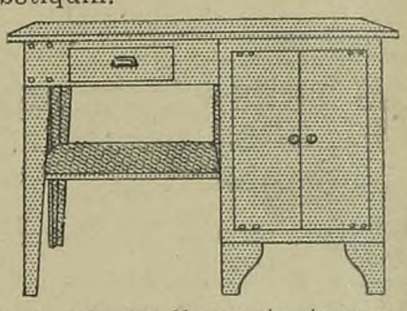
MARUJA.



BOTIQUIN PRACTICO

Como veis en el grabado, la mesita botiquín que presento es de lo más práctica y útil que pueda pedirse.

Consta de un cajón, el que le servirá para poner los útiles necesarios para la higiene; de un estante, en el que puede colocar todo lo que su esposo o hijo necesite para afeitarse, y al lado de un armarito que le servirá de botiquín.



Como adentro lleva estantes, uno de ellos le permitirá colocar las toallas de uso diario, y en el de más abajo irá todo lo concerniente a la botica.

Luego le queda la parte de arriba donde colocará usted todos los utensilios que utiliza para su toilet.

Tratemos de rodearnos en nuestra casa de todas las comodidades posibles por poco dinero.

PARA APAGAR LA SED

Es muy recomendable tomar un vaso de café con agua fresca y azúcar; después de un paseo, constituye un excelente refresco contra los calores del verano. Jamás debe tomarse café helado, pues es muy malo para los ventrículos delicados.

CONSEJOS RELATIVOS A LA PRACTICA DEL BAÑO

—No entrar al baño estando agitado, con la piel muy caliente o con el cuerpo sudado.

—Preferir las horas de la mañana entre las 10 y 11 o las de la tarde entre 16 y 18.

—Bañarse inmediatamente después de comer, es una imprudencia; debe esperarse por lo menos tres horas, dando tiempo a que la digestión haya terminado.

—Penetrar con soltura y confianza, y sumergir rápidamente el cuerpo en el agua para recibir una impresión general.

—Desvestirse en lugares cerrados para evitar el efecto de las corrientes de aire.

—Limitar la duración del baño según la temperatura, la edad y el estado de salud general de cada persona.

—Es conveniente mojarse la cabeza antes de entrar al baño y repetidas veces mientras se está en él, sobre todo cuando las aguas están muy frías o muy calientes; así se evitan posibles congestiones.

—Cuando los baños sean al aire libre, en espacios abiertos y haya que usar trajes, éstos han de ser apropiados, muy sueltos y livianos para que no impidan los movimientos ni la limpieza.

—Los ejercicios, movimientos y fricciones que favorecen la influencia de los baños y las reacciones contra los enfriamientos, son indicados. El baño debe ser movido para dar tonicidad a los músculos y proporcionar gimnasia a los órganos.

PODER DESODORANTE DEL CAFE

El polvo de café tostado es un precioso absorbente de los olores de ciertos medicamentos: creosota, guayacol, timol, yodoformo, almizcle, etc.

SILLON DE MADERA PARA VESTIBULO O JARDIN



Sillones de uno y tres cuerpos ya terminados.

La construcción del mobiliario de uso práctico para el vestíbulo o jardín es hoy muy simple. No encontramos en sus sillas, sillones, hamacas, mesas, etc., el complicado aspecto que antiguamente ofrecían. Aparte de esto poseen la ventaja de su resistencia que los habilita para soportar lluvias, vientos y toda clase de inconvenientes por el estilo, que en todo momento atentan contra su durabilidad. No es necesario para su fabricación, poseer aparatos especiales ni herramientas complicadas; bastará con aquellas de uso ordinario que todos poseemos en nuestros hogares. Debe tratarse de obtener madera fácil de ser trabajada como el ciprés o pino blanco. Si en lugar de una silla desea hacerse una hamaca del mismo tipo, bastará con hacer el largo pie en forma curva y cortar las patas del frente de manera que no toquen el suelo ni impidan el balanceo.

EL SIGNIFICADO DE LOS SUEÑOS SEGUN EL DIA

1 Felicidad.
2 Gran éxito cercano.
3 Maravillosamente exacto.
4 Sucederán cosas excelentes.
5 Ponerse en guardia.
6 El efecto se producirá dentro de ocho o diez días.
7 Tendrán una gran alegría.
8 Se realizará dentro de tres días.
9 Exito seguido de malhumor.
10 No tener confianza en vuestra buena estrella.
11 Se realizará en cuatro días.
12 Tendréis una gran alegría.
13 Desconfiad.
14 No lo reveléis hasta los tres días.
15 Realización segura, plazo incierto.
16 Seguro, pero en plazo largo.
17 En treinta días solamente.
18 Inexorablemente verdadero.
19 Resultado funesto, todo opuesto.
20 En cuatro días éxito seguro.
21 Aquella misma tarde.
22 En el mismo día.
23 El efecto se producirá si uno mismo no lo impide.
24 Meditad sobre este sueño.
25 Nada si no se repite.
26 Muy feliz en sus efectos.
27 Guardaos de revelarlo antes de un mes.
28 Está en vías de ejecución.
29 Se renovará en lo porvenir.
30 Sueños dichosos.
31 No hay que tomarlo al pie de la letra.

EL MENU DEL DOMINGO

ALMUERZO

Salame de Milán.

Cappelletti de jamón.

Zapallitos rellenos.

Pollo a la Crapodine.

Ensalada de fruta.

Café.

POLLO A LA CRAPODINE

Se parte el pollo por la mitad, empezando por la pechuga, pero que queden algo unidas las dos mitades.

En seguida se untan bien con manteca y miga de pan rallado y se ponen al horno.



PASTEL DE PAPAS

Dos y media libras de papas pisadas, doce yemas, seis claras, una libra de azúcar molida, canela y tres cucharadas de grasa o manteca; se mezcla todo y se extiende en la fuente sobre el picadillo.

CENA

Crema de legumbres.

Salmonetes asados.

Pastel de papas.

Costillitas de cordero.

Fruta.

Café.

La vuelta al hogar

(Cuento inédito)

Por HENRI BARBUSSE

Ilustración de Rodolfo Claro



"— ME TAMBALEÉ Y LANCÉ UN LIGERO GRITO, PERO INMEDIATAMENTE EXCLAMÉ LLENO DE ALEGRÍA:
— ¿ERES TÚ?"

(Versión castellana autorizada por el autor, por C. Deambrosis-Martins).

(Derechos de reproducción y de traducción reservados para todos los países, inclusive Rusia).

CUANDO llamábamos a Pierrot, el perro mostraba su negra cabeza, y nos reíamos de la inteligencia de aquel animal.

A veces, por la noche, en nuestro cuarto, estando yo en el sillón y él en el suelo, hemos vuelto la cabeza al mismo tiempo el uno hacia el otro, y después yo he pensado muy a menudo en lo extraordinario de este sencillo acontecimiento: mirarnos los dos de repente al mismo tiempo

Se había interpuesto entre Ema y yo en el momento preciso; estábamos, lo confieso, un poco cansados el uno del otro. Cuando están dos juntos durante mucho tiempo se tiene la impresión de que está uno solo. Se aspira a ser dos. Éste es el momento frágil de las parejas. Se halla uno a punto de que todo el amor se convierta en odio. La mejor solución es un hijo; hay otras más o menos molestas. A nosotros nos tocó el término medio: un perro de aguas rizado como un negrito. Nos ocupábamos de él y si su presencia no reemplazó la del chico, que la suerte nos negaba, al menos hizo que no lo echásemos de menos.

En una palabra, llegamos a adorarlo, y, como consecuencia, todo volvió a interesarnos. Volvimos a admirar las puestas de sol, a hablar de Italia y a formar proyectos.

Conversábamos con él, pero él hablaba poco; sobre todo pensaba. El perro no suele dar muchas explicaciones; vive y ama sobre todo. No comprende los detalles insignificantes; no se da cuenta de nuestras pequeñas preocupaciones. Sólo pueden comunicársele pensamientos elevados, sentimientos profundos, y por tal motivo no es un ser humano, no es nada más que una pobre criatura sobrehumana.

Ahora bien, un día desapareció Pierrot. Aprovechándose de que estaban entornadas las puertas, bajó a la calle, como solía hacerlo, pero esta vez no volvió.

¡Qué de angustias! ¡Qué de levantar los brazos al cielo! ¡Qué de exclamaciones en todos los tonos! ¡Qué de pasos inútiles, desalentados, a las comisarías, a los depósitos de perros, a las agencias! ¡Qué de anuncios pusimos en el barrio — en donde todos nos compadecían — ofreciendo recompensas muy superiores a nuestros medios! ¡Qué de volver a casa por la noche con la cabeza baja!

No, no nos atrevíamos a decirnos el uno al otro la importancia de aquella desaparición. Una especie de respeto humano nos impedía el ser sinceros, por miedo de parecer locos. El duelo por los animales tiene eso de cruel: que debe ser disminuido, borrado, humilde como ellos.

Pero tanto de Ema como de mí se había apoderado una especie de triste melancolía que se agravaba cada día más. Cuando hablábamos de Pierrot: "¿Te acuerdas del día que jugó con el zapato del pintor?" "¿Y de aquel otro día que subió por la escalera con tanto estrépito — ¡floc, floc! — y volvió a bajar tan despacio?" No sabíamos qué decir. Bostezábamos, y en aquellos bostezos había lágrimas.

— ¡Qué quieres! ¡Ya no volverá! Es preciso que nos pasemos sin él — terminaba diciendo yo con una voz temblona, como la de los borrachos.

— ¡Era muy mono! — replicaba Ema.

Y volvíamos a contar otra anécdota, que resultaba tanto más siniestra cuanto más divertida era.

Así transcurrió un año. Una noche, al ir a acostarnos, nos topamos en la puerta cochera con los Plumat y los Meharit, y nos detuvimos a echar un párrafo. Una masa negra brotó de la obscura calle, cayendo sobre mí. ¡Paf! Sentí un golpe en el pecho. Me tambaleé y lancé un ligero grito, pero inmediatamente exclamé, lleno de alegría:

— ¿Eres tú?

— "¡Sí, sí!" — respondió Pierrot con voz estridente, saltando y haciendo piruetas en derredor mío, con tal velocidad que se dijera que salía de todos lados a la vez.

Ema quiso cogerle y hablar, pero tan sólo pronunció una especie de balido, quedándose inmóvil como una estatua y derecha como un poste. Tal efecto le produjo lo brusco de la vuelta.

Los Plumat y los Meharit lanzaron exclamaciones a coro, y se marcharon discretamente, moviendo la cabeza y haciendo los comentarios que las circunstancias requerían.

Penetramos precipitadamente en el portal, subimos la escalera, tan pronto seguidos, tan pronto precedidos por Pierrot, ebrio de alegría.

Llegamos al descansillo de la escalera, abrimos la puerta del piso y penetramos en él, jadeantes.

Llevé la lámpara de la cocina al comedor. Una vez allí, Pierrot se tranquilizó, se echó delante de la chimenea, bostezó, y luego, levantando la cabeza, nos contempló a ambos, que estábamos muy juntos, enfrente de él.

— ¡Toma! — dijo Ema.

— ¿Qué?

— Nada, nada...

Sin embargo, algo había. Algo debía de haber cuando yo mismo dije, muy de prisa:

— Es él, él mismo, ¿verdad?

— ¡Seguramente que es él! — respondió ella, encogiéndose de hombros, algo nerviosa. Y añadió: — De todos modos ha envejecido. Para él un año es como para nosotros diez... Eso es lo que le hace tener ese aspecto tan extraño.

Nos aproximamos para acariciarlo... Ema lo besó.

— Bueno, ¿qué? ¿Qué le pasa?

Pierrot se había levantado, y, esquivando nuestras caricias, dió un salto y se sentó sobre sus patas traseras. Puesto de manos, movía la cabeza de derecha a izquierda, y agitaba las patas delanteras como un oso...

— ¡Estoy asombrada! — dijo Ema.

Luego el perro dió un salto repentino y echó a correr a toda velocidad alrededor de la mesa, con los bigotes a ras del suelo. Cuando llegó delante de la chimenea, vaciló, pataleó, tomó carrera y dió una voltereta hacia adelante...

Nosotros lo mirábamos con la boca abierta; a la primera voltereta sucedió otra, y a ésta una tercera... Después se sacudió, y, andando hacia atrás, fué a esconderse debajo de una silla, sentándose en el suelo.

— Se ha vuelto muy sabio — murmuré yo con voz entrecortada.

— ¡Pierrot sabio! ¡Todo podía esperarse de él menos eso!.

Nos dirigimos una mirada de inquietud, y yo dije:

— ¡Demonio! ¡Es maravilloso!

— ¡Verdaderamente! — repuso Ema. — ¡Verdaderamente!

— ¿Te disgusta esto? ¿Por qué? — pregunté yo con lúgubre acento y volviendo la cabeza.

— ¡Escúchale! ¿Qué le pasa ahora?

Era una serie de ladridos muy particulares, entrecortados y regulares, con la inmovilidad y la seriedad de los que trabajan.

— ¡Habla! ¡Es seguro! ¿Qué quiere decir?

Ema suspiró, yo fruncí el entrecejo y, turbados ante aquel enigma, escuchamos en vano el discurso de nuestro Pierrot, que volvía a la casa sabio y hablando una lengua extraña...

— ¡Santiago! — exclamó entonces Ema. — Ya no es él. Ha cambiado por completo. Ya lo ves. ¡Este es otro perro!

Y al terminar la frase hizo el gesto que era en ella el preludio de una crisis de lágrimas.

Yo a mi vez me encogí de hombros. Pero interpelé enérgicamente a Pierrot, que ahora se disponía a marcar un paso de baile.

— ¡Basta ya! Estás en nuestra casa. ¿Quieres callarte y no moverte? ¡Échate! ¡Échate!

Asustado, se echó con el hocico pegado al suelo, dirigiéndome una mirada triste y suplicante.

Ema se dejó caer en una silla.

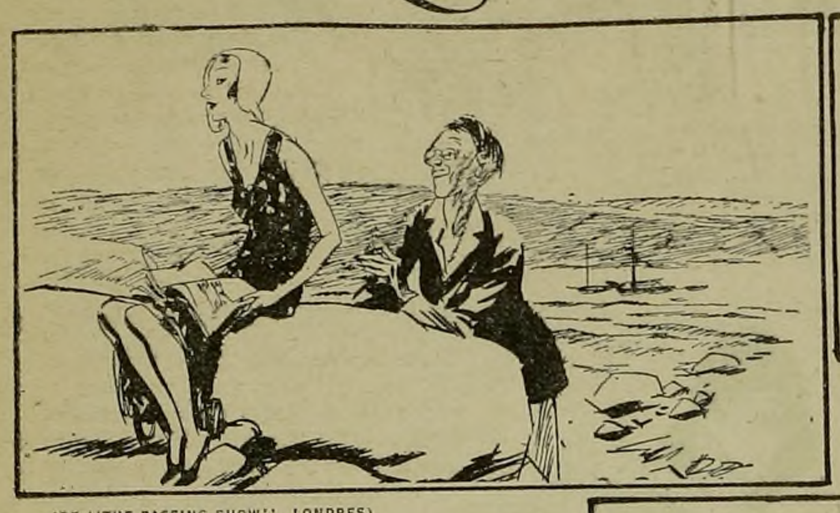
— ¡Qué cosas! ¿Has visto algo parecido? — me preguntó.

— ¡Diablo! — contesté yo.

— ¡Lo ves! Como ha estado tanto tiempo separado de nosotros — balbuceó ella, — ya no es él.

(Continúa en la pág. 57)

La caricatura en el extranjero



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

Él. — *Yo, cuando inicio una empresa, nunca la abandono hasta encontrar su fin.*

Ella. — *Entonces, ¿por qué no comienza a cavar un pozo?*



—Necesito cien pesos y no sé dónde conseguirlos.

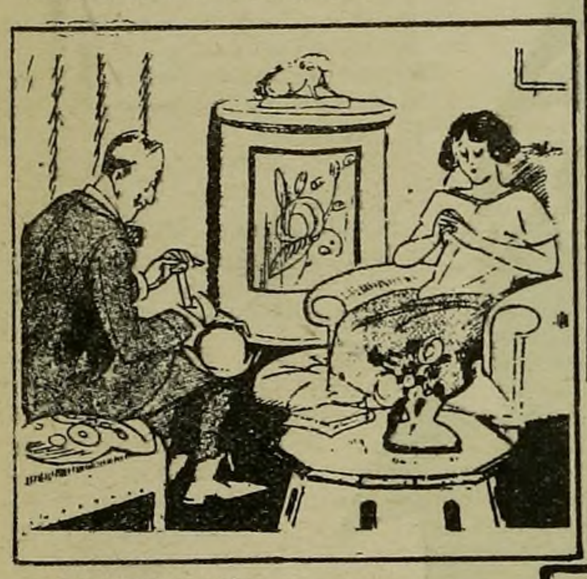
—¡Ah, menos mal! Creí que esperaba usted que yo se los diera.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

—¿Cómo te va con las abejas?

—Muy bien. Cierto que no dan mucha miel, pero, en cambio, ya han picado varias veces a mi suegra.



(DE "FANTASIO", PARÍS)

—En respuesta a mi poema, me ha enviado usted un rulo que no es de su cabeza.

—Pues ya ve usted; a mi rulo le pasa lo que a su poema.



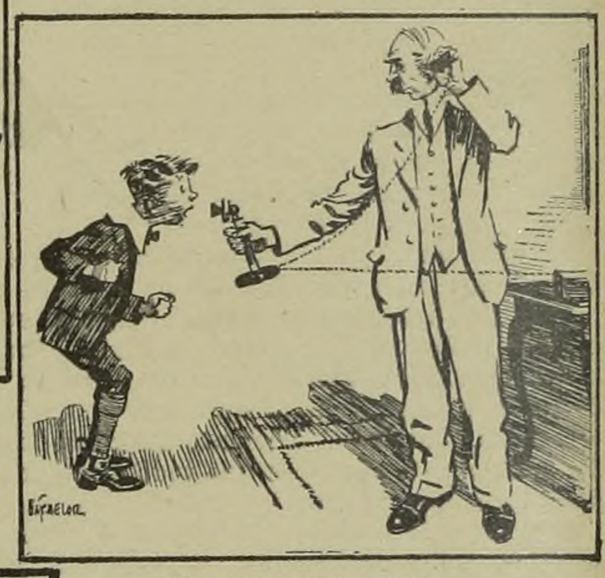
(DE "PUNCH", LONDRES)

La automovilista.—¡Pero, querida! ¡Qué pared tan débil tienes en tu jardín!



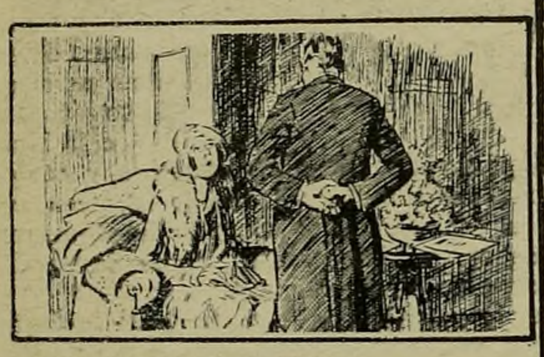
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

—¡Qué hermoso panorama contemplaría yo desde aquí si no fuese tan miope!



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El señor (que quiere ahorrarse la visita del médico).—Hola, doctor, ¿quiere hacerme el favor de decirme si mi hijo tiene tos convulsa? (Al hijo.) Ven, Juancito; tose fuerte para que el doctor pueda escucharte.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El especialista en belleza.—Sí, señora. Recuerdo haber suavizado su rostro en una oportunidad.

Ella.—Pues ahora necesito que suavice usted a mi marido, que está furioso desde que recibió la cuenta.

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

El gordo (conductor del automóvil).—¡Pero, amigo! ¿A quién se le ocurre ir por el camino? ¿No sabe que el camino es para los autos?

(DE "LE RIRE", PARÍS)

El pintor superrealista.—¡Válgame el demonio! ¡Ahora no sé cuál es mi cuadro!

(DE "GUTIERREZ", MADRID)

—Me han dicho que el pescado es bueno para el cerebro. ¿Qué cantidad necesitaría yo diariamente?

—Con una ballena tendría suficiente.

COQUETERÍA

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 28 DE NOVIEMBRE AL 4 DE DICIEMBRE DE 1870

EL nombre de Eduarda Mansilla de García llena una página sin igual en la historia de nuestra literatura y de nuestra sociabilidad. Mujer de extraordinario temperamento artístico, de sensibilidad exquisita y refinada, de gusto delicado y de inteligencia vivaz, pasó por la vida derramando sin tasa los dones de su extraordinaria vitalidad espiritual, y dejando en cuantos la conocían una impresión inolvidable, mezcla de admiración y de afecto.

Eduardita — como la llamaban sus íntimos, aun en los días grises de su ancianidad — había nacido en 1834. Tendría, pues, hace sesenta años, escasamente treinta y seis, vale decir que se hallaba en el apogeo de su carrera intelectual y mantenía aún gallardamente los prestigios de una extraordinaria belleza física realzada por su irresistible don de simpatía.

Por su padre, el general Lucio Mansilla, y por su madre doña Agustina Rosas, estaba fuertemente vinculada al núcleo selecto de la sociedad porteña. Era sobrina de don Juan Manuel, y cuéntase que cuando tenía once años apenas servía de intérprete a su tío, el dictador, con el conde Waleski, representante diplomático de Francia, lo que hizo decir a un distinguido escritor colombiano que conoció el hecho: "Espectáculo curioso, y temible recurso diplomático: la voz de semejante criatura sirviendo de conductor a un orgullo patrio sin límites y a una voluntad de hierro: la sonrisa de una niña fulminando el rayo."

Y aquí es curioso observar que mientras Eduardita ensayaba a edad tan temprana el arte encantador de la seducción, su padre, el general, hacía tronar el cañón en Obligado, esforzándose por contener el incontrastable avance de la escuadra anglofrancesa.

ERA niña aún — tendría diez y siete años apenas, — cuando contrajo enlace con el joven Manuel R. García, descendiente como ella de una antigua familia porteña, y que le llevaba tan sólo siete años de ventaja. La boda fué en las postrimerías de la dictadura, cuya caída final no alcanzó a ver la joven pareja porque se embarcó para el Viejo Mundo buscando nuevos horizontes a su naciente curiosidad.

Dejó ella al ausentarse el recuerdo imborrable de su actuación en los salones porteños, adonde pronto llegarían los ecos de sus triunfos mundanos en las cortes europeas. Porque Eduardita, siguiendo la trayectoria de su esposo, que comenzó en París su carrera diplomática, brilló con luz propia en las recepciones fastuosas de la corte imperial, y se vinculó fuertemente al medio en que le tocó actuar por espacio de cerca de diez años, es decir, hasta 1860, en que don Manuel R. García fué trasladado a Wáshington como secretario de legación.



Eduarda Mansilla de García, dama distinguida de la sociedad porteña de hace sesenta años, cuya novela argentina "Pablo o la vida en las pampas", escrita en francés, fué traducida y publicada en folletín en "La Tribuna".

Y la que había descollado en París fué en la metrópoli de la Unión una estrella de los salones diplomáticos, no sólo en el agitado mundo de las legaciones sudamericanas, sino también en el de las viejas naciones europeas, que en ese entonces enviaban a Wáshington la flor y nata de sus cancillerías.

A los encantos de su personalidad femenina, a los atractivos de su cultivada inteligencia, unía Eduarda Mansilla un conocimiento perfecto del inglés, que le permitía actuar con toda desenvoltura en los círculos más selectos de los Estados Unidos. Su salón llegó a ser un foco de activa vida social, diplomática y literaria, donde se reunían los más destacados estadistas de la época y los más reputados literatos.

En 1865 Manuel R. García fué promovido en su carrera y trasladado otra vez a París, donde permanecería con su esposa cuatro años más, para regresar en 1869 a Estados Unidos, ya con el cargo de ministro y como reemplazante de Sarmiento, nada menos, siempre realzada su gestión diplomática por el talento y el prestigio literario de Eduarda Mansilla de García.

HACE sesenta años Eduarda tenía escritas ya las obras que le han dado más renombre. Con el seudónimo de "Daniel" había publicado "El médico de San Luis", "Diálogo sobre la resignación", "Lucía Miranda" y algunos otros trabajos sueltos. Así como hablaba el inglés a la perfección, su larga residencia en París le había dado un dominio absoluto sobre el idioma francés, que manejaba con envidiable soltura, al punto de que muchos de sus escritos lo han sido en ese idioma. Durante su última estada en la capital de Francia escribió en francés una obra que aún hoy es casi desconocida: "Pablo ou la vie dans les Pampes", editada por Lachaud. El mismo año que vió la luz en París, el libro fué traducido al alemán, sin que, a todo

CALLOS Y DUREZAS

Todo el mundo sabe el sufrimiento que soporta cuando tiene callos ó durezas, sufrimiento cada vez mayor a medida que crecen estos males.

No es necesario utilizar navajas ni tijeras para extirpar un callo o dureza; basta darse por las noches baños calientes de piés donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

que tienen la propiedad de ablandar los callos y durezas hasta tal punto que pueden arrancarse facilmente sin peligro de herirse.

No es exagerado decir que Tarborats remoza los piés aún en los casos más rebeldes.

$ 2.60 el paquete para varios baños.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

esto, se tuviera en Buenos Aires noticia alguna de esta producción de nuestra compatriota.

El libro de Eduarda Mansilla, no obstante su ropaje francés y el lugar remoto donde surgió a la publicidad, era profunda y apasionadamente argentino. Diríase que encierra el romance de la vida argentina de los campos en los años felices en que la autora respiraba el aire de su tierra. Nada en él revela el afán de snobismo o de originalidad que pudiera verse en una novela argentina escrita en idioma francés.

Las primeras noticias de este libro se conocieron en Buenos Aires por medio de "La Tribuna" del mes de noviembre, que prometió publicarlo en folletín en la primera oportunidad. Con tal motivo los diarios ensalzaron sin reservas la personalidad de la escritora argentina. "Ayer ornato amable de nuestros salones — dijo un crítico, — y hoy emperatriz de la elegancia en los Estados Unidos." "No satisfecha con las guirnaldas de la hermosura — escribía por su parte Orión, — aspira, para complemento de sus triunfos de mujer, a la palma gloriosa con que las musas consagran a sus predilectos."

Eduarda, que entonces se hallaba en Norte América, envió a Lucio, su hermano mayor, un ejemplar de la edición francesa de "Pablo ou la vie dans les Pampes", y aquél se contrajo a traducirlo para "Tribuna". Era, desde luego, un caso original el de esta producción argentina que debía ser vertida al idioma de los compatriotas de la autora.

Lucio V. Mansilla, militar y político en retiro a la sazón, puso manos a la obra, deseoso de contribuir a acrecentar la fama de su hermana, cuyo talento literario admiraba. "Tribuna" pudo así empezar a publicar el folletín en su número del 29 de noviembre, tras sucesivos y aparatosos anuncios. El traductor, por su parte, creyó que debía preceder la novela de algunas explicaciones íntimas, e insertó en lugar de preferencia una carta a Eduardita. "Mientras he traducido tu libro — le decía, — me ha parecido estar conversando fraternalmente contigo de silla a silla. La inmensidad de los mares que nos separa desaparecía, y un mundo de recuerdos infantiles bullía en mi imaginación."

El cariño sin límites del hermano, la seguridad de una mutua comprensión, la atracción de dos espíritus afines, todo ello flotaba en esa misiva en que el escéptico Mansilla dió rienda suelta a una ternura que nadie le suponía. Sus palabras daban la sensación de un abrazo fraterno, de un beso en la frente de la hermana continuamente recordada en su ausencia. Surgían espontáneos, a cada párrafo, recuerdos de la infancia, como éste que evocaba Lucio, emocionado: ,

"Carlos Guido Spano, nuestro excelente y querido amigo, te dijo un día a propósito de tu primer trabajo literario, echándola de diplomático:

Même quand l'oiseau marche
on voit qu'il a des ailes.

"Tú, picada un tanto, improvisaste un dístico que quizá no recuerdas:

Même quand le lion caresse
on sent qu'il a des griffes.

Tras la carta confidencial del traductor, transcribíase el prólogo que Laboulaye había escrito para el libro de Eduardita. Más que prólogo, era también una carta afectuosa, de la cual extraemos este párrafo que revela la excelente impresión que la obra dejó en el famoso escritor francés: "Vuestro "Pablo" me ha proporcionado uno de los goces más vivos que puede proporcionar un libro; me ha hecho vivir en un país que no he visto nunca, que probablemente no veré jamás..."

No fué la de "Pablo o la vida en las Pampas" la única traducción de esos días en el campo de las letras argentinas. Debía surgir también un traductor para uno de los más genuinos escritores criollos de la época, para Estanislao del Campo, que hacía poco, bajo el seudónimo de Anastasio el Pollo, había enriquecido las letras argentinas con su poema "Fausto".

Es curioso observar cómo a la sazón, ni el propio *Pollo* daba importancia a su poema gauchesco, el cual era mirado como una humorada sin trascendencia. Preciábase, en cambio, de otras composiciones suyas, de carácter serio y sentimental, en las cuales cifraba esperanzas de perpetuar su nombre ante la posteridad. ¡Veleidades del destino! Hoy nadie recuerda de Estanislao del Campo otra producción que su famoso "Fausto", que ocupará por los siglos un lugar en las letras argentinas.

Dejándose llevar por la corriente, el joven poeta italiano Eduardo Betinotti, residente a la sazón en Buenos Aires, y admirador de Del Campo, dióse a la tarea de traducir uno de sus poemas filosóficos, el que se titula "Luz y sombra", cuyas primeras estrofas dicen así:

Rojo el sol, en el ocaso
sus resplandores hundía,
y la sombra que venía
siguiendo a la Luz el paso:

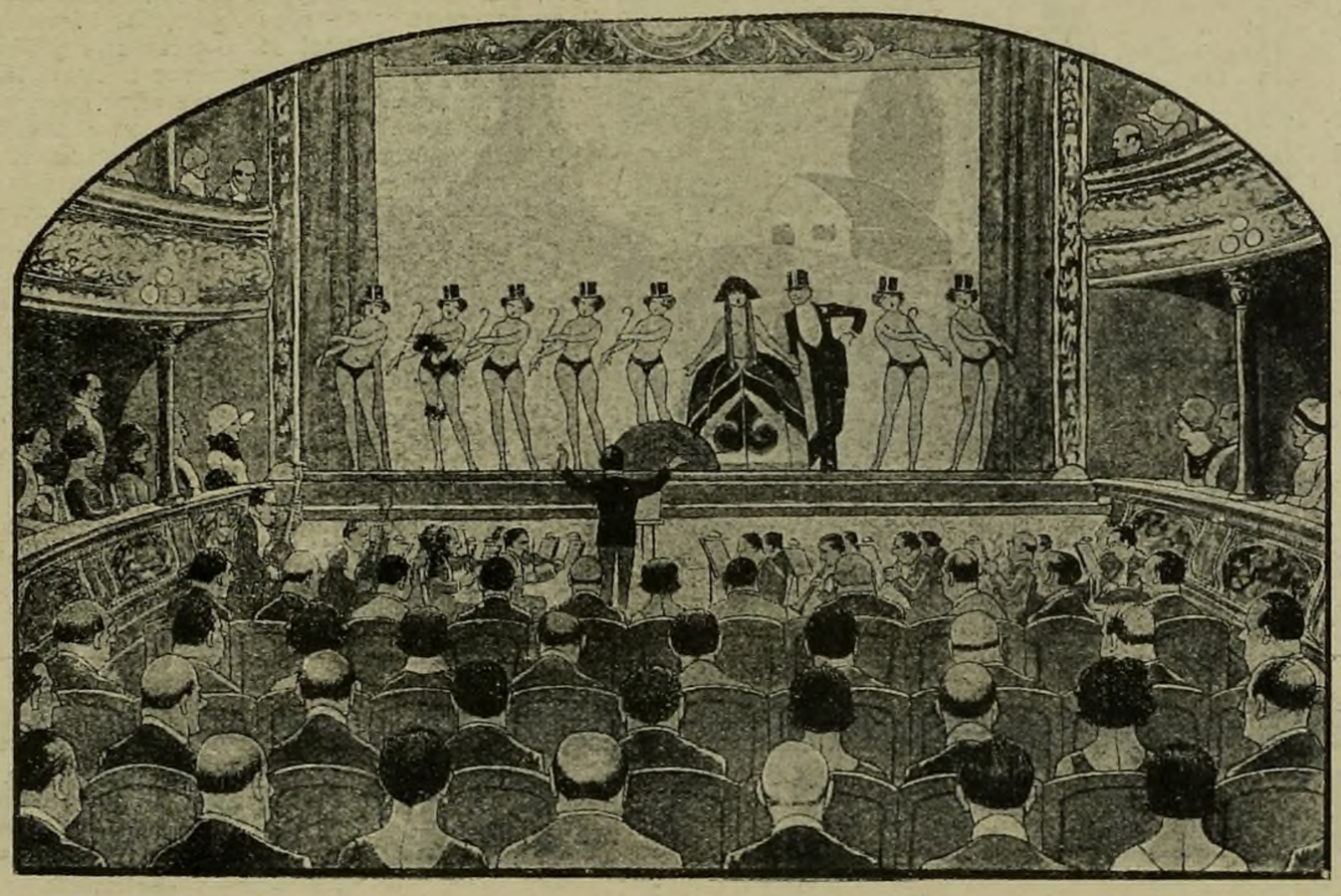
— Para, Luz, y ven conmigo,
exclamó, ven un momento,
que ha mucho el deseo siento
de conferenciar contigo.

Betinotti realizó con éxito la traducción como lo atestiguan las publicaciones encomiásticas de los diarios al reproducirla, en los primeros días de diciembre, precedida de los primeros versos de "La Cautiva" de Echeverría, que el bardo italiano traducía así:

Pende la sera; é l'ora
in cui dell'Ande il vertice
il sol cadente indora.

El 30 de noviembre de 1870 dejó de existir en Buenos Aires uno de los pocos veteranos que iban quedando de la guerra de la independencia, el brigadier general Enrique Martínez, soldado del Sitio de Montevideo, de la campaña de los Andes, de la del Perú y de la del Brasil. Tenía 81 años, y era el decano del ejército. Uruguayo de nacimiento, había mantenido sus vinculaciones con la vecina orilla mediante el matrimonio de una de sus hijas con el coronel oriental César Díaz, de ilustre memoria.

Sobre su tumba habló el general Emilio Mitre, en nombre del ejército; el general Bartolomé Mitre en representación del cuerpo de generales de la nación, y el general Juan Madariaga por los soldados de la libertad, como se llamaban entonces los que habían luchado contra Rosas.



En un teatro el 60% son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es, con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir los eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS.
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto **"El nuevo tratamiento de los Cabellos".**

Nombre .....
Calle .....
Ciudad ..... Prov. .....
(Escríbase con claridad)

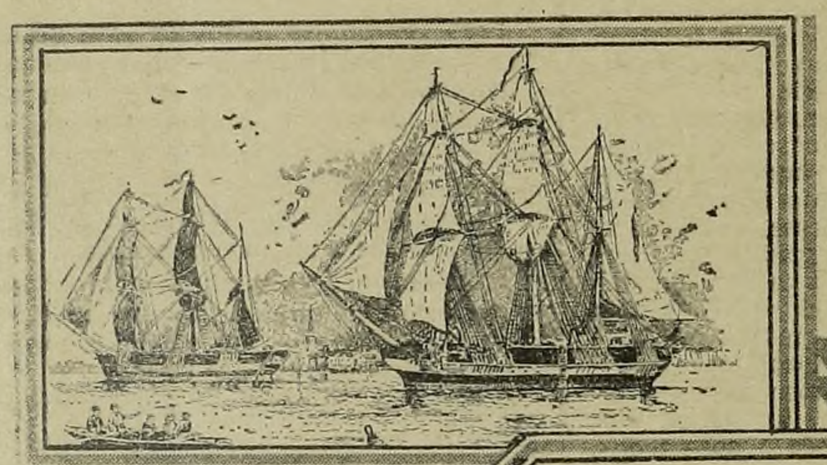
EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA

Locão Brilhante

Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

La vida de los exploradores polares

RECIENTEMENTE fueron descubiertos en la isla de Wite, los cadáveres de Andree y dos de sus compañeros de expedición. Permanecieron ignorados por espacio de treinta años, y sucumbieron de agotamiento en su campamento, según se prueba por las observaciones practicadas por técnicos. Varios objetos hallados entre los restos no dejan lugar a dudas para su identificación, entre ellos una máquina fotográfica con esta inscripción: "Expedición polar Andree".



Los buques "Erebus" y "Terror", en los cuales hizo Juan Franklin su expedición al polo norte en 1845.

Tal acontecimiento pone de actualidad la vida heroica de esos arriesgados viajeros que, con sacrificio de la vida, arrancan su secreto a las desiertas zonas heladas de la Tierra.

Recordamos un relato del descubridor del polo norte, el doctor Cook, sobre la difícil existencia en esas regiones de estudio.

"Para hacer una excursión en trineo hacia el polo, el viajero no lleva más equipaje que su cama y su tienda y provisiones para tres meses o más, todo ello empaquetado de modo que en cualquier momento pueda echárselo a cuestas y recorrer muchos kilómetros.

Emprendido el viaje, el explorador pasa días y días muy afanosos, cruzando campos desolados, de áspera superficie de hielo, empujando y tirando de los trineos y voceando y fustigando a los perros. El cansancio que lo domina le quita las ganas de hablar y aun las de comer, y a veces tampoco puede conciliar un sueño reparador.

Pero el viajero que ha resuelto hacer el esfuerzo, aunque le cueste la vida, sigue hacia adelante.

Un día avanza ocho kilómetros, al día siguiente recorre treinta, el tercero sólo adelanta dos, y de pronto se desencadena una tormenta que le obliga a detenerse cinco días. Como el tiempo pasa y las provisiones se gastan, la carga se hace más ligera, pero no obstante, las distancias que se cubren en cada jornada son cortas y llega el momento en que hay que ponerse a media ración. Lo que esto supone se comprende si se sabe que aun comiendo la ración entera resulta tan escasísima que parece que el viajero va a morir de hambre.

Los placeres gastronómicos diarios se reducen a lo siguiente: para desayunar, dos tazas de té y unas cuantas galletas, de las que comen los marineros, duras y correosas, una pizca de pemmican fabricado veinte años antes con cantidades iguales de carne seca y sebo de vaca. Nada de almuerzo, excepción hecha de una especie de sopa coagulada y condimentada con grasa de tocino y guisantes pulverizados. Para comer se repite el menú del desayuno con un plato extraordinario en forma de un buen trago de agua, si el repuesto de combustible permite semejante lujo. La experiencia ha demostrado que éste es el menú más fácil de preparar.

Es verdaderamente notable cómo conserva las fuerzas físicas esta escasa dieta polar, pero aún es más notable cómo entona a un hambriento un trozo de pemmican grasiento y helado. El hambre es una cosa tan normal en el explorador como los escalofríos, y ambas dolencias se curan con el mismo remedio, con alimento, porque cuando el estómago está lleno, el cuerpo está caliente. Al acabar la jornada del día, la lengua arde, la garganta está seca y se siente una desagradable sensación en el fondo del estómago.



Juan Franklin

Se siente uno con ganas de comerse una montaña y de beberse un río, pero el efecto del pemmican es maravilloso. Como está duro de masticar, se olvida el comensal de los escalofríos, y sueña con tiempos mejores.

Los secos y crudos trozos de carne pasan por la garganta con cierta dificultad y se sabe qué sitio ocupan en el estómago porque se sienten su peso y su bulto, lo cual no deja de ser una satisfacción para los hambrientos. Mucho antes de haber desaparecido la media libra de carne, que es la ración usual, se aplacan los dolores del hambre, y entonces se piensa que una taza de té caliente para quitar la sensación de aspereza en el tubo digestivo, es todo lo que se necesita para vivir a las mil maravillas.

La dieta del viajero polar no parece mala, mientras no se tiene otra cosa de que echar mano, pero no hay fuerza humana que le obligue a probarla si se encuentra entre los momentos más felices de la vida del explorador.

La tranquilidad del sueño depende del estado de los elementos, de la situación del campamento, del corte del saco de dormir y de los compañeros.

Si sopla el viento con fuerza, arrastra siempre unos cristales de hielo como agujas, que producen gran incomodidad si caen en la espalda.

Si el campamento está en algún rincón, al abrigo del viento, no tarda uno en verse enterrado bajo la nieve. Si el saco de dormir es demasiado ancho o demasiado estrecho, o bien demasiado largo o demasiado corto, o si tiene alguna otra falta de las muchas que puede tener, la vida es una continuada tortura."

Ningún problema geográfico ha costado tantas vidas como el descubrimiento del polo norte. Desde el año 1553, en que Sir Hugh Willoughby salió de Inglaterra "para buscar y descubrir las partes septentrionales del mundo", hasta la fecha, apenas ha habido expedición ártica

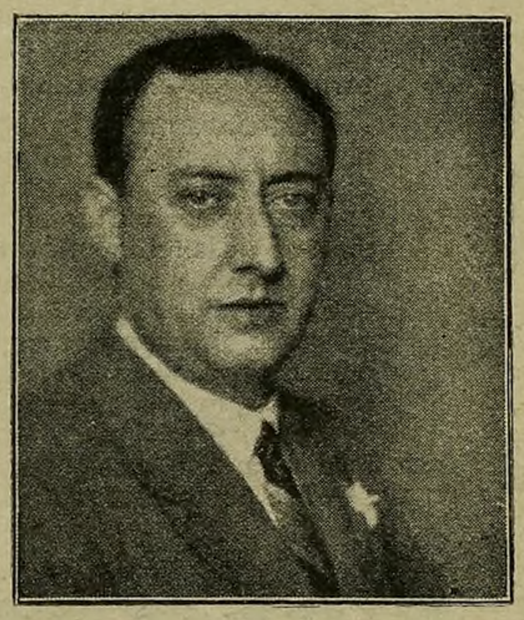
CLINICA

FERNANDO ASUERO

ASUEROTERAPIA FISIOLOGICA

CALLE GÜEMES 4258-62 BUENOS AIRES

Fundador y Propietario:
Dr. FERNANDO ASUERO



HORAS DE CONSULTA:
de 9 a 12 y de 16 a 20

En esta clínica los tratamientos son absolutamente indoloros y no impiden a los pacientes dedicarse a sus habituales ocupaciones.

A los enfermos de fuera de la Capital (Interior y Exterior) se les otorga preferencia de turno para evitarles, en lo posible, gastos y molestias de permanencia en Buenos Aires.

AUTOGRAFO

"Si os confío mi Clínica de Buenos Aires es porque yo mismo soy un admirador de la perfección con que aplicáis la asueroterapia".

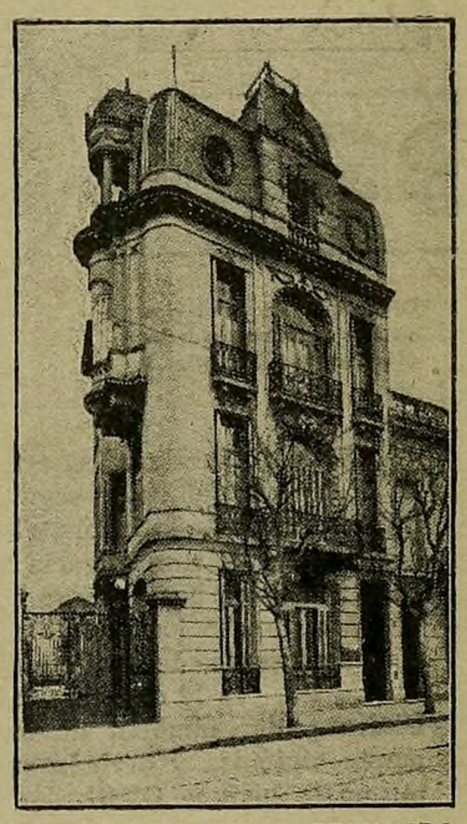
ASUERO

ESTA ES LA UNICA CLINICA
fundada por el Dr. Fernando Asuero en la Argentina.

EL DOCTOR ASUERO FUNDO ESTA UNICA CLINICA para que los enfermos de este país pudiesen beneficiarse con la debida aplicación de su verdadero sistema y para evitar que la Asueroterapia fuese desvirtuada.
Los médicos que la integran han sido aleccionados personalmente por el Doctor Asuero.

CUADRO DE ALGUNAS ENFERMEDADES en las cuales el Doctor Asuero obtuvo sus mejores éxitos:

ASMA ESENCIAL
NEURALGIAS PERSISTENTES
REUMATISMO
DIABETES
CONSTIPACION INTESTINAL
VARICES
DISMENORREA
(transtornos menstruales)
PARALISIS FUNCIONALES
NEURASTENIA
SORDERAS
TARTAMUDEZ
EPILEPSIA
POLINEURITIS
ALTERACIONES NERVIOSAS
HIPERCLORHIDRIA
(Acidez de estómago)
INSOMNIOS
TRASTORNOS DE LA CIRCULACION
ETC. ETC.



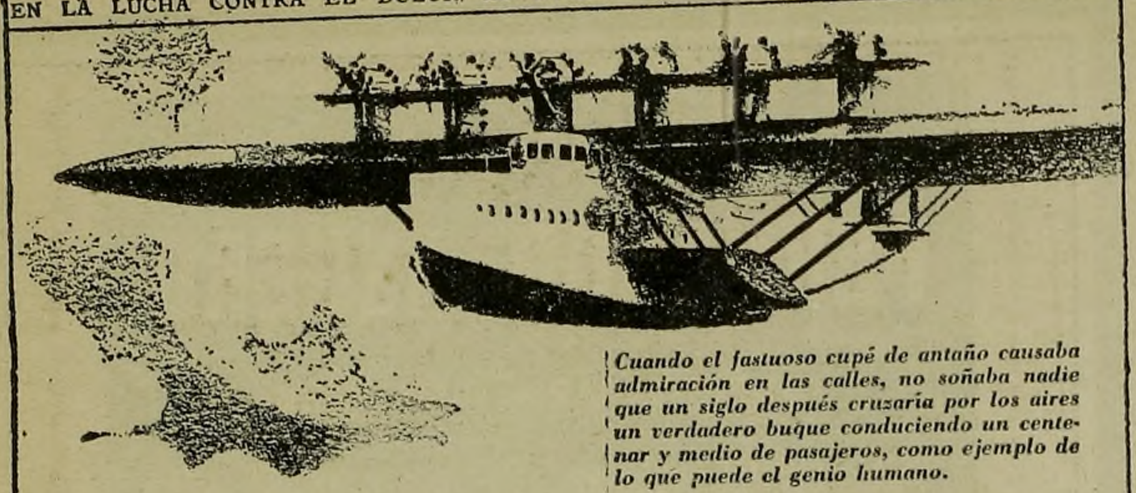
Edificio de la Clínica FERNANDO ASUERO, en la calle Güemes 4258-62 (A una cuadra de la Plaza Italia)

Director del Cuerpo Médico: Dr. ANGEL MORENO

Correspondencia dirigirla: SECRETARIO DE LA CLINICA FERNANDO ASUERO CALLE GÜEMES 4258-62 BUENOS AIRES

TELÉFONOS: SECRETARÍA 71 PALERMO 6231
ADMINISTR. 71 PALERMO 3243

EN LA LUCHA CONTRA EL DOLOR, LO BUENO DE AYER HA SIDO SUPERADO HOY.



Cuando el fastuoso cupé de antaño causaba admiración en las calles, no soñaba nadie que un siglo después cruzaría por los aires un verdadero buque conduciendo un centenar y medio de pasajeros, como ejemplo de lo que puede el genio humano.



LO MISMO HA OCURRIDO CON LOS DOLORES

TAMPOCO se soñaba entonces que se hallaría el medio de suprimir el tormento del dolor físico.

...Y sin embargo, en la lucha para vencer al dolor, primero los bálsamos fueron lo mejor, luego los analgésicos y anestésicos comunes y, por último el Veramón, obra maestra de la terapéutica contemporánea — el simple y maravilloso antidoloroso que desarraiga el sufrimiento, hace desaparecer el dolor y tranquiliza el sistema nervioso, actuando sobre los nervios sensitivos, únicos transmisores del dolor. De ahí la precisión de su eficacia y la confianza de que no afectará jamás los riñones, el estómago ni el corazón.



En tubos de 10 y 20 tabletas

Fíjese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla fiscal con el nombre Química Schering, S. A.

Veramon

el supresor del dolor "de acción directa". Schering



Las infecciones que se inician en la boca y la garganta son el origen más frecuente de las enfermedades



150 en ¼ hr · 200 en ½ hr · 3200 en 2½ hrs · 25600 en 4 hrs — SIN ODOL

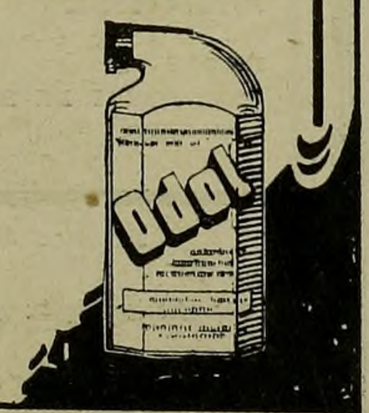
32 en ¼ hr · 40 en ½ hr · 117 en 2½ hrs · 188 en 4 hrs — CON ODOL

Desarrollo de bacterias en una boca no cuidada. (Indice: 100 bacterias.)

Desarrollo de bacterias en una boca desinfectada con ODOL. (Indice: 100 bacterias.)

ASÍ lo demuestran las estadísticas de famosos hospitales y grandes compañías de seguros. Para salvaguardar su salud contra infecciones de toda índole, el uso del ODOL como antiséptico y gargarismo, es de una eficacia maravillosa. Reduce en el 99.3 % las bacterias de la boca (véase el dibujo), y una solución al 4 % mata en 15 segundos los microbios de la tifoidea. Impide las fermentaciones causantes del mal aliento, siendo a la vez un desodorante muy eficaz. Por eso lo aprecian tanto los fumadores. Disfrute Vd. también de su acción enérgicamente higiénica y desinfectante. Comience hoy mismo la higiene ODOL.

Bajo las mismas bases científicas se fabrica la Pasta ODOL, suave, espumosa y de sabor agradable. La Pasta ODOL es digna compañera del ODOL Líquido. — ¡Pruébela Vd.!



Compañía Odol — Oro 1801 — Buenos Aires

que no haya dejado alguno de sus miembros entre las nieves boreales, y de ellas, nueve han concluído en terribles desastres, que bastaran para que nadie hubiese intentado repetir la empresa si la ciencia, como la guerra, no tuviese sus héroes.

El mismo Willoughby, a quien debe considerarse como primer viajero ártico, fué la primera víctima del polo. Después de descubrir la Nueva Zembla, en el viaje de regreso, pereció con muchos de los suyos, de hambre y de frío, en las costas de Laponia.

Medio siglo más tarde, John Knight, encargado por una sociedad comercial moscovita de buscar el paso del noroeste, naufragó a la altura del Labrador, pereciendo con todos sus compañeros; y en 1610, cuando la cuarta expedición del célebre navegante Hudson, parte de la tripulación que éste llevaba se sublevó y abandonó en las regiones boreales al jefe de la expedición y a otros ocho individuos, de cuyo paradero no se volvió a tener noticia.

Apenas habían transcurrido nueve años, cuando los daneses, envidiando la gloria que en aquellas misteriosas regiones había conquistado Baffin para los ingleses, enviaron a ellas dos buques al mando de Juan Munck. Aquella nueva expedición fué desastrosísima. Munck volvió a Dinamarca, pero sólo con tres marineros, y los cuatro volvieron locos; sorprendidos de improviso por el invierno a los 63° de latitud, el horror de ver morir poco a poco todos sus compañeros, les había privado de la razón.

La buena suerte de los navegantes Ross y Parry, que en el primer cuarto del pasado siglo realizaron varias expediciones, penosísimas, sin duda, pero de las cuales regresaron sanos y salvos, hizo dar al olvido las tragedias de los siglos pasados.

Su compatriota, John Franklin, que ya había viajado por los países boreales y había estado a punto de morir de hambre en ellos, fué encargado por el almirantazgo de una nueva expedición, y el 19 de mayo de 1845 salía del Támesis con los buques "Erebus" y "Terror", llevando una tripulación de ciento treinta y siete hombres mandados por los capitanes Fitzjames y Crozier, gente toda ella valerosa y avezada a los mayores peligros.

El 22 de julio el ballenero" Martín" vió los dos buques en la bahía de Melville y conversó con sus tripulantes; cuatro días después otro ballenero los vió pasar, al anochecer, por el estrecho de Lancaster. Y luego nadie volvió a saber de ellos.

Cuatro años transcurrieron sin noticias de los expedicionarios.

Inglaterra no podía ignorar tanto tiempo el paradero de ciento cuarenta hijos suyos, y el almirantazgo primero, y luego la esposa de Franklin, costearon numerosas expediciones para buscar a los desaparecidos. La mayor parte de ellas no consiguieron nada; pero al fin el ballenero "Penny", en 1850, encontró en la isla Beechey las tumbas de tres marineros, y en 1854, el doctor Rae, jefe de una expedición ajena al asunto, obtuvo en una aldea esquimal varios objetos que pertenecieron a Franklin y a sus compañeros.

Aquellos salvajes le contaron que cuatro años antes habían encontrado cuarenta hombres blancos que les dieron a entender por señas que su barco había sido aplastado entre los hielos.

Los tales hombres marcharon hacia el sur, y debieron morir de hambre, pues los mismos esquimales hallaron sus cadáveres algunas semanas después. El relato fué confirmado por la expedición Mac Clintok, que, en 1857, encontró en la Tierra del Rey Guillermo un documento dando cuenta de la muerte de Franklin y de casi toda su gente.

La hoja estaba escrita por los últimos supervivientes; faltos de abrigo y de alimentos, habían sufrido una larga agonía de doce meses; ni uno solo de ellos escapó con vida.



Un hermoso busto

Para ser bonita la mujer está obligada a conservar la esbeltez de sus formas.

Un hermoso busto es el de una mujer con pechos pequeños, firmes, sin huecos, sin huesos que sobresalen a la altura de los hombros. Una mujer delgada cuyo pecho no esté bien formado no puede ser una mujer bonita.

Para obtener un busto armoniosamente desarrollado se debe tomar las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas y reconstituyentes.

Pueden ser tomadas por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse, por las señoras que lo han visto desaparecer por causas de enfermedad o por haber cumplido con los deberes de la maternidad.

Los efectos de las Píldoras Orientales son duraderos. Pueden ser tomadas en secreto.

Pida un folleto explicativo a P. O., Casilla Correo 1585.

Venta en las farmacias.



Receta para el cabello

Corona como una aureola la imagen de la mujer, una hermosa cabellera, y para obtener una hermosa cabellera hay que higienizar la cabeza. Usese el perfumado Florys Shampooing. En las farmacias, a 30 centavos el paquete.



Si Vd. duerme tan poco que tema haberlo olvidado, podrá volver a aprenderlo.

Con las tabletas de Bromural aprenderá el modo de conciliar el sueño.

A ser posible tome una o dos tabletas durante el día y unas cuantas antes de acostarse. Así logrará aquel equilibrio que predispone bien al sueño. A la hora acostumbrada se pondrá Vd. soñoliento y, apenas acostado, disfrutará de un descanso natural y benéfico. A la noche siguiente se repetirá este fenómeno y después de haber utilizado este remedio durante algún tiempo, podrá Vd. pasar sin él. El Bromural es el somnífero más usado, siendo a la vez el más inofensivo. Fabricantes: **Knoll A. - G., Ludwigshafen del Rhin** (Alemania).

KROPP & Cía., S. A.
Buenos Aires Alsina 1142



Cuartillas humildes

Por

IRENE GALUP DE HUERGO

YO SOY EL TRABAJO

YO soy tu mejor amigo... Quien llena tu vida... Quien siempre te guía... Soy el que siembra la tierra, el que recoge las cosechas que se convierten en pan.

Yo soy el móvil del mundo, palanca y brazo del universo entero; no me rechaces, ¡yo soy el trabajo!

Yo soy quien te aleja del mal. Soy la chispa que hace brillar tu espíritu. Soy quien rige tu conciencia y quien tu alma purifica.

Yo soy quien mueve tu mano, quien alienta tu esperanza, quien te corona de triunfo, ¡yo soy el trabajo!

Yo soy quien cada día pongo ante tus ojos la luz de la lámpara, yo soy quien con dulce fatiga te entrego al descanso. Yo soy, en fin, tu mejor amigo; tu lumbre y tu sino, soy tu hogar y tu abrigo. Soy tu honra... No me rechaces, ¡yo soy el trabajo!

¡PAZ!

EL que sufre dolor físico, no es desventurado. Se acerca al final.

El que se acerca al final libre de todo lo inútil, vano e innecesario de la vida, no debe sentirse triste..

El que no siente enconos contra quienes le hirieron, goza de absoluta paz. El que se ha desprendido de pasiones, ha dejado a su corazón en absoluta serenidad, y en la realidad de sus funciones.

El que ya no espera nada de sus hermanos, los hombres, ha logrado la gran verdad de la vida, ya puede sonreír a la muerte y hundirse en la absoluta tranquilidad.

CUANDO ME ABRAZAS...

CUANDO me abrazas, criatura, eres como el rayo del sol; eres como la primavera, tibieza y verdor.

Eres como la rama del durazno en flor. Eres como la noche de luna, de plata y de cristal...

Eres, criatura, como la ola mansa del mar, que se acerca a la playa, la refresca y se va... y cuando la arena se seca la vuelve el mar a mojar.

Eres, criatura, la bienaventuranza para mí... Eres como la promesa del cielo en día de infernal dolor.

Eres espíritu en mi carne y en mis huesos el calor.

Eres el ancla en la vida... Eres en la tormenta la paz...

SIN ESPERANZA

QUE hay en esos días sin esperanza? ¿Qué hay de muerte, de cesación, de angustia? ¿Qué hay de fatalismo?

¿Qué hay en esos días sin esperanza que no logra el alma aclarecer?

¿Qué hay de tan negro, de tan opaco, de tan aplastante, de tan penoso y pesado?

¿Qué hay que nos oprime la espalda, que nos achica el corazón, que nos atrista tanto?

¿Qué hay de misterioso? ¿Qué hay de otra vida en esos días tan largos y tan difíciles? ¿Hay otra alma dentro de la nuestra, otra alma que nos hace sombra, que nos eclipsa, como la tierra eclipsa el sol?...

¿Qué hay? ¿Qué hay que si durase un solo instante más terminaría con nosotros?

¡De qué hondo misterio, de que inmensa profundidad son los días sin esperanza!

EL ALMA ENFERMA

SE asusta mi alma quieta, quieta, sin emoción; me asusta que no ruja en ella el dolor...

Me asusta mi alma tan quieta, que no la extremece el placer, que la alegría resbala sobre ella...

Me asusta porque el dolor se clava y mi alma se queda tan quieta...

Me asusta porque no la siento como antes temblar y extremecerse, no la estruja ya la emoción.

Me asusta mi alma tan quieta, hundida dentro de mí.

Me asusta mi alma enferma, que muere callada, ¡callada dentro de mí!

COMO LÁZARO

HOY nadie logra hacerme reir. Preciso estar sola, sola, sola conmigo misma. Acurrucada, con la frente entre las manos, con los codos apoyados en las rodillas.

Sin mirar al sol, sin saber qué color tiene la luz fuera de mi balcón.

Sola, como si jamás hubiera estado acompañada, como si siempre hubiera sido sola; ¡enteramente sola!

A veces me ocurre esto: estoy enojada conmigo misma, alterada contra la vida, queriendo a los que quiero, más en mi soledad que ayer frente a ellos. Mas no quiero verles; quiero no ver la vida, ni la luz, ni el sol.

Quiero estar sola, sola conmigo misma, dejándome ahogar por la tristeza, que como un garfio llevo prendida en el alma... ¿Olvidos? ¿Desengaños? ¿Traiciones? ¿Ingratitudes?... No, no. Angustia, simple angustia de vivir, simple hastío de haber vivido tanto día inútil.

Sola, sola, con la frente entre las manos, con los codos pegados a las rodillas; ocurrucada, para que nadie se apene por mí; para que nadie sepa que estoy sufriendo el dolor de haber vivido, la tragedia de haber vivido tanto día inútil...

Dice Oscar Wilde (¡qué ocurrente fué Oscar Wilde!) que cuando Cristo resucitó a Lázaro, le preguntó: "Ya que estuviste muerto, dime, ¿qué hay más allá?" Y Lázaro respondió: "¡Nada!"

Y Cristo poniendo el dedo sobre los labios le dijo: "¡Chit... No lo digas a nadie!"

Yo, como Lázaro, no quiero que sepa mi hija, que comienza a vivir, ¡que vivir es un gran dolor!... Por eso estoy hoy sola, acurrucada, con la frente entre las manos, con el corazón hundido, allá, en el fondo del pecho, y ¡sola, sola, bien sola!

Viajar

Cuando viaja a Caballo, en Vapor, Automóvil o Ferrocarril, al hacer largos paseos a pie, cuando se dé una asoleada o una mojada, siempre que se le mojen los pies, o que tome baños demasiado largos, todas las veces que tenga grandes sustos o contrariedades repentinas. la Mujer debe tomar una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira*** y en seguida Medio Vaso de Agua!

Cuando haga Ud. algún viaje, lleve siempre en su maleta algunos Frascos de *Regulador* ***Gesteira.***

Con los movimientos del barco o del Ferrocarril, con el sol o la lluvia, mojándose los pies, tomando baños demasiado largos, llevándose un gran susto o teniendo una cólera repentina o un fuerte pesar, ciertos Organos internos pueden sufrir un desarreglo, que fácilmente podrá ser el principio de una Enfermedad Grave!

Por lo tanto es de gran prudencia y de mucha utilidad tomar en estos casos una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira.***

Cualquier perturbación en los delicados Organos internos de las Mujeres puede dar comienzo a Enfermedades peligrosas y Males terribles!

Bailar

Después de los bailes, cuando vuelva de las Fiestas o de los Teatros, después de pasear en Automóvil, al llegar a la casa tome siempre una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira***

DUTEX

El gran Traje de Nadar Canadiense, elegante y bien distinto, conserva su distinción personal en la playa.

Playa, Sol, Natación...!

Lejos de preocupaciones sociales y de negocios, vivimos, respiramos a pulmón pleno, nadamos...!

Qué excelente compañera nos resulta entonces nuestra espléndida malla "DUTEX" provista de su ingenioso guante impermeable!

Selección de Creaciones Exclusivas para Hombre y Señora.

La carta de modelos es muy interesante. Solicítela a

WALTER BLOOMFIELD

ARENALES 820 BUENOS AIRES





DE MALLA MUY FINA Y MUY TUPIDA

FÍJESE
Todas las medias PARIS llevan este sello de garantía.
PARIS MEDIAS DE CALIDAD
Si falta no son legítimas

No piense más:

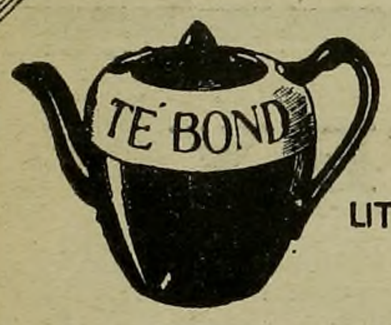
Las medias París son las mejores...

Tienen todo lo que puede pedirse de una media fina:

—la mejor seda,
—el mejor tejido,
—los colores más firmes,
—los precios más atrayentes.

MEDIAS PARIS
PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS

Fabricantes. N. MUÑOZ SAUCA Y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR: LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos STAUDT & Cia., S.A.C. B. de Irigoyen 330 — Aires



OBSEQUIO

Por poco Tiempo como Reclame

A TODO COMPRADOR DE UNA LATA LITOGRAFIADA DE 3 LIBRAS DEL DELICIOSO

Té Bond

LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

Obsequiamos con una linda Tetera de Fabricación Inglesa

Remítanos $8.00 m/n y en el día lo despacharemos a cualquier punto de la República

IMPORTADORES PIERCE & CIA
457 LEANDRO N ALEM ~ Bs AIRES

LIMPIE EL ALUMINIO CON



jabon marca Sapolio. Limpia completamente los utensilios, los muebles y los pisos de la cocina. No deja polvo ni olor desagradable. Sólo el genuino lleva la marca Sapolio.

Banda Azul ↓ Envoltura Plateada.

SAPOLIO

MARCA DE FABRICA REGISTRADA

El revólver de Matilde

— (Continuación de la pág. 5) —

venganza. No, de venganza no: de castigo. Sólo un pensamiento ardía en el cerebro de Matilde, como un letrero luminoso. Y este pensamiento era un nombre: Paulino. Y ya creía oír el seco estampido.

Apostada a dos pasos del Congreso lo vió salir acompañado por un ministro y tomar un automóvil. Paulino, naturalmente, pertenecía al oficialismo sanguijuelesco, y en pocos meses había llegado a las alturas. Desde allí sólo inclinándose mucho, y limpiando con cuidado el cristal de sus lentes, hubiera podido percibir arrastrándose sobre la costra terrena el gusanillo de su viejo amor.

Pero Paulino ni se inclinaba ni limpiaba el cristal de sus lentes sino movido por la adulación.

En ese instante ponía en juego su espina dorsal. Completamente absorbido por la ola de incienso que iba quemando, no distinguía sino los ojos aquiescentes del viejo ministro. S. E. lo trataba con afabilidad, sabiendo que de aquel muchacho mucho podría esperarse.

Fué en aquel instante que Matilde se adelantó empuñando el arma. El automóvil se hallaba detenido entre una larga fila esperando el silbato del vigilante para avanzar. Paulino en ese segundo levantaba la vista. Quedó mudo, helado. Por encima de S. E. distinguió una mano que empuñaba un revólver asestado a su pecho. Detrás de la mano aparecía el rostro pálido de Matilde, una Matilde vestida de negro como si ya llevara luto por anticipación.

Se replegó sobre sí mismo, igual que si fuera de goma. Y dando un salto inverosímil salió por la ventanilla con el ademán acrobático de un ágil perro que pasa a través del arco funambulesco. Huyó por medio de la calle y desapareció en la primera puerta que halló abierta.

Fueron tan rápidos sus movimientos que los otros actores casi no tuvieron tiempo de moverse. El ministro, muerto de miedo, se vió delante de aquella mujer que empuñaba un revólver. Con voz temblorosa trató de despertar sus fibras sensibles, encaminando de paso los acontecimientos hacia donde le parecía menos desagradable.

—Vi..., viudita... —dijo, tartamudo, y deduciendo su estado civil por el fúnebre vestido. —Viudita..., si usted piensa tomar alguna resolución.... no lo haga delante de mí. Mire, allá se escondió ese canalla...

Hacía rato que S. E. se hiciera humo, y Matilde seguía apostada en medio de la calle, bajo un arco voltaico, esperando que Paulino saliera del café donde se había metido. Por último se decidió. Atravesando la calzada, transpuso la acera y entró resuelta... En una mesa próxima, apurando una tacilla de café tonificador, Paulino Maucci esperaba, a su vez, que Matilde se alejara...

—¡Socorro!... —gritó, cayendo de espaldas. —¡Me quiere matar!...

Luego, merced a su agilidad de galgo, levantóse del suelo y echó a correr por el salón buscando una puerta. La halló, por fin, pero cerrada. Con sus manos febriles abrió las dos hojas, y no mirando ya sino el espacio abierto, con la frente agachada se lanzó hacia adelante, embistió ciegamente, como un jabalí que se escapa del lazo.

Pero lo que Paulino creía una puerta, resultó una alacena llena de platos, de tazas, de copas, de botellones, de vinajeras, de fuentes... Y parte de aquella loza y cristalería se derrumbó sobre su cabeza, se estrelló contra el suelo, llenándole de contusiones y produciendo un estrépito de mil diablos.

Si usted, mi querido lector, sufre por haberse arrancado uno de esos filamentos de la cutícula, que vulgarmente se llaman "padrastros"

(Continúa en la pág. 58)



GALLETITAS JACOB

Elaboradas por W. & R. Jacob & Cº Ltd., de Dublín y Liverpool (Islas Británicas), se las vende, en todo el Mundo, en todos los almacenes de primera categoría.

Unicos Importadores:
J. F. MACADAM y Cía.
BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326
ROSARIO: 653 General Mitre 659

MUJERES ANEMICAS

Necesitan Enriquecer la Sangre para Vencer la Debilidad y Adquirir Robustez

La palidez, ojeras, falta de fuerzas, de ánimo o de ambición, son signos inequívocos de la Anemia. Esta condición física aqueja a muchas personas, sin que muchas veces se den cuenta de ello. La sangre es débil y no nutre al organismo en proporción a sus necesidades. De ahí que la mujer esté pálida, que se fatigue al momento, que al menor esfuerzo le falte el aliento. En ese estado casi no come, digiere mal y adelgaza cada día.

He aquí lo que dice la estimable Sra. Angela de Fernández, de Jinotepe, Nicaragua. "Con el deseo de manifestar mi agradecimiento les escribo la presente. Por dos años y medio estuve sufriendo de Anemia. Comenzó la enfermedad por producirme un decaimiento general, imposibilitándome para dedicarme a los quehaceres del hogar. Poco a poco fuí perdiendo las fuerzas y a tal extremo llegué, que tuve que permanecer, días enteros, reclinada en un canapé. Sin prescripción médica y solo por los folletos que anuncian las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, decidí apelar a ellas, y al cabo de dos semanas sentí un renacimiento de las fuerzas, bastando solamente siete frascos para restablecerme completamente."

Si está Ud. anémica y se fatiga al menor esfuerzo, escriba hoy mismo pidiendo el instructivo librito "Enfermedades de la Sangre," a The Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, N. Y., E. U. de A. Se le mandará absolutamente gratis y en sobre cerrado. Dicho libro contiene informes detallados respecto a las enfermedades que provienen de sangre empobrecida.

ODA EUTRAPELICA

A la ciudad de La Plata

Por

URBANO DEL CAMPO

¡Oh ciudad de La Plata!—simétrica y geométrica—
para cantar tus calles y tus ágoras,
no recurro al Parnaso a desvelar la musa:
invocaré a Pitágoras
y al cuadrado construído sobre la hipotenusa...
¡Oh plano de La Plata!—geométrico y simétrico—
por tus cuadras a escuadra y manzanas perfectas,
aquí yo te proclamo, con palabras enfáticas:
¡Apogeo del sistema métrico!
¡Apoteosis de las líneas rectas
y de las proporciones matemáticas!...

Antes de que existieras con un plano perfecto,
Ciudad a las orillas del Arroyo del Gato,
tú fuiste ante-proyecto
en una tela al ferro-prusiato.
Presentida de Euclides, naciste de un teorema;
por eso se me ocurre que debe ser tu emblema,
no un hipógrifo heráldico, ni un alado dragón;
mas sí una escuadra, un tiralíneas, un problema
y una ecuación...

Hecha ya te trajeron y, sobre estos pantanos,
te arrojaron sin conmiseración,
cercenados los cuatro vértices
por la Avenida de Circunvalación.
Después te atravesaron con los ocho puñales
de tus ocho diagonales
que te infieren sendas heridas mortales,
por más que te desangres por las venas
de tus amplias avenidas arboladas,
y se coagule tu sangre en las arenas
de las enormes plazas desmanteladas...

Por la diagonal Ochenta
el ferrocarril te aplica al mediodía
una inyección de energía:
tu corazón reacciona al sentir la presencia
de vuelta a la Capital Federal,
y de los funcionarios cumplidores
que no cumplen con la Ley de residencia...
Pero por la misma diagonal,
al acercarse la hora del tren
de vuelta a la Capital Federal,
vas y le vomitas sobre el andén
íntegra la dosis de población artificial...

Cuando salen las chicas de la Escuela Normal
arría sus banderas el silencio habitual...
Un repique de risas, de burlas y de bromas,
desarruga la hosca solemnidad,
mientras una bandada de palomas
cubre de plumas blancas la ciudad.

Al "reventar" los cisnes, sobre la calle Siete,
desfilan Mary Pickford y Harold Lloyd del bra-
Las "niñas bien" ubican sus sonrisas [cete.
contra los escaparates,
donde, como elocuente resumen,
se exhiben en cardumen
la flor y nata de los botarates...

La diagonal setenta y cuatro asiste,
sombrero en mano, a todos los entierros,
con la cara fingidamente triste
del empresario de las pompas fúnebres.
Bordeada de balcones,
enlutados con moños y crespones,
hace estadística de defunciones,
y se desliza con esfuerzos vanos
por no alcanzar sus tramos postreros,
donde la aguardan los sepultureros
con los bolsillos llenos de gusanos...

Y allá voy por tus calles divagando, al albur,
mientras duermes tus largas, interminables sies-
A base de sumas y restas [tas.
te he recorrido íntegra,
de Oeste a Este, de Norte a Sur;
por lo que he sacado, en conclusión,
de todos mis paseos al final,
que el problema de tu orientación
es un simple ejercicio de cálculo mental.
.....

Meca de los políticos rurales.
Tras un recuento de animales
y una concentración de electores,
vienen aquí, investidos de importancia,
con sus diplomas de legisladores,
y encienden en los amplios corredores
el simbólico "fogón sagrado" de la estancia.
Cólquida del intrépido Argos del acomodo
donde está el Vellocino del sol que más calienta...
Creta del Minotauro electoral:
Teseo no se pierde en el laberinto, porque cuenta
con el hilo de Ariadna de la influencia oficial.
Alaska de los postulantes,
buscadores del río de oro de un buen puesto,
de los catadores de subvenciones reconfortantes
y de los exploradores de los favores oficiales:
¡California del presupuesto
y de las Rentas Generales!...

Paraíso terrenal
de los que cursaron Práctica Notarial!
Prolífica, por ti no engendra sólo
escrituras en el protocolo
la matriz notarial, que engendra honores,
cargos, gangas, privanzas y favores...
Eres Sión la prometida,
eres Jerusalén reconquistada,
eres la Atlántida presentida
por Platón y los soñadores;
eres Eldorado, Samarcanda
y la fabulosa Trapalabanda
de los escribanos y de los procuradores...

Oxford traducida al criollo,
donde el buen estudiante se desvela
exprimiendo el meollo,
—con lo que tanta fama bien abona —
en el seminario de la quiniela
y en la academia de la redoblona.

Nirvana de los perezosos,
séptimo cielo de los dormilones:
postrado en los mullidos almohadones
de tus anchos espacios silenciosos,
el trajín de las calles no alcanza a interrumpir
las divinas orgías que realizo en mi hogar:
¡las borracheras del extenso dormir
y las bacanales del profundo soñar!...

Como un fakir oriental
duermes tu catalepsia sobre el filo de un sable,
insensible al agudo puñal
del aburrimiento inagotable...

Oh ciudad de La Plata! —linfática y apática—
al celebrar tus ágoras, tus calles, tus aspectos,
te he arrojado a la cara mis versos imperfectos,
pero sigues estática,
de bostezo en bostezo,
sin sentirte ofendida,
porque sabes que soy como un chico travieso
que le hiciera cosquillas a Titania dormida...



¿Por qué lo elige?

¿Por qué se elige Vd. Tobralco?

¿Son sus colores delicados y sus novedosos dibujos que seducen, o es su suave contextura que encanta?

Por las dos razones, pero ante todo por su excelente resultado. De ahí su popularidad!

Todo esto tiene su importancia, pero hay algo más todavía; la seguridad de hallar siempre Tobralco con su belleza del primer día. He ahí el secreto. Se lavará y usará infinidad de veces, sin perder el color, y sin adquirir ese algo indefinible que revela el desgaste de una prenda.

En cada metro de tela, en la orilla, lleva el nombre Tobralco, que implica una garantía tan amplia como una póliza de seguro.

"Tootal" — Alsina 1031 — Buenos Aires
Sírvase remitirme gratis el librito "Tobralco tiene la palabra".
Nombre .....
Dirección .....

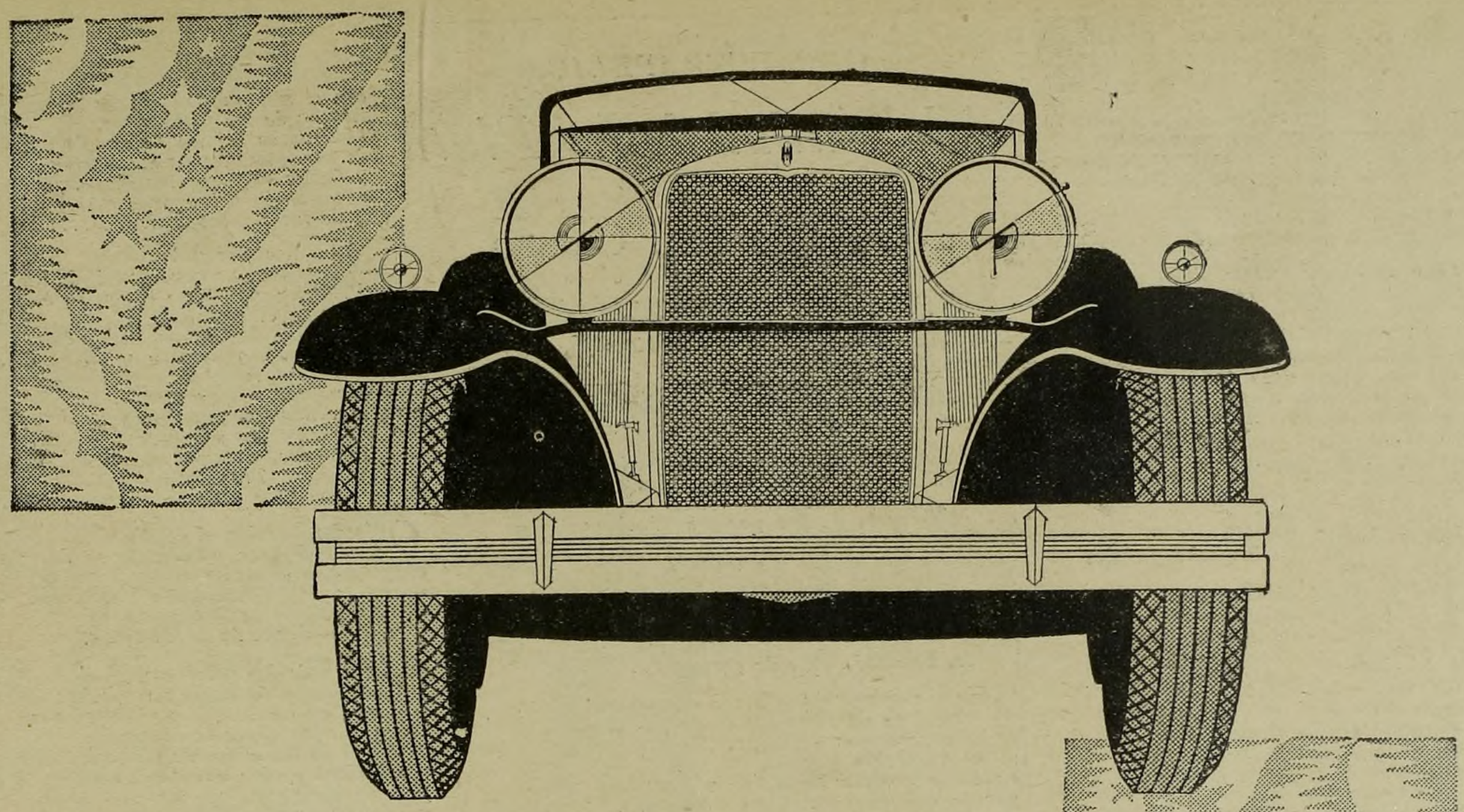
TOBRALCO REGD.

TAN FACIL DE LAVAR — COMO DIFICIL DE GASTAR

La misma garantía respalda otros productos Tootal ... Tarantulle, Tootisha, Pañuelos Pyramid, etc.

PRECIO DE VENTA
ARGENTINA $ 1.75
URUGUAY $ 0.44

"TOOTAL" Alsina 1031. Buenos Aires



Rebosa en detalles de coches de alto precio—pero su precio es más bajo

TAL vez usted ponga cierto límite al lujo, a la calidad y a la fuerza asequibles en los automóviles de seis cilindros; pero este hermoso Hupmobile excede con mucho ese límite.

Siéntalo deslizarse suavemente a más de 100 km. por hora, cuesta arriba y cuesta abajo; advierta la celeridad con que se lanza al echarlo a correr y, sobre todo, la estabilidad de su marcha. Todas éstas son cualidades de coches de alto precio que felizmente Hupmobile ha logrado poner al alcance de los compradores de automóviles de precio módico.

Su motor, admirablemente mejorado, está completamente aislado del chasis por medio de cuatro monturas de caucho. Los largos muelles combinados con un juego completo de amortiguadores hidráulicos y neumáticos más gruesos aseguran la tranquilidad de los ocupantes. Su aspecto moderno y distinguido, típico de Hupmobile, llama la atención en todas partes.



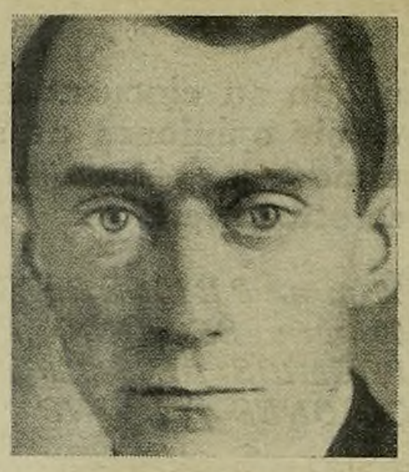
ARGENTINA MOTOR Co. (S. A.)

265 CALLAO 271 - BUENOS AIRES

HUPMOBILE

DESDE LA PLATEA

"Carlos y Ana" de Leonhard Frank



Leonhard Frank, autor de "Carlos y Ana", el último estreno del Ateneo.

Por
JOSE MARIA MONNER SANS

NO es tarea sencilla la de teatralizar una novela. Es que la substancia épica que la nutre no acepta de buen grado el transformarse en tema dramático, y por ello más de una contorsión violenta sufre el relato para convertirse luego en acción escénica. De ahí que en lo hondo de obras que así llegan a las tablas se advierte siempre cómo yace disfrazado, pero no oculto, su fundamental carácter narrativo.

Tan elemental observación sobre la diferente índole de ambos géneros literarios me sugería el drama de Leonhard Frank, estrenado hace poco en el teatro Ateneo. Y venía a mí la idea con reiterada frecuencia durante el transcurso de los dos primeros actos. Porque el teatro — escuchemos la venerable voz de Aristóteles — es esencialmente "representación": visión de hechos o, si se quiere, "re-visión" de hechos. Nunca exposición fría de acontecimientos que ocurrieron mientras la cortina permaneció cerrada.

Hay, en consecuencia, procedimientos de la novelística que no se avienen, que no pueden avenirse con la dramática. El lento estudio de un estado espiritual a través de páginas y páginas, de capítulos y capítulos, es difícilmente amoldable a la expresión escueta, rápida, sugestiva, con que ese mismo estado espiritual debe exhibírsenos ante las candilejas.

Por no ser tarea sencilla la de teatralizar una novela *Carlos y Ana* como pieza escénica comienza justamente al levantarse el telón del tercer acto. Todo lo anterior ha de considerarse como relato previo en el que se disfraza — sin que se oculte — el visible origen narrativo de dicha producción.

ESQUEMATIZO el argumento:

Primer acto: Dos soldados alemanes prisioneros de los rusos. Varios años de atroz cautiverio. Ricardo cuenta a Carlos, minuciosamente, los pormenores de su relación con Ana, la esposa. Aunque de ella no recibe noticias, supone que lo aguarda. La imagen de aquella mujer cobra, día a día, fuerza de realidad en la mente de Carlos. La conoce como si verdaderamente la hubiese tratado. Al caer el telón, Carlos logra huir del campo moscovita.

Segundo acto: En casa de Ana. Por un erróneo comunicado del comando militar, cree ésta que el marido ha fallecido hace ya tiempo. Aguarda, pues, sin aguardar... De pronto aparece Carlos, quien pretende hacerse pasar por el esposo. Ana lo rechaza, si bien le extraña la serie de detalles con que evoca la ya distante convivencia hogareña. Comprende la grosera superchería... pero le da albergue. Para "los otros" el recién venido será Ricardo. Para ella, no.

Tercer acto: El previsto proceso psicológico que en uno y otro se opera, los empareja. Carlos que allá en Rusia, a fuerza de oír hablar de Ana, entrevió aquella silueta femenina, la tiene ahora a su lado. Ha conseguido que sea suya, pues ella, a su vez, encuentra en el intruso mucho del que fué su esposo. No son, entre ellos, desconocidos. Ya el hijo que se anuncia estrechará el vínculo que los liga... Pero una carta de Ricardo les avisa su próximo retorno. Y, efectivamente, en ausencia de los moradores de su propia vivienda, entra aquel pobre hombre, ya vencido por las penurias de la cautividad. Entra con la ilusión de su Ana, con el deseo de rehacer el idilio trunco.

Cuarto acto: Breve encuentro de Ricardo y Ana. Confusa emoción de los dos. Ella, ante aquel soldado casi harapiento, feo y sucio, elude la entrevista y escapa. La incertidumbre de él crece de punto cuando llega Carlos. No comprende lo sucedido. Es necesario que Ana vuelva y que, con las palabras imprescindibles, con simplicidad absoluta, confiesen los culpables cuál es el lazo que los une... ¿Para qué ser homicida — reflexiona acaso Ricardo — frente al inevitable destino que los hizo infiel a Ana y desleal a su antiguo camarada? ¿Para qué revolverse contra lo irremediable?... Los deja salir. Sólo permanece a su vera una amiga de Ana, María, que en un rapto de piadosa ternura — mientras cae el telón — alcanza a acariciar tiernamente la frente ardorosa de aquel soldado que creía volver al hogar...

APARTE de la lentitud extrema del acto primero, desprovisto de interés hasta el instante de su escena final, el segundo — por faltar en él lo que en la novela sobra — es humanamente falso. El público no logra entender por qué ha de quedarse allí Carlos cuando a Ana le consta que "no es Ricardo", y cuando no ha estallado entre ambos ese "coup de foudre" inicial que en este travieso mundo justifica lo ilógico y explica lo inexplicable.

Mas, transpuesto ese momento y olvidado cierto melodramatismo ulterior, la obra de Leonhard Frank se convierte en una pieza de positivos valores: el regreso de Ricardo, la conversación de éste con Ana, su encuentro con Carlos y la escena que el esposo sostiene con los amantes, adquieren una intensidad pasional que en pocas ocasiones nos es dado gustar en el teatro de la postguerra.

Carlos y Ana, no sólo por su fecha y por su asunto corresponde a ese período de la literatura europea, sino también por lo hábitos colectivos que allí se muestran y por los sentimientos que a través de su diálogo se perciben. "Novela escénica", así la califico, que, pese a sus fallas, es digna de conmover a ese público porteño que, en trance de procurarse genuinos placeres artísticos, no sólo aplaude a las compañías extranjeras que nos visitan, sino que es capaz — ajeno a todo "snobismo" — de estimular a los conjuntos nacionales de buen repertorio y discreto elenco. Pero..., ¿existe aquí, en verdad, ese público?...

LA señora Carmen Casnell (Ana) bastante expresiva en la composición de su personaje. Santiago Arrieta (Carlos), actor estimable, recita en demasía algunos parlamentos y suele acompañarlos con un movimiento rítmico de todo el cuerpo que molesta al espectador. Héctor Ugazio (Ricardo), descartado el tono monocorde de su prosodia, revela, de nuevo, que es uno de nuestros pocos comediantes de auténtica fibra dramática.

La traducción — dicho en confianza — enternecedoramente mala.

Jabón TINKAL

No permita que los deportes empañen su belleza. Consérvese joven y hermosa, usando Jabón Tinkal que es de pasta pura y suave; espuma abundante y duradera y delicado perfume.



GRATITUD



Por

Conrado Nale Roxlo

¡QUÉ largo!... Nunca ha habido un día tan largo como éste — se dijo Chingolo, guareciéndose del frío de la noche en el quicio de una puerta.

Con las manos en los bolsillos del pantalón y la gorra metida hasta los ojos, recordaba los incidentes de aquel día.

Cuando salió a jugar al patio, después de haber tomado el desayuno, que su madrastra le sirvió de mala gana, como todos los días, nada le reveló el cambio que iba a producirse en su vida.

La Chola acababa de ganarle un partido de billarda, y él estaba dudando entre darle un tirón del pelo o decirle: "No me junto más con vos." Porque se reía de él, cuando oyó que el "ciego" del altillo y su madrastra estaban decidiendo de su porvenir, cosa en que él nunca había pensado.

Le volvió la espalda a la Chola y se puso a escuchar.

— La verdad es, don Roque — decía su madrastra, — que el chico ya va siendo grande y no sé qué hacer de él...

— ¿Qué edad tiene?

—Va por los siete.

— ¡Hum!...

— Unos me aconsejan que lo mande al colegio, y otros que lo ponga a vender diarios...

— ¡Qué disparate mandarlo al colegio! ¿Acaso allí enseñan a ganarse la vida?

— Eso digo yo, don Roque.

— En cuanto a vender diarios hace falta capital, y además es muy vidrioso... Que si le quedaron sin vender, que si no llegó a tiempo para la devolución... La mar de historias. Por otra parte, no me parece que el chico tenga temperamento.

— ¿Usted cree que no?

— Estoy convencido... Lo que al Chingolo le conviene es pedir. Tiene el tipo perfecto del huérfano..., o, más exactamente, del que tiene la madre en el hospital. Eso del que tiene la madre enferma.

— ¿Usted cree?

— Estoy convencido.

— Entonces...

— Si usted quiere lo tomo a mi cargo, al cincuenta por ciento.

— ¿Al qué?

— A repartir en partes iguales: es la costumbre.

— Bueno, don Roque, y muchas gracias en nombre del chico.

— No hay por qué darlas, señora; en el mundo estamos para ayudarnos...

Una hora más tarde, después de una breve clase teórica, maestro y discípulo salieron a "practicar la caridad", como llamaba el "ciego" a su trabajo. Don Roque iba "de particular", lo que, traducido al lenguaje corriente, vale decir que no simulaba ceguera.

A mediodía regresaron; el discípulo, alicaído, y el maestro, de mal humor.

— ¡Este chico es idiota, señora!

—¿Usted cree?

— Estoy convencido. Calcule que no ha dicho una sola vez: "Una limosnita, que mi mamá está en el hospital" sin soltar la risa.

— ¡Válgame Dios! ¿Y por qué hacías eso, Chingolo?

— Porque me hace gracia.

— ¿Qué es lo que te hace gracia?

— Ver las caras.

— ¿...?

— Parece que se lo creen..., ¡y como es mentira!...

La mujer y el "ciego" se miraron con desaliento.

Después el hombre dijo:

— Parece que no entendiera. Y eso que le he dado unas buenas.

— Siempre que sea por su bien, don Roque...

— Naturalmente, señora, que es por su bien.

Después de almorzar volvieron a "practicar la caridad", con el mismo resultado. Ni los tirones de orejas, ni las más convincentes razones de don Roque le pudieron sacar de la cabeza al Chingolo, que decir una mentira tan tonta, pues todo el mundo sabía que su mamá se llamaba Angélica, y estaba en el cielo, y que la gente se lo creyera no era como para morirse de risa.

Ya entrada la noche hicieron alto en un almacén, y el ciego comenzó a beber en compañía de un rengo auténtico y de un mudo que hablaba por un parlamento.

— Vete a practicar — le dijo el maestro, — puede que solo lo hagas mejor... Toma un poco de esto para entonarte.

Y acercándole su vaso a los labios le hizo tomar un trago de un líquido que le quemó la lengua.

Cuando se vió solo y libre, con la calle y la noche por delante, fué cuando pensó por primera vez que aquel día era mucho más largo que todos los otros días.

Ni una sola vez se le ocurrió pedir, ¡se había reído ya tanto!... Al principio vagó sin objeto, mirando los escasos escaparates que había en aquel barrio. Después descubrió un entretenimiento muy interesante. Consistía en escuchar lo que hablaban las personas que espe-

LA pureza de su origen, la respetabilidad de quienes la fabrican y el invariable buen éxito que durante años ha obtenido en el mundo entero, **garantizan a Vd.** que CAFIASPIRINA es lo mejor y lo más seguro que existe para dolores de cabeza, muelas, y oído; neuralgias; jaquecas; reumatismo; cólicos de las damas, etc.

Alivia rápidamente, regulariza la circulación de la sangre, proporciona un saludable bienestar y es absolutamente inofensiva para el corazón, los riñones y el estómago.

¡No haga Vd. experimentos con su salud! ¡Aténgase a lo seguro y nada más que a lo seguro! Recuerde siempre que el verdadero **"producto de confianza"** es

CAFIASPIRINA

El XXV aniversario del Euskal-Echea





Comisiones de damas y caballeros de la fundación que presiden la señora María J. de Pradere y el doctor Jorge A. Echayde, respectivamente.



A la salida del tedéum oficiado en la celebración de las bodas de plata de la institución.

Las comisiones ejecutiva y directiva de los institutos de Euskal-Echea, de Llavallol.





El joven Pedro Jaureguiberry, leyendo un discurso en nombre de sus compañeros en la inauguración del monumento recordatorio de la institución.



Vista de la iglesia, que el día 17 cumplió el veinticinco aniversario de su fundación.

La señorita Angela Ayechú, alumna de la institución, leyendo un discurso en el mismo acto conmemorativo.

FOTOS FERNÁNDEZ SEIJO

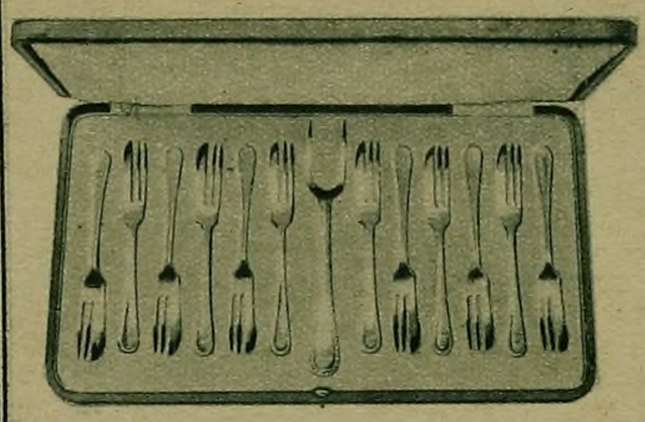
PLATA PRINCESA



Dulcera de cristal cortado con tapa y cuchara de Plata Princesa, $ 13.50

La elegancia, finura y hermosa presentación que la posición social exige, y la duración inalterable e ilimitada que la verdadera calidad supone, se encuentran en la PLATA PRINCESA unidas en comunión perfecta. Por eso los cubiertos, vajilla y objetos de adorno de PLATA PRINCESA, provocan admiración y elogio, y por eso, también, son tan preferidos para regalos de calidad.

Visítenos o solicite nuestro catálogo ilustrado H.



Juego de doce tenedores para masas y uno para servir, de Plata Princesa, en estuche ..... $ 40.—



Ensaladera de cristal cortado, con montura y cubiertos de Plata Princesa, $ 35.—

MAPPIN & WEBB

◆ 28 FLORIDA 36 ◆

◆ BUENOS AIRES ◆

LONDRES ◆ PARIS

FABRICA EN SHEFFIELD, INGLATERRA.



Los Cubiertos de Plata Princesa, en variedad de modelos elegantes, se venden sueltos, o en juegos con estuches finos, desde $ 220.— hasta $ 1.375.—

El Abuelo...

festejando su cincuentenario y a fin de recibir opiniones directas de sus consumidores de toda la República, ofrece estos premios:

$ 2.000 m/n. PRIMER PREMIO
$ 500 m/n. SEGUNDO PREMIO
10 PREMIOS DE $ 100 m/n. c/u.
100 CAJONES DE VINO "EL ABUELO"



Para que su carta sea tomada en cuenta, incluya perfectamente achatada una cápsula de vino "EL ABUELO".

Para optar a los premios ofrecidos haga lo siguiente:

Escriba a los señores Gonzalo Sáenz & Cía. una carta con una frase que se le ocurra, referente al vino "EL ABUELO".

Cualquier frase es buena.

No es necesario que guarde formas literarias. Si hubiera muchas frases que agradaran serán sorteadas.

Hasta el 15 de Enero de 1931 se recibirán cartas; las que lleguen después no podrán tomarse en cuenta.

Un jurado de expertos decidirá cuáles son las cartas que contienen ideas más originales e interesantes, otorgando los premios a quienes correspondan.

Una sola persona podrá mandar tantas cartas distintas como desee, siempre que con cada una envíe una cápsula.

Envíe este cupón con la carta. Sres. propietarios del vino "EL ABUELO", Paseo Colón 1100. Bs. Aires.

Nombre .....

Calle y Nº .....

Pueblo o Ciudad .....

..... F. C. .....

Vino Generoso

Mejor que un oporto y más barato.

EL ABUELO

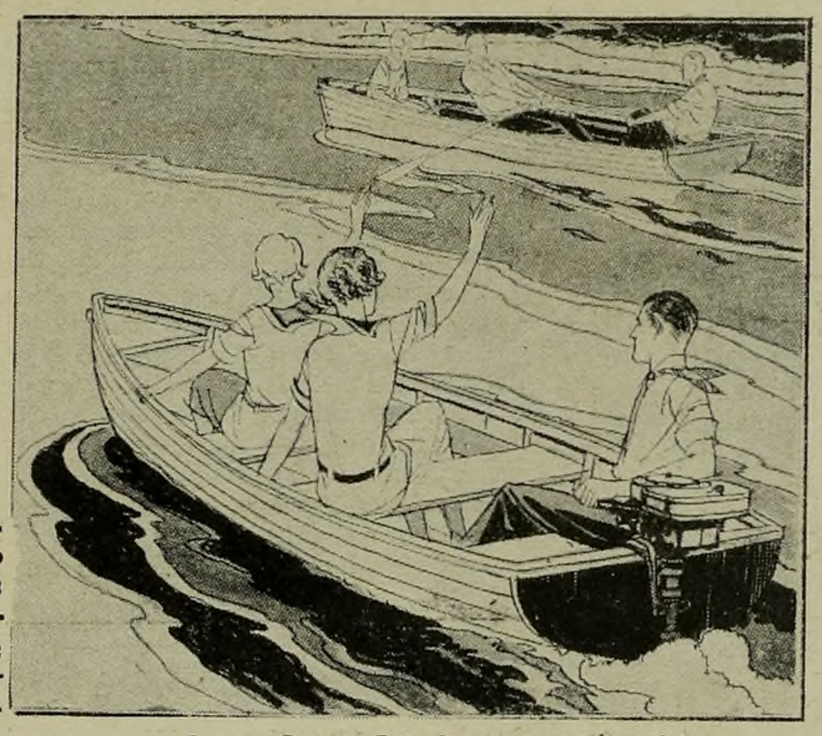
En venta en todos los Almacenes. — Propietarios: GONZALO SAENZ & Cía. - Bs. Aires

Guarde los remos...

¡UN motor portátil Johnson, sujeto a su bote, lo hace a usted realmente dueño de su embarcación! Podrá ir tan lejos o tan ligero como quiera, el Johnson es un campeón en velocidad y performance, como lo ha demostrado en toda clase de pruebas en que ha intervenido...

Solicite el folleto descriptivo de los nuevos Johnson. Se lo enviaremos gratis de inmediato a vuelta de correo.





Siete modelos Johnson: *Hay un modelo Johnson para cada bolsillo, desde el monocilíndrico de 1 ½ H.P. hasta el 4 cilindros de 32 H. P.*

JOHNSON

MOTORES PORTATILES

JOHNSON

¡Gratis! ¡Pida hoy el nuevo folleto Johnson!

ARTHUR S. HAWTREY & Cía.

Cerrito 665 — Buenos Aires

Le agradeceré el envío gratuito del nuevo folleto ilustrado Johnson.

Nombre .....

Dirección 017-EH-28 11 30



LAS MADRES

previsoras saben por experiencia propia, que el mejor laxante para los niños es el

JARABE DE MANZANAS DEL Dr. MANCEAU

Agradable como una golosina, los niños lo toman con el mayor placer. Completamente inofensivo, puede darse a los niños de pecho.

El JARABE del Dr. MANCEAU se elabora únicamente en Francia desde hace 40 años con todas las garantías científicas. Millones de niños deben su salud al Jarabe de Manzanas del Dr. Manceau.

Pídase en las farmacias Jarabe del Dr. Manceau y exíjase la garantía de legitimidad con la estampilla fiscal azul de los Depositarios ILLA & Cía.

raban el tranvía en las esquinas o caminaban por las aceras.

Pescaba retazos de conversaciones, que después se esforzaba por completar a su modo, o bien palabras nuevas, a las que les inventaba un significado fantástico. Algunas lo atraían simplemente por su musicalidad.

"—¿Qué tiene su hermano?"

"—Dice el médico que es siringomielia."

Este breve diálogo lo impresionó vivamente. ¡Qué enfermedad tan importante debía ser esa! La Chola, cuando estuvo enferma, fué de fiebre tifus; a don Cosme lo habían operado de apendicitis. Pero nadie había tenido en su barro siringomielia. ¿Cómo sería?

Al fin también la caza de palabras lo cansó. Tenía frío y hambre. Y refugiado en aquella puerta, pensaba:

—¡Qué largo!... Nunca ha habido un día tan largo.

Y sentía no ser todo él manos, pues en las manos enfundadas en los bolsillos del pantalón no tenía frío.

Un hombre se acercaba caminando lentamente, con la cabeza descubierta y mirando a la luna.

Miró él también a la luna, y sintió miedo.

—¡Qué soledad! — pensó. — Nunca ha habido tanta soledad como hoy.

El hombre, al llegar frente a él, se paró.

—¿Qué haces? — le preguntó, mirándolo como quien mira otra cosa que está en otra parte.

—Pido limosna — respondió, sin tender la mano.

Se sentía feliz por tener con quien hablar.

—¿Por qué pides limosna? — dijo el hombre con una voz que revelaba que estaba a cien leguas de allí.

—Porque mi madre está en el hospital.

Pero esta vez no se rió. Su interlocutor estaba tan distraído, tan ausente que el niño sintió que estaba tan solo como cuando miró la luna.

El hombre había sacado unas monedas y se las alargaba. Pero él no las tomó. Sentía necesidad de que aquel hombre se fijara en él, de interesarlo. Entonces dijo:

—Mi mamá está en el hospital, enferma de siringomielia.

Entonces ocurrió algo maravilloso, algo que ni su imaginación de siete años podía esperar.

Parecía como si el alma de aquel hombre hubiera vuelto de un largo viaje y se pusiera a disposición de Chingolo.

Lo tomó en brazos y lo besó. Después lo llevó a un café, donde lo hartó de golosinas, y, finalmente, le preparó una cama en un gran sofá de un cuarto en que había muchos libros y un agradable calor.

El Chingolo se durmió pensando que siringomielia no era el nombre de una enfermedad, como él creía, sino una palabra mágica que abría las puertas de la felicidad.

El hombre aquel era un poeta que buscaba desesperadamente un consonante a Cordelia...

Bestiario

(Sugestiones del Zoológico)

Por

PEDRO HERREROS

FAISAN PLATEADO

La cara escarlata,
y el pecho es un peto de un negro azulado;
la espalda es un manto de plata,
y la cola un arco lirado.

Puesto al sol dorado,
el faisán plateado
está en la columna roja de su pata.

TUCAN

¡Se ve que el cuerpo es muy chico
para aguantar tanto pico!

Natura aquí volvió a errar,
como erró en los avestruces.
¡Lo que tiene que luchar
para no irse de bruces!

Este pájaro irrisorio,
absurdo, feo y grotesco,
es un raro y pintoresco
pisapapel de escritorio.

GUEPARDO DE AFRICA

Ha tiempo que dejaste de ser gato.
Pero eres como él traicionero e ingrato.
¡Qué garras aceradas para herir y arañar!
¡Y qué dientes huídos para morder y
Sólo te falta hablar [*bender!*
para llegar a ser una mujer.

PALOMA DE LA PUÑALADA

A esta pobre enamorada
le han dado una puñalada.

Dios, ¡qué horror!

Otra paloma asegura
que ha sido un drama de amor.
¡Pronto, que venga el doctor,
que quizá que tenga cura!

TODOS LOS MIERCOLES

aparece

MUNDO ARGENTINO

la revista esencialmente argentina, en la cual colaboran las más distinguidas firmas del país y la que publica la información gráfica más completa.



Su majestad el bebé...

Su majestad es un verdadero tiranuelo. Hay que hacerle todos los gustos. Y usted se los hace. Lo que usted quiere, es la dicha de su nene. ¡Qué no haría usted por conseguirla!

Pues cuide, en primer término, de su salud. Para conseguirlo, preocúpese de tener en abundancia leche sana y rica. Beba diariamente, en cada comida, un vasito de la deliciosa Malta Bieckert.

EXPOSICION IBEROAMERICANA DE SEVILLA

Medalla de Oro



Alimento tónico para las madres — Reconstituyente de los débiles — Vigorizante de los sanos —

Malta Bieckert

De Tucumán



Nuevas profesoras de francés egresadas de la Alliance Française.



Señorita Hortensia Helguera, que contrajo enlace con el señor Roberto Paz.





Alumnas del Instituto Musical Tucumán, que tomaron parte en la audición realizada en la Sociedad Sarmiento.

Enlace de la señorita Elena López Pondal con el señor José Ignacio Aráoz (hijo).



Señorita Luisa Nougués y doctor Carlos Pasquini López, que contrajeron enlace

Nuevas maestras egresadas de la Escuela Normal.



FOTOS DE MARTÍN

Inauguración de un Colegio Salesiano en Lanús



Grupo de damas y señoritas de la sociedad local, que asistieron a la inauguración del Colegio Salesiano.



Fotografía que demuestra hasta dónde alcanzó el interés del vecindario por asistir a la fiesta.



La mascota del regimiento de boy-scouts saluda al padre de la parroquia.



El señor J. Peri, pronunciando su discurso.



El padre inspector Serie, durante su discurso, que fué muy aplaudido por la concurrencia.



El intendente, acompañado del padre inspector y de la presidenta de la comisión de damas, escuchando los discursos.

La señora Carmen Alvear de Peña, acompañada de altos jefes del ejército y autoridades locales, durante la misa.



FOTOS DE LA MELA

De su buena aplicación dependen los resultados

Para que los efectos de la exquisita "4711" Loción Colonia sean más efectivos y rápidos, conviene, al usarla, friccionar el cuero cabelludo con la yema de los dedos. En poco tiempo, el cabello se tornará suave y brillante, a la vez que se impregna de delicado perfume que proporciona insuperable sensación de frescura y bienestar.



La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.

Frasco en la Capital, m$n. 3.75



N.º 4711. Loción Colonia

065

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin



"Señora, no podría Ud. comprar nada mejor"

EL vendedor recomienda con entusiasmo el Aluminio, pues sabe que no se oxida, no se desportilla ni se quiebra. Es la última palabra en lo que concierne con el material a emplearse en la cocina.

El Aluminio lo cocina todo a la perfección. Cuando se emplean estos utensilios brillantes, seguros y duraderos, los alimentos conservan su sabor natural. Los utensilios de Aluminio se limpian y se manejan con facilidad, calentándose rápidamente y por idiosincrasia se enfrían lentamente — son sólidos aunque livianos, resultando siempre sumamente económicos.

Estas no son sino algunas de las muchas razones por las cuales las amas de casa de todos los países dan hoy la preferencia al Aluminio en sus cocinas.

Pida los utensilios de Aluminio reforzados de *Industria Argentina*, que se venden en las principales ferreterías y en los buenos almacenes.

★ EN SU ESPESOR SE REVELA SU CALIDAD

Aluminium (IV) Limited, Buenos Aires, Argentina

B

Una fiesta española en el Teatro Cervantes



Conjunto de señoritas que participaron en la fiesta española realizada en el teatro Cervantes de esta capital, el día 22 de noviembre, y que fué organizada por la profesora Consuelo M. de Peña.



Señoritas María Luisa Gornet Cáceres y Graciela Fernández Sáenz, en un baile andaluz.



Señorita Celia Spragón Hernández, que ejecutó números de gran lucimiento.



Señoritas María Antonieta de Poi del Valle y Judit Elena Salas Chaves, que interpretaron danzas gitanas.



Señoritas Lucrecia Souza Martinez, María de los Angeles Alvarez, Marta Kracht y María Angélica Molinuevo, en una danza de conjunto.

FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

Actualidades gráficas



A una lucida fiesta dió lugar el acto realizado en la Escuela Normal número 1 de Profesoras "Roque Sáenz Peña" por las ex alumnas de ese establecimiento educacional en honor de las nuevas egresadas. En la fotografía de la derecha se ve, en el centro, a la señora Susana White de Pons, directora de la escuela, rodeada por miembros de la comisión organizadora y algunas visitas. La foto de abajo, a la izquierda, presenta a una de las alumnas egresadas, señorita Urbe Jaquet, agradeciendo el agasajo.

FOTOS DE M. A. LOUZÁN







FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

Enrique Echagüe, el otro golfer que con Demaría Sala vencieron por 2 y 1 a A. Zuberbubler y A. Villegas.



FOTO PADILLA

En uno de los amplios salones de "La Razón", el conocido fotógrafo Sivul Wilenski organizó una muestra de sus trabajos. En la foto aparece el artista rodeado por algunas de las damas que concurrieron al acto inaugural de la exposición.

Mariano Demaría Sala, uno de los golfers que se adjudicó la copa San Juan del Golf Club Argentino.



Parte del público que asistió a una de las ceremonias realizadas en la iglesia de San Miguel, con motivo de celebrarse el centenario de la parroquia.

FOTO BELLOSO

Ahora NOEL presenta...



POR PRIMERA VEZ EN LA ARGENTINA UNA CAJA DE BOMBONES SELECTOS

hechos a la manera francesa

QUE PUEDE OBTENERSE EN CUALQUIER PARTE

Solamente NOEL, ***con sus grandes recursos, puede ofrecer esta novedad a un precio tan conveniente.***

HASTA ahora, al comprar una bolsita o una caja de bombones, rara vez podía Vd. saber cuántos bombones compraba ni de qué gustos eran ni quién los había elaborado.

Desde hoy, cuando compre bombones para hacer un pequeño obsequio o para comerlos usted mismo, hallará en todas partes la caja "Caresses" cuyo envase sellado custodia la calidad, la cantidad y la frescura de estos bombones.



"Caresses"

la caja de 1 peso

Sus sabores deliciosos le agradarán... Están hechos como se hacen en Francia, con los exquisitos sabores que usted busca constantemente... turrón, fruta y nuez, turrón de nuez, crema y caramelo, nido de abejas... ¡Cuántos sabores que usted ya conoce... cuántos nuevos que deleitarán su delicado paladar...! Su calidad... ¿es necesario decir que Noel es su mejor garantía...? Es la misma casa que fabrica el Kelito, la golosina de los deportistas... y el preferido por todo el mundo.

Haga usted el gentil regalo de una caja de "Caresses". Cómprela en el negocio que le quede más cerca. En cualquier parte los podrá encontrar siempre iguales, deliciosamente frescos... No tendrá necesidad de alejarse de su casa, en su propio barrio, encontrará "Caresses".

NOEL & Cía. Lda. Buenos Aires Fundada en 1847

Del tiempo viejo

Anécdotas

Por VIATOR

A fines de 1903 el ministro Terry, poco antes de su visita a Chile, durante la cual debía inaugurar la imagen del Cristo de los Andes, colocada en el camino de Uspallata sobre la frontera vecina, me encargó que hiciera una medalla conmemorativa de la ceremonia.

La medalla debía llevar en el anverso una reproducción del Cristo, por cierto bastante vulgar, y en el reverso un árbol de olivo sosteniendo los escudos de ambos países, como recuerdo de los pactos concertados poco antes.

En el reverso hice grabar esta leyenda: "A Cristo redentor, símbolo de amor y de paz. Las repúblicas vecinas." Y pedí a Paul Groussac que compusiese en latín, idioma lapidario por excelencia, una leyenda para el anverso.

El maestro me contestó con la siguiente carta, que encontré ayer, revolviendo papeles viejos.

"Buenos Aires, 1º de diciembre de 1903.

Viator.

Mi querido amigo:

Puede usted elegir en la docena de lemas siguientes, y más o menos bíblicos, el que le parezca más adecuado a su Cristo-mojón. A mí no me toca aconsejarle; pero si *fuera lícito componer las parvas con las manos* (si parva licet componere magnis) emplearía la fórmula Carbonell para clasificarlos así:

1º El más sencillo:

Hoc erit signum foederis (Gen. IX; 17). "Esta será la señal de la alianza."

2º El más indicado (o indicador): *Servabo pacem in finibus vestris* (Levit. cambiando el verbo (dabo). "Conservaré la paz en vuestras fronteras." (Este fué el lema adoptado.)

3º El más vulgar:

Pax hominibus bonæ voluntatis (Luc. 2; 14). "Paz a los hombres de buena voluntad."

4º El más matrimonial:

Quod Deus conjunxit, homo non separet (Mat. 19; 6). "A los que Dios unió, no los separe el hombre."

5º El más religioso:

Ego sum via, veritas et vita (Joan. 14; 6). "Yo soy el camino, la verdad y la vida."

6º El más inexacto:

Erit pactum meum in faedus æternum (Gen. XVIII; 13). "Será mi pacto de alianza eterna."

7º El más arriero:

Ut dux esset itineris utroque tempora (Enod. XIII). "Para que sea guía del camino en todos los tiempos."

8º El más largo:

Ne transgrediaris terminos antiquos, quos posuerunt patres tui (Proverb. XXII; 28). "No pasaréis los antiguos límites que pusieron vuestros padres."

9º El más remontado:

Et tunc parebit signum in cælo (o nubibus) (Math. XXIV; 30). "Y entonces apareció una señal en el cielo (o en las nubes)."

10º El más poético:

Lætabitur desertu et exultabit solitudo (Is. XXXV). "Se regocijará en el desierto y alegrará la soledad."

11º El más hueco:

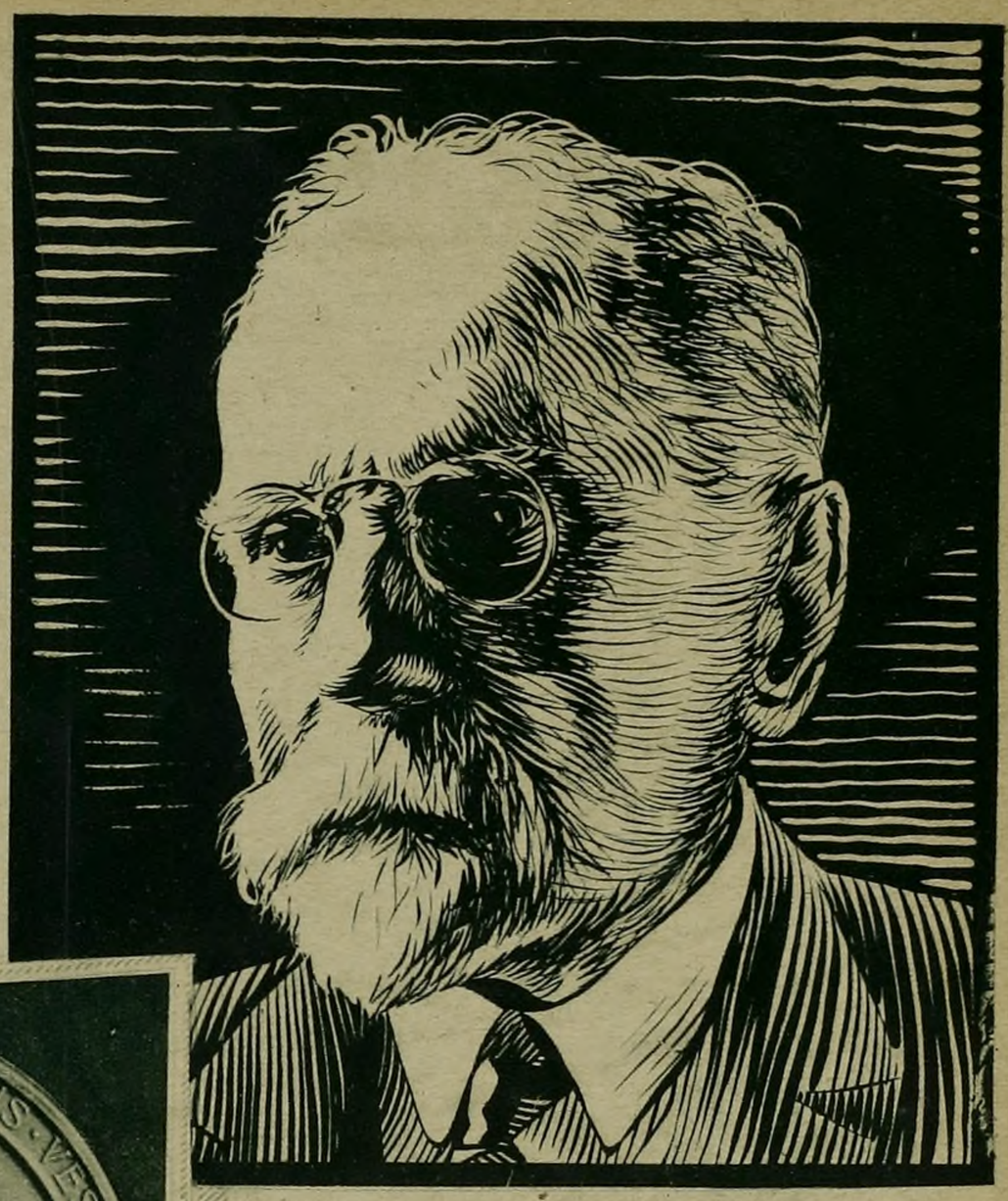
Altissimus (o Christus) constituit terminos populorum (Deut. XXXII, 8). "El Altísimo (o Cristo) estableció los límites de los pueblos."

12º El más cierto:

Timeo chilenos et dona ferentes (Virg. Eneida). "Temo a los chilenos cuando hacen presentes."

(Nota. — No garantizo las versiones anteriores, hechas sobre la base de mi latín elemental ya bastante olvidado.)

P. G."



Paul Groussac, maestro indiscutido.



Anverso de la medalla del Cristo de los Andes



El monumento a Cristo, erigido en la cordillera, en el límite de la Argentina y Chile.

DURANTE tres administraciones continuadas desempeñó el cargo de jefe político del departamento de San José (República O. del Uruguay) el comandante Secundino Benítez.

Era este sujeto de escasa ilustración, como producto genuino del medio campero, pero poseía, en cambio, en alto grado, la característica viveza criolla y un valor personal a toda prueba.

Hombre de confianza de Batlle y Ordóñez, fué este gobernante uruguayo quien lo sostuvo en su puesto, a pesar de tratarse de un blanco. Excepcional conocedor del medio rural y de los hombres de su departamento, muchas anécdotas suyas comprueban su sagacidad demostrada en el esclarecimiento de delitos cometidos en su jurisdicción. He aquí un caso:

En Pavón (departamento de San José) robáronle una oveja a un vecino. La desollaron en el mismo campo, abandonando el cuero y llevándose la carne. Era la segunda vez que el mismo estanciero denunciaba a la policía un hecho análogo.

Cuando la comisaría seccional dió cuenta a la jefatura de la denuncia, el comandante llamó al comisario de órdenes, y le dirigió estos o parecidos términos:

—¿Vos conocés, por el cuero, cuándo un animal ha sido desollado por un hombre que sabe hacerlo o por un chambón?...

Ante la respuesta afirmativa del comisario el comandante le ordenó:

— Andate hoy mismo a Pavón, fijate bien en un cuero de oveja que está en la comisaría, y si ves que el animal ha sido desollado por un hombre baquiano, prendeme a Fulano, que está de peón en tal estancia. Si te parece que el cuatrero es un chambón, poné preso a Mengano, que anda de vago en la 5ª.

Partió ese mismo día el comisario con su asistente a cumplir la orden, y como no viera claro el asunto, optó por arrestar a los dos sujetos indicados por el comandante y llevarlos a San José, con el cuero de la oveja. Cuando al anochecer el comisario fué a ver al comandante Benítez, que se encontraba en su domicilio, le dió cuenta del resultado del viaje y trató de disculparse de su torpeza ante Benítez, quien le mandó ir a la jefatura y traer el cuero para examinarlo él mismo, ejecutado lo cual ordenó, sin vacilar:

— Andá y soltá a esos dos hombres. ¿No has visto, animal, por la dirección de los tajos que esta oveja ha sido cuereada por un hombre que emplea *la mano izquierda solamente, y que ninguno de los dos detenidos es zurdo?*

Al día siguiente, obedeciendo las órdenes del jefe, arrestaron en la quinta sección a un peón de una estancia próxima, que era zurdo, y el comandante lo increpó:

—¿Sos vos, trompeta, el que robó esa oveja a don Fulano?

El inculpado vaciló un momento pero confesó su delito, *escondiendo su mano izquierda.*

LA víspera del combate de Huirapitá, ganado por Artigas contra el general Abreu, cuya división quedó en su mayor parte prisionera, el caudillo oriental prometió una cuantiosa recompensa a quien le presentara vivo al jefe portugués.

Este ofrecimiento lo hacía con el fin de evitar la muerte del general derrotado, al cual profesaba mucha estimación, por haberse conducido siempre noblemente durante aquella larga guerra, en que se disputó palmo a palmo el terreno.

Empeñada la acción el 14 de diciembre de 1819, se sostuvo con igual tesón por ambas partes, hasta que Artigas la decidió en su favor, cargando personalmente con un escuadrón sobre uno de los flancos de la división contraria.

Producida la derrota, los portugueses se dispersaron, y un alférez criollo apellidado Arredondo siguió con algunos soldados de su compañía al general Abreu, consiguiendo bolearle el caballo y aprehenderlo cuando ya iba a desaparecer en un bosque próximo.

— Tiene garantizada la vida, general — le dijo Arredondo.—Voy a llevarlo a nuestro campo. Déme su espada.

— Aquí la tiene — contestó el prisionero, desciñéndola de la cintura.

Después que desataron las boleadoras del caballo, el jefe portugués se puso al lado del alférez, y emprendieron la marcha hacia el cuartel general. En esos momentos ocurrió un incidente que permitió la fuga del general Abreu. Una fuerza que perseguía a otra enemiga, cruzando por el frente y rozándose con Abreu, le tomó por un rezagado de los fugitivos y trataron de matarlo. Arredondo se interpuso, pero el prisionero, aprovechando la ocasión, espoleó a su caballo y se internó en el monte.



Reverso de la medalla del Cristo de los Andes.

Malta Palermo -

...agrega un nuevo valor, un nuevo encanto a la mesa familiar: sus notables virtudes y su sabor...



¡Oh, la inimitable comida hogareña! Platos sanos, apetitosos, por los que suspiran melancólicamente los solterones... Y si ya de por sí son buenos... ¡qué decir cuando gozan de un complemento tan digno como la Malta Palermo! Dotada de excepcionales virtudes, a la vez de facilitar la digestión y asimilación de los alimentos, brinda los beneficios de sus notables propiedades tónicas-estimulantes naturales. Colabora eficazmente en la digestión, y es fácilmente asimilable.

Malta PALERMO

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A. - Bs. As.



FOTOGRAFÍA Y COMPOSICIÓN DE FRANS VAN RIEL

Nuestro gran mundo

MARTA MALAVER CONSTANZO

FIGURAS DEL MOMENTO

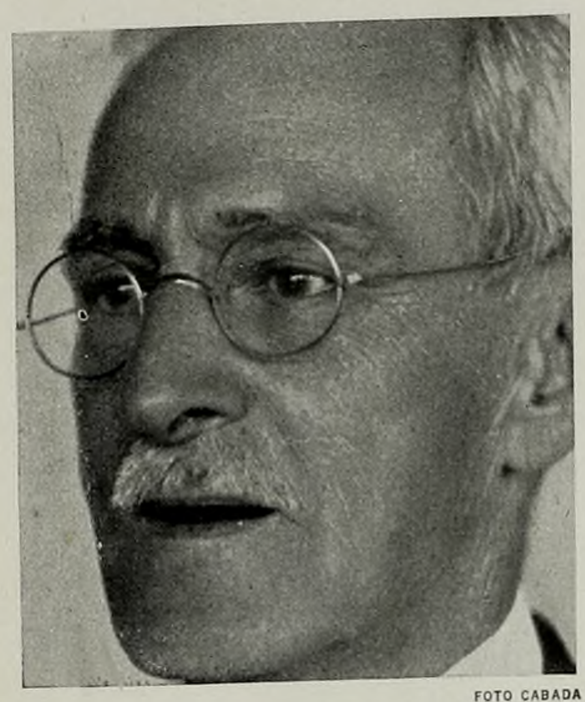


FOTO CABADA

GUILLERMO CORREA

● El doctor GUILLERMO CORREA, nuestro prestigioso colaborador, ha dispuesto alternar sus tareas de vocal del Consejo Nacional de Educación por las que constituyeron el fundamento de su personalidad tan difundida. Cuatro libros verán dentro de poco la luz pública, todos ellos con relatos y crónicas de ambiente provinciano. El primero de los tomos a publicarse se titulará: "De tierra adentro".



FOTO FRANS VAN RIEL

MAGDALENA BENGOLEA DE SANCHEZ ELIA

● La señora MAGDALENA BENGOLEA DE SANCHEZ ELIA, una de las grandes figuras de nuestro alto mundo, ha sido designada para integrar la comisión del teatro Colón. Es la primera dama que ocupa este cargo honorario, y conociendo su talento artístico y su dominio con todo cuanto se relaciona con la música, fácil es anticipar que su intervención en los destinos del teatro municipal será muy beneficiosa.

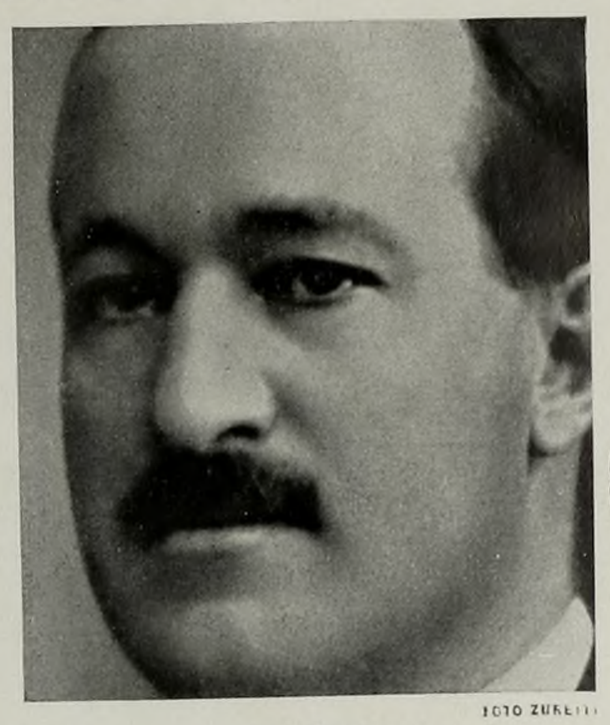


FOTO ZURETTI

LUIS DUHAU

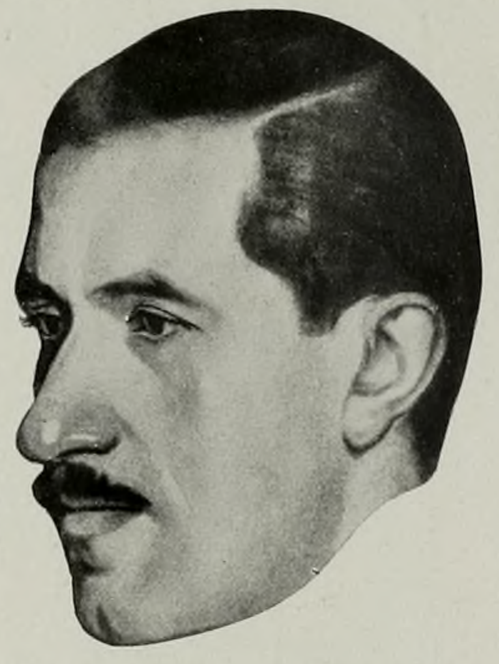
● El ingeniero LUIS DUHAU ha sido designado para ocupar la presidencia del partido conservador de la provincia de Buenos Aires. La elección del activo ex presidente de la Sociedad Rural ha sido hecha de acuerdo a las declaraciones formuladas por los dirigentes de aquel partido, de incorporar a los puestos directivos a personas de prestigio, que no hubieran tenido participación directa en la política.



FOTO N. N.

JUAN PABLO ECHAGUE

● JUAN PABLO ECHAGUE, el eminente crítico, ha publicado recientemente un nuevo libro, que ha titulado "Artes en función" (Lírica y Dramática Europeas), aspectos que ha reunido en la misión oficial que le fuera encomendada a raíz de la creación de nuestro Conservatorio de Música y Declamación, a fin de estudiar la organización de los teatros y la enseñanza artística en Europa.



FERNANDO JAUREGUI

● FERNANDO JAUREGUI es un poeta que ha merecido en anteriores oportunidades el juicio auspicioso de la crítica y del público por su nutrida obra literaria, a la que acaba de incorporar dos nuevos tomos de versos, titulados: "La Salvación" y "La Otra", elegantemente presentados.



FOTO ZURETTI

MONY HERMELO

● La señora MONY HERMELO ha ofrecido recientemente, en Montevideo, algunos recitales poéticos, que le valieron nuevos triunfos en su brillante carrera de declamadora. Luego de un largo paréntesis a sus actividades artísticas, la señora de Hermelo ha vuelto por sus prestigios, conquistando una vez más la simpatía del público, que ha saludado su reincorporación con verdadera complacencia.



FOTO N. N.

JUSTO P. SAENZ

● Nuestro colaborador JUSTO P. SAENZ acaba de publicar su libro "Baguales", con el que acrecienta su bien ganado prestigio de escritor costumbrista. Justo P. Sáenz ha conquistado con su obra una personalidad de rasgos propios e inconfundibles, que se afirman en este nuevo y vigoroso trabajo.



FOTO VAN D YCK

JOSE CARLOS MAUBE

● JOSE CARLOS MAUBE es uno de los autores de la "Antología de la poesía femenina argentina" que acaba de editarse en esta capital, y en cuyo tomo de quinientas páginas ha reunido los trabajos más destacados de las mujeres que en esta parte del mundo se dedican al culto de la poesía.

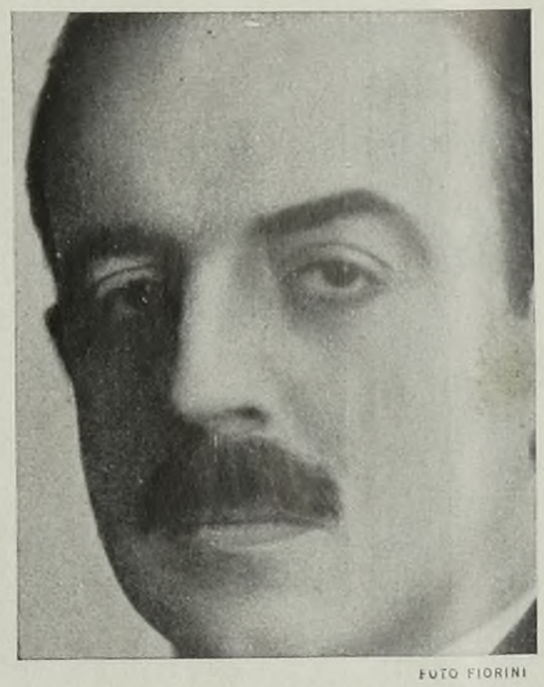


FOTO FIORINI

ADOLFO CAPDEVIELLE, HIJO

● ADOLFO CAPDEVIELLE (hijo) es, con José Carlos Maubé, el autor de la "Antología de la poesía femenina argentina", que lleva un prólogo de la señora Rosa Bazán de Cámara y en cuyas páginas se han reunido, además de una nutrida obra poética, referencias bibliográficas de las autoras.



FOTO N. N.

EDUARDO A. OLIVERA

● El ingeniero EDUARDO A. OLIVERA acaba de publicar un interesante volumen sobre la "Historia de la Ganadería, Agricultura e Industrias Afines", que constituye una valioso aporte al conocimiento de la riqueza agraria en nuestro país. El primer tomo está presentado a todo lujo y enriquecido con grabados en tricromías que realzan el valor del libro.

Bellezas de nuestro suelo





La región de los lagos es, sin duda, la que mayores bellezas naturales presenta a los ojos del turista. Quienes han tenido oportunidad de visitarla, han coincidido en expresar que nada tiene que envidiar en magnificencia y grandiosidad a los parajes más hermosos del mundo. Todo está allí, sin embargo, por hacer. Las excursiones resultan, a pesar de la buena voluntad y del plausible empeño de empresas particulares, verdaderas expediciones no exentas de molestias y dificultades. Pero ellas resultan pequeñas frente al maravilloso panorama que se admira cuando se ha llegado a enfrentar aquel rincón de la república, donde la naturaleza ha reunido los lagos más grandes, junto a las montañas más abruptas, cuyas cimas están eternamente coronadas de nieve.



Bosques impenetrables, en estado totalmente salvaje, forman rudo contraste con la abierta extensión de los lagos. Los vientos huracanados de la Patagonia han dado un aspecto particularísimo a la región. Sólo viven allí, en permanente lucha con los elementos, árboles recios, cuyas raíces profundas se envuelven en las propias rocas. Región desolada, aún espera la mano del hombre que todo lo vence para convertirse en el rincón amable y fértil, dentro del marco estupendo de las altas montañas y junto a los lagos, cuyo enorme caudal de agua podrá servir para fertilizar todo el sur de la república. La Patagonia argentina tendrá por fuerza que atraer millares y millares de brazos potentes y de espíritus hechos al sacrificio para que ella se transforme en la región próspera del porvenir.

FOTOGRAFÍAS DE CARLOS INSÚA

Argentinos en Biarritz

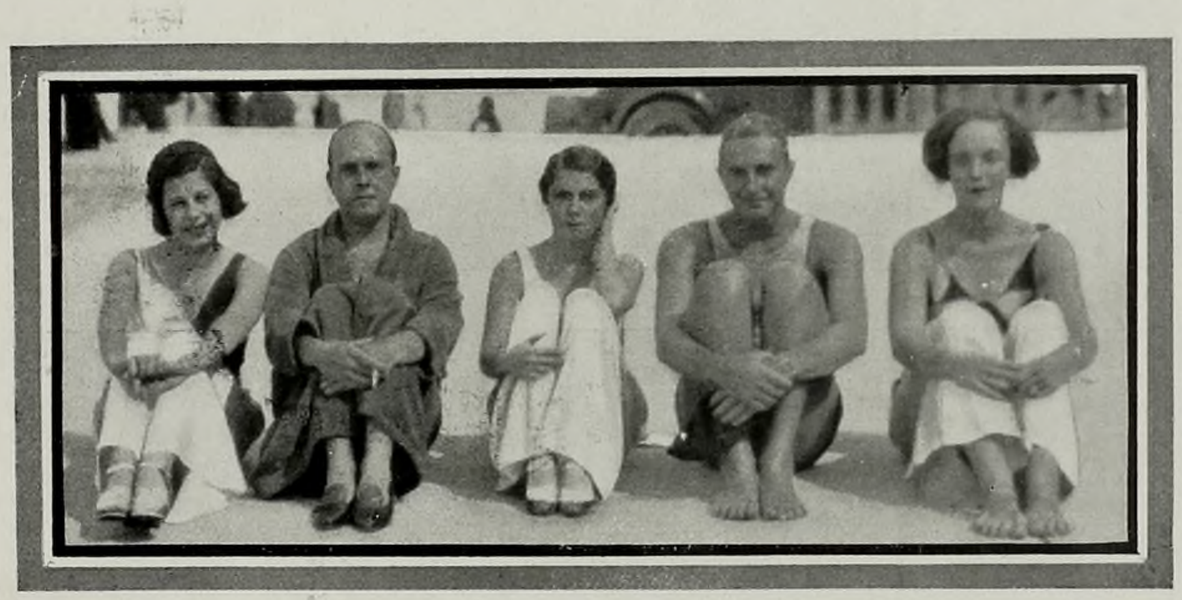
Biarritz sigue siendo la playa predilecta de los argentinos que van a Europa con el propósito de pasarlo bien. Desde hace muchos años la aristocrática villa reúne a un buen número de familias argentinas, que de este modo integran animados núcleos que reproducen en cierta manera las reuniones "au grand air" de nuestro Mar del Plata.



En la pileta de la "Chambre d'amour": Lucy Furst Zapiola, Perla Cullen Iriondo, Marta Miles Pasman, Susana Dimet, Pilar Gómez Acebo, Sarah Cuestas y Osvaldo Dimet.



Un "divertissement" en la playa de Biarritz, a cargo de Perla Cullen Iriondo, Marta Miles Pasman y Samuel Milberg. El pijama sigue imperando, como puede verse.



Lucy Furst Zapiola, Mario Bidart Malbrán, Marta Miles Pasman, Samuel Milberg y Perla Cullen Iriondo, disfrutando de un reconfortante baño de sol sin temor a los guardianes de Mar del Plata.



Susana Dimet, Rafael Iglesias, Lucy Furst Zapiola, Osvaldo Dimet, Perla Cullen Iriondo, Horacio Iglesias y Marta Miles Pasman, disponiéndose a hacer un poco de "footing".



Chela Anzoátegui de Schlieper y Marta Miles Pasman no tienen, como en Mar del Plata, el temor de verse molestadas porque han decidido tomar un baño de sol sin recurrir al imperativo del abrigo que disponen nuestras ordenanzas.



Pueden verse aquí distintos y elegantes modelos de trajes de baño y de pijamas, muchos de los cuales nos será dado ver en nuestras playas en la temporada que se iniciará próximamente. La fantasía y los colores violentos constituyen la principal característica en esta clase de indumentaria.

Las actrices bonitas



FOTO PARAMOUNT

JUNE COLLYER

Entre las figuras del cine, June Collyer es una de las que más se destacan, sobre todo en la interpretación de papeles donde deben ponerse a prueba la destreza y la agilidad en el dominio de los deportes.

El culto de la eq

La equitación tiene cada día mayor número de cultoras, pese al extraordinario auge del automovilismo. Palermo cobra de esta manera cada mañana primaveral un aspecto animado y lleno de vida, en la afluencia de jinetes y amazonas que llenan las amplias avenidas reservadas para ellos. En estos meses propicios para el culto de los deportes al aire libre, la equitación alcanza su mayor apogeo.



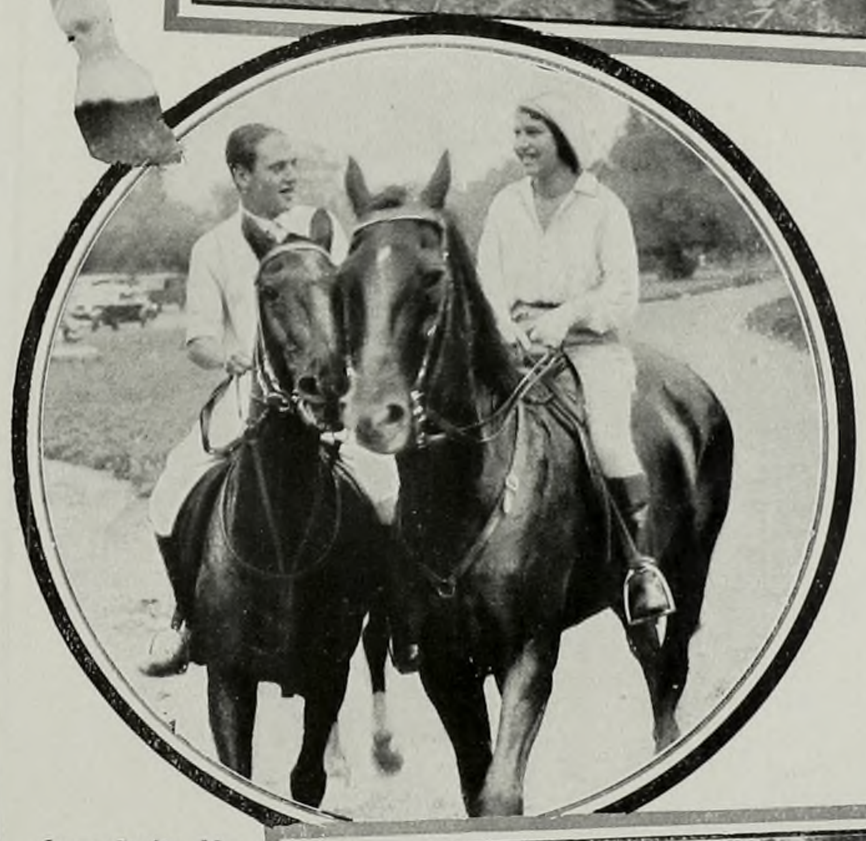
Dos amazonas modernas en un alto del camino, las señoritas Sara Serantes Peña, que monta un hermoso "tobiano", y la señorita Colette Courbarey, que, de pie y con la fusta en la mano, aguarda también su pingo para lucir su destreza por Palermo.



Cuando a una amazona le ocurre un accidente, no faltan los oportunos caballeros que tratan de poner remedio al mal. En este caso se trata de una simple cincha floja, que el gallardo teniente ajusta con más alegría que eficacia.







La señorita María Antonia Agostinelli ha aparcado su flete al de un compañero de paseo; jinete y amazona sonríen como buenos amigos, y otro tanto parecen hacer los pingos, que también se saludan como viejos camaradas.

Una sonrisa y una palmadita en la paleta tienen para todo caballo inteligente mayor eficacia que un golpe de fusta. Una verdadera amazona sabe que hasta el animal más rebelde obedece más fácilmente a la persuasión que a la energía.



Es un cuadro de extraordinario modernismo y pletórico de juventud el que ofrece este conjunto en las mañanas de Palermo. Hay frescura y primavera en este núcleo de amazonas y jinetes, que sin mucho alarde de aristocracia, pasean con la indumentaria sencilla que impone la moda en la equitación de los días presentes.

quitación en Palermo



Un terrón de azúcar es el premio obligado de toda amazona a su caballo después del largo paseo matinal; es el que está otorgando la señorita Rosa Sánchez Harold a su favorito, que le ha permitido galopar con arrogancia durante un par de horas.



Cuando no aparece en el camino el auxilio en forma de jinete, es la propia amazona la que debe ajustar la cincha aflojada después del largo galope. En esta tarea ha sido sorprendida la señorita Lía González Carthy, tarea sin duda superior a sus fuerzas.



La señorita Pituca Sánchez Reinafé monta a caballo con seguridad y aplomo; es, entre las amazonas de Palermo, una de las que lo hacen mejor, sin duda porque desde muy niña su papá, el coronel Sánchez Reinafé, la adiestró en la equitación.



Cada día se abren en el bosque de Palermo nuevas avenidas destinadas a los que practican el culto de la equitación. Se puede en ellas ejecutar el trote y el galope, con los cuales nuestras niñas demuestran, en verdad, que son eximias amazonas.



Es claro que toda amazona que se aprecie, ha de tomar previamente a cualquier movimiento las riendas del caballo en el instante de intentar montarlo. Pero en este caso la señorita Colette Courbarey sabe que el animal es manso y que no ha de inquietarse por esta leve infracción a las reglas establecidas.



"Estribar largo" aconsejan los técnicos de la equitación; es lo que está haciendo esta niña, que al trote largo de su cabalgadura pasea muy seria por las avenidas de Palermo, sin reparar que está a punto de arrollar al fotógrafo...



Un vaso de agua después de una tendida a galope largo, suele ser el mejor reconfortante. Y si ese vaso de agua se toma entre una sonrisa y una mirada, resulta doblemente agradable, no sólo para quien lo saborea, sino también para quien se halla en presencia del cuadro.

FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO ANTONIO PADILLA



AYER Y HOY





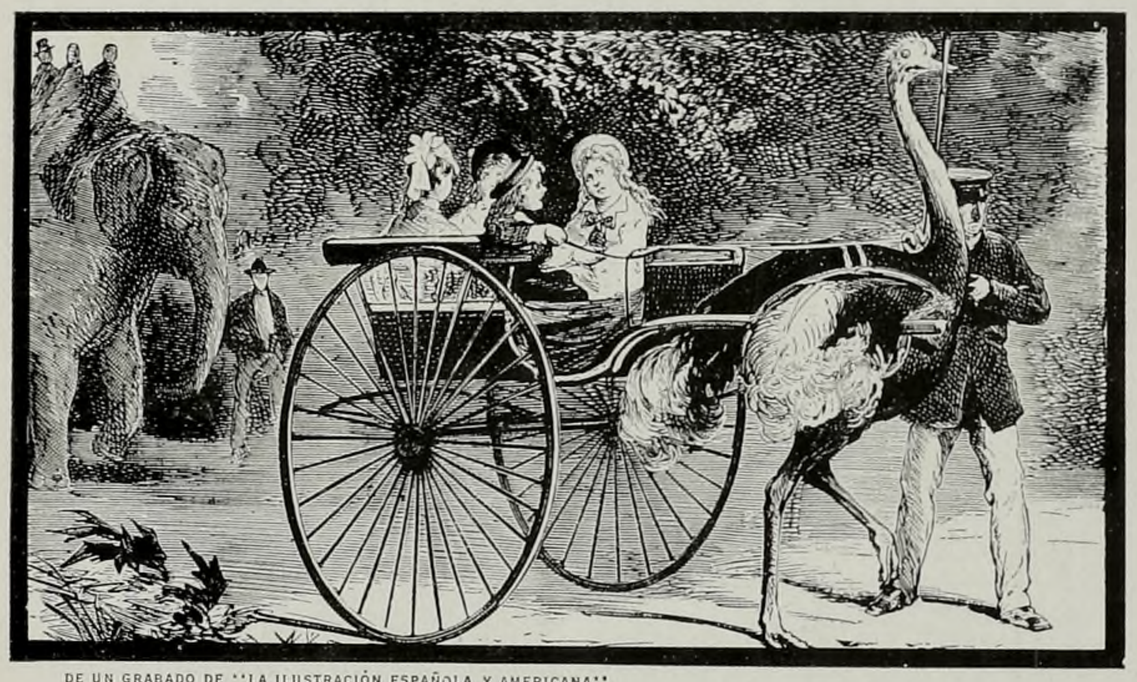
DE UN GRABADO DE "LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA Y AMERICANA"

Fueron ayer los "raids" hípicos los que asombraron al mundo. Entre ellos, el que cumplió el teniente austríaco M. von Zubowitz, entre Viena y París, constituyó un acontecimiento sensacional, pues empleó quince días en recorrer el trayecto sin cambiar de cabalgadura. Este hecho se produjo el año 1874, y en las puertas de París se dió cita para recibir al héroe un considerable núcleo de personas, entre las que figuraban autoridades y militares de alta graduación.



FOTO WIDE WORLD

Los grandes "raids" de la hora presente señalan nuevos derroteros por la ruta del aire. Los viajes del "Zeppelin" a través del Atlántico y más tarde alrededor del mundo, cumplidos con una precisión matemática, evidenciaron hasta qué punto había sido dominada la navegación aérea. Existe alguna diferencia entre la demostración del esfuerzo que realizó el teniente austríaco von Zubowitz y esta otra, consagratoria del genio del hombre.



DE UN GRABADO DE "LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA Y AMERICANA"

En el jardín zoológico de París los niños contaban, allá por el año 1875, con un atractivo que reunía a todos en un mismo entusiasmo. Consistía él en un vehículo de dos ruedas, arrastrado por un avestruz africano de gran tamaño. El medio de locomoción era el más novedoso de la época, y en consecuencia contaba con las preferencias del mundo infantil, que se extasiaba dando breves paseos.

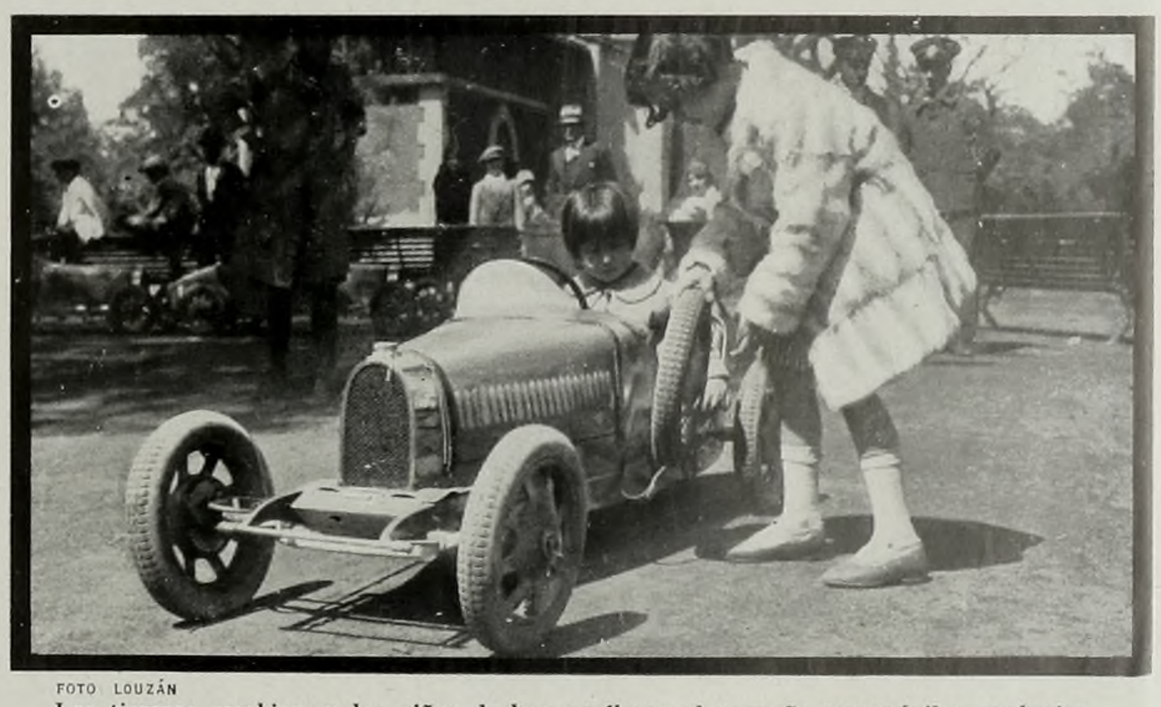


FOTO LOUZÁN

Los tiempos cambian, y los niños de hoy prefieren el pequeño automóvil a cualquier otro vehículo con tracción a sangre. La prueba la ofreció no hace mucho nuestro Zoo, que incorporó a sus diversiones un equipo completo de pequeños automóviles eléctricos, que de inmediato contó con el concurso de los niños que frecuentan el paseo. De esta manera se preparan para el futuro, en que, convertidos ya en auténticos "volantes", saldrán a hacer de las suyas por esas calles de Dios...



DE UN GRABADO DE "LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA Y AMERICANA"

Un "pic-nic" era en 1873 una cosa tranquila, con todo el sabor agreste y apacible de la vida serena. Se trataba de disfrutar de un día de sol, en medio de la campiña, junto a las parvas de trigo y entre la hacienda mansa. Las damas, con sus pesados vestidos, se recreaban dirigiendo las rastras, y en un rincón el abuelo narraba a sus nietos sabrosas leyendas. Placidez candorosa, tranquilidad y poesía, reflejan los "pic-nics" de los antepasados.



FOTO UNDERWOOD

Un "pic-nic" moderno "non é una cosa seria", máxime cuando se le da el carácter de un "camping", en el que el confort de la residencia se trueca por una carpa militar y donde la indumentaria de la villa se reemplaza apenas con un estricto "maillot" de baño, que sirve para todo uso, ya sea para sumergirse en el agua, como para seguir con la radio o el fonógrafo las cadencias del tango o las exaltaciones de un fox-trot.



FOTO UNDERWOOD

El chic femenino

Los sombreros de encaje transparente han hecho su aparición en forma tan unánime que no es difícil predecir su próxima muerte. Ya se sabe que todo aquello que se vulgariza, especialmente entre nosotros, tiene su vida limitada. He aquí a la actriz Lucila Powers luciendo un modelo muy original.

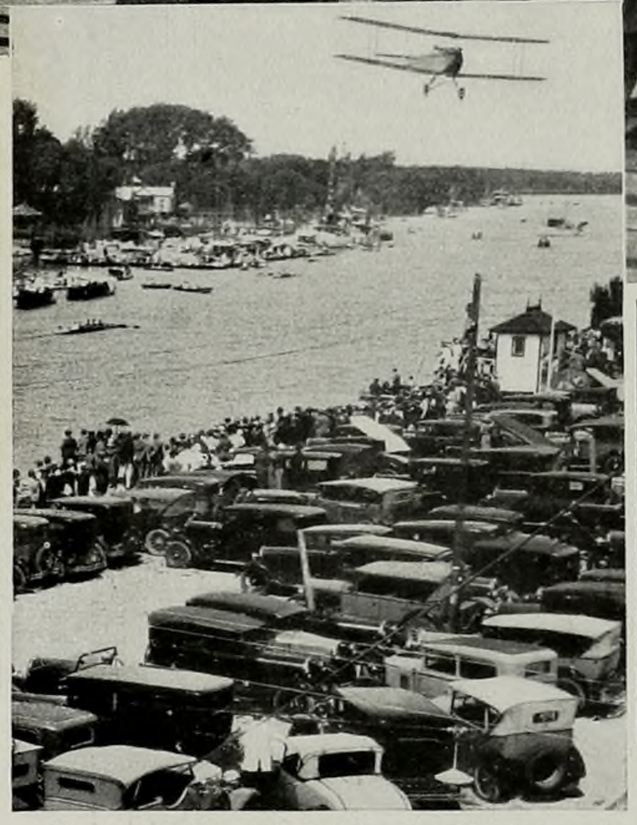
Momentos en las regatas



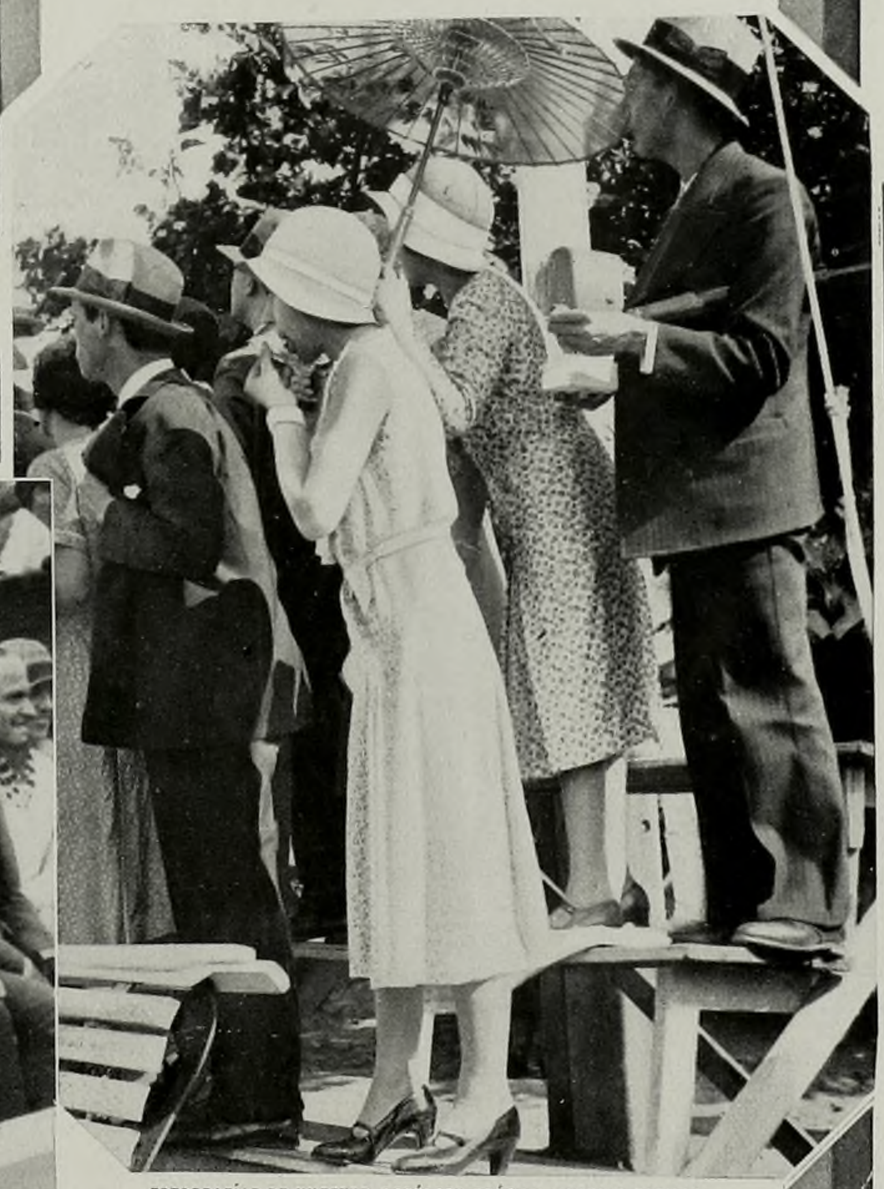
Es natural que este grupo de aficionados al remo no está mirando las regatas... Un inoportuno aeroplano, que provoca más protestas que admiración, se ha puesto a hacer cabriolas sobre el río Luján, seguro que de esta suerte se ha conquistado un aplauso. Y la verdad es otra: si al piloto le fuera dado oír todo lo que se dice en su contra, es posible que ensayara sus caídas de ala en otro sitio menos frecuentado.



A la sombra propicia del nuevo sombrero "cloche", tiene su encanto saborear un helado a orillas del río Luján. Como puede verse, los guantes han sido retirados con toda precaución, por cuanto las cremas coloreadas suelen producir verdaderos estragos. Y al precio que están hoy las cosas...



He aquí el piloto que decidió presenciar las regatas desde su aeroplano. Como no podía descender, se dedicó a revolotear como una mariposa por todas partes. Pero esta mariposa con escape libre aturdió a los que se propusieron pasar una tarde lejos de todo ruido que le trajera el recuerdo de la vida diaria.



FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO ANTONIO PADILLA

Mientras los muchachos "echan los bofes" y se esfuerzan por ganar, las chicas de la orilla no pierden su tiempo y combaten el calor con un caramelo helado, cuya caja sostiene el compañero, a quien también se le ha dado en custodia una sombrilla japonesa. Sin embargo, él ha encontrado el modo de saborear a su vez un heladito, que sostiene, mientras mira, en su mano izquierda.



Los remeros acaban de pasar veloces y enérgicos, trabados en lucha hasta llegar a la meta. Con la ansiedad del momento, esta dama sigue las alternativas del encuentro, y sin advertirlo ha llegado hasta la orilla misma del agua. Un paso más, y su entusiasmo le podrá costar caro. He aquí cómo se puede llegar a perder pie, perdiendo antes la cabeza.



El entusiasmo es en los deportes un factor esencial para el éxito. Asistir impasible al desarrollo de una prueba cualquiera, destinada a demostrar la fuerza o la destreza, no es de buen aficionado. El buen aficionado es éste, vestido de blanco, que alza las manos en alto y aplaude a rabiar el triunfo de su equipo. Los verdaderos "hinchas" son los que hacen el deporte.

La fotografía artística

Cuando esta criatura cumplió años, su padre le regaló dos huevos de avestruz, traídos desde su granja. Pocos días después de haber llegado se convirtieron en dos "charabones" que fueron buenos amigos de la niña que los vió nacer.

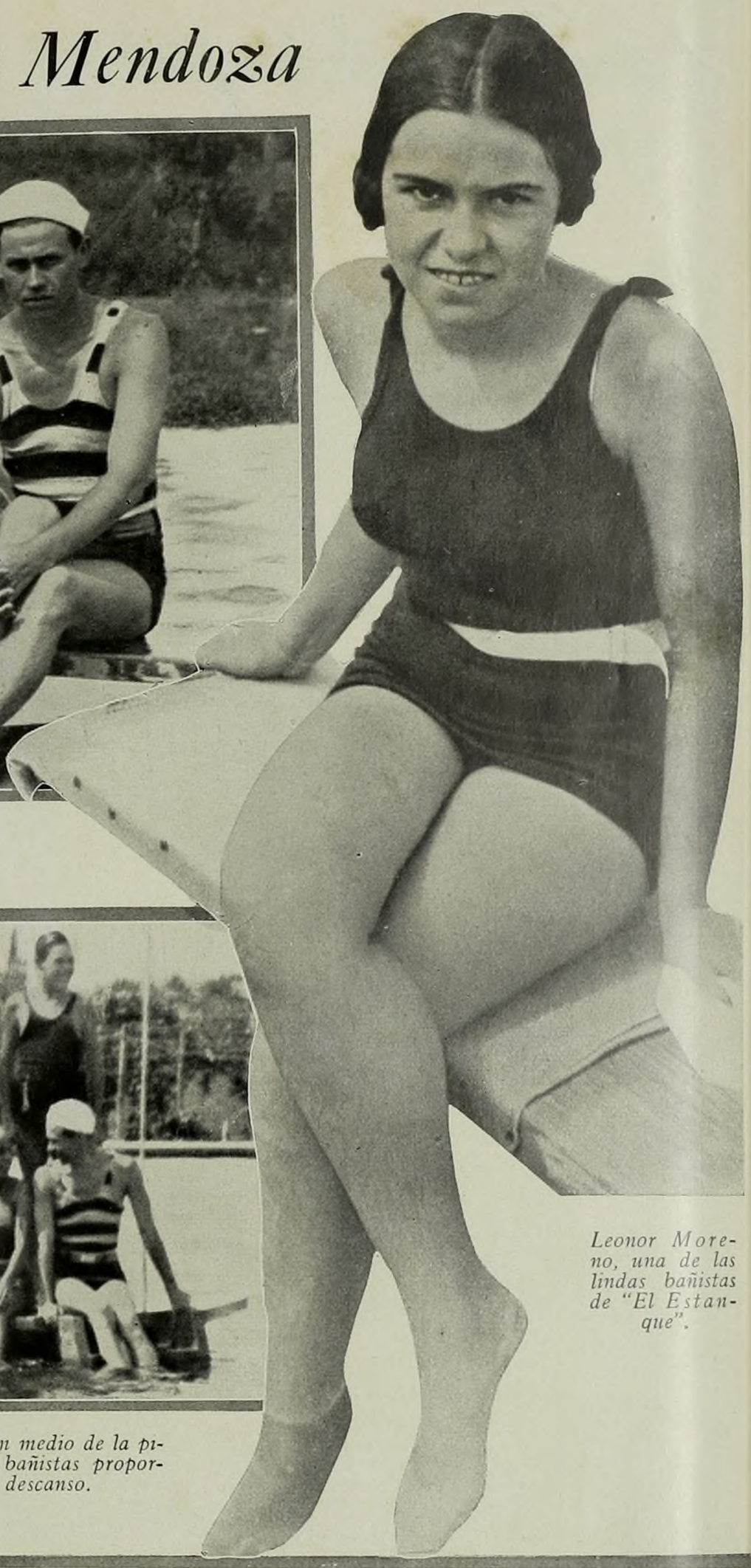


FOTO WIDE WORLD

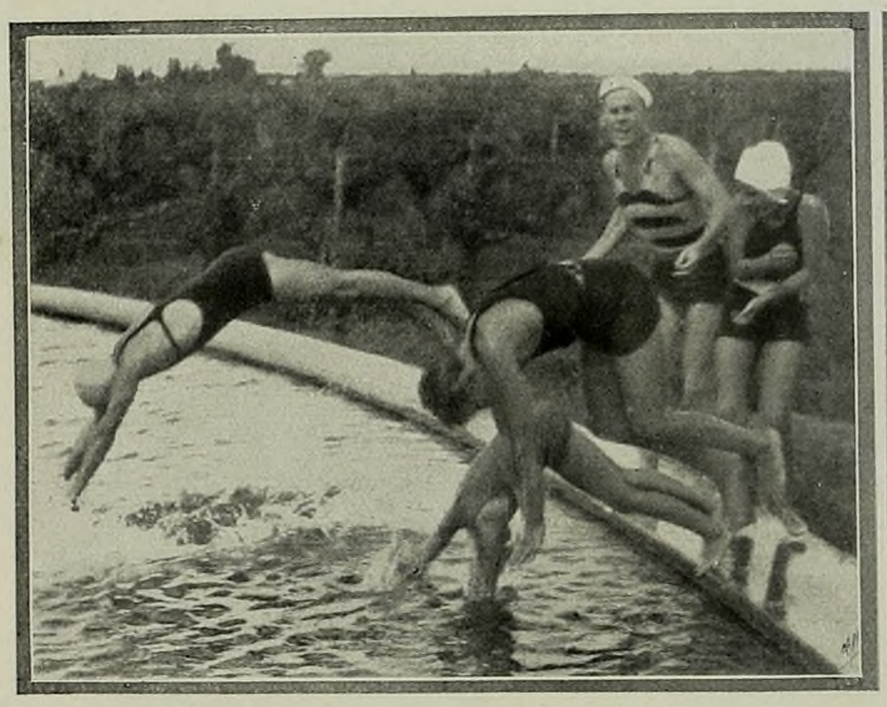
En la pileta de "El Estanque" en Mendoza



De izquierda a derecha: Eduardo Moreno, Julia Moreno Rodolfo Gómez, Florencia Moreno, Leonor Moreno y Sergio Videla.



Leonor Moreno, una de las lindas bañistas de "El Estanque".



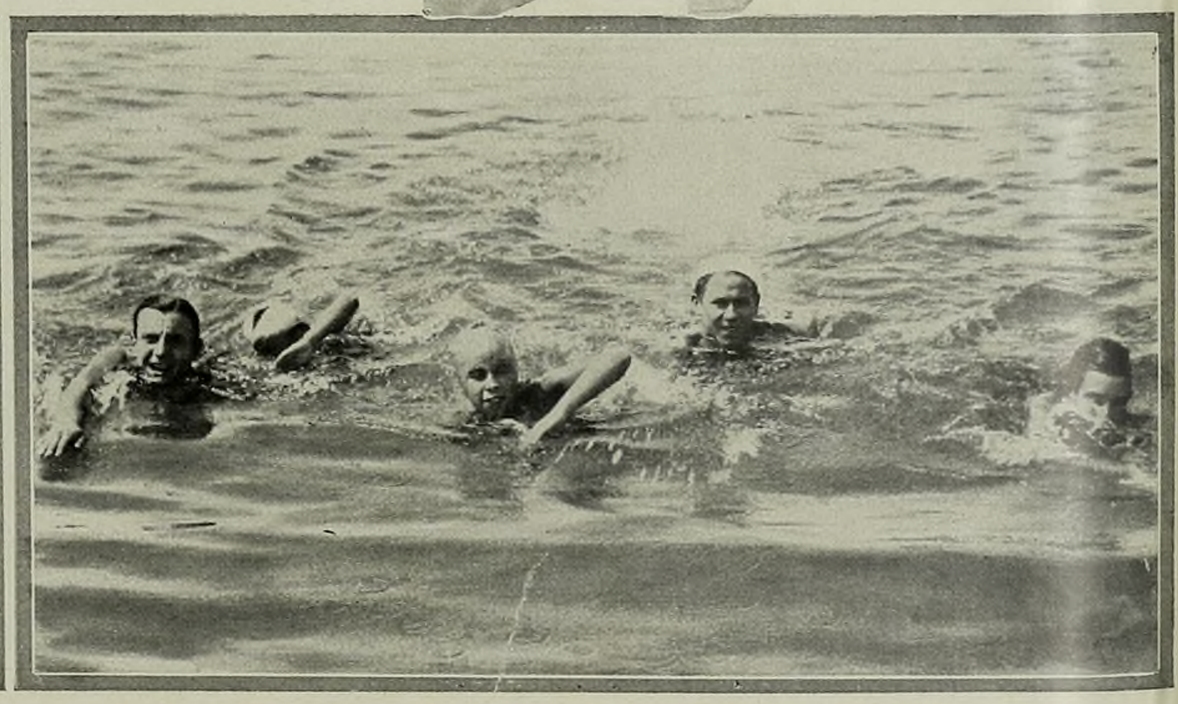
Un salto de conjunto entre los competidores de una carrera de natación, en la que figuran algunos tímidos.



Una balsa, situada en medio de la pileta, permite a los bañistas proporcionarse un descanso.

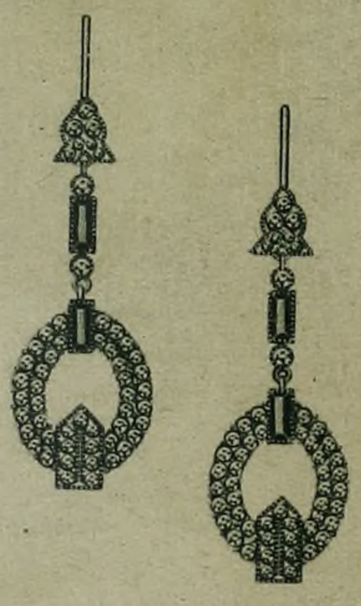


Un grupo de bañistas cabalgando sobre dos bancos en medio de la pileta, con la ayuda de los cuales aprenden a nadar.



Emocionante final de una carrera entre las señoritas de Moreno y los señores Gómez, Videla y Moreno.

PERLAS EVAX



O 371. $ 42.— Aros con ganchos de oro 18 kte., en original modelo. Terminado en brillantes EVAX y zafiros "baguettes" a jour.



Al interior enviamos Catálogo GRATIS. Solicítelo.

Somos los únicos concesionarios de las

Perlas EVAX

F 49. $ 65.—. Collar "Huissier" articulado, todo interpretado en brillantitos EVAX. Una delicada creación Montseny para lucir con trajes de soiree, de paseo o de calle.



O 20 $ 32.— Perlas EVAX "oeuf", brillantitos EVAX y ganchos de oro 18 kts. forman el delicado conjunto de estos finos Aros que ofrecemos.



E 745. $ 25.— Prendedor con brillantes y zafiros EVAX. Bonito modelo de gran apariencia.



E 419 $ 45.— Prendedor "Plaquette", totalmente trabajado en brillantes EVAX y zafiros carré "a jour". Lleva al centro una rica Perla o brillante EVAX.



S 97 $ 55.—. Pulsera de estilo muy original, con eslabones de brillantes EVAX y esmeraldas o zafiros EVAX. Con sujetador de oro.

Alhajas: un modelo para cada gusto; una creación para cada exigencia.



A 66 $ 36.— Anillo de oro 18 kts. con "entourage" de brillantitos EVAX y fina Perla EVAX de suaves matices.

Es tan valiosa y escogida la selección de joyas que presentamos, que ella complace los más opuestos gustos a igual que los nuevos conceptos de belleza.

Las damas experimentan satisfacción al observar un surtido tan delicado, donde cada joya ofrece atractivos y matices propios, como cuadra a la era presente de constante renovación artística.

Vea Vd. este selecto conjunto de alhajas y piense que nada sería mejor para un obsequio de gusto, ahora que se aproximan las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes.



A 795 $ 27.— Anillo terminado con brillantitos y zafiro EVAX al centro, sobre arco de oro 18 kilates.

Creaciones Montseny

CENTRAL
CORRIENTES 789
ANEXO
GALERIA GUEMES

ROSARIO
CORDOBA 1124
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2354/46

Cómo una mujer habilidosa puede arreglar la indumentaria de sus nenas

Por BIJOU

COMO en los cuentos de hadas, es la protagonista de nuestra historia una mujer de humilde condición, madre de cinco lindísimas nenas, por quienes se desvive constantemente.

Como toda madre, posee la justificable vanidad de vestir sus hijas lo mejor posible y con el mínimo de gasto. Ella solita, con sus ágiles y habilidosas manos, con su fértil ingenio y con su irreprochable buen gusto, confecciona el guardarropas de sus pequeñas, arregla los vestiditos "démodés" o hace de una prenda vieja y aparentemente inútil un traje elegante, de rigurosa actualidad.

Y hete aquí que el verano de 1930 la sorprende entusiastamente entregada a su tarea predilecta, es decir, practicando ingeniosos arreglos sobre la indumentaria de sus cinco angelitos, para que quede en perfectas condiciones de competir sin desmedro con los más altos exponente de la vestimenta veraniega infantil.

Cabe señalar que la mamá de nuestra historia no es una mera intuitiva, sino una mujer que sigue con vivo interés todos los pasos de la moda, espiando sus menores sutilezas; una estudiosa profunda que analiza punto por punto todas las tendencias y las evoluciones de la costura; una observadora sagaz, para quien el detalle más simple tiene un valor y una significación especial. Nadie como ella conoce, por ejemplo, los materiales que mejor convienen a la indumentaria infantil. Así la oímos preconizar, para los vestiditos infantiles de carácter eminentemente práctico, telas como el shantung, el linón de hilo, el brin, el piqué, la cretona, el cefir, y tantos otros tejidos que por ser probadamente fuertes y resistentes al lavado, responden en forma admirable a las condiciones exigidas por los trajecitos sencillos, destinados a los paseos cotidianos, a las crepusculares vueltecitas por la plaza, a la puerta de calle, etcétera.

Sabe, también, que tratándose de trajecitos "habillés", las mejores preferencias se deciden entonces por el georgette, el crêpe de China, liso o estampado; la muselina floreada, el crêpe mongol, de iguales características, y las muy vistosas lanitas livianas de fantasía.

Hay que reconocer que sobre estos puntos posee un criterio a todas luces sensato y completamente acorde al ideal estético y práctico de la moda actual. Son, en efecto, los materiales citados, no sólo los más convenientes, sino también los que mejor consultan el gusto de la presente temporada estival. Por otra parte, nunca como ahora se ha visto a los fabricantes de tejidos mejor preocupados en conciliar sus intereses con los de la belleza y el "chic". Un elocuente ejemplo en ese sentido nos lo dan los géneros estampados, en la concepción de cuyos diseños advertimos una intención artística de positivo mérito. Además, es realmente admirable la impresión pictórica de los temas que tratan, como notable la frescura que trascienden y la alegría que comunican. Sobre un shantung, un linón, un crêpe de China o un crêpe mongol, apreciamos a menudo motivos de "imprimé" sencillamente hermosos por la fuerza expresiva de sus colores como por la originalidad temática que informan. ¿Puede pedirse entonces algo más concordante con la indumentaria infantil que estos encantadores y prácticos generitos estampados? Indudablemente que no. Lo entiende así también la inteligente mamá a que nos venimos refiriendo, quien ha realizado los arreglos y transformaciones sobre las bases de esas telas, obteniendo los más halagüeños resultados, como lo demuestran los grabados que ilustran esta página, el primero de los cuales (fig. 1) es un elegante vestidito para la menor de sus nenas (6 años), en shantung impreso, alargado mediante la oportuna disposición de un canesú hecho de shantung liso.



Monísimo traje interpretado en shangtung estampado, y que luce un bonito canesú y un cuellito de la misma tela lisa.

Confeccionado en crêpe mongol, este trajecito está adornado con un cuello y pechera de crêpe georgette blanco.

Interpretado en linón estampado, el canesú, es de idéntico género liso, estando complementado por unas bonitas vainillas.

De una elegancia imponderable son la bonita capa y los cortes que adornan este trajecito, muy chic para una pequeña coqueta.

En cuanto al traje de la hermanita que aparece a continuación (fig. 2), el éxito del arreglo no ha sido menor. Está interpretado en crêpe de China imprimé; la transformación de su fisonomía la obtuvo haciéndole un pequeño peto de crêpe georgette, con botones de cristal (o nácar), y un bonito canesú. A la pollerita le reservó un interesante y minucioso trabajo de minúsculas alforzas.

Para el tercer modelo (fig. 3), de linón estampado, recurrió de nuevo a un canesú (recurso de inapreciable valor). Éste es de linón liso y se une por medio de una delicada vainilla.

Un eficaz recurso de transformación lo constituyen, en los trajes "demodés", los godets postizos y los canesúes, tal como puede apreciarse en este modelo.

No estuvo menos feliz en el cuarto arreglo (fig. 4). Para ensanchar este vestido, agrególe un godet postizo, de un tono más claro (pudo ser lo mismo tela impresa), procediendo en igual forma con el canesú.

El último modelo (fig. 5) es ya un vestidito de más vestir, ideado en crêpe mongol impreso con lunares blancos y rojos. Como detalles principales, presenta novedosos cortes y una doble capita en el corsaje, plisada en el borde, que le comunica singular encanto.

Como vemos, esta habilidosa señora ha realizado con el mínimo de recursos, y a un costo ínfimo, cinco creaciones infantiles tan aceptables como las de la más competente modista de profesión. Siguiendo lo preconizado por las tendencias actuales, ha hecho de la sencillez la divisa de sus modelos. Entiende, con muy acertado criterio, que un traje infantil resulta más elegante cuanto más sencillo. Nada de cargazones, nada de adornos superfluos; un cuellito gracioso, algunas tablas, plegados, botones, "nidos de abejas", un poco de vainillas hechas a mano o a fil-tiré... No es menester más. La gracia natural de los pequeños hace el resto.

En cuanto a las formas, las derechas son siempre prácticas y están de gran moda.

Ha preferido las telas impresas por las razones antes apuntadas; pero ello no quiere decir que les niega importancia a las lisas. Al contrario, sabe, por ejemplo, que el hilo blanco compone actualmente deliciosos trajecitos, donde un toque de color, a menudo a cargo del cuello y los puños, o del cinturón, da extraordinaria vivacidad al conjunto y quiebra la posible monotonía de un blanco demasiado insistente.

Otras veces son biesecitos en tela roja, azul o marrón, los que asumen esa responsabilidad.

Nuestra mamá es, como ya hemos dicho, una mujer que sigue de cerca el movimiento y desarrollo de la moda, no por simple espíritu de curiosidad, sino porque ello la pone en mejores condiciones para la realización personal del guardaropas de sus niñas.

El ejemplo de esta mamá, es decir, su preocupación y su ingenio para desenvolverse de una manera práctica y económica de la tarea siempre delicada de vestir bien, sencilla pero elegantemente a sus hijitas, debe servir de estímulo y lección a todas las mamás jóvenes lectoras de esta página, puesto que a todas ellas las suponemos celosas del bien parecer de sus lindas nenas.

Y colorín colorado...

En España . . . los especialistas de belleza
insisten en los aceites de palma y oliva
para conservar el cutis de colegiala

23.723 especialistas de belleza en todo el mundo concuerdan con este método para mantener el cutis encantador.

Aconseja Tejero: "Dése un masaje con la fina espuma del Palmolive en el cutis; enjuáguela con agua clara y refrescante, a temperatura helada. ¡Basta! eso deja el cutis suave, naturalmente fresco y encantador."

Jesús Tejero
BARCELONA



TEJERO, *cuyo salón de belleza es visitado por las más elegantes damas españolas. Véase a la derecha la fachada de su establecimiento.*





Una prueba del "cutis de colegiala" hállase a menudo en el vivo color oliváceo característico de la encantadora mujer española.

PIERRE, *de Nueva York, cuya fama como especialista de belleza es internacional.*

NO crea que porque la naturaleza ha sido tan pródiga con la risueña España, las encantadoras señoritas españolas se permiten descuidar el cutis. Tejero, el conocidísimo especialista en belleza de Barcelona, afirma lo contrario.

Cuando sus clientes no siguen su consejo, Tejero exclama, indignado: "¿Cómo se atreven a maltratar su cutis, cuando es tan fácil seguir este tratamiento dos veces al día?"

Tratamiento aconsejado por 23.723 especialistas

Ya conocéis el tratamiento al cual se refiere Tejero. Es recomendado vivamente por 23.723 especialistas de belleza en todo el mundo. Ante todo insisten en la necesidad de un jabón puro para conseguir una higiene básica. Y cada uno de ellos considera lo mejor el Palmolive.

En 16 países dícese hoy a las damas que "para conservar el cutis de colegiala" ha de usarse diariamente ese jabón de aceite vegetal.

Los especialistas lo prueban en sus mismos institutos y en sus tratamientos de salón, e, inevitablemente, lo sugieren a sus clientes para uso casero. Las cremas y otras preparaciones de "toilette" femenina que aconsejan, están hechas de idénticos aceites cosméticos, tan famosos: palma y oliva. Esa es la razón por la cual el Palmolive armoniza tan bien con los tratamientos de salón.

Dése simplemente un masaje con la delicada espuma de Palmolive y agua tibia en la cara y el cuello. (No use agua caliente, pues puede enrojecer e irritar un cutis delicado.) Enjuáguese con agua tibia, y luego más y más fría. Úsese como "base" para la "toilette". No deje de seguir tal regla de higiene antes de retirarse a descansar. ¡Obsérvese luego qué encanto fresco y glorioso, al retornar aquel "cutis de colegiala"!

NOTA. — Precisamente, porque Palmolive no es caro, constituye la elección de los especialistas como jabón para baño también. Protege los cutis sensitivos contra la irritación. — Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. — Buenos Aires.

GRATIS

Por tiempo limitado puede Vd. obtener de su proveedor un tubo de Crema Dentífrica Colgate, tamaño mediano, GRATIS, cuyo valor es de 70 ctvs., con cada compra de 3 pastillas de Jabón Palmolive. — TODO POR $ 1.—.

Insista en la marca PALMOLIVE Exija la envoltura verde con la faja negra.



35 centavos la pastilla
3 por $ 1.-

Conserve ese Cutis de Colegiala

Inauguración del Hipódromo de La Plata



Señoritas de Campos y Míguez, acompañadas por el señor Míguez, durante el desarrollo de las primeras carreras.





Señoras de Massey y Escorsi, señoritas Sara y Elsa Balaratto, Celia Wignat y Lola Píchon, en la pelouse del Hipódromo.



Grupo de niñas de la sociedad platense, durante la fiesta inaugural del hipódromo de La Plata, momentos antes del chaparrón que determinó la suspensión de las carreras.



En el palco oficial del Hipódromo de La Plata un núcleo de familias asiste a las carreras.



Señoritas de Torres y Collar realizando un paseo por la tribuna de los socios.

Damas y niñas de la sociedad platense, durante el desarrollo de las carreras en la reunión preliminar del Hipódromo de La Plata.

BIZCOCHOS CANALE

A base de huevos frescos y semolín flor.





BIZCOCHITOS HONEY

A base de miel de abeja y semolín superglutinado.



SANOS - SABROSOS - NUTRITIVOS

Dos productos que no deben faltar en el hogar.

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

VIUDA DE CANALE E HIJOS

MARTIN GARCIA 314 al 378, Buenos Aires

Unión Telefónica B. O. 23 - 6000-6004



Cigarrillos de 20, 30 y 40 cts.

Cigarrillos, pasatiempo, humo . . . Pero si se trata de un "43", el fumar es mucho mas que eso: es una satisfacción cabal y estimulante.

PICCARDO & Cía. Lda.
Libres de Trust

Una noche en la Pampa

Por BENITO GUERRERO

HACÍA ya mucho rato que el sol se había puesto, cuando Jacinto Cárdenas, dueño de aquella riquísima estancia, resolvió hacer su acostumbrado paseo en sulky.

Acompañábale otra vez Federico Amenábar, viejo amigo del estanciero.

— Creo que esta tarde no pretenderás llevarme por el mismo camino — dijo Amenábar a su amigo.

— Me gusta dejarme llevar al azar... — respondió el otro, mirando distraídamente a lo lejos. — Este caballito — agregó, acariciándole las orejas con el látigo — me comprende muy bien. Es él quien elige la ruta.

— Ya veo, sí, que se trata de un animal muy inteligente. He observado que comprende a las mil maravillas los gustos de su amo...

Tomaron el mismo camino, pero, antes de llegar al puesto, siguieron hacia la derecha. Detrás de las lejanas lomas se levantaba la luna, enorme y roja como un disco de fuego. Era la luna de sangre, la luna trágica, anunciadora del viento diabólico que marchita los pastos del desierto...

— ¡Malo..., malo!... — murmuró Jacinto Cárdenas moviendo la cabeza con preocupación.

— Bien dicen que todo criollo es supersticioso — dijo Amenábar, como escuchándose. — Te has educado en los mejores colegios de Buenos Aires; en los buenos años de tu juventud te relacionaste siempre con personas cultas, instruídas; y, sin embargo, no has podido ir contra el mal de esta raza.

— Te juro, Federico, que estás muy equivocado en este momento — respondió el estanciero resueltamente.—Me preocupan mis intereses, nada más...

— Doble razón para seguir creyendo en lo que dije — respondió Amenábar, con afectación. — Me das a entender con esto que tus intereses están sujetos a la ley de los astros.

— No sé lo que quieres decir — murmuró el estanciero. — Yo soy un hombre de campo y mi lenguaje es tan llano como estos parajes. Sólo puedo decirte que esta luna presagia viento; terribles tormentas de tierra. Ya verás mañana, cuando sople ese viento ardiente de nuestras pampas que vuelve neurasténicos a todos los gauchos, si será posible hacer algo... Se atarán un pañuelo alrededor de la cabeza y andarán como sombras de un lado para otro, sin dar un vistazo a los potreros...

De pronto, Amenábar distinguió a lo lejos una mancha obscura que parecía oscilar en torno de ellos, y preguntó a su amigo:

— ¿Qué es aquello?

— La barranca—contestó Cárdenas.

En ese momento, detrás de unos matorrales, apareció la figura de un hombre pequeño y delgado, con un pañuelo bajo el sombrero. A pocos pasos de allí tenía el caballo atado. A pesar de la hora avanzada, saludó respetuosamente al estanciero.

— ¿Quién es?—interrogó Amenábar.

— Es un pobre infeliz a quien llamamos Gualicho — dijo Cárdenas con cierto mal humor. — Hace años que ronda por estos pagos llevando la desgracia de un punto a otro. Mañana llegará a la estancia junto con ese maldito viento que hace la vida imposible durante tres o cuatro días, o más...

— ¡Qué extraño!

— Es una historia larga de contar —dijo Cárdenas, mientras emprendían el regreso. — No sé si tú recordarás a mi primo Panchito Arancibia, aquel muchacho tan loco y enamoradizo...

— ¡Cómo no lo voy a recordar! — exclamó Amenábar. — Me parece que lo estoy viendo.

— No sé qué parte de culpa pueda haber tenido en esta tragedia de la barranca, mi primo; pero, algo hubo...

— Cuenta, cuenta... — suplicó Amenábar.

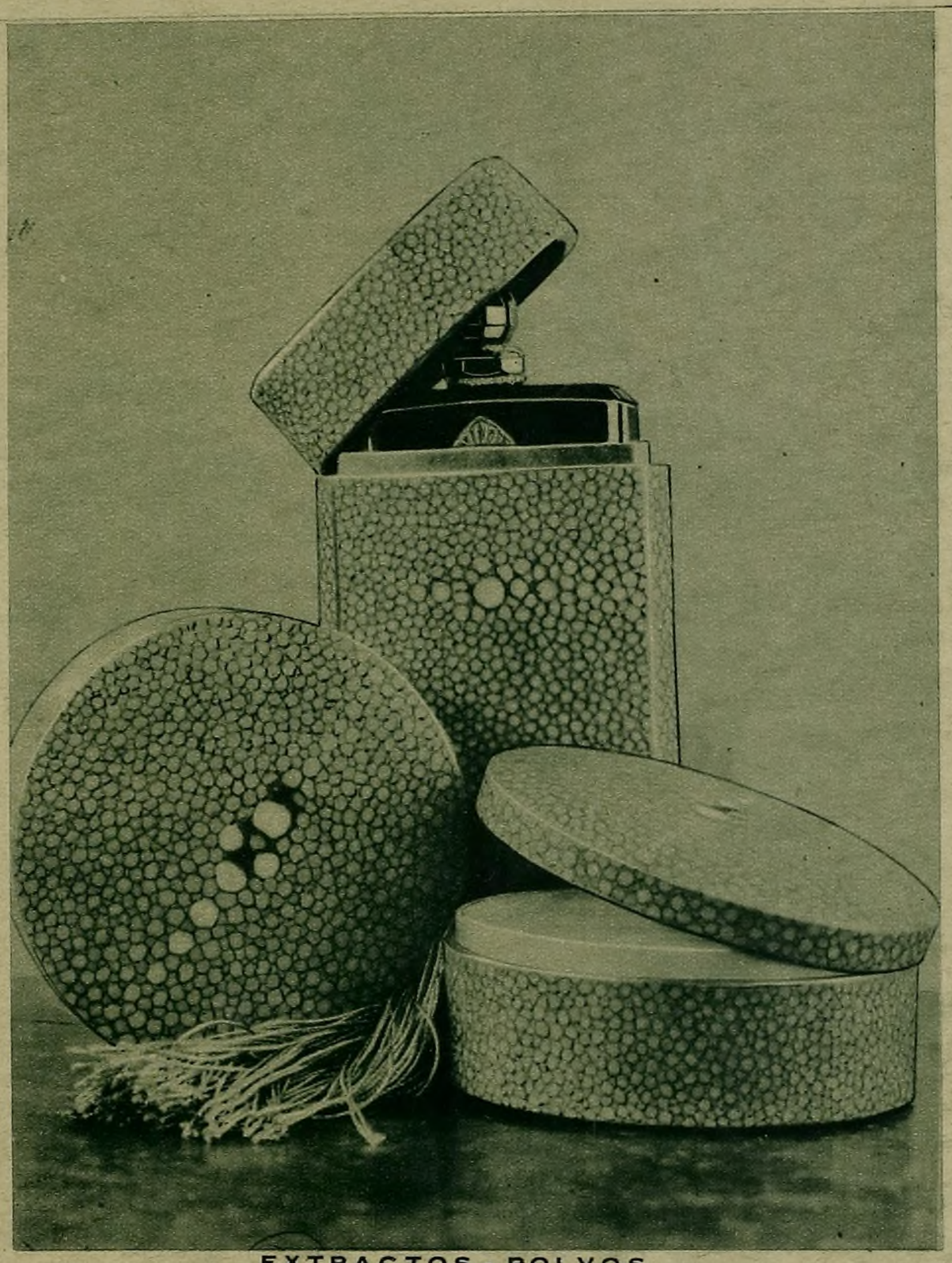
— Este infeliz Gualicho tenía por aquellos años, una chinita muy preciosa. Apenas la vió, mi primo se enamoró de ella; y a tal punto, que no había nadie que no estuviera al tanto de sus amores. Cierto día la mujer, que se llamaba Rosalía, salió a recorrer el campo, y, caprichosa como todas las mujeres, se le antojó montar un hermoso caballo obscuro que tenía fama de asustadizo. No hacía mucho que ella había partido, cuando Panchito Arancibia salió tras ella. Como a la hora, vimos llegar al animal todo asustado, con el recado en desorden, llevando en uno de los estribos un pedazo de percal de la falda de Rosalía. Mi primo llegó mucho más tarde y dijo que nada había visto. Esto es todo lo que se supo en realidad; pero, después, por algunas palabras de él, dichas confidencialmente, yo llegué a la conclusión de que mi primo se encontró con la mujer de Gualicho al borde de la barranca... El trató de atraerla hacia sí; ella se resistió..., perdió el equilibrio y... rodó al abismo, sin que se supiera más de ella... Al día siguiente, Pancho Arancibia partió de aquí sin haber vuelto más.

Cuando pasaron otra vez por la barranca, la luna estaba ya alta. Era una luna amarillenta y triste.

Sobre un montón de tierra había una cruz de algarrobo que indicaba el lugar donde había ocurrido la tragedia. Sobre aquel montón de tierra había pisadas recientes.

— Por aquí ha estado Gualicho — dijo Cárdenas con misterio.

Un viento, cargado de la tierra reseca de las llanuras, pasó como una nube ardiente, azotando el rostro de los dos hombres. Era el Gualicho que pasaba...



EXTRACTOS - POLVOS

LA NUIT DE NOEL

PARIS CARON FRANCE

AGENTE: JOSÉ CAUSA ALSINA 1584 - Bs. As.

ESPECIALISTA EN BELLEZA

Profesor JORGE V. MITRE

La conservación y adquisición de la belleza es la preocupación más justificada de la dama elegante y distinguida. De vuelta de mi viaje de estudio por las principales CLÍNICAS E INSTITUTOS DE BELLEZA EUROPEOS ofrezco el método científico y único de quitar LAS ARRUGAS, MANCHAS, ACNÉ, DOBLE MENTÓN, POROS DILATADOS y todos los defectos que alteren la belleza del rostro. ESMALTE, INFILTRACIONES OLEOSAS, MÁSCARAS ASTRINGENTES Y DESCOLORANTES, TURGENCIA Y EMBELLECIMIENTO DEL BUSTO. COLORACIÓN PERMANENTE DE LABIOS Y MEJILLAS para evitar el uso del rouge. MASAJE DE "PETRISSAGE". Cada rostro tratado por distintos métodos. Único sistema de obtener su absoluta belleza. TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR TOTAL O PARCIALMENTE. CONSEJOS EN TODO LO QUE ALTERE LA BELLEZA Y ARMONÍA DE LA LÍNEA. — Mi seriedad y práctica, merecen el honor de una consulta.

El Profesor atiende la primer consulta gratuita, de 10 a 12 y de 14 a 19 horas.



CHARCAS 1615 U. T. 41 PLAZA 5521

Notas gráficas de Córdoba



FOTO ARTURO FRANCISCO

Niñas y niños de las escuelas de La Cumbre que hicieron una excursión, acompañados de sus maestros, llevando el número extraordinario de EL HOGAR *dedicado a las sierras de Córdoba, y que les sirvió eficazmente como una guía para visitar los más sugestivos parajes de la mencionada región cordobesa.*



FOTO TERNENGO

En honor del interventor federal en la provincia de Córdoba, doctor Carlos Ibarguren, y de su esposa, señora Eugenia Aguirre, se realizó un banquete en el Crisol Club, del cual participaron distinguidas familias de la sociedad cordobesa.



Despidiéndola de la vida de soltera, las amigas de la señorita Elena Pagliari le ofrecieron una demostración, en que la obsequiada fué objeto de cariñosas muestras de simpatía y de felices augurios en su cambio de estado.

FOTO ARENA



Con motivo de su próximo viaje a Europa, la señorita Rita Novillo Cáceres fué agasajada por sus amigas, realizándose una expresiva demostración.

Axilas sin vello

Racé, un polvo tan fino como polvo de tocador, destruye el vello al instante, sin olor, sin ardor, y sin que vuelva pronto.



Apenas dos minutos,— justamente el tiempo necesario para humedecer la piel con agua, empolvarla con Racé, y volverla a lavar. Y su piel, usted la lucirá blanca y suave como la de una criatura.

No es un depilatorio común - es distinto

Usted habrá usado otros depilatorios. Racé, el perfecto destructor del vello, ha modificado fundamentalmente los conceptos que en dermatología y cosmética se tenían sobre depilatorios. En su composición no entra ninguna substancia cáustica de las comúnmente mezcladas a los depilatorios antiguos. Por eso usted puede usar Racé sin cuidado. Aunque usted frote al aplicarlo, no arde. No irrita la piel. Destruye el vello por muy fuerte y duro que sea, aunque usted haya estimulado el crecimiento del vello, afeitándolo.

Impide que el vello vuelva a crecer

En cualquier extensión de la piel que usted use Racé, hará algo más que eliminar el vello al instante. Produce tal modificación que el vello no puede volver a crecer. Si muchos meses después de haber usado Racé volviera vello en el mismo sitio, será débil y suave. No habrá puntas filosas, y una nueva aplicación de Racé lo eliminará para siempre. Para verse más libre del vello que nunca, use usted Racé.

Todas las buenas casas del ramo pueden vendérselo. Le recomendamos las siguientes:

Farm. Franco Inglesa	**Farmacia Inglesa**	**Casa Scherrer**
Florida y Sarmiento	Av. de Mayo 900	Suipacha 171
Laboratorios Vindobona	**Farmacia Chialvo**	**Casa Bignoli**
Florida Nº 8, Piso 1º	Sarmiento y Talcahuano	C. Pellegrini y Sarmiento
Gath y Chaves	**Tienda La Piedad**	**Perfumería Rey**
Casa Central y Sucurs.	Bmé. Mitre y Cerrito	Entre Ríos 129
Farmacia Constitución	**Farmacia Esmeralda**	**Domínguez y Rosendo**
Garay y Lima	Esmeralda y Paraguay	C. Pellegrini y Lavalle



Sus pecas, manchas y arrugas

Granos, barros y paspaduras desaparecerán, y su cutis adquirirá envidiable blancura, limpidez y suavidad,

—o le devolvemos el dinero.

Nuestras actrices usan y ponderan la Crema de Oriente Vindobona.

"Crema de Oriente" es un verdadero bálsamo para fortificar el cutis. Los resultados son inmediatos y contundentes. Por eso la considero indispensable para todo tocador."

Berta Singerman.

"Admiran mi cutis blanco, terso, de impecable pureza. ¿El secreto? — Aplicaciones constantes de Crema de Oriente Vindobona. El cutis mejora, se libra de imperfecciones. Gradualmente palidecen las pecas, se alisa la indiscreta arruga... Crema de Oriente Vindobona, la crema de exquisito perfume, resuelve este problema: cómo mantener un cutis de niña. La edad no interesa."

Blanca Podestá.

Ya no son necesarios los caros y complicados tratamientos de belleza. Más de diez mil damas, en la Argentina solamente, cuidan y embellecen sus rostros en el hogar, librando el cutis de cualquier afección.

Sólo usan Crema de Oriente Vindobona. Los resultados son realmente maravillosos. No importa cuán pecosa, manchada o barrosa fuera su tez. Crema de Oriente Vindobona le probará que es de natural límpida y clara. Pecas, paños, manchas, quemaduras de sol y granos se aclaran y desaparecen bajo la acción mágica de esa crema. Las paspaduras se sanan inmediatamente. En seis días quedan eliminados todos los perjuicios recibidos por su cutis durante años de exposición al sol, al viento y al frío. En forma perfectamente natural sale a la superficie la encantadora blancura y suavidad, y queda eliminada la epidermis marchita, pecosa y manchada.

Crema de Oriente Vindobona tonifica la epidermis y elimina aún las arrugas más profundas. Usted verá convertirse su piel a inmaculada lozanía... y esa belleza estará en la piel misma, suave, delicada, sin mácula. Se usa en el rostro, cuello, escote, manos y brazos. Ahora en pocos días puede usted contar con la dicha de poseer una tez fina, inmaculada, blanca como la leche. Garantizamos sus resultados.

Se vende bajo la garantía de devolver el dinero si fallara, en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - piso 1º - Buenos Aires

Pedidos del Interior se sirven en el día. Folletos gratis. - Remita el cupón.

También venden Crema de Oriente Vindobona las casas de mayor prestigio, entre ellas:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Gath & Chaves** Casa Central y Sucurs.
Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900	**Casa Arg. Scherrer** Suipacha 171
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán
Farmacia L'Aiglon Callao 200	**Ciudad de México** Florida y Sarmiento
Farmacia González Rivadavia 5400	**Farmacia Ferrini** Florida 820

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 62
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis folletos descriptivos sobre la Crema de Oriente Vindobona.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

Una salida de misa en Concordia



SEÑORITAS DE HOFFNER, FLASCHAND Y JOHONTON.



SEÑORITAS DE GUIDOBON, BELLOTTI Y AZNAR.



SEÑORITAS DE GARAT, INCHAUSPE Y LUIAN



SEÑORITAS DE MARCISCANO Y SCRIEBER.



SEÑORITAS DE LLAMBIAS Y DE LA HERA.



SEÑORITAS DE CORREA Y CHEIRASCO.



SEÑORITAS DE GONZALEZ ARIGOS, CAMAÑO Y MASVERNAT.



FOTOS J. L. CALVET

SEÑORITAS DE TOLOMEI.

EL VIGIA ACORAZADO — AHORRA DINERO... ANTES DE COMPRAR - SEPA PORQUE

Mira cuánto nos ha ahorrado nuestro REFRIGERADOR



El funcionamiento Económico del *Vigía Acorazado* explica la extraordinaria popularidad del Refrigerador G. E.

El *General Electric* no es un Refrigerador *costoso*. Por el contrario él reduce los gastos y ahorra dinero. El funcionamiento económico y seguro del *Vigía Acorazado G. E.* hace posible aún a las familias de la clase media gozar las ventajas de la refrigeración eléctrica. En el *Vigía Acorazado* está todo el mecanismo herméticamente sellado en acero, protegido contra aire, polvo y humedad.

El *General Electric* trabaja en silencio día y noche, invierno y verano, velando que los alimentos estén siempre frescos y deliciosos, a la vez que elabora hermosos cubitos de hielo para postres y ensaladas.

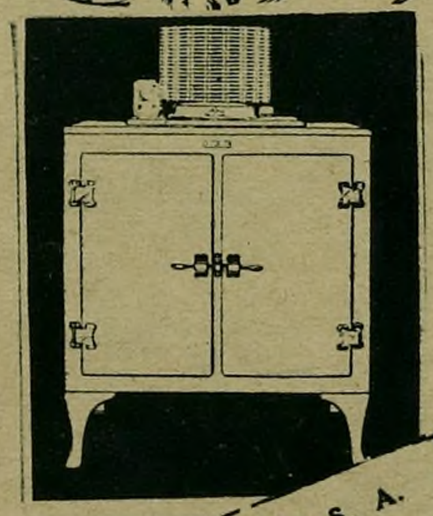
También en cómodas cuotas mensuales.

Refrigerador

GENERAL ELECTRIC SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES ROSARIO CORDOBA TUCUMAN MENDOZA SANTA FE MONTEVIDEO



GENERAL ELECTRIC S. A.
VICTORIA 618 — Bs. Aires
Ruego enviarme detalles del Refrigerador G. E.
Nombre .....
Dirección .....

¡CÓMO *cambean* los tiempos! Yo no sé si será una verdad absoluta aquello que dijo Jorge Manrique, de que

cualquiera tiempo pasado
fué mejor.

Pero, a veces, echo la vista atrás y casi estoy por darle la razón.

Si miro hacia el 90 — mi vista no alcanza a ver más lejos — y vuelvo en seguida la mirada a la actualidad, estoy con Jorge Manrique. Todo estaba mejor, pero muchísimo mejor que ahora.

¿Y para esto *hicimos* la revolución, *nos apoderamos* del Parque, y cuando renunció Juárez Celman *recorrimos* las calles, contentos como chicos con zapatos nuevos?

Pues para este viaje no necesitábamos alforjas. Porque, francamente...

Pero no divaguemos.

Decía que los tiempos cambian, y, desgraciadamente, cambian para empeorar

Y es que corremos tanto que, cuando queremos recordar, estamos ya en el otro extremo.

Y los extremos se tocan.

Poco después de la revolución de mayo, nuestros abuelos empezaron a sacudir la modorra propia de la época y el ambiente, y la pachorra colonial fuése trocando poco a poco en actividad.

Pasaron años, y aquella actividad fué creciendo, desarrollándose normalmente.

De pronto, en nuestro afán de progresar, nos sentimos con espíritu de monos y nos dió por imitar a los países europeos.

Espíritu imitativo

Por JULIÁN J. BERNAT

El desarrollo de nuestra actividad no había llegado aún al cerebro; quisimos crecer diez años en uno, y como eso no es posible, de ahí vino el despertar de nuestro espíritu de imitación.

Si un individuo instalaba un negocio o una industria nuevos, al día siguiente se abrían en Buenos Aires cincuenta negocios o industrias iguales.

La actividad de nuestros miembros no estaba en relación con la de nuestro cerebro.

Por eso estamos dando ahora el paso atrás.

Un buen día, nuestro espíritu de imitación, aguijoneado por nuestra precoz actividad muscular, cansado de imitar a los europeos, se enamoró perdidamente de los yanquis.

¡Oh, los yanquis!

Nos entregamos de lleno a aquella pasión; consideramos como superhombres a los hijos del Tío Sam, y, tomando el rábano por las hojas, confundimos *actividad* con *locomoción*, e íbamos por las calles como potros desbocados, como bola sin manija.

El *time is money* se enseñoreó de nosotros, y la capital parecía una pista de carreras pedestres.

Bancos, casas de comercio y escritorios, llenaron sus paredes con cartelitos en los que se leía: *El tiempo es oro. Sea breve. Las visitas cortas son las más agradables. Tenemos mucho que hacer. No nos dé la lata*, y otras cosas parecidas. Iba uno a cualquier parte y, apenas había saludado, ya le señalaban alguno de aquellos cartelitos.

Entonces se extendió el teatro por secciones; nacieron las redoblonas y las quinielas; inventamos los almuerzos de pie, a base de sandwiches, huevos duros y cerveza; los diarios publicaban artículos cortos, cuyos títulos se componían de una palabra, dos a lo sumo. La brevedad ante todo.

Así vivimos durante varios años, hasta que nos fatigó tanta actividad, nos cansamos de tanto correr, y nos sentamos tranquilamente a esperar que nuestra actividad cerebral, cuyo desarrollo se realiza normalmente, llegue a la estatura que llegó a alcanzar la otra actividad.

De aquella fiebre de movilidad, ya no queda nada; la pachorra ha vuelto a dominarnos. Lo único que nos queda de aquella crisis es el espíritu de imitación.

Lo triste es que sólo imitamos lo malo.

Júbilo de la primavera

Por ARSENIO V. SALCES

Júbilo de la Primavera
que lanza al viento su oriflama.
Canta la Vida por doquiera
y todo nos repite: ¡ama!

¡Júbilo de la Primavera!
(Trino, flor, luz, brisa, color.)
De azul se viste la Quimera
y es una alondra el corazón.

¡Júbilo de la Primavera!
Ella también está en tus ojos
por donde tu alma reverbera
todos sus líricos antojos.

Júbilo de la Primavera
que exalta mi ansiedad de verte.
¡Canta la Vida por doquiera
la alegría del bienquererte!

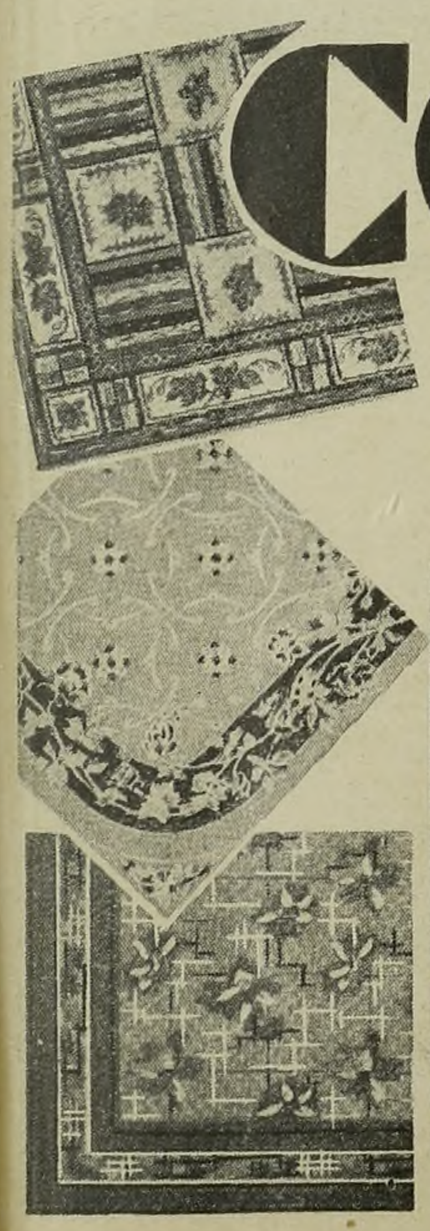
CONGOLEUM

Tenemos el más amplio y novedoso surtido.

CONGOLEUM GARANTIA

CREDITOS PARA EL HOGAR
"Los Gobelinos"
125 Florida 139

Alfombras CONGOLEUM



"Hay un diseño apropiado para cada habitación del hogar".

Basta pasarles un paño humedecido y los colores de su esmaltada superficie brillan como nuevos.

De venta en toda la república.
Pídalas en todas las mueblerías y casas del ramo.
Solicítenos folletos en colores y precios.

Exija este Sello de oro pegado sobre cada alfombra. Es su garantía.

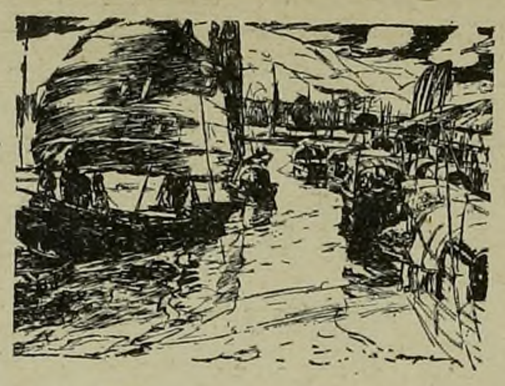
CONGOLEUM
SELLO DE ORO
GARANTIA
SATISFACCIÓN COMPLETA O SU DINERO SERÁ DEVUELTO
DESPEGUE ESTE SELLO CON UN PAÑO HUMEDO



443, Luis S. Peña, 447
Buenos Aires.

WILL L. SMITH, INC.
Representantes Exclusivos por mayor

1181, Uruguay, 1183
Montevideo.



"Y cuenta el viento marino"...

Por

ALBERTO LAGOS

GOLPEAN las olas sobre los peñascos musgosos, y es un bramar de sonidos que deshacen sus rebeliones contra las piedras duras...

Muy cerca de la playa, enclavada entre un murallón de rocas y limitada al horizonte por una loma siempre verde, está la aldea...

Fresca y luminosa es la cara de las muchachas; recio y tostado el rostro de los hombres de mar.

Llevado por esta curiosidad insaciable que lo pregunta todo, me llegué hasta el refugio de los pescadores...

Formando filas de color, con sus trajes pintorescos, varias docenas de hombres y mujeres, inclinada la frente y doblada la rodilla, modulaban una oración...

Ruidos de olas enfurecidas, acallaban las plegarias en esa hora de tragedia... Las palabras flotaban religiosamente en el viento, se hacían húmedas, porque los párpados temblaban en un deseo de lágrimas incontenidas... Pedazos de maderas y jirones de velas llevados por el agua hasta la orilla, ponían una nota de muerte en aquel tinglado de dolor...

¿Por qué rezaban los pescadores? ¿Por qué los rostros contraídos conjuraban a la intemperie el furor de los elementos, con las manos hechas ruego y los ojos clavados en la Divinidad?

El viento marino me contó la historia, y las espumas blancas la llevan por todas las playas del mundo, cabalgando sobre sus crestas de eucaristía...

"Era... hace muchísimos años... Las muchachas rubias tejían la red, preparaban los aparejos, cosían las velas, y los muchachos recios, con el alma preñada de promesas, se daban al mar, regocijados y felices, como si en cada nudo o en cada puntada adivinaran el beso de la novia, estímulo glorioso en la tarea dura...

Entre todas las muchachas de la aldea, era Mabel la preferida. Los ojos negros y soñadores, las trenzas hermosas ciñéndole la cabeza en un abrazo de sol, y la boca roja y sensual, como las flores que sangraban en la loma lugareña.

Mozos y viejos se disputaban sus favores, pero siempre el cascabeleo de su risa juguetona ahuyentaba el posible novio, haciendo fruncir el ceño a los muchachos casaderos.

Un atardecer, como el de todos los días, reunidos los pescadores en la playa, celebraban con aplausos y gritos la ondulante agilidad de Mabel. El cuerpo de la muchacha marcaba las líneas impecables en un paso de danza regional...

Suspendió la algarabía un pedazo de vela despuntando en el horizonte, y el murmullo de las risas se suspendió como por encanto. Un velero se arrimaba majestuoso hasta la playa, y el comentario de los pescadores hizo abrir las pupilas con asombro y curiosidad.

Rodeado por las miradas indagadoras de las gentes, descendió un mozo alto, de sonrisa buena.

El corazón de la cabrita chúcara tuvo un latido presuroso y los ojos de Mabel se tiñeron de sombras. Un estremecimiento nuevo sacudió su cuerpo al cruzar la mirada con la del forastero y echó a correr entre los peñascos en una carrera loca, llevándose el peligro para sepultarlo entre la loma.

Era un mocetón galante y enamorado ese muchacho de otras tierras, y floreció su romanticismo en el alma virgen de la aldeana.

Así los vió al atardecer, murmurándose promesas entre los riscos y así los escucharon las olas, platicando entre las arenas hirvientes.

Los muchachos del lugar fueron hostiles, y los padres de Mabel, firmes en sus creencias y sus tradiciones, llenaron de sombras el alma de los enamorados.

Y fué así que sin ruido, sin alarde, se perdió otra vez la vela blanca en el horizonte lejano, una tarde sin sol.

Pasaron muchas lunas y Mabel enfermó de tristeza. Se ahondaron las ojeras, y las miradas, opacas de lágrimas, escudriñaron avizoras el horizonte azorero...

Hasta que un día... otra vez surgió el velero con majestades de coqueta y otra vez la vela blanca se allegó hasta la playa conocida. Nadie descendió de él, parecía un interrogante entre aquel vaivén de olas y de arenas.

Por la noche el viento marino sopló más fuerte que nunca y las aguas bramaron con bramidos de tragedia... Luchando con los elementos enfurecidos, el frágil velero jugueteó en alta mar.

Las manos crispadas de los pescadores que lo vieron partir y adivinaron el rapto, lo habían seguido entre las olas, como una maldición.

La luz del amanecer hizo lúgubre la orilla, y entre los granos de arena los cuerpos, abrazados, se torcieron en una mueca de acusación.

Retrocedieron, espantados, los lugareños, y desde entonces, cuando un atardecer de tormenta, los restos de una vela o de una tabla carcomida llegan hasta la orilla, se inclinan las frentes y se doblan las rodillas, como pidiendo perdón a la Divinidad.

TODO VERDE

Por ABEL SAN JUAN

SI fuera poeta, no podría resistir la tentación de llamar en mi auxilio a las nueve hermanas y, en cuanto sintiera sobre mi frente el soplo divino, empuñando la péñola, entonar un himno al dios del vegetarianismo.

Pero, sí... ¡Para poesías estamos!

Gracias que, a los que vivimos en este valle de lágrimas y cornisas pecadoras, nos quede humor para pasar nuestra existencia en prosa vil.

Desde que vuelve a hablarse de toros tuberculosos, se nos ha puesto a muchos la carne de gallina y estamos con el alma o con el estómago en un hilo.

Los que, como un servidor de ustedes, sentíamos aficiones carnívoras, estamos de pésame.

¡Se acabaron los bifes a caballo! Nos hemos quedado a pie.

¿Y qué me dicen ustedes de la leche? ¿Quién se atreve ahora a tomar ese líquido, como no le presenten un certificado de que es más estéril de lo que fué la obra de los diputados personalistas?

Pero no hay que asustarse. El peligro no es irremediable.

Esa es, por lo menos, la opinión de un médico amigo mío, quien, para librarnos del mal que nos amenaza, piensa someter al Departamento Nacional de Higiene un proyecto de medidas profilácticas, entre las que figuran las siguientes:

Prohibición del expendio de leche por más adulterada que sea.

Prohibición del uso de calzado de becerro y de los peines y otros artículos de granja. Y como toda precaución es poca, piensa solicitar, además, que se prohiba en la conversación el empleo de ciertas palabras como: *cuerno, asta* (sin y con h). De modo que, si el proyecto cuaja, no tendremos más remedio que despedirnos de los amigos en francés o en italiano, y substituir la frase: *¡Hasta luego!*, por *¡Au revoir!, ¡arrivederci!* o *¡ciao!*

Pide, también, que se declare obligatorio el sistema vegetariano.

Por mi parte, me he entregado por completo a ese sistema, no sólo en la alimentación, sino en todos los actos de mi vida.

Como entre los vegetales predomina el color verde, todo, en mi habitación, es de ese color; me desayuno con mate, y salvo muy pequeñas variantes, todas mis comidas se componen del siguiente *menú*:

Sopa de pámpanos. (La recomiendo a mis lectores, porque es verdaderamente despampanante.)

Chauchas rellenas en salsa verde.

Pasto a la parrilla. (Es un plato muy pastoso.)

Abatí pororó a la paraguaya. (No es verde, pero es muy duro.)

Berros a la *maître d' hôtel.*

Fruta.

Toda mi ropa es verde, en parte porque la he comprado así, y en parte por el uso.

No leo más que cuentos verdes, y sólo voy a los teatros donde hacen obras de ese color.

Confieso que maldita la gracia que me hace todo esto, pero entre eso y comerme un bife colonizado de microbios, la elección no es dudosa. Yo no he nacido para colonizador.

Lo peor de todo es que, desde que me he entregado en cuerpo y estómago al vegetarianismo, les ha dado a mis amigos por llamarme *viejo verde.*

Y eso me ofende.

Todavía, lo de *verde*, vaya y pase, pero lo de *viejo* .. ¡Por favor!



Donde los hombres mejor vestidos de* Buenos Aires *encargan sus trajes

Son recomendados *estos* Zapatos de Sport...



Mr. Ellis, de la firma Ellis & Redal, los conocidos "sastres de la juventud", de la calle Florida 774 que dictan la moda masculina en Buenos Aires.

ESTOS zapatos son confortables y al mismo tiempo elegantes... porque son hechos por Goodrich, cuyos 60 años de experiencia son la mejor garantía de su calidad... Los sastres de la gente chic de Buenos Aires, reconocen la calidad de estos zapatos: "Yo los recomiendo" — dice Mr. Ellis, de la firma Ellis & Redal (Florida 774) — "porque son durables y cómodos, a la vez que sus líneas calzan mejor el pie..."

Para evitar las dudas pida este zapato por su nombre. Diga: Deme un par de zapatos de sport Goodrich.



COMANDANTE, zapatos para hombre, son cómodos y durables...

ZAPATOS de SPORT

Goodrich

Unicos distribuidores en la R. Argentina

HENRY W. PEABODY & Cía.

Av. de Mayo 1370 Buenos Aires



Se VENDEN cientos de MILLARES diariamente—

Y EL contenido de cada lata garantiza absoluta satisfacción.

Millones de familias tienen ocasión de saborear, día tras día, los ricos bizcochos, galletas, molletes y pasteles que se elaboran a perfección con el Royal Baking Powder (Levadura en Polvo Royal).

Royal es el secreto del éxito en el horneo casero.

Puro—Económico—Eficaz

Aprobado y recomendado por conocidos reposteros y cocineros y distinguidos dietéticos en todo el mundo.

Solicite el libro Recetas Culinarias Royal, que indica la manera de preparar una variedad de delicias culinarias.

ROYAL
BAKING POWDER
(LEVADURA EN POLVO ROYAL)

Le enviaremos este libro GRATIS. Contiene 100 Recetas que le revelarán la manera fácil y agradable del horneo en la casa.



A. DE SIENA

Av. R. S. Peña 501 - Buenos Aires

Sírvanse enviarme un ejemplar gratis de las "Recetas Culinarias Royal."

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

2 Y. 11.



Ud. guiará con verdadero orgullo el nuevo Doble Faeton Ford, debido a su belleza de línea y la confiabilidad de su perfecto mecanismo. Su dócil manejo; extraordinario confort; suma seguridad de los seis silenciosos frenos blindados; parabrisas de vidrio inastillable Triplex; bajo costo de mantención, y larga vida, son, entre otras, características que destacan a este coche.

Ford

¡Admiración....!



...lógica, pues debe a él la frescura de su maravillosa tez



Jabón Flore Cuyana

Para los que buscan el jabón superior



Motivos del llano

Por JULIO ALEGRE

LUZ Y SOMBRA

CAE sobre la llanura el melancólico tinte del crepúsculo... Algarrobos, molles, piquillines y caldenes tienen el verde sombrío de la noche que llega, luciendo en la frente la primera estrella... En el horizonte perfílanse las aves que van hacia el ocaso en éxodo simbólico...

Juan de Dios, el peón taciturno, vuelve de sus tareas. Remueve con el cabo del rebenque los tizones blancos de ceniza, y coloca sobre la lumbre avivada, la negra pava que ha mantenido durante la ausencia el hervor silencioso del agua que se evapora lentamente, sobre el bravo rescoldo del fogón...

TRISTEZA GAUCHA

JUAN de Dios tiene en los ojos negros una extraña y enfermiza tristeza... Ha colocado junto a la puerta del rancho un banco tapizado con cuero de guanaco. Deja caer allí todo el peso abrumador de una larga y titánica jornada de sol a sol... El cansancio le ha vuelto taciturno el rictus de la boca delgada y opaca la lumbre de los ojos, como fuego entre cenizas. La mirada triste y desolada tiene la melancolía de los fogones gauchos en el alba...

EL AMARGO

EL peón taciturno sorbe el mate con fruición. Tiene la boca seca y amarga: todo el sabor de aquella ruda faena está allí, en la lengua pegada al paladar.

El polvo amargo de los corrales, el olor acre y penetrante de la lana que cayera bajo las enormes y mohosas tijeras, más el ardiente, salvaje y cruel del cuero chamuscado que gimió bajo las bárbaras marcas a fuego, forman la dañosa mezcla de la mala saliva. Poco a poco, el espumoso amargo se va llevando aquel sabor que tiene algo de ponzoña... Los ojos negros, dulcificados, tienen ahora, ausente la mirada, como los horizontes vacíos... La boca se alarga en el silbo de una vieja vidala de amor...

Los palitos del amargo flotando a la deriva, son como víboras muertas en alcohol...

EL CALDEN SOLITARIO

JUAN de Dios tiene los ojos fijos en el horizonte. A veces, los párpados adquieren la suave languidez de los ensueños gauchos.

Porque todo es ensueño en la pampa, desde el pajonal que da al viento de la tarde su crin ondulante color de caballo alazán, hasta el gorjeo cristalino de la calandria que canta sobre los molles negros en las frías mañanas de julio.

Juan de Dios tiene los ojos clavados allí, en aquella masa sombría del caldén solitario. Sus ojos, abiertos al misterio, están encendidos por una luz interior que parece arder como la llama de los fogones, cuando el viento furioso que anuncia la pavorosa tormenta, apaga la trémula luz del candil y aviva los tizones...

¡Cuántos misterios encierra para el gaucho el caldén solitario!

Juan de Dios tiene presente las muchas historias que le ha contado el viejo capataz en las tardes lluviosas de marzo...

Le parece oír aquella voz sin alteraciones, calmosa y profunda, que se confundía con la canción melancólica de la lluvia...

—Retobaron su cuerpo en un tercio 'e yerba y de aquel caldén lo colgaron, muy alto, muy alto... pa' que los peludos no se lo comieran... pa' que no lo pisaran las bestias...

Así terminaba todas sus historias el viejo capataz, cuando hablaba del caldén solitario en las tardes lluviosas de marzo...

LA TIERRA DE LOS MUERTOS

MOLLES y piquillines parecen en la penumbra sombras agazapadas... El balido de los corderos guachos se alarga, se alarga y parece no tener fin, como la melancolía del horizonte.

Juan de Dios sigue el vuelo de las aves que van hacia el poniente. El peón recuerda que un español le dijo con misterio que "por donde el sol se pone, se halla la tierra de los muertos..."

Juan de Dios tiene también, como el llano, sombras agazapadas en el alma. Es supersticioso como todos los gauchos; cree en el gualicho, en las ánimas que rondan las taperas y en la luz mala...

Hacia el oeste se extiende el arenal. Ni un árbol, ni un arbusto, ni una planta crecen allí, sólo el caldén solitario se alza solemne, altísimo, impenetrable en su misterio de nube sombría que mancha el desvanecido horizonte de la pampa.

Juan de Dios siente un miedo extraño: lechuzas y murciélagos vuelan hacia el ocaso, ligeramente sangriento, en busca de la tierra de los muertos; hacia donde se extiende el arenal, hacia donde aparece la luz mala...

Medias Etam: como alas de mariposa



Por lo sutil de su seda suavísima, por lo tupido de sus mallas, y por los tenues reflejos de la admirable seda en que están confeccionadas, las Medias "Etam" parecen estar hechas de alas de mariposas.

Y como alas de mariposa también, están confeccionadas en colores y tonos de una policromía sin fin, para que cada dama pueda hallar siempre en nuestro imponente surtido, el color que armonice con sus trajes primaverales.

Medias "Etam" — L. 31 — toda en riquísima seda natural. Malla delgada, 44. Elegantes cuchillas. Pie francés. Refuerzos invisibles. Gran duración y extraordinaria adherencia, 20 tonos de moda incluso negro y gris.....

$ 4.90

Otros tipos Medias "Etam", en pura seda, mallas delgada, semipesada y pesada, desde...

$ 2.90

a $ 10.50

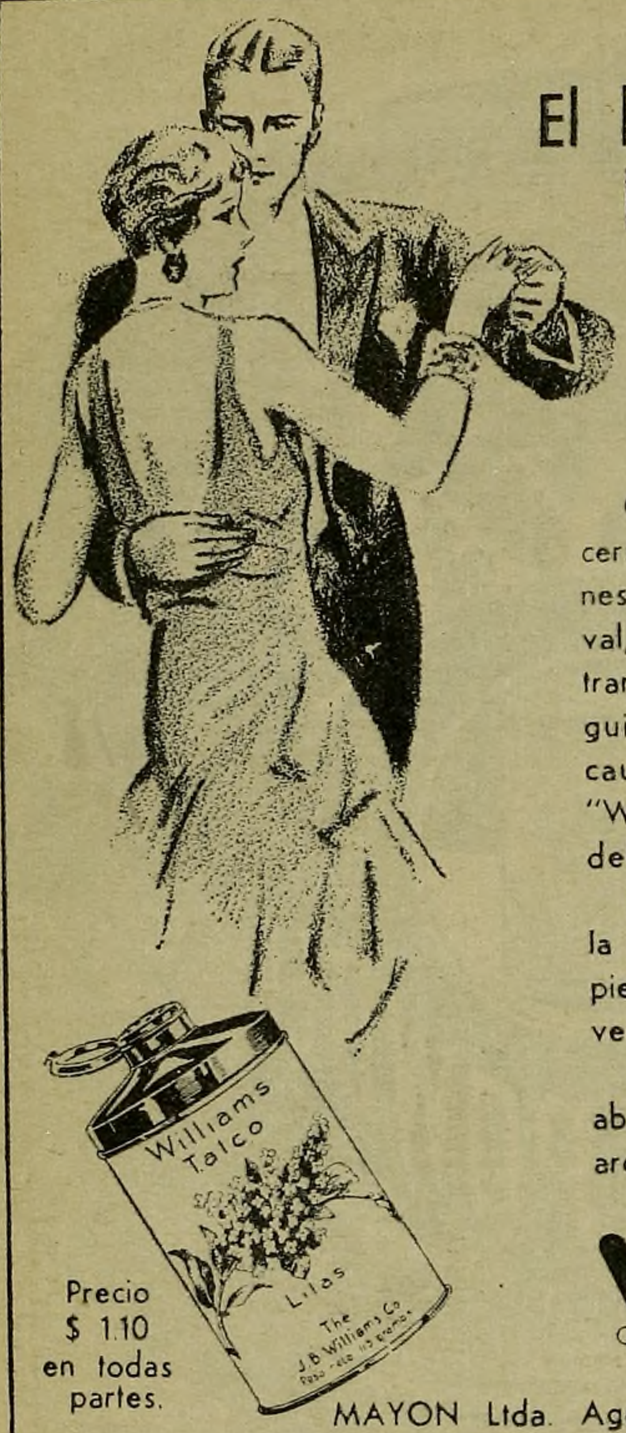
LOCALES PROPIOS DE VENTA:

B. MITRE	927
C. PELLEGRINI	485
FLORIDA	475
CANGALLO	840
SANTA FE	1326
CABILDO	545
CABILDO	2091
LA PLATA:	7-829

CORDOBA: Rivera Indarte 156 y en sus Agencias del Interior.

Ha sido una consagración en el mundo elegante europeo, la moda de las medias del mismo tono del traje, habiendo recibido de nuestra Central de París, un gran stock de medias "Etam", en nuevos colores.

Medias Etam DE FAMA MUNDIAL



El baile y la transpiración

Cuan deliciosas pueden hacerse esas agradables reuniones durante la temporada estival, si Vd. consigue evitar la transpiración. Es fácil conseguirlo, si Vd. tiene la precaución de aplicarse talco "WILLIAMS" antes de vestir sus delicados trajes veraniegos.

Este fragante talco absorbe la transpiración y mantiene la piel constantemente seca, suave y sedosa.

Además de ser el más fino y absorbente, es el único con el aroma de flores naturales.

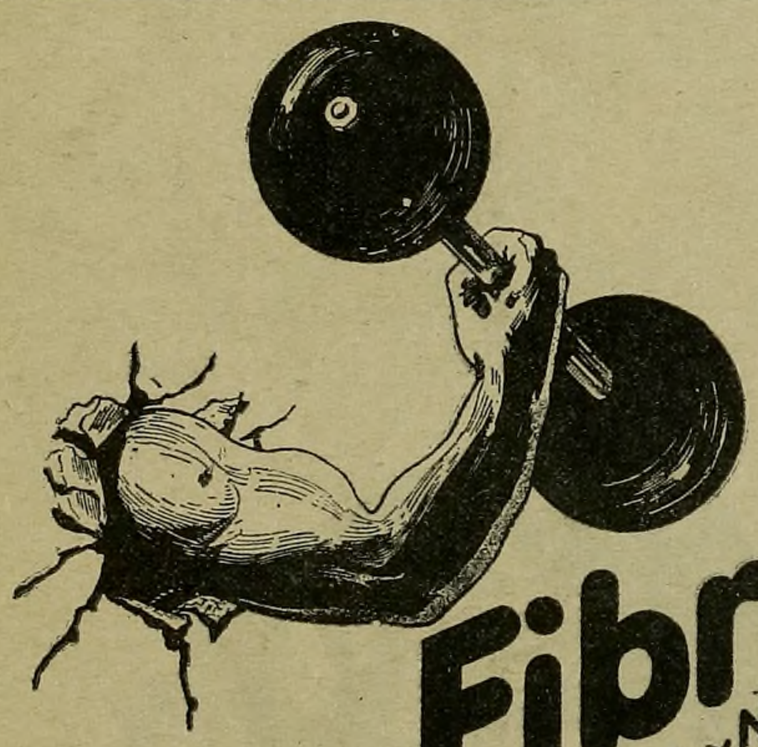
TALCO PERFUMADO

Williams

CLAVEL ROSA LILA VIOLETA JAZMIN

Precio $ 1.10 en todas partes.

MAYON Ltda. Agentes de The J. B. Williams Co.



Fibrol

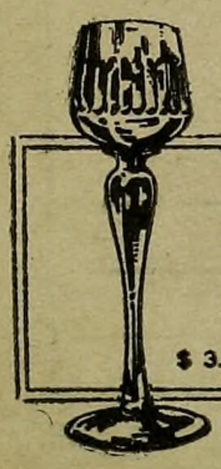
Tonifica y Nutre

Cria músculos

COMBATE LA ANEMIA

Da fuerzas al débil

Obsequio



Esta es la nueva Copita

de elegante y moderno porte, tallada y de color rosa delicado que acompaña a cada frasco de

Fibrol

Tonifica y Nutre

$ 3.50 el frasco — En las farmacias

FUCUS

El momento actual del urbanismo

——(*Continuación de la pág. 7*)——

nal parece condenarnos a no mirar nunca con buena voluntad las obras ajenas. Aun cuando todos estén de acuerdo con los puntos de vista teóricos, en cuanto se trata de realizaciones sólo se piensa en hacerlas imposibles.

Ciertas objeciones que entidades respetables suelen oponer a toda iniciativa de progreso urbano revelarían, en el mejor de los casos, un desconocimiento singular de los fines del urbanismo y del papel que corresponde al urbanista. Se confunde frecuentemente su función con la del ingeniero y la del arquitecto. Su campo de actividad es, sin embargo, completamente distinto.

El urbanista debe abarcar conocimientos que corresponden al ingeniero y al arquitecto, mas sólo en forma relativa, y dejando íntegramente a cargo de éstos las tareas particulares de sus respectivas profesiones. Estudiará y proyectará la ubicación de un centro monumental, pero no hará los planos de los edificios. Dispondrá cuántos puentes requiere la circulación de una ciudad atravesada por un río, pero dejará los estudios de su construcción a cargo del especialista competente.

La labor del urbanista es, por lo tanto, de carácter más general, indicadora de las directivas que deben seguirse, y así como no invade en ningún caso el radio propio de otras especialidades, reclama para sí una esfera que le es exclusiva y que no puede confundirse, por simple analogía aparente, con las de otras profesiones. Bastaría a demostrarlo, por lo demás, el hecho notorio de que el urbanismo haya quedado constituído como disciplina independiente en todas las naciones cultas. Comprende estudios muy diversos, como que se refieren a todos los aspectos de la vida de una gran ciudad, y ha reclamado la creación de escuelas especiales.

Y es que el urbanista debe ser un conocedor minucioso de la existencia de las grandes aglomeraciones humanas y al mismo tiempo lo que se ha llamado con exactitud "un hombre de arte". En este sentido un ilustre redactor de *Le Temps* acaba de escribir:

"El urbanismo quiere decir agua, aire, luz, higiene, amplias calles, grandes árboles, jardines floridos, casas cómodas y graciosas, y también los vestigios artísticos o simplemente históricos cuidadosamente, piadosamente conservados, y todavía la construcción de la ciudad en condiciones armónicas con las bellezas naturales del lugar. No es urbanista todo el que quiere serlo: hace falta una ciencia, un gusto, una suerte de genio de adivinación de los resultados de la obra emprendida, que no son patrimonio de todos. Querer aquí no es siempre poder. El urbanista se ve constreñido a aceptar de continuo compromisos con las exigencias de la vida."

Este conjunto de aptitudes tiene que ser producto de una experiencia difícil y de una fuerte vocación. Por eso el verdadero urbanista es insubstituíble en su trabajo. Las administraciones comunales no pueden prescindir de su colaboración si desean ponerse a cubierto de errores irremediables. Entre nosotros no lo reconocen de buen grado. Los resultados de su desorientación están a la vista. Pero debemos confiar en que pronto se desvanecerán las confusiones actuales y se abrirán prespectivas felices de belleza y de salud para las ciudades argentinas.

Agosto de 1930.



LA PASTILLA DEL REY SOL

INSUPERABLE CONTRA LA **TOS**

PIDALAS EN LAS FARMACIAS

DIGASE LA VERDAD.

El hábito de decir la verdad engendra confianza y produce dinero. Si se desea establecer un negocio que dure aún después de que el fundador desaparezca, véndanse buenas mercancías. Y dígase la verdad sobre ellas un día y otro, mientras se pueda escribir o mover la lengua. Desde el primer momento de su introducción, nosotros hemos dicho la verdad acerca de la **PREPARACION de WAMPOLE** y ahora el público la compra, sin hacer ninguna pregunta. Se ha descubierto que efectúa ahora y siempre lo que nosotros prometimos, y así se confía en ella como un hombre tiene confianza en el sólido y vetusto puente de piedra que ha sostenido el tráfico de varias generaciones. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Frescos de Bacalao, la parte aceitosa o grasienta siendo eliminada. Este principio extractivo está combinado con el Extracto Flúido de Cerezo Silvestre y el Jarabe de Hipofosfitos Compuesto. Tomada antes de las comidas aumenta el apetito y es completamente distinta del nauseabundo aceite de hígado de bacalao y de sus emulsiones. En casos de Anemia, Impureza de la Sangre, Debilidad Nerviosa, Influenza y las Enfermedades Agotantes, ha merecido la confianza que en ella ponen los doctores y el público de todas partes. El Dr. Wladimiro B. Conforti, Médico-Cirujano, de Buenos Aires, dice: "Certifico haber usado con buenos resultados la conocida Preparación de Wampole." La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E.U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, es una imitación de dudoso valor. En las Farmacias.

Para Heridas y Cortaduras



El nuevo Esparadrapo "SR" de Oxido de Zinc para uso casero es exactamente el mismo que se empléa en numerosos hospitales. Las propiedades calmantes y anti-irritantes de la lanolina y del óxido de zinc contenidos en los esparadrapos "SR" impiden que sobrevenga la dermatitis. Puede obtenerse en varios tamaños convenientes. Su empaque patentado conserva el esparadrapo "SR" siempre húmedo y fresco. De venta en todas las boticas.



ESPARADRAPO ADHESIVO

de Oxido de Zinc

THE SEAMLESS RUBBER CO.

NEW HAVEN, CONN., E.U.A. A1

Una carta del Dr. Alberto Palomeque

Sr Director de EL HOGAR.

Distinguido señor: ¡Cuánto le agradezco a usted el equívoco padecido en el hermoso artículo del señor Correa relativo a la muerte del malogrado Jorge Mitre!

Se lo agradezco, porque me proporciona la ocasión para hacer resaltar un gesto noble del autor de mis días en aquellos grises de 1863 a 1870 en que la pasión política era muy ardorosa.

Quien tuvo oportunidad de tributar el homenaje al desgraciado Jorge Mitre en aquella hora triste en que se nubló la inteligencia de éste, no fuí yo, sino mi padre, el coronel doctor don José Gabriel Palomeque, quien, a la sazón, en 1870, se encontraba en Río de Janeiro, víctima de la política de esos días.

Mi padre, como uno de los tantos defensores de Montevideo durante la tiranía de Rosas, había cultivado la amistad del general don Wenceslao Paunero, ciudadano uruguayo por el nacimiento, pero incorporado a esta República Argentina a la caída de Rosas.

De aquí que reanudó esa relación en los momentos en que se desarrolló el drama en cuestión, dada la circunstancia de desempeñar el cargo de secretario de la legación argentina el desventurado Jorge.

Ahí tiene usted explicada la intervención de mi padre en los hechos supervivientes al suicidio y el haber sido uno de quienes cargaron el ataúd, como se menciona en el artículo en cuestión.

He hecho referencia al gesto noble de mi padre, y voy a decírselo a usted porque, ya que pasado tan largo tiempo y la pasión de algunos puede esté atemperada, es digno de recuerdo para conocer la elevación de alma de aquel hombre.

El doctor Palomeque era víctima, en esos instantes, de la política sustentada por Mitre, Elizalde, Sarmiento, Varela, etc. Perseguido en Buenos Aires, había ido a dar a Río de Janeiro en prosecución de sus propósitos políticos, donde don Pedro II y su grupo se hizo el carcelero, a su vez, del gobierno uruguayo.

Pues bien, no obstante ello, el autor de mis días olvidó el ataque de que era objeto y rindió el homenaje al hijo querido de su adversario implacable, cuya pasión se reflejaba en las páginas de la prensa formidable de la época.

En carta hermosa que él dirigió a su amante esposa, relatándole circunstanciadamente el proceso, que he publicado en las páginas de la "Revista Crítica, Jurídica, Histórica, Política y Literaria", terminaba diciendo: "¡Pobre padre!"

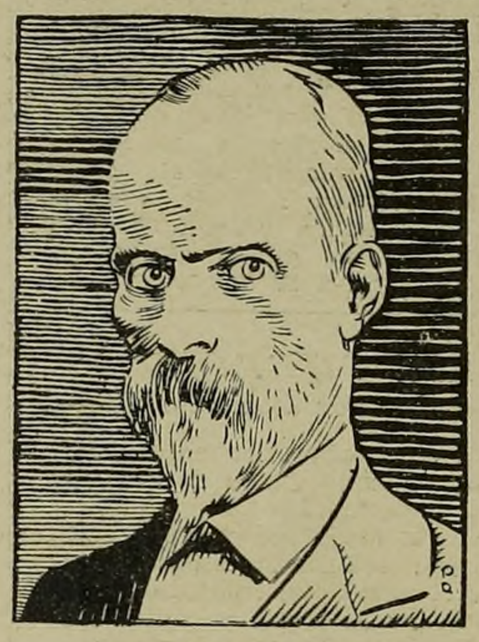
Así era el corazón de ese hombre. Compadecía a su adversario en tan triste hora. Como éste, hay muchos otros ejemplos bellos de una y otra parte, reveladores de que no hemos sido tan duros de corazón durante los episodios de nuestras guerras civiles.

¿Agradeció alguna vez el general Mitre tan noble gesto, o aun en medio de su dolor se encerró en aquella su legítima soberbia de hombre superior? ¿Se recordó el hecho alguna vez en las columnas de la estimada y culta "La Nación"?

Lo ignoro, pero es de presumirse así se hiciera dada la nobleza de aquel prócer heredada por sus dignos descendientes.

Ya que me he visto obligado a ocuparme del buen trabajo del señor Correa, quiero y debo llenar un vacío que allí se nota cuando cita las poesías que los vates dedicaron a la memoria del ilustre muerto.

Falta la de su más íntimo amigo, la del cerebro más fuerte y nutrido de aquella valiente y honrada generación, la de Adolfo Lamarque, que, como Jorge, también sería el propio destructor de su cráneo,



José Gabriel Palomeque.

donde tanto tesoro de pensamientos se guardaba.

Cuando la fatal noticia se conoció en Buenos Aires, Lamarque escribió unas sentidas estrofas, donde, después de interpelar a la brisa brasileña y de recordar lo que Jorge le interrogó un día sobre cuál de los dos moriría primero, decía, con profundidad de concepto:

"La muerte es la verdad,
Cae marchito todo ante su soplo helado,
El silencio es la voz del infinito
Y su misterio un mundo revelado."

Y, ya que usted quiso dar a conocer a la persona que realmente fué actora en el suceso, aquí le incluyo el retrato del coronel doctor don José Gabriel Palomeque, de esa época, por si considerara del caso publicarlo junto con estas líneas, lo que mucho agradecería, a fin de rendir culto a la verdad.

Con toda consideración, soy suyo muy

A. y A. S. S.

ALBERTO PALOMEQUE.

La vuelta al hogar

—(Continuación de la pág. 17)—

— Pero, vamos a ver... Hay que tener en cuenta que...

— En ese caso, *no somos ya nosotros.*

Y diciendo esto sorbió, y mirando a otra parte vi que buscaba el pañuelo en su bolso.

Y allí nos quedamos los tres intimidados, molestos, mirándonos de soslayo, buscándonos el uno al otro.

Pierrot movía aún débilmente la cola con las últimas vibraciones de la alegría de la vuelta. Ema y yo conservábamos en la cara un resto de sonrisa. Silencio.

Ella tosió. Yo me froté las manos maquinalmente. Por fin dije:

— ¿Qué hora es?

Teníamos el aspecto, lo mismo él que nosotros, no de parientes, sino de gente que está de visita en un salón... Sí, de extraños a quienes se recibe y que se sientan al lado uno de otro, como desorientados, y en lugar de decirse lo que piensan, se dicen: "Caballero", "Señora".

Aumont (Francia), 1930.

el organismo necesita reponer fuerzas. Para ello, nada más indicado que una aromática taza de rico TE DIAMOND, tónico, refrescante, vigorizador. El TE DIAMOND infunde energías al físico, y es un sedante para los nervios y un animador para el espíritu.

Pídalo en todas partes, y no olvide que viene envasado en herméticos paquetes de aluminio que lo preservan de toda alteración.

TE DIAMOND

J. F. MACADAM & CIA.

BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326

ROSARIO: 653 General Mitre 659

Como las personas delicadas y enfermizas obtienen el peso y las fuerzas que necesitan

Las Pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao le harán aumentar 3 kilos en 30 dias

Ya no gritarán en señal de protesta los pobrecitos niños débiles y delgados cuando la madre les enseñe la botella que contiene esa substancia de gusto horrible y olor nauseabundo — el aceite de hígado de bacalao.

La medicina moderna progresa rápidamente y ahora se puede obtener en las farmacias el más puro aceite de hígado de bacalao en pastillas cubiertas de una capa de azúcar que chicos y grandes toman con facilidad y placer.

Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao — porque es el alimento que realmente contiene la mayor cantidad de vitaminas y el mejor reparador de la salud que se conoce en el mundo — verán con regocijo esta noticia.

Los hombres, las mujeres y los niños delgados, anémicos y enfermizos, que necesiten reponer su salud y robustecerse, deben tomar las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Una mujer aumentó 8 kilos en 5 semanas. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 7 meses; ahora juega como los demás niños y tiene buen apetito.

Empiece hoy mismo a tomar las Pastillas McCOY. No olvide que son maravillosas para ancianos y personas débiles. Es el tónico moderno para invierno y verano.

El revólver de Matilde

—(Continuación de la pág. 24)—

(como podrían llamarse "madrastras"), lo mejor será que se haga inmediatamente extraer una muela. Verá que el dolor de su dedo le desaparece como por ensalmo. Lo mismo le pasó a Matilde. Su drama, empapado en lágrimas sombrías, se desvaneció delante de aquella caída estruendosa, como un día de lluvia pierde toda su importancia si de improviso sobreviene un terremoto.

Y no vió sino el cuerpo de su amado que precisaba auxilio. Y como ya otra vez cuando semicadáver lo recogió a la puerta de su domicilio, ahora lo recogió del suelo y lo condujo hasta un taxi casi desvanecido. Y de nuevo a casa. Y a la cama. Y antes de que echara nuevos bríos y se curase de sus heridas, amorosamente le ahuecó las almohadas, lo incorporó en el lecho y le "llevó la mano", para que estampara esa misma tarde la más arriesgada de sus firmas. Una firma escrita al pie de un acta matrimonial, labrada in extremis o poco menos...

Cuando Paulino volvió en sí, ya no había escapatoria. Matilde le llamaba "mi maridito", mostrándole la libreta. Giró la vista entontecido, y al descubrir el revólver sobre el velador lo arrebató con mano convulsa, y aplicándoselo a la sien apretó el gatillo... Pero después de un rato de estupefacción le pareció notar que aún vivía. El mundo que lo rodeaba era idéntico al que esperó abandonar unos minutos antes. Él era siempre Paulino Maucci; aquella era Matilde. Es decir: la realidad. Es decir: el matrimonio.

Entonces examinó el revólver que aún apretaba (¿humeando?) en su mano. Y vino a descubrir, recién, lo que Matilde, el lector y yo, hemos descubierto hace ya mucho rato: que el revólver era de juguete.

—¡Qué jugada! — balbuceó el mísero, y perdió otra vez el conocimiento.

Ahora es feliz después de una prolongada luna de miel. Y se ríe a carcajadas del episodio. Pero siempre que sale de casa para asistir a la sesión de diputados, no se olvida de deslizarse el revólver fantástico en el bolsillo del pantalón. Con él en la mano se levantó el otro día en la cámara a raíz de una discusión furiosa, sembrando el pánico entre sus colegas. Y desde entonces Paulino Maucci ha cobrado esa tremenda fama de guapo que tanto respeto esparce a su alrededor...

El carrero

—(Continuación de la pág. 11)—

zapatos charolados, hermosos como no había calzado nunca en su vida.

—¡Qué bonitos!

La voz se le quebró en un sollozo.

—Ñata: esos son los zapatitos que te compré, *tenés* que cuidarlos...

Esa noche fueron a un baile. Lucía estrenó sus zapatos doblemente queridos porque le volvieron la ilusión y el ensueño a su vida. Se los tocaba con timidez, acariciaba sus adornos, pasaba sus dedos por los altos tacones coquetos...

Prendida del brazo de su muchacho llegó al baile y juntos danzaron todas las piezas.

Lucía, al sentarse, disimuladamente, miraba las puntas de sus zapatos relucientes. Y volvía a bailar, y los zapatitos comprados con sacrificio y ternura trazaban al compás de la música en el suelo, las figuras del tango que eran como signos de felicidad, una felicidad humilde, pero no por eso menos pura...

De vez en cuando surgía de su corazón, la frase de Carlos:

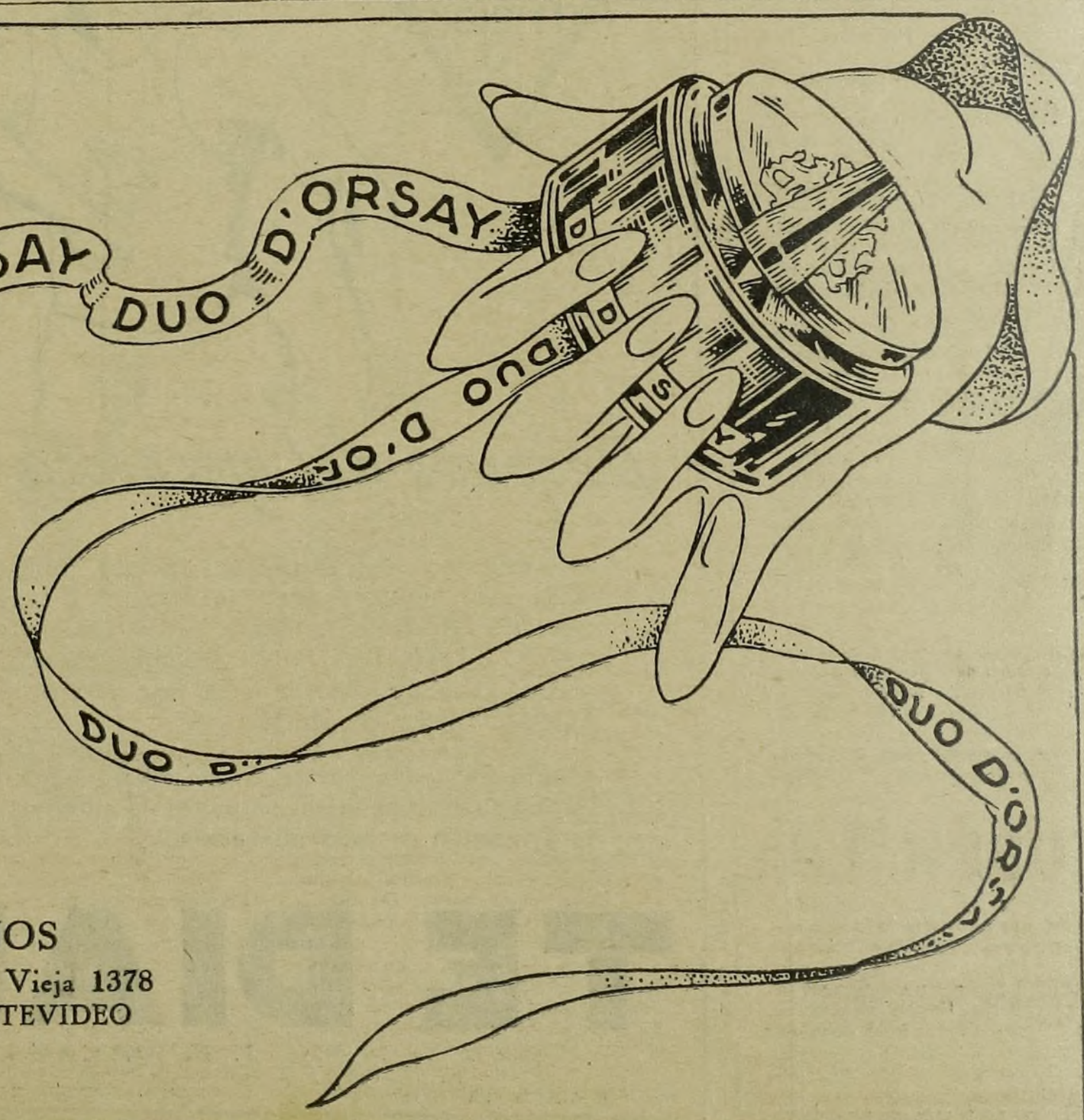
—Ñata: esos son los zapatitos que te compré; *tenés* que cuidarlos...

SENSACIONES PENOSAS DESPUÉS DE LAS COMIDAS

Las sensaciones penosas después de las comidas, tales como ardores, acedías, pesadez y digestiones difíciles son derivadas de una secreción de jugo gástrico excesivamente ácido. Esta acidez provoca además la fermentación de los alimentos y su descuido agrava el mal aumentando el dolor después de las comidas. Para neutralizar la acidez estomacal y normalizar las funciones del aparato digestivo, tome media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de cada comida. Esto bastará para evitar inmediatamente tales molestias, permitiendo así una digestión normal y sin dolor. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



ACEITE
RAGGIO
PURO DE OLIVAS



PARFUMS
D'ORSAY
17 RUE DE LA PAIX PARIS

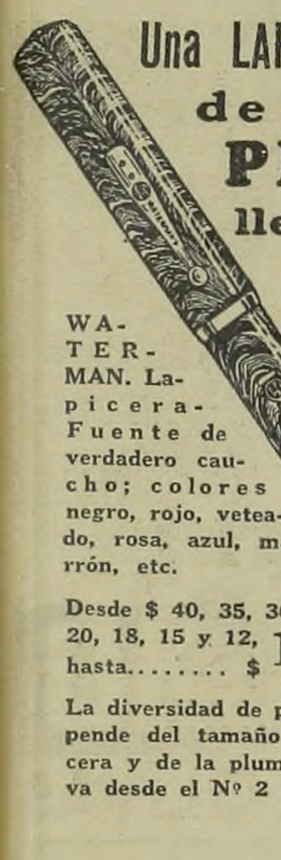
ULTIMA CREACION "DUO"

GRIGIO HERMANOS
Sarmiento 1874 BUENOS-AIRES
Policía Vieja 1378 MONTEVIDEO

En PEUSER

Elija Vd. una Lapicera-Fuente que sirva para escribir.

La CASA PEUSER hace más de 40 años vendió la primera Lapicera-Fuente en el país. De este renglón ha hecho una verdadera especialidad, y ofrece solamente las mejores marcas del mundo, apropiadas para toda clase de escritura.

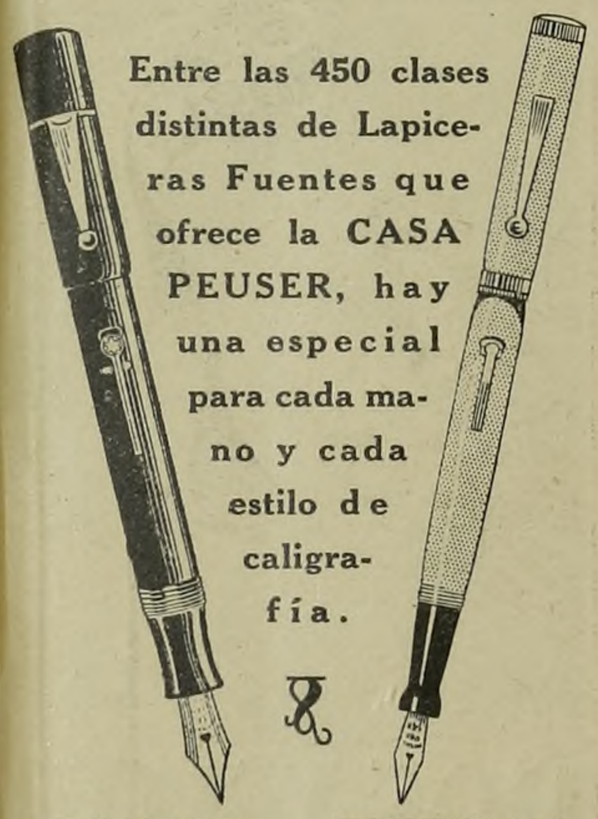


Una LAPICERA-FUENTE de la CASA PEUSER llenará siempre su misión: ESCRIBIR BIEN

WATERMAN. Lapicera-Fuente de verdadero caucho; colores negro, rojo, veteado, rosa, azul, marrón, etc.

Desde $ 40, 35, 30, 25, 20, 18, 15 y 12, hasta..... $ **10.-**

La diversidad de precios, depende del tamaño de la lapicera y de la pluma de oro, que va desde el Nº 2 al 8.



Entre las 450 clases distintas de Lapiceras Fuentes que ofrece la CASA PEUSER, hay una especial para cada mano y cada estilo de caligrafía.

CLUBMAN. Lapicera Fuente con pluma de oro, punta de iridio..... $ **6.-**

BROADWAY. Lapicera Fuente con pluma de oro, punta de iridio, a..... $ **3.95**

Estuche con Lapicera Fuente y Lápiz automático, jaspeado en diversos matices y enchapados de oro..... $ **12.-**

PEUSER Lda.

San Martín esq. Cangallo y Rivadavia 2816 B. Aires

Sucursales: Rosario, Mendoza, Córdoba, Bahía Blanca, La Plata, Mar del Plata.

El curioso origen de la palabra "señorita"

DE un interesante artículo sobre el sistema de nominación española, original de Manuel Peypoch y Sola, extractamos algunas referencias sobre los más habituales títulos de cortesía.

En castellano, los títulos castizos usados entre toda clase de ciudadanos, son:

Señor, Don, Señora y Doña.

Don y Doña, solos o precedidos, respectivamente, de Señor y Señora, van delante del nombre de pila, solos o unidos con el apellido. Señor y Señora suelen ir con el apellido solo.

Así, decimos: Don Mauricio, Señor Don Mauricio, Don Mauricio Frutos, Señor Don Mauricio Frutos, Señor Frutos, y en lenguaje del pueblo Señor Mauricio.

Doña Beatriz, Señora Doña Beatriz, Doña Beatriz del Río, Señora Doña Beatriz del Río y Señora del Río, y en lenguaje del pueblo Señora Beatriz.

El uso de estos títulos se rige por el grado de franqueza o reverencia que tenemos para con una persona. En la intimidad no damos título ninguno a la persona con quien tenemos absoluta franqueza y a quien tuteamos. Con la persona que nos inspira más que nada respeto, usamos el Señor, y con la que nos merece respeto y confianza, empleamos el Don.

El Don, título que sólo puede ir delante de un nombre de pila, no tiene equivalente en casi ninguna lengua extranjera, y así, en éstas, los nombres de pila que no van acompañados del apellido están excluídos del uso social y limitados al familiar y a la esfera del tuteo. A los españoles el término Don les da medio de rodear los nombres de pila de respeto y dignidad, habilitándolos para salir de casa y presentarse en sociedad.

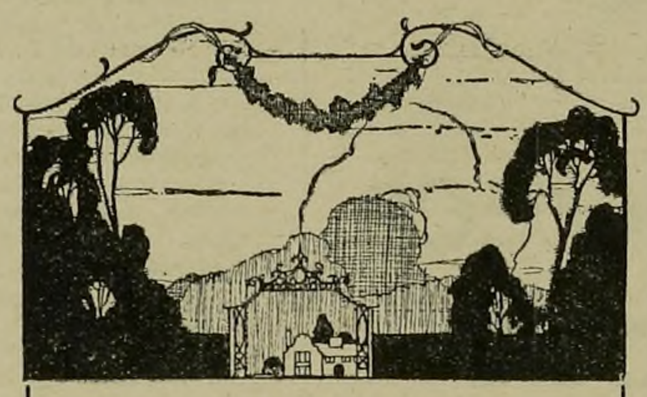
Pero, —¡lo qué son las cosas!,— la pobreza extranjera de términos de cortesía ha caído en gracia en algunas repúblicas de lengua castellana, en las cuales, algunos escritores, con el pretexto de que basta un título, han desterrado el Don con toda la delicada dignidad que da a los nombres cristianos y se han quedado con el Señor y los apellidos, forma fría, oficinesca y tiesa.

En España síguese defendiendo el Don, y quiera Dios que sepa conservarlo mientras viva la lengua castellana. Quizá ayude a su conservación el tenerlo vinculado a los nombres de los sacerdotes y de las personas reales.

No han sido tan venturosos en la defensa de los títulos de cortesía femeninos. En el siglo de oro de las letras castellanas y en los sucesivos, hasta entrado el siglo XIX, los títulos de Señora y Doña se aplicaban a la mujer de cierta posición social, cualesquiera que fuesen su edad y su estado civil. Basta ver el teatro, clásico o no clásico, cuyas damas, solteras o casadas, eran todas Doñas sin distinción. Para ejemplo hacen particularmente al caso los capítulos 42 y siguientes de la primera parte del *Quijote*, donde Cervantes, hablando de una doncella llamada Clara, que no tenía aún diez y seis años, se complace en emplear en ella todas las maneras de nombrar que se estilaban entonces con las señoras, a saber: Clara, Doña Clara, Doña Clara de Viedma, mi Señora Doña Clara, y en vocativo, Señora Clara y Señora Doña Clara.

Todos estos términos de cortesía los niega el uso moderno a la mujer soltera, dándole, en compensación, el título único y menguado de Señorita.

Si el lector hace algún aprecio del lenguaje de nuestra edad de oro, imagínese cómo quedaría aquel pasaje de Cervantes si en él substituyéramos cada uno de aquellos títulos gallardos, nobles y dignificantes, por el raquítico e inepto Señorita, y di-



Balada de la Vieja Casa

Por

P. ALVAREZ TERAN

El barrio era discreto, silencioso;
pero cansados ya de aquella casa,
nos mudamos ayer, abandonándole,
diez años de existencia resignada.

Poseía un jardín siempre sin flores,
con árboles añosos de hojas raras.
que tupidas formaban como un techo,
no dejando que el sol la acariciara.

Sus retablos que amaban la penumbra
y las severas puertas entornadas,
aprisionando sombra en los rincones,
y en la sombra el moblaje de fantasma.

Escudado dintel de casa noble,
un tallado portal, broncínea aldaba,
fué el postrero quizá de los refugios
de alguna marquesita ya tronada.

Diez años de vivir entre sus muros.
Diez años como veinte para el alma;
la enorme soledad de tantos días
puso arena en la copa de mi infancia.

Mi madre salió enferma para siempre
de un extraño dolor, y ya las canas
han puesto alrededor de su cabeza
ese signo fatal que nunca engaña.

Mi padre está encorvado;
fué su mal la atracción de aquella casa,
la grandeza sombría de sus cuartos
y la verde tristeza de sus plantas.

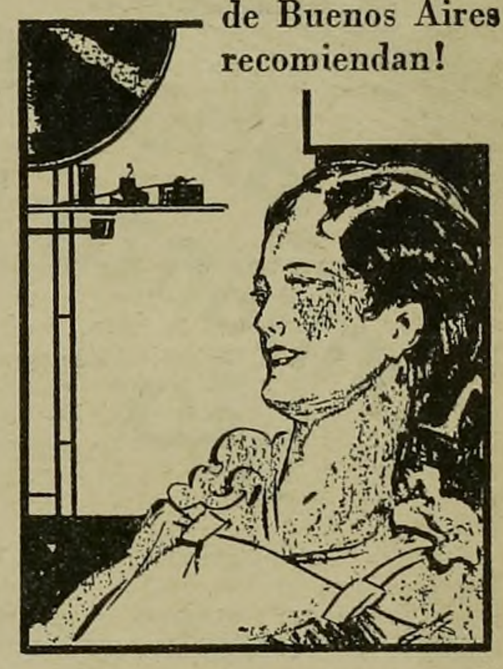
La dejamos al fin. Estoy conforme,
a pesar de que siento que algo falta
para que este alborozo que retoza
en mi cuerpo, por entero me invada.

Diez años de vivir entre sus muros.
Diez años como veinte para el alma.
¡Ufanía! ¡Niñez faltó a mi vida
en la torva oquedad de aquella casa!
El embrujo senil de tantas horas
puso arena en la copa de la infancia.

Encías que sangran... Vd. puede ser otra víctima de la piorrea

Pérdida de los dientes, de la belleza, de la salud...

Ahora se puede prevenir con un medio facilísimo que 2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires recomiendan!



ENCIAS inflamadas... encías que sangran... es una advertencia: cuide su boca... de lo contrario la piorrea destruirá sus dientes, su belleza, su salud!

La piorrea puede ser infecciosa, dicen los dentistas... podría contagiarse con un beso... o bebiendo en una copa... Su origen se atribuye a causas distintas...

Pero hoy existe un medio muy fácil para prevenir esta enfermedad Pyorrhocide.

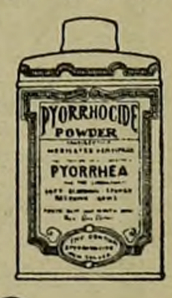
Desinflama y fortalece las encías...

El empleo diario de Pyorrhocide es lo que hoy recomiendan 2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires.

La acción del Pyorrhocide se debe al Dentinol, medicamento que calma la inflamación y fortifica las encías blandas, esponjosas, que sangran y se descarnan.

Ponga un poquito en su cepillo de dientes por la mañana y por la noche... ¡qué alivio en la boca! ¡qué limpieza en las encías y en los dientes! ¡qué sensación de salud!

Un tarrito dura varios meses.



¿Por qué no ensaya una muestra? Envíenos este cupón con una estampilla de 0.05 y se la mandaremos por correo.

Visite a su dentista cada seis meses.

POLVO PYORRHOCIDE

Dep. PYORRHOCIDE
Rivadavia 1244 Bs. Aires

Sírvase mandarme una muestra del polvo PYORRHOCIDE. Incluyo estampilla de 5 ctvs.

NOMBRE.....

DIRECCION.....



El jabón que merece confianza para todo uso

$10.000 m/n GARANTÍA DE PUREZA

LEVER HERMANOS LIMITADA
ESMERALDA 70
BUENOS AIRES

SL 53

Un Enemigo Escondido



CUANDO los riñones no funcionan bien, permiten que desperdicios venenosos permanezcan en la sangre. Este enemigo escondido es a menudo la causa de dolor de espalda, cojera, languidez, vahidos y trastornos de la vejiga. El descuido puede causarle graves complicaciones.

Ayude a sus riñones a recuperar la actividad normal con las PILDORAS DE FOSTER, las más recomendadas y las preferidas por millones. Si sus riñones necesitan auxilio no se arrepentirá de haberlas usado.

PILDORAS DE FOSTER

NO paga el comprar baterías de inferior calidad. Exija las pilas secas Columbia, conocidas en el mundo entero como las mejores... seguras infalibles, potentes y duraderas.

LAS PILAS SECAS

COLUMBIA
TRADE MARK
—duran más

2949



ga si no hizo la lengua de Castilla un negocio bien desdichado el día en que dió por buena la malhadada substitución.

Y ésta, ¿de dónde ha venido? Del afán inconsiderado de imitar a los extranjeros.

Antes de la Revolución francesa tenían, los franceses, dos términos de cortesía para las señoras: Madame para las nobles, y Mademoiselle para las plebeyas.

Vino la Revolución y echó abajo la nobleza, con lo cual bajó también el título de Madame, hasta quedar colocado al alcance de todas las posiciones sociales.

Con esto había quedado vacante el título de Mademoiselle, y acaso para aprovecharlo, el uso tuvo la ocurrencia de aplicarlo a las solteras, reservando el Madame para las casadas y viudas.

A todo esto nada tenemos que decir, pues es asunto de la exclusiva competencia de los franceses.

Mas vinieron los traductores españoles. Para traducir el Madame tenían la palabra Señora; pero, para el Mademoiselle, creyeron que no tenían término propio, e inventaron el Señorita. Podían haber discurrido que los castizos Señora y Doña servían admirablemente para traducir el Mademoiselle; que en España, para nombrar cortésmente a una mujer, no se tiene ninguna necesidad de echar por delante el aviso si es soltera o si dejó de serlo; que cuando esto fuera menester, es suficiente distinción el apellido del marido unido al nombre de la mujer; que la palabra Señorita por fuerza ha de resultar un diminutivo estrafalario al aplicarse a una persona que ni en su ser de mujer ni en su condición de señora tenga nada de diminutivo. Pero nada de esto se consideró, y nuestros términos de cortesía clásicos y castizos fueron a parar al desván literario, y se obsequió a todas las españolas bien portadas en una fórmula de cortesía que encierra la declaración impertinente de su estado civil. Y con toda la caballerosidad española se sujetó a la mujer a una ley que no admitimos para el hombre, quien, de soltero, tiene el mismo título que de casado, a pesar de que no siempre sería sin provecho darle un título que declarara su estado civil automáticamente.

Con respecto al nombre que lleva la mujer casada, la nominación española es la mejor del mundo.

Sabido es que tanto en Francia como en Inglaterra, casándose una mujer cambia el nombre por el de su marido. Sólo alguna vez en testamentos y otros documentos, en que es necesario asegurar bien la identidad personal, añade la mujer su apellido al del marido, con la palabra "née" (nacida).

En la intimidad, una señora francesa o inglesa, podrá llamarse Germaine o Dorothy, pero en sociedad, y aun en el trato con los criados, será únicamente Madame Jules Dumond o Mrs. John Smith, nombre y apellido del esposo. A veces, en raras ocasiones, se suprime el primero para designarlas por Madame Dumond o Mrs. Smith, simplemente.

En España y demás países de habla española se guarda más respeto por el nombre de las señoras.

La niña que de soltera se llamaba, por ejemplo, María Ramos, al casarse con Teófilo Flores se llama María Ramos de Flores, y si luego enviuda, María Ramos, viuda de Flores, y si se casa en segundas nupcias con Andrés Romero, pasa a ser María Ramos de Romero; pero jamás en su vida deja de llamarse María Ramos.

Ocurre, en los países anteriormente citados, al igual, también de Alemania, que todas las señoras de una familia, suegras, nueras, cuñadas, etc., siguen llamándose del mismo modo.

Como sistema para individualizar a las personas, deja mucho que desear.



Para Teñir use

ANILINA PARIS

LA MEJOR DEL MUNDO
PIDA ANILINA PARIS EN LAS FARMACIAS

Caja chica 0.20 Caja grande 0.80



ROSAFLOR

ROSAFLOR evitará a Ud. pagar altos precios y obtendrá productos de la calidad de los mas caros

TALCO

(En tarritos de 500 grs.)

De suave e intenso perfume, es de la más alta calidad; suaviza y aplaca las irritaciones de la piel y es una delicia para después del baño.

Venta a $ 0.70.

Polvo para Tocador

Use Polvo ROSAFLOR, invisible, adherente y de delicado perfume, verá realzada su belleza y Vd. empleará un polvo de finísima calidad, sin pagar altos precios.

Cajas de $ 0.20, 0.30 y 0.70.

BRILLANTINA

(Líquida o sólida)

De calidad insuperable, da al cabello un hermoso brillo, saturándolo de un suave perfume.

Venta a $ 0.50 y 0.70.

Temas escolares

Por la SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

LAS VACACIONES

LENGUAJE. — *Redacción de frases y párrafos en que se comparan los primeros días de clase con los últimos días hábiles de noviembre. Reunirlos en una composición.*

Desarrollo: ¡Qué contraste entre los primeros días de marzo y los últimos de noviembre!

Recuerdo perfectamente el primer día de clase. Los niños se reunían en el patio de la escuela, por pequeños grupos, y permanecían tranquilos, casi silenciosos.

Los menos tímidos contaban a sus compañeros algunas impresiones del veraneo, pero en voz baja.

También las clases con nuevos maestros y nuevos alumnos, desconcertaban a los antiguos compañeros de años anteriores.

Bien distinta es la actitud de los escolares en la última semana de clase. Los recreos son animados y las conversaciones ruidosas. Se comentan los exámenes, las clasificaciones, las felicitaciones recibidas por los maestros... Se hacen proyectos para las vacaciones.

Solamente los alumnos de sexto grado se muestran algo tristes: piensan que deben abandonar la escuela, a la que durante tantos años concurrieron y a quien deben sus mejores alegrías.

PASATIEMPOS DE VACACIONES

Siempre quedará un momento en los meses de verano, en que no siendo posible estar afuera, se busque en qué pasar el rato con provecho.

En tal caso, los niños aficionados al dibujo poseen a mano un buen entretenimiento.

Si prefieren dibujar un paisaje, no debe desalentarles el escaso conocimiento que tengan del dibujo. Con la guía de los ejemplos puestos en el recuadro saldrán fácilmente de apuros.

FORMACIÓN DE COLECCIONES

De utilidad resultará también recoger piedras, minerales y fósiles en los paseos que se hagan en los desmontes de las carreteras, en las sierras, minas y canteras.

Cada muestra se señala con una etiqueta, donde se indican el lugar y la fecha del hallazgo. La clasificación se hará después con ayuda del maestro.

Para tales excursiones, es preciso llevar un pequeño martillo.

La recolección de ejemplares de diversas plantas para formar herbarios, es tan entretenida como necesaria al estudio de la botánica.

La República Argentina es riquísima en árboles, arbustos, hierbas y flores. Cada región tiene su flora especial, lo cual permite a los niños cambiarse, luego, los ejemplares repetidos y formar el más completo de los herbarios.

Se conserva muy bien el color verde de las hojas, haciéndolas secar entre papel secante, previamente empapado en una solución de ácido oxálico al tres por ciento, aproximadamente, el cual se cambia cada veinticuatro horas.

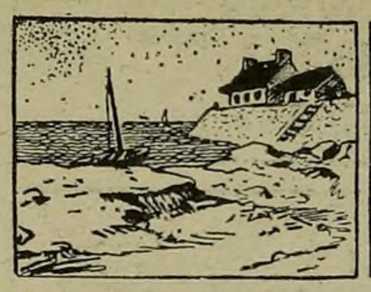
Las flores, en estado seco, para los herbarios, sin que se altere el color natural de las mismas, deben colocarse entre dos hojas de papel absorbente, blanco, extendiéndolas con mucho cuidado.

Después se ponen las hojas entre dos ladrillos y se introducen en el horno de la cocina a sesenta o setenta grados de temperatura. Allí se tienen durante tres o cuatro horas consecutivas, cambiando el papel cada hora. Hecho esto, la desecación será completa y las flores no habrán cambiado de color.

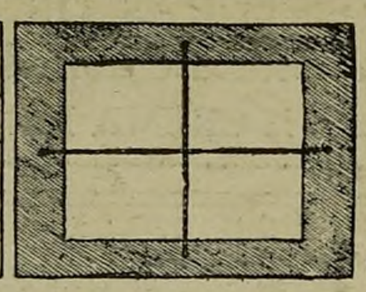
Conservación de algas. — En las orillas del mar pueden recogerse curiosos ejemplares de algas, a veces hermosamente coloreados, arrojados por las olas. Las de pequeño tamaño se pegan en tarjetas.

A fin de conservarlas, se lavan con agua de mar y luego con agua dulce en abundancia, donde se dejan en remojo para quitarles todo vestigio de sal. Se pasan a una palangana llena de agua limpia, donde se introduce también la tarjeta o cartulina, levantándola cuidadosamente para que sobre ella se extienda el alga. Para dicha operación es útil el empleo de un pincel fino. Sacada del baño la tarjeta, se deja secar lentamente. El alga queda bien pegada gracias a la substancia mucilaginosa que contiene.

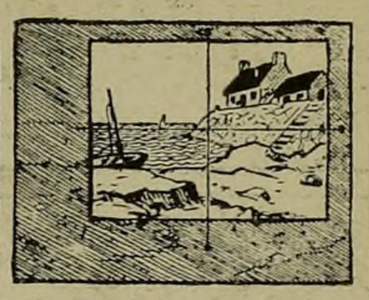
Colección de insectos. — Debajo de las piedras, en la corteza de los árboles y entre la hojarasca del suelo.



El dibujante ha encontrado ya su asunto: una pequeña ensenada, casas bonitas; en lejanía, el mar, con una vela latina; luz, espacio...; pero en la imposibilidad de dibujarlo todo, se ve obligado a elegir. ¿Cómo?



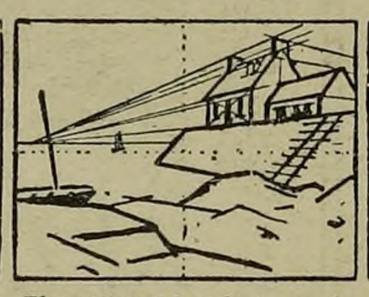
Trazará un rectángulo en un cartón. Gracias a este cuadro colocado ante los ojos, escogerá la parte del paisaje que valga la pena de ser fijada en el papel. El resto no le importará nada.



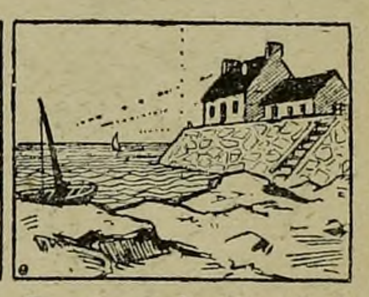
El centro de este rectángulo es también el centro del cuadro. Para hacerles coincidir, se recurre a dos hilos puestos en ángulo recto en el cartón. La división en cuatro ayudará a colocar los detalles.



Colocado a distancia conveniente, ante los ojos, el rectángulo encuadra el papel, como encuadra el paisaje; el ejecutante se sirve de esta medida común y mira el uno y el otro para ser dibujado.

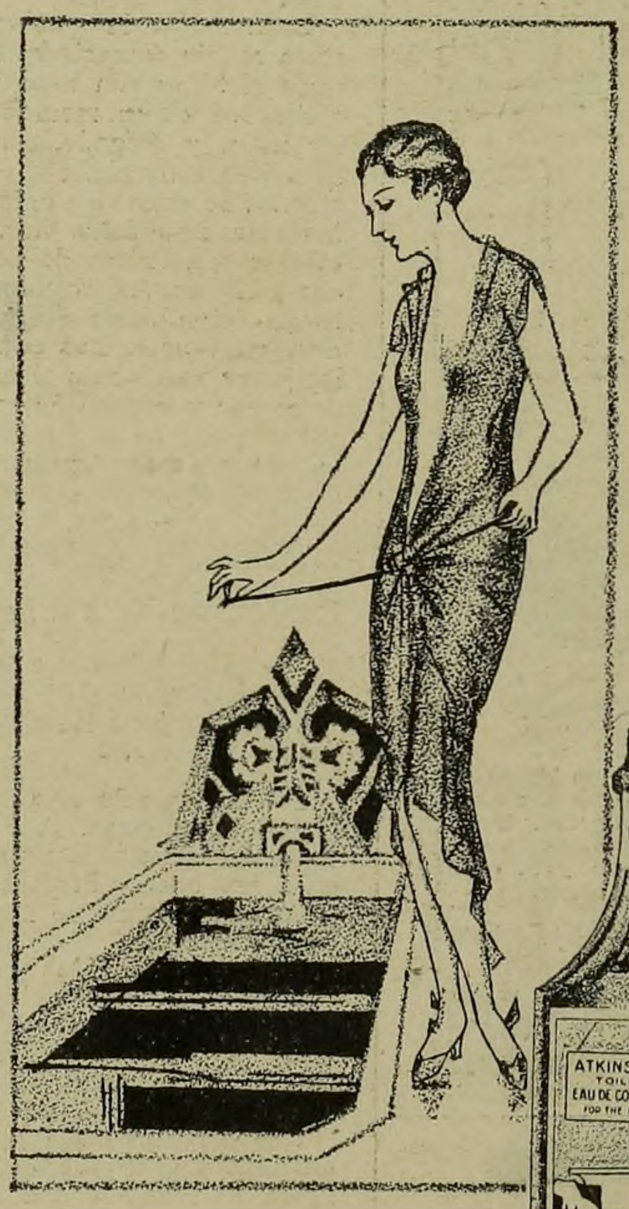


El centro del paisaje y el del papel se encontrarán debajo del lápiz y hace irradiar las "líneas de fuga", que dan al cuadro los enlaces necesarios, asegurando al mismo tiempo la perspectiva.



De este modo, merced al auxilio del pequeño cartón, obtiene sin esfuerzo y matemáticamente un buen resultado. Es un procedimiento recomendable, que no está reñido con el talento artístico.

ATKINSON

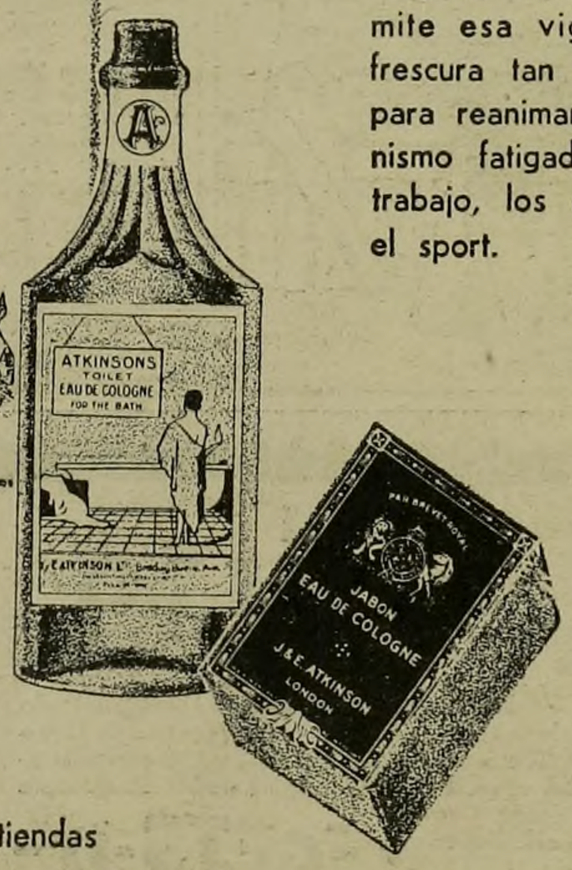


ETIQUETA AMARILLA
Colonia para el baño

El agua colonia más refrescante que se conoce. Pruebe sus deliciosos efectos vertiendo un poco en su baño.

Sentirá una reacción maravillosa y su piel quedará suave y perfumada.

Una buena fricción despues del baño trasmite esa vigorizante frescura tan necesaria para reanimar el organismo fatigado por el trabajo, los calores y el sport.

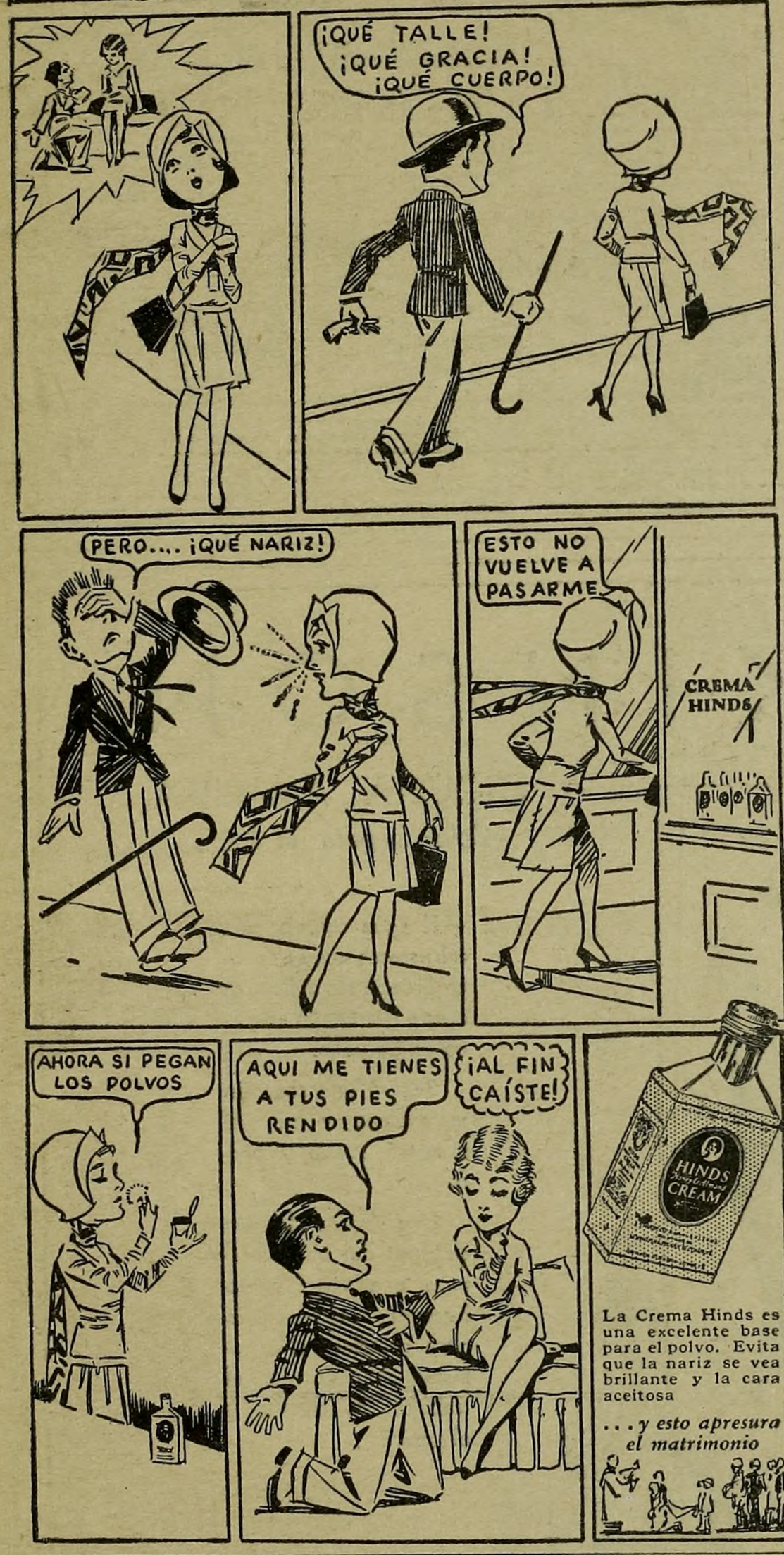


Frasco chico... $ 2.00
Frasco mediano $ 3.60
Frasco grande $ 6.30
Jabón „ 0.70
Precios en la Capital

Venta en farmacias, perfumerías y tiendas

DISTRIBUIDORES: MAYON LTDA. Av. DE MAYO 1257 – BUENOS AIRES

LAS AVENTURAS DE NENA
Un obstáculo quitado
Gracias a la CREMA HINDS



La Crema Hinds es una excelente base para el polvo. Evita que la nariz se vea brillante y la cara aceitosa

...y esto apresura el matrimonio

encontrarán los excursionistas gran cantidad de insectos variados.

Para la caza de escarabajos, se irá provisto de pinzas. Igualmente deben tomarse con ellas, las arañas y escorpiones que resultan peligrosos. En lo posible, no tocar con las manos ningún insecto. Muchos de estos animalitos se conservan sin inconveniente, sujetándolos con un alfiler, sin más precaución, pero otros, de abdomen muy voluminoso y blando, necesitan una preparación especial, que consiste en practicar con las tijeras una incisión longitudinal en el abdomen, extraer las vísceras y reemplazarlas con un poco de algodón fenicado o empapado en esencia de trementina.

La caza de mariposas es un juego divertido que gusta a todos los niños. Pueden hacerse con ellas muy bonitas colecciones, ya que se conservan simplemente clavadas con un alfiler.

Es indispensable que las alitas y antenas estén enteras, cosa difícil de obtener cuando se usa la manga de gasa.

La mejor manera de obtener mariposas en perfecto estado, consiste en encerrar orugas en un cajoncito con tela metálica y alimentarlas con las mismas hojas que comían cuando se descubrieron. En la caja se pondrán algunos cucuruchos de papel, pues ciertas orugas, para convertirse en crisálidas, se introducen en ellos. Otras, se fijan en las paredes o se cuelgan del techo de la caja. Durante los días en que se efectúa la transformación no hay que molestar a las orugas ni mover la caja.

Para matar la mariposa, sin hacerla sufrir demasiado, basta apretarle el tórax con unas pinzas. Entonces se clava mediante un alfiler largo y delgado, con el que se atraviesa centralmente el tórax. En seguida se extienden cuidadosamente las alas, fijándolas en un cartón o tablilla con tiritas de papel sujetas con alfileres. Así se mantienen hasta que estén bien secas, pudiendo recién guardarse. Las cajas para coleccionar mariposas tienen el fondo de corcho y la tapa de cristal. Algunas bolitas de naftalina colocadas en la base, aseguran la conservación de los ejemplares.

GRADOS SUPERIORES

Lenguaje.-Temas de redacción

1 — ¿Qué debemos a la escuela?
2 — Reflexiones de fin de año.
3 — Consejos a los niños que abandonan la escuela.

1 — La escuela nos ha dado preciosas enseñanzas. A ella debemos nuestra instrucción y nuestra educación. Los buenos hábitos del trabajo y de la disciplina se nos inculcaron en la escuela.

Hemos aprendido que la buena educación no radica solamente en las manifestaciones externas de la cortesía, y que es necesario bajar al fondo del alma para luchar con nuestros ocultos defectos.

Que debemos odiar la mentira, el disimulo y la hipocresía, para poder mirar de frente y con la conciencia tranquila a nuestros semejantes.

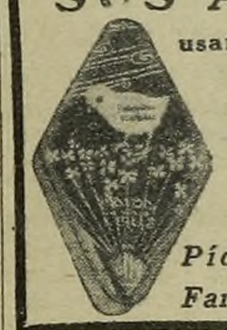
Junto al culto de la verdad, está el culto de la justicia, por lo cual sabremos ser indulgentes y bondadosos. No tendremos el orgullo de creer que nuestras opiniones son las mejores: respetaremos las ideas ajenas y permaneceremos deferentes ante las sinceras creencias de quienes nos rodean.

Se dice que las amistades más duraderas nacen en los bancos de la escuela. Este es otro de los grandes beneficios que le debemos, pues "una

(Continúa en la pág. 76)



RETARDE
SUS ARRUGAS
usando el jabón de huevo
"sNo"
Verdadero jabón de belleza
PRODUCTO FRANCÉS
Pídalo en las buenas Farmacias y Perfumerías







Él. — ¿Qué te ha pasado, mujer, que pareces una negra?

Ella. — Que me he puesto a teñir con una anilina y me he ensuciado toda.

Él. — Te está merecido, porque debías saber que para teñir en el hogar debe usarse solamente Sunset, que no mancha las manos ni los utensilios, lava y tiñe las telas en una sola operación y da colores firmes y brillantes que hacen parecer las telas como recién compradas.



Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

Por ROSALBA

DAMA RUBIA, Capital. — Una mujer de buen gusto no se carga jamás de joyas con exceso. No se las pone nunca para salir por la mañana, ni hace de sus alhajas pueril ostentación. Se las reserva para teatros, bailes y recepciones.



URUGUAYA AGRADECIDA, Lavalleja. — El modelo le presenta una capelina sentadora del estilo que a usted le interesa. Puede confeccionarla en crin o en paja de bengala negra o blanca, con borde y moño de crin.

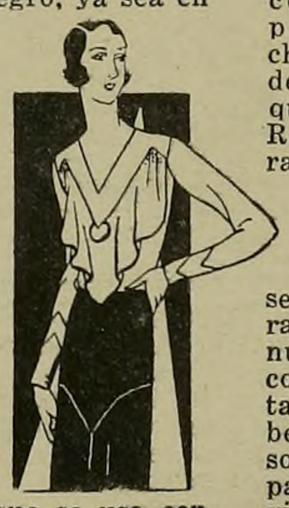
DOS AMIGUITAS, Capital. — El vestido de mongol estará bien, pero más indicado para un vestido de cortejo en esta estación sería, por más liviano y vaporoso, el crêpe georgette, la muselina o la gasa. La combinación en rosa y blanco que ustedes tienen proyectada resulta muy apropiada y linda para el caso; la capa debe ser hasta la mitad del brazo, al abrirla, pero que caiga larga hasta la cintura en la espalda.

PLAYERA, Bahía Blanca. — Su vestido de pointillée azul marino quedará muy lindo adornándolo con cuello y puños de piqué blanco en forma ondeada. Se usa mucho.

MARIPOSA PLATENSE. — El sombrero azul claro conviene especialmente al tipo rubio; puede adornarse con amarillo o naranja, de ningún modo con rosa o violeta. Una morocha no podrá llevar el sombrero azul sin el color naranja o amarillo para atenuarlo.

NITA B., La Rioja. — Los géneros estampados están muy de moda, y el de la muestra que me envía no sólo es muy lindo, sino que le sentará bien a una morocha como usted desea. Su vestido puede arreglarlo haciendo la blusa al talle; saca el plegado a la pollera, y con el género que le sobra le hace un canesú para alargarla, o si no, un ruedo acampanado. 2º: Las medias que más se usan son las de color tostado obscuro. Para el calzado se usan dos colores combinados, por ejemplo, marrón y beige, negro y blanco, etc.

CHIQUITA, Capital.—Con el blanco, estando de medio luto, no combina más que el color negro, ya sea en sombrero, zapatos o cartera.



NORA, Capital. — Un cuellito algo grande, terminado en un moño, armará algo su busto, pero resultará más eficaz y novedoso un volado en la forma indicada en el grabado. Éste puede ser del mismo mongol o crêpe georgette también blanco.

CAROLINA, San Isidro. — La cartera que se usa con los trajes de noche es pequeña, de forma redonda, generalmente de lamé, fruncida en la cerradura, de metal cincelado ésta.

ENTUSIASTA ADMIRADORA, Campo Santo. — A la blusa hágale el talle a la cintura, y luego, para prolongar la pollera, le aplica otra campana hasta el largo deseado. 2º: El color de paja natural sólo se usa para sombreritos de niña; para señorita, de crin de seda del color del vestido.



G. D. M., Urquiza. — Para vestir con traje de sport o de excursión, se usa mucho una prenda como la del grabado, que consiste en unos pantaloncitos hechos generalmente del mismo género que el del vestido. Resultan de una comodidad admirable.

E. A. B., Laprida. — El cotillón no es precisamente un baile, sino más bien un juego de sociedad que se combina con algún baile, generalmente el vals, y que se presta a numerosas figuras, muchas de ellas conocidas y otras que pueden inventarse. Lo dirige un caballero que debe tener práctica en el cotillón. Si son muchas las parejas que participan, se pueden combinar danzas y giros a paso de marcha; se intercalan juegos de prendas, que terminan siempre con un número de baile que ejecutan una o más parejas. La iniciativa de cada figura depende del director del baile. La dueña de la casa ha de estar provista de flores, cintas y objetos de fantasía, que sirven para dar mayor amenidad al juego y a la danza. La explicación de las muchas figuras que son más conocidas, ocuparía demasiado espacio.



ÑATITA ANSIOSA, Paraná. — Me es imposible complacerla con un molde. Pero puede valerse de este modo: monte en una tira al sesgo un volado de unos diez centímetros de ancho, que puede ser de mongol o crêpe georgette plegado, y obtendrá el gracioso y sentador cuellito cuyo modelo puede ver en el grabado.

M. E. F., Colonia Yeruá. — Los zapatos plateados no se usan para paseo; únicamente para salón. Para teñirlos se emplean productos comerciales que le podrán indicar en un establecimiento del ramo; depende también del material de que aquéllos sean.

DESPRECIADA, San Pedro.—Con la tela del cinturón puede hacer unos bieses, y con éstos, unos recortes que le servirán para unir la blusa a la pollera que le quedará así alargada convenientemente.

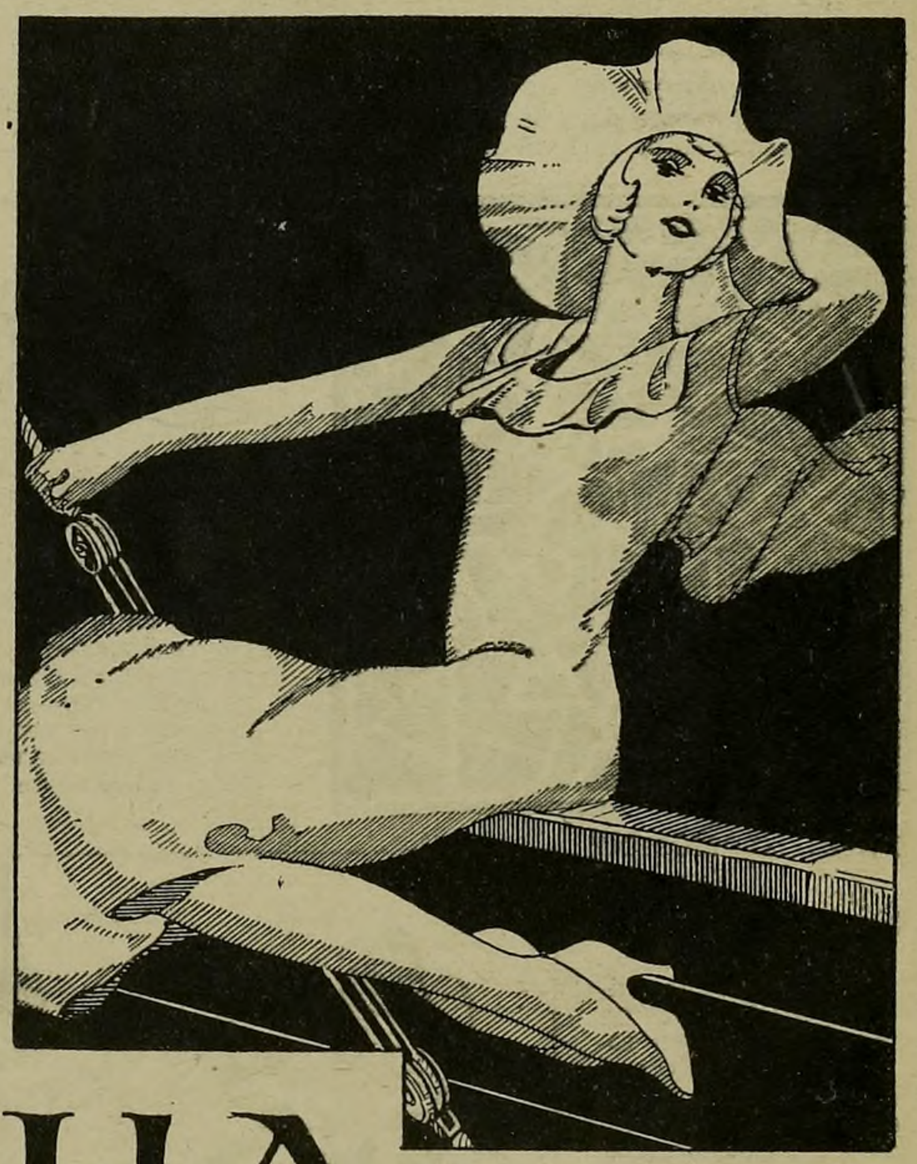
MAMITA LOLA, Capital. — Póngale a su bebé calcetines de hilo blanco para diario, y los de seda blanca, para los vestiditos de fiesta. 2º: Para niño, el azul y el rosa, admirables; siempre los colores suaves.

(Continúa en la pág. 67)

Misterio...

Hay misterio que fascina en una silueta vaporosa... resplandeciente de color... chispeante de gracia y exquisita feminidad.

TOOTISHA, la nueva tela de Tootal, —fabricantes de Tobralco—es la tela ideal para la mujer moderna. La exquisitez de su drapeado, su deliciosa suavidad, la delicadeza de sus dibujos y colores—permiten, combinar vestidos que llevarán ese sello de suprema elegancia que todo el oro del mundo no podría comprar.



TOOTISHA

REGD.

PRODUCTO DE TOOTAL — FABRICANTES DE TOBRALCO

PRECIO DE VENTA
ARGENTINA $ 5.70
URUGUAY . $ 1.90

Otros productos Tootal en venta: BUNTY; un linón finísimo. ZAMPA; brin de algodón. Con la garantía Tootal.

TOOTAL, Alsina 1031 - Buenos Aires

Para la Gente Menuda

Por LA ABUELITA

TRAVESURA MALVADA

Un muchacho barría la vereda y al terminar su trabajo sentóse en el umbral para saborear un sandwich que guardaba en el bolsillo.

En eso pasaba un perrito y el muchacho lo llamó con palabras cariñosas ofreciéndole el sandwich. El animalito se disponía a tomarlo, cuando recibió un fuerte escobazo en el hocico y se apartó gritando de dolor, mientras reía el malintencionado.

Presenciaba la escena un señor, sin ser visto por el muchacho. Sacó un peso de la cartera y se lo brindó. Prestamente extendió la mano para recibirlo, cuando sintió un bastonazo sobre los dedos.

—¿Acaso yo le pedí nada? ¿Por qué me pega? — decía llorando el muchacho.

— Y ese pobre perro, ¿qué te había pedido para pegarle con la escoba? — respondió severamente el señor.

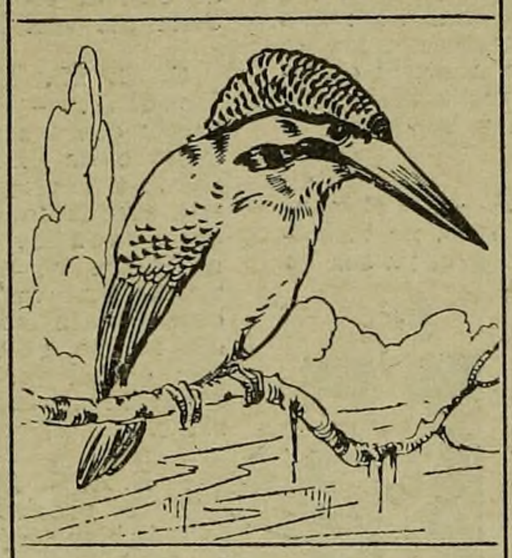
Hice contigo lo que tú hiciste primero con él para que recuerdes que "no debe hacerse a otros lo que no queremos nos hagan a nosotros".

No podemos maltratar a los animales, pues también sufren como nosotros.



PARA COLORIDO. — Un ramo de amapolas es siempre bonito asunto para lucir habilidades pictóricas. ¿Cuál de mis nietecitos lo hará más lindo?

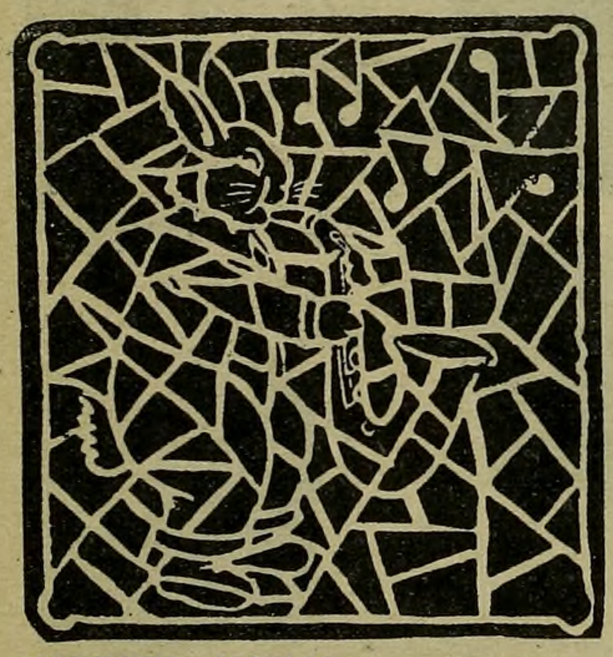
PARA LA COLECCIÓN



MARTÍN PESCADOR. — En la República Argentina abunda mucho el martín pescador, ave que habita en la proximidad del agua. Se posa en las ramas secas que avanzan sobre la superficie líquida, esperando el paso de algún pez. Entonces se abalanza como una flecha y se levanta al momento una vez tragada su presa, reposando en un árbol. Cuando vuela y espía el paso de un pez se queda en un mismo punto, con aleteo rápido a la manera de los picaflores. Su plumaje es brillante y muy hermoso.



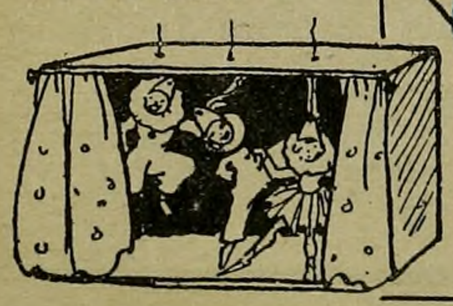
LOS INVISIBLES. — En el circo se habían anunciado diez payasos, y solamente se presentaron cuatro. Se asegura que los seis restantes se hallan escondidos entre ellos. ¿Dónde están?



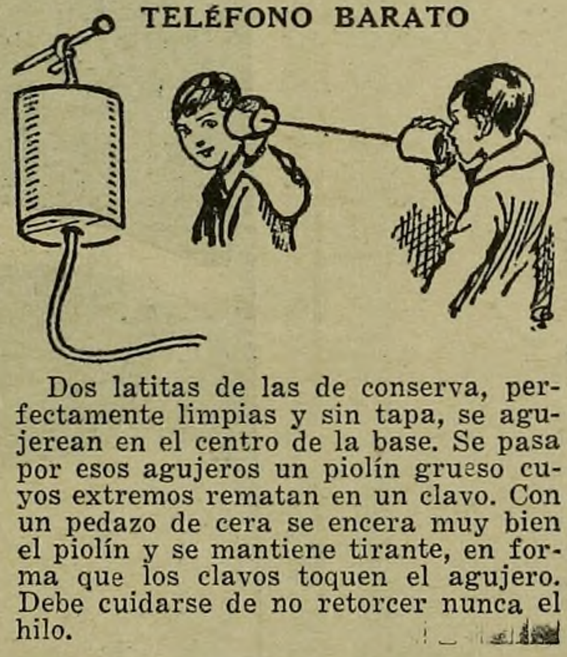
CONEJITO MÚSICO



Tapar con tinta o carbonilla las líneas blancas del dibujo que resulten sobrantes y dejar solamente el contorno de Conejito, tal como se ve en el retrato de la izquierda.

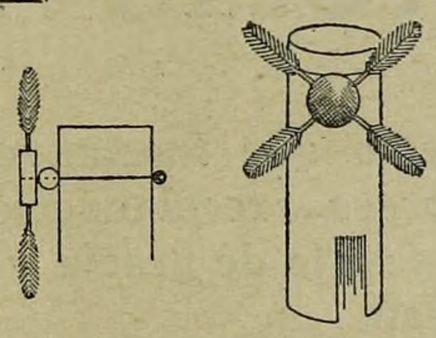


TELÉFONO BARATO



Dos latitas de las de conserva, perfectamente limpias y sin tapa, se agujerean en el centro de la base. Se pasa por esos agujeros un piolín grueso cuyos extremos rematan en un clavo. Con un pedazo de cera se encera muy bien el piolín y se mantiene tirante, en forma que los clavos toquen el agujero. Debe cuidarse de no retorcer nunca el hilo.

MOLINO DE VIENTO



Búsquese una caja cilíndrica, y elíjanse cuatro plumas de igual tamaño que se clavan en el borde de un disco de corcho, a igual distancia una de otra. Se pasa un alfiler largo o una aguja de media con una cuenta en el extremo, a manera de cabeza. Después de atravesar la aguja en la caja, se pone otra cuenta de collar y se clava el corcho con las plumas bien en la punta.



UNA VISITA

Chocolate recibe una visita que no podemos determinar a primera vista. Para destacarla, bastará que pintemos con marrón claro los espacios (1); con rojo, los (2); con amarillo, los (3), y con negro, los (4).

UN TEATRITO



Nada más fácil que construirse un pequeño teatro de títeres. El escenario se hace con una caja vacía, ya sea de zapatos o de galletitas, que se forra con cretona y coloca una cortina corrediza por delante.

Después de pintar a los tres artistas y pegarlos en cartón, se recortan. Con un alfiler grueso se abre un agujerito en la punta de sus bonetes y se ata un piolín. La caja lleva también en el centro del techo tres aberturas, hechas con un clavo, a igual distancia una de otra. Cada agujerito corresponde a un muñeco, que se maneja por el hilo. Los bailarines realizan así cómicas danzas.

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

LIRIO NEGRO. — No es posible **OBTENER AUMENTO DEL SENO** si no se adquiere un kilo más de peso que el ordinario.

Trate de ganarlo con alimento adecuado y ayude el tratamiento con masaje circular sobre el mismo, usando esta pomada:

Lanolina	30	gramos
Extracto de galega	10	„
Aceite común	20	„
Agua de rosas	7	„

UNA AFLIGIDA *(Punta Alta)*.— 1º **ES POSIBLE CORREGIR LAS PIERNAS ARQUEADAS** usando un aparato ortopédico que debe recetarle un médico.

2º La cirugía estética, señorita, no se practica todavía en nuestro país de manera corriente.

UNA ADROGUENSE *(Adrogué)*. — **EL BLANQUEO DEL CUELLO Y DE LA CARA** se consigue con el uso de esta loción:

Jugo de pepinos	50	gramos
Aceite de olivas	1	„
Esperma de ballena	1	„
Agua de rosas	10	„
Glicerina	5	„
Cera	5	„
Alcohol	25	„

MALLO *(Mendoza)*. — 1º **UNA EXCELENTE PREPARACION PARA BLANQUEAR LAS MANOS SE OBTIENE CON:**

Lanolina deshidratada	40	gramos
Glicerina	50	„
Agua de rosas	70	„
Tintura de benjuí	25	„

2º Como pasta jabonosa para las mismas, se recomienda esta fórmula:

Jabón de grasa de sebo	90	gramos
Harina de arroz	2	„
Vaselina blanca	2	„
Esenc. de bergamota	1	gota

RAQUEL DESESPERADA. — **CON UN PACIENTE MASAJE EN LAS MEJILLAS SE CONSIGUE RELLENAR** los huecos dejados por adelgazamiento del rostro. Dicho masaje se hace en forma circular usando una muñeca de algodón hidrófilo empapado en una mezcla de aceite de almendras y vaselina blanca. Previamente se lava las mejillas con agua caliente.

FLOR DE HINOJO *(Villa Emma)*. — 1º **COMBÁTENSE LOS PUNTOS NEGROS DE LA NARIZ** locionándola, después de quitar los comedones, con:

Tintura de quillay	20	gramos
Eter sulfúrico	80	„
Alcohol de limón	190	„
Alcohol de 90 %	40	„
Esencia de bergamota	20	„

2º Dicha preparación cierra también los poros.

3º **SIENDO EL CUTIS OLEOSO POR COMPLEXIÓN,** es preciso emplear cremas, sin grasa. Esta fórmula le dará buen resultado:

Óxido de cinc	15	gramos
Glicerina	25	„
Gelatina blanca	15	„
Agua destilada	45	„

Es útil lavar la cara con infusión

Deje a ShellTOX colaborar en el aumento de clientes para su negocio.



Evite En Su Restaurant - El Desgraciado Incidente Del Hallazgo De Una Mosca...



NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

CON pocos centavos diarios, ShellTOX librará su establecimiento de toda clase de insectos. Y su negocio adquirirá la justificada fama de limpio.

Cuando concluya el servicio diario, ordene usted una pulverización con el pulverizador ORIGINAL ShellTOX, que atomiza este superinsecticida de una manera perfecta, llenando la atmósfera con una nubecilla mortífera para cualquier insecto.

SHELL TOX

Shell-Mex Argentina Ltd.

Sección Ventas Capital: Santa Fe 1400, U. T. 41 Plaza 1071 al 1074
Sucursales y Agencias en toda la República

S.T. 32-H

Comience hoy

a rebajar su peso



No afectan el esmalte de las bañaderas ni la ropa.

Rebaje uno o dos kilos esta noche en su casa. Mañana por la mañana experimentará una mayor sensación de bienestar.

Por millares se cuentan las damas que adoptaron esta fácil manera de rebajar uno o dos kilos una o dos veces por semana. Esas damas toman baños calientes en la intimidad de sus hogares, con "Polvos para Baños Sarowal". Éstos son la concentración, podría decirse, de 22 fuentes termales de Europa y América. Durante muchos años las surgentes de aguas calientes han sido el recurso de damas elegantes del gran mundo y de hombres esbeltos.

Con eso se libraron del peso excesivo, mejoraron su piel, confirieron mayor agilidad al cuerpo y mayor lucidez a la mente.

Las fuentes termales traídas a la casa de usted.

El estudio de los análisis de los diversos ingredientes del agua de 22 de las más famosas fuentes termales ha revelado el secreto de su efectiva influencia. Usted, ahora, todos esos beneficios los puede obtener lo mismo del baño que toma en su casa. Sencillamente eche "Polvos para Baños Sarowal" en su baño caliente.

Los "Polvos para Baños Sarowal", abriendo los poros, estimulando la secreción, expulsan una considerable cantidad de substancia grasa, células y toxinas, y disuelven el tejido adiposo. Agregue "Polvos para Baños Sarowal" al baño bien caliente esta noche, e inmediatamente usted perderá uno o dos kilos, en forma fácil, refrescante y agradable. Su médico le confirmará que los "Polvos para Baños Sarowal" ciertamente realizan ese trabajo y que son completamente inofensivos. Sus baños la refrescarán y harán que su cuerpo expulse toda grasa y toxinas. Su piel se reafirmará, se alisará, se librará de arrugas y se hará más suave. Ud. dormirá mejor después de un baño Sarowal, y al despertarse se sentirá como si hubiera descansado una semana.

Resultados inmediatos.

Pésese antes y después de su baño "Sarowal" y Ud. constatará que ha rebajado uno o dos kilos. Y pocas noches después, cuando Ud. vuelve a agregar "Polvos para Baños Sarowal" al agua caliente de la bañadera, usted volverá a reducir su peso. Pronto tendra Ud. el peso que corresponde a su estatura. Después bastará un baño por semana y usted conservará la línea sin guardar régimen en las comidas. No necesita hacer ejercicio. No necesita drogas ni medicinas. Nada más que un refrescante baño Sarowal en la intimidad de su hogar.



Para reducir la papada o determinadas partes del cuerpo.

Una crema que se infiltra rápidamente y disuelve la papada, las grasas y tejidos adiposos en el cuello, mejillas, brazos, piernas, caderas, tobillos y vientre, donde Ud. desee. La Pomada Reductora "Sarowal" puede usarse independientemente de los Baños "Sarowal" o bien en combinación con éstos. Un masaje con ella, y los activos ingredientes se infiltran a través de la piel y obligan la disolución de las grasas y tejidos adiposos. Permite así modelar los tobillos gruesos, reducir la papada o los brazos rápidamente, en forma agradable. Desde luego, no perjudica la piel ni la salud. Su uso es fácil y sencillo. Ensáyela.

Polvos para Baños Sarowal y Pomada Reductora Sarowal pídalos en la Representación del Instituto Sarowal en la Argentina:

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires.

Las casas de mayor prestigio también venden Polvos para Baños y Pomada Reductora Sarowal:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Farmacia L'Aiglon** Cangallo y Callao
Farmacia Del Pueblo Rivadavia 729	**Gath & Chaves** Casa Central y Sucurs.
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Casa Arg. Scherrer** Suipacha 171
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia Nelson** Suipacha 477
Casa Bignoli Sarmiento y C. Pellegrini	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900
En Montevideo: Andes 1338 - 2º piso	**Perfumería Rey** E. Ríos 129

LABORATORIOS VINDOBONA H. B. 12
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre los productos Sarowal para adelgazar.

Nombre .....

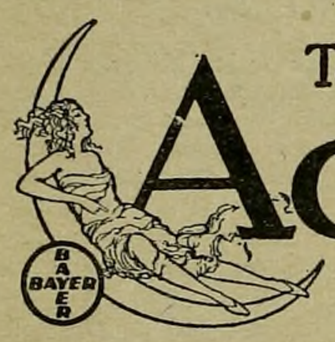
Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

Después de una alegre fiesta

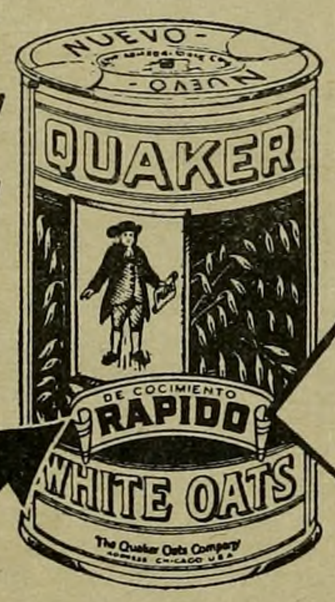


el sueño reparador proporciona descanso del sistema nervioso fatigado y acopio de nuevas energías para otras diversiones. Este sueño bienhechor es, sin embargo, raro, pues la excesiva fatiga y la excitación que producen las horas consagradas al placer dificultan la conciliación del sueño. Las inofensivas tabletas „Bayer" de Adalina provocan rápidamente el sueño, siendo éste profundo y reparador y al despertar al día siguiente el organismo apto y descansado.



Tabletas Bayer de
Adalina

¡Buena noticia!



se cuece en 1/5 parte del tiempo que antes

DE calidad superior y tan nutritivo como siempre—más suave y apetitoso que nunca—el Quaker Oats se prepara ahora tan fácilmente que dá gusto servirlo todos los días.

El nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido" se somete en la fábrica a un procedimiento de horneo que reduce en 80% el tiempo necesario para prepararlo en la casa. No tardará en apreciar la incalculable economía de tiempo, trabajo y combustible que significa el uso de este nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido."

Cómprelo en cualquier almacen. Desayúnese con Quaker Oats con leche y azúcar ó miel—se prepara aún en menos tiempo de lo que se necesita para tostar pan. Se presta también admirablemente para hacer más espesas las sopas y salsas, y para hacer frituras, galletitas y dulces exquisitos.

El Quaker Oats es uno de los alimentos más saludables conocidos. Debe formar parte del régimen alimenticio de toda la familia.

Cómprese una lata hoy mismo.

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo
Quaker Oats

14-26 AR.

de saúco, a la que se agrega un pedacito de bórax.

MOROCHA AFLIGIDA.—Podría usar una cera depilatoria de las que el comercio expende con ese fin.

GORDITA PRESUMIDA *(Asunción)*. — **EL MEJOR SISTEMA PARA REDUCIR EL ABDOMEN** consiste en efectuar ejercicio adecuado todas las mañanas al levantarse. No hacen falta aparatos de gimnasia. Basta acostarse de espaldas sobre una alfombra y hacer extensión, elevación y flexión de piernas, durante cinco minutos.

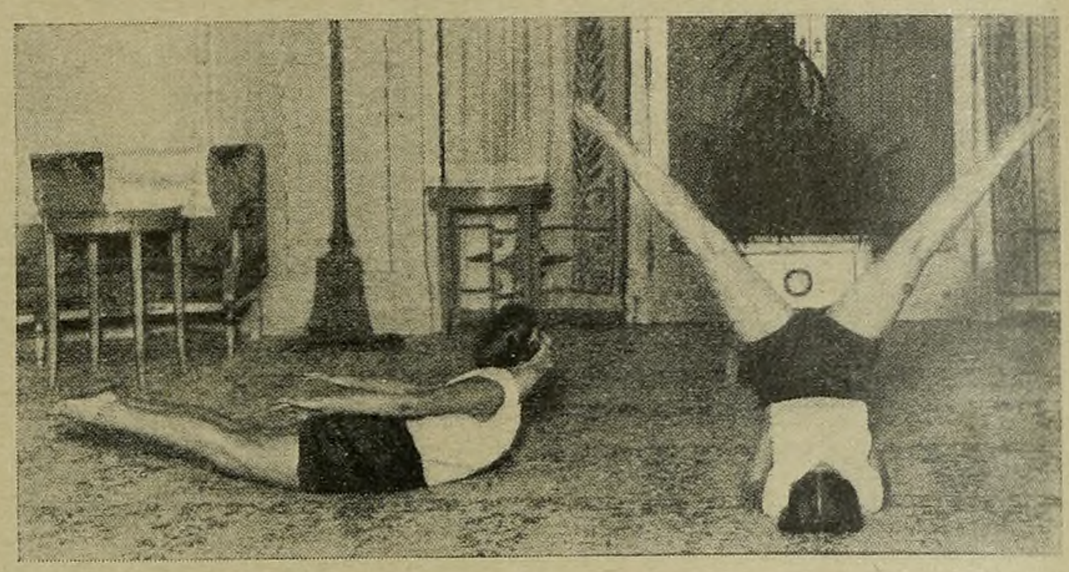
Luego, da vuelta el cuerpo, con el pecho tocando la alfombra y apoyando los brazos en el suelo trata de incorporar el cuerpo bien extendido, repitiendo varias veces el movimiento.

MARÍA LUISA *(Rosario)*.—**LAS PATAS DE GALLO SE TRATAN APLICANDO** fomentitos de gasa empapados en el siguiente líquido:

Agua filtrada.....	100	gramos
Leche de almendras	5	„
Alumbre.....	1	„

De noche se cubren con vaselina boricada, aplicada suavemente con la yema de los dedos, sin frotar la piel.

ALEGRIA PINTO *(Makenna)*.—1º **UN BUEN COLD-CREAM PARA CUTIS GRASO ES ÉSTE:**



Crema de glicerina.	87	gramos
Óxido de cinc.....	10	„
Bórax.....	0.5	„
Talco.....	2	„

Mézclase con extracto de tuberosa.

2º El lavado que usted hace es el que conviene a su piel.

3º Se obtiene esencia de violetas con esta fórmula:

Extracto de jazmín.	10	gramos
Extracto de casia..	5	„
Aceite esencial de iris.....	0.1	„
Vainillina.....	0.1	„
Extracto de rosas..	5	„
Aceite esencial de geranio.....	0.1	„
Tintura de almizcle.	1	„
Solución de ionona.	0.6	„
Alcohol.....	75	„

KATTY. — No le aconsejo ningún ensayo en su cabello. Limítese a lavarlo con decocción de hojas de nogal, a fin de obscurecerlo hasta tanto no pueda hacerlo teñir por un profesional.

CACHITA *(Córdoba)*. — 1º Sírvase leer la respuesta a "María Luisa". 2º Ese bálsamo se usa en cosméticos y perfumes.

UNA GRAN PATRIOTA. — **A FIN DE FORTALECER LOS PARPADOS CAIDOS** se aconsejan fomentitos con el siguiente líquido, cuidando no se introduzca en los ojos:

Aceite esencial de hojas de pino.....	2	gramos
Aceite esencial de limón.....	0.1	„
Vinagre 10 %.....	37	„
Aceite esencial de lavanda.....	0.20	„
Alcohol de 80º.....	60	„

THELMA G. GONDAL.—1º **CON UN CORRECTOR DE NARIZ, ADECUADO,** desaparecen las prominencias nasales.

2º Si las pestañas caen sin que se sienta picazón, deben lavarse con agua boricada tibia, empleando el vasito óptico, y luego cubrir el borde de los párpados con esta pomadita:

Vaselina.....	5	gramos
Aceite de ricino.....	2	„
Acido gálico.....	0.5	„
Esencia de lavanda.	4	gotas

3º Es preferible decolorar el vello con agua oxigenada, en lugar de usar depilatorio, en las patillas y bozo.

Correspondencia sobre modas, labores, etc.

(Continuación de la pág. 63)

MALVA ROSA, Azul. — Los trajes de género estampado quedan muy bien combinados con otro género liso en un tono que armonice con alguno de los colores que dominan en el dibujo de aquél. Según la muestra enviada por usted, el color que mejor quedará es el blanco del fondo o el azul de las hojitas, nunca el amarillo, pues es el que menos domina y desentonaría demasiado con el azul dominante del motivo. Como con unas mangas lisas, solamente, no quedará bien, hágale una casaquita con mangas, terminada en la parte de abajo en la forma que verá en el grabado, de manera que la blusa del traje sirva de pechera. En el ruedo coloque un bies del mismo género que la casaca, del ancho necesario para conseguir el largo deseado, y en esta forma verá cómo su trajecito resultará completamente nuevo.

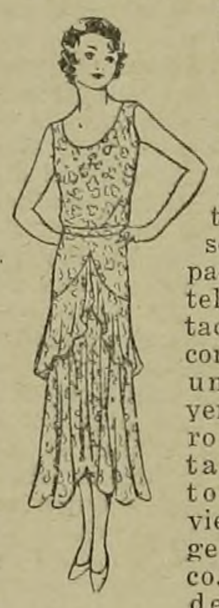


MARY LUZ, Rosario. — Los dos trozos de tela le alcanzan, el crêpe romain para confeccionar el cuerpo de la blusa cortándola hasta la cintura, y el crêpe mongol, para dos campanas. El resto que le quedará de la blusa, córtelo en bieses que le servirán para prolongar el ruedo de las campanas.

PETIT BEBA, La Plata. — 1º: Esos gorritos tejidos son cómodos, pero se usan únicamente para el auto o viaje. 2º: Los vestidos de tonos opuestos son muy llamativos y se verán, seguramente, en las playas, como se suelen ver en las carreras y en los lugares de gran ostentación, adonde concurre el mundo elegante.

MARTHA ELENA, Dolores. — Hágase para playa un vestidito de chemisier, sin mangas, al que puede acompañar con un saquito liso del color de la raya que más predomine en la tela del primero.

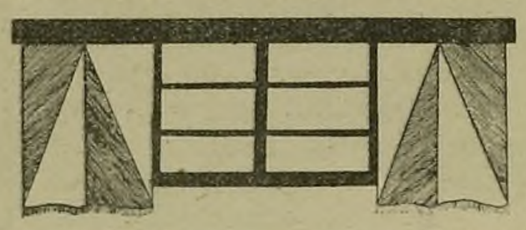
BURGUESITA COQUETA, Bahía Blanca. — Para la playa, un sombrero de paja gruesa y zapatos de forma sandalia es elegante y práctico.



HILDA, Río Cuarto. — ¿Un vestido elegante para asistir a ese té? Le sentará admirablemente un trajecito de muselina de seda, crêpe o gasa estampada. La primera es la tela favorita de esta estación. A su tez rubia le convendrá un tono verde claro con estampaditos rosa viejo, beige y blanco. El modelo del grabado tiene una visible ventaja, que podrá apreciar por los dos dibujos; además de convenir a su silueta delgada, puede usarse para la calle, con capa, y sin ella, para salón, en una recepción o fiesta; en los dos casos ofrece un aspecto nuevo y elegante. Para la confección de este modelo le alcanzará con cuatro metros y medio de tela.



ESTANCIERITA DEL SUR, Tandil. — En ese estilo de ventanas, tan comunes en las casas modernas, desentonan los cortinados de telas pesadas. Confeccione mejor unas cortinitas ligeras, modernas y originales,



que pueden ser de muselina. Más ya que la ventana, pertenece a una salita íntima, nada mejor apropiado, en vez de la tela empleada en el tapizado de los muebles, que unas cortinas extremadamente modernas, empleando para su confección taffetas o moiré en dos matices de color, en que predomine el de la tela del tapizado. En el grabado encontrará motivos de cortinas sumamente modernas, en cuya composición entran unos triángulos que colocará: el granate, en la parte rayada, y el color oro, en el espacio blanco. El flequito puede ser de hilo metálico.

COMPROMETIDA, Capital. — Los accesorios de la toilette nupcial apenas si existen; un pañuelo, generalmente de encaje, y joyas de perlas. 2º: Los zapatos que se usan son de tisú o de cabritilla, muy sencillos de forma, generalmente escotados.

M. A. de M., Capital. — Estando de medio luto, usted y sus hermanas pueden vestir traje de crêpe mongol o crêpe georgette, y las niñas, vestiditos blancos con zapatos negros. Para todas es imposible reproducir modelos, por las razones que expongo frecuentemente a mis lectoras. Vea la página de los modelos, que suele ir en otro lugar de cada número.

S. DE C., Tucumán. — Frote sus espejos manchados por las moscas con un trapo mojado en parafina; después les pasa una gamuza seca. 2º: No conozco el efecto de ese producto.

BLUEBRID, Chivilcoy. — Efectivamente, el color de esa tela es demasiado serio para su edad, pero puede animarlo adornándolo con beige. El modelo que le recomiendo a Hilda, de Río Cuarto, puede convenirle, pues le servirá lo mismo para tertulia nocturna, empleándolo sin la capa, que para paseo.

ROSALINDA, Tuyú. — Ahí tiene usted un lindo modelo de almohadón que le puede servir para cumplir con ese regalo. El almohadón en forma de rollo, hecho de lamé oro o plata, lleva al medio una ancha banda de



satín esmeralda bordada con sedas de diversos colores, según el dibujo que se desarrolle. Un cordoncillo oro viejo rodea la banda y sigue en espiral hacia las extremidades del almohadón para terminar unido a las borlas grandes de hilo metálico en que termina el almohadón.

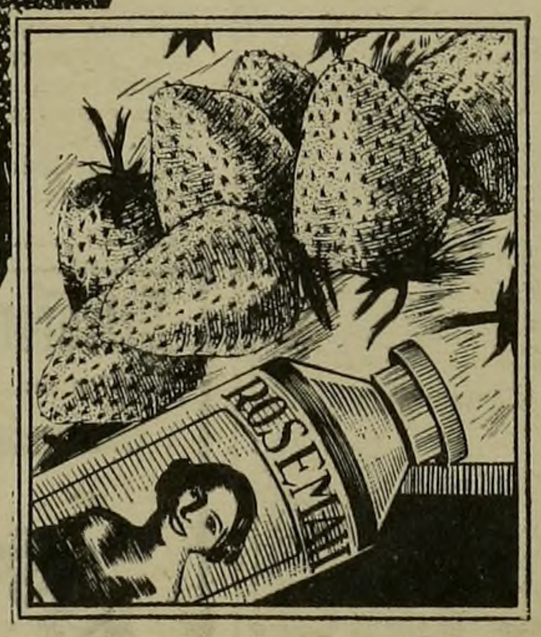
TATE, Capital. — Las telas de las dos muestras que me hace conocer en su carta, son muy apropiadas para hacerse vestidos sencillos de calle, a tablas, estilo sport.



Rosémail

Dientes como Perlas
Enrojece las encías

EL "savoir faire" de la mujer distinguida se manifiesta en la elección de los elementos que emplea en su toilette. Nada contribuye tanto al cuidado de la dentadura como ROSÉMAIL, el producto insuperable por su acción profiláctica. Fortalece y tonifica las encías, avivando su color rojo natural y blanquea y abrillanta los dientes. ROSÉMAIL se elabora a base de zumo de fresas; es el dentífrico de calidad.



Use Vd. ROSÉMAIL para el cuidado de su dentadura.

Principales casas que tienen existencia de ROSÉMAIL:

Farmacia Franco-Inglesa: Sarmiento y Florida
G. Moussion: Callao y Sarmiento
Harrod's: Florida 877
Gath y Chaves: Florida y Cangallo
Farmacia Nelson: Suipacha 477
Farm. Scannapieco: Esmeralda 599
Farmacia Inglesa: Av. de Mayo 900
Farmacia Sarmiento: Sarmiento 799
S. Chialvo: Sarmiento 1302
Farmacia Lucioni: Las Heras 2002
Gran Farmacia Constitución: Lima y Garay
Farmacia del Cóndor: Córdoba 864, Rosario
Farmacia Minuzzi: Calle Rosario de Sta. Fe 51, Córdoba
Cohon B. y Trostanetzky: Lavalle 1 al 5, Mendoza

Precio de venta en la Capital $ 2.30 m|n.

Laboratorios LUTSIA — 4 Villa Ornano, PARIS

Sucursal Buenos Aires: BALCARCE 548



La COLONIA

Flores del Campo

por su bouquet delicado y personalísimo, supera a todas sin parecerse a ninguna

EL JABON

Flores del Campo

(FABRICADO EN ESPAÑA)

espumoso, suave, detergente, finamente perfumado, aterciopela el cutis.

$ 0.70 *la pastilla grande*

Productos

Flores del Campo

Agua de colonia
Polvos de arroz
Extracto
Loción
Jabón

PERFUMERIA
FLORALIA S. A.
MADRID

La semana musical

— (Continuación de la pág. 12) —

"Orfeo", de Monteverdi

Vamos a limitarnos a dar cuenta de la audición que la Cultural Diapasón dió en el teatro Odeón, sin entrar a relatar el argumento y el significado de la obra maestra de Claudio Monteverdi. Aunque no era nueva para nuestro público, creemos estar en lo cierto si afirmamos que muy pocos recuerdan la versión que años atrás ofreció el maestro Cattelani. Esta vez le ha tocado animar el conjunto a un músico estudioso y de talento, que tiene bien ganado el alto prestigio de que goza en el ambiente musical. Nos referimos al director de coros del Colón, Rafael Terragnolo, el que, con una constancia y una dedicación loables, llegó a poder ofrecer una versión llena de interés, haciendo que sus subordinados, los solistas y coros, se desempeñaran con toda corrección dentro de un marco de perfecto equilibrio. En la corta disertación que hizo antes de comenzar la obra, explicó el alcance de la misma y analizó la labor de Francisco Malipiero, a quien se debe la versión que se escuchó.

La señora Magdalena Bengolea de Sánchez Elía dijo el prólogo con su autoridad probada y lució el timbre de su voz insinuante que se nos antoja mejor cada día. Antonieta Silveyra de Lenhardson admiró al auditorio con su mensaje de Silvia, dicho de una manera impresionante. No hizo sino confirmar su fama de cantante de buena escuela y de voz cálida, capaz de hacer sentir profundamente los acentos de la letra que se propuso expresar. María Ranzow, la gran intérprete vienesa, y Carmen Sánchez Elía de Quintana, cuya voz agradable y no exenta de matices, a quienes acompañaron en el feliz desempeño de las partes solistas Lisa G. de Hirsch, Noemí Sarlawsky de Gramajo Machado, Margarita Ch. de Toppi, Adolfo Sauce y A. von Bernard, completaron, con el coro bien disciplinado, el conjunto de personajes principales que la obra requiere. Raúl Spivak fué encargado del acompañamiento en el piano, instrumento al que se han refundido los antiguos de la época en que fué escrita la obra, cumpliendo correctamente y con discreción su cometido. El desempeño que tuvo el coro mixto habla bien claro del camino recorrido en el corto tiempo que lleva de vida. Las dificultades de una obra, en la que las voces se mueven constantemente, no hicieron perder en ningún momento el equilibrio de sonoridades, y si bien en ellos debe reconocerse la pericia del maestro que lo ha preparado, no debe olvidarse que se trata de niñas amantes de la buena música, que sólo ven en estas manifestaciones de alta cultura una delectación espiritual.

Para la Cultural Diapasón, que tantas veces ha puesto al servicio de la música moderna y ultramoderna, no siempre de la mejor calidad, sus mejores elementos, la vuelta al pasado, en cuyos archivos se encuentran joyas como la de Monteverdi, significa que el propósito de cultura, para cuyo fin fué fundada, se mantiene latente, lo que merece los plácemes de todos los que se interesan por el arte.

Estreñimiento y sus consecuencias

POLVOS LAXANTES del Dr SOULIGOUX de VICHY

De gusto agradable, se toman con facilidad.

EFICACIA CONSTANTE

El frasco contiene 20 dosis

PARIS 6 Rue de la Tacherie.

Y FARMACIAS

A los que sufren del estómago

Vamos a darles para alivio de sus males una valiosa receta, de resultado seguro. Basta tomar después de cada comida media cucharadita de Bicarbonato catálico disuelto en un poco de agua para hacer cesar al instante toda molestia o dolor y obtener la digestión normal.

El bicarbonato catálico es un producto científico, recomendado por los señores médicos y que obra eliminando el exceso de acidez, al par que estimula las secreciones naturales indispensables a la digestión.

Todos los que sufren de molestias gástricas pidan el folleto ilustrado gratis a los señores Laich y Rey, Belgrano 2544, Buenos Aires.

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES

Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas

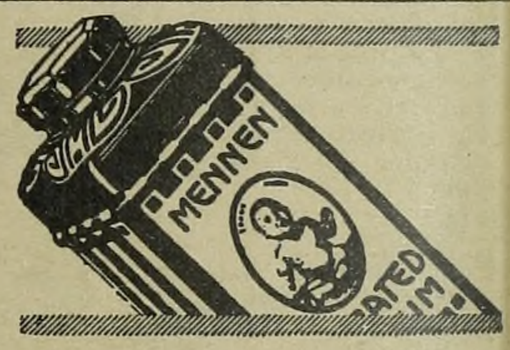
Unión Telef. 7862, Mayo

TALCAHUANO 63, 4º piso

Cómo purgar a los niños

No hay que olvidar que el organismo infantil es sumamente delicado y por eso los purgantes comunes son de efecto pernicioso.

Los médicos aconsejan las compotas de frutas y especialmente de ciruelas. La industria farmacéutica ha preparado un delicioso jarabe a base de los jugos de frutas, la Cirulaxia (Ciruela láxea) que es de agradable sabor y produce efectos suaves y naturales. La Cirulaxia se indica igualmente para señoras, para ancianos y personas delicadas.



Medio Siglo de uso es el mejor testimonio de la superioridad del finisimo Talco Boratado Mennen y de la confianza que en él tienen las madres del mundo entero. Uselo usted misma, con igual confianza y recuerde que el Talco Boratado Mennen neutraliza los olores del cuerpo.

AHORA A SOLO $0.70

TALCO BORATADO MENNEN

Dos interesantes pruebas de magia

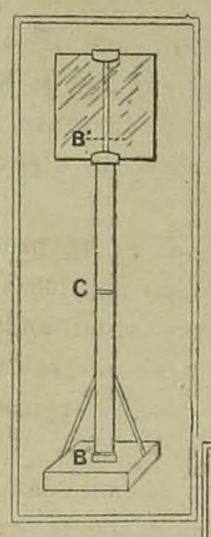


Fig. 1
Pie portavidrio.

ENTRE las pruebas sensacionales que se ofrecen en los espectáculos de prestidigitación, hay siempre dos o tres que permanecen inexplicables aun para los espectadores más versados en tales asuntos.

Una de ellas es la titulada "La mujer insensible".

El operador se presenta acompañado de una joven y explica al público la sorprendente virtud de esa persona: consiste en que puede atravesarse su cuerpo con toda suerte de armas sin que sienta mal alguno. Hay más: una vez que el objeto se retira de su carne, la herida se cierra instantáneamente.

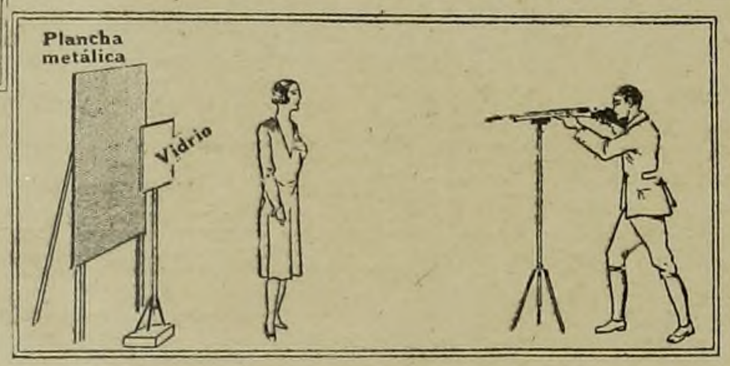


Fig. 2

Para demostrarlo toma una aguja de acero cuyo largo es de cincuenta centímetros y la arroja violentamente para clavarla en el piso. Luego la enhebra con un cordón de seda y, aproximándose a la joven le atraviesa el pecho con la aguja, que sale por la espalda. No conforme con esto, saca y vuelve a introducir varias veces la aguja, tirando por el cordón, sin que la paciente dé muestra alguna de dolor.

El prestidigitador pone luego una placa metálica al fondo del escenario, y, ante ella, un aparato consistente en una lámina de vidrio mantenida por un soporte (fig. 2). Instala un fusil al frente, sostenido en un pie móvil, y pide que un espectador entendido en armas de fuego, suba a su lado.

Llegado éste, preséntale una caja de balas, rogándole elija dos. Carga el fusil y le hace disparar el arma tomando como base el centro del cuadrado de vidrio. Naturalmente, el vidrio salta hecho pedazos y se comprueba la señal dejada por la bala en la tela metálica situada detrás. Terminados los anteriores preparativos se insta al invitado para que cargue el fusil con el segundo cartucho, pero esta vez la joven se coloca delante del vidrio repuesto. El aficionado vacila y se niega a tirar, pero el operador dice sonriendo:

— No hay que inquietarse. La bala atravesará su cuerpo sin dejar absolutamente en él ninguna señal.

Como ningún argumento convence al invitado es el prestidigitador quién dispara el fusil.

La bala rompe nuevamente el vidrio y va a incrustarse casi en el mismo lugar de la otra, en la plancha posterior. En cuanto a la joven, se adelanta hasta las candilejas y saluda risueña, como si nada ocurriera.

Los detalles de tan impresionante truco son sencillos.

La aguja enorme y rápida que se clava en el piso es hábilmente escamoteada. Se reemplaza por otra flexible que penetra en un tubo colocado en el cuerpo de la paciente, simulando el efecto que conocemos.

El espectador de buena fe que sube al escenario elige dos balas. Con una rompe el vidrio del soporte, y, mientras va a comprobar con el operador el lugar tocado en la plancha metálica, éste se ingenia para marcar la segunda señal que dejará el otro disparo.

El portavidrio (fig. 1) es un sencillo aparato movido por electricidad, El eje B' C B, está pintado de negro. Otro eje chato, C B, permite estirarlo y tiene una bisagra en C. En el momento de operar, el eje plano se dobla en C B, y B se mantiene en su sitio mediante un pequeño dispositivo eléctrico. Al poner el portavidrio en el escenario, se sitúa sobre una punta de cobre, disimulada en el piso, y que establece el contacto. El portafusil también está provisto de un dispositivo que lo pone en contacto con el portavidrio. Basta apretar el gatillo para establecer circuito. En el instante del tiro el eje del soporte doblado se levanta bruscamente y rompe el vidrio.

La instalación permite interrumpir el circuito, cosa hecha en el primer tiro, a fin de que el aficionado rompa *de verdad* el vidrio con la bala y marque la plancha con ella.

Inmediatamente se restablece el

(Continúa en la pág. 71)

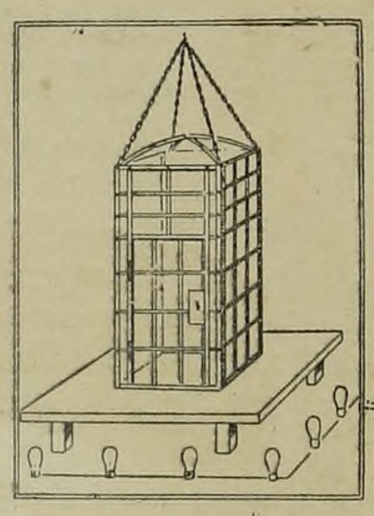


Fig. 1
Presentación de la "jaula misteriosa".

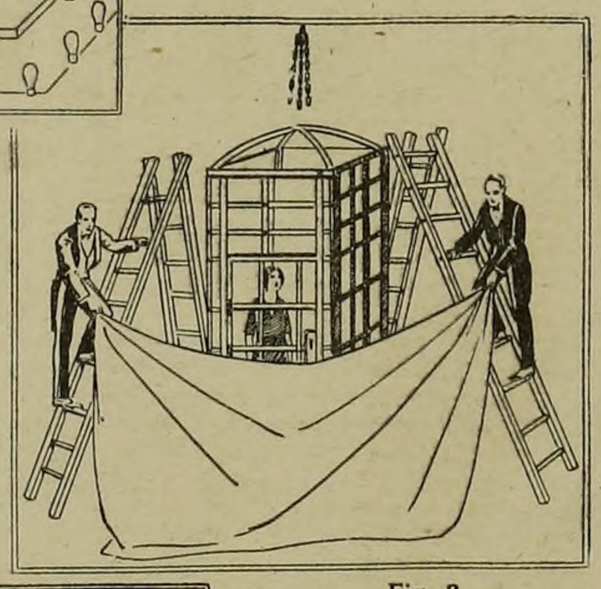


Fig. 2
La joven es encerrada en la jaula.

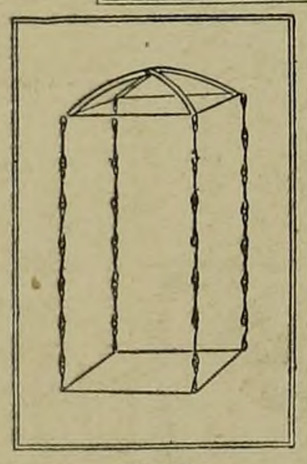
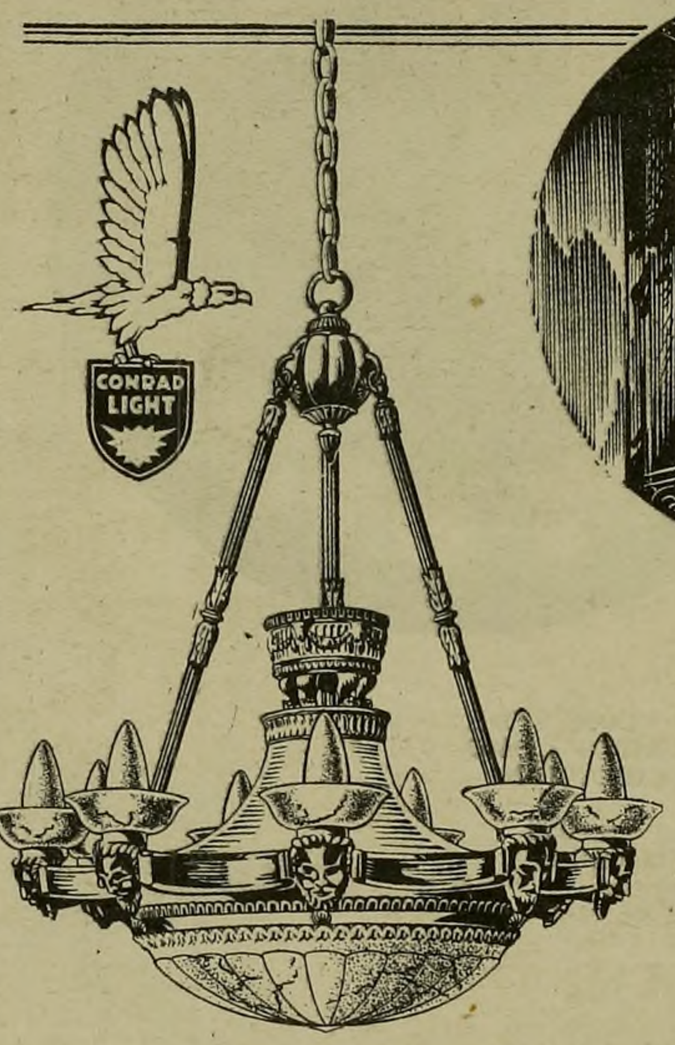


Fig. 3
Armazón articulada.

ARTEFACTOS

De la renombrada fábrica FRANZ R. CONRAD





El más completo surtido a los precios más convenientes.

Pídanos presupuestos.

SOCIEDAD ANONIMA BUXTON GUILAYN & C.ia LTDA
SUIPACHA 602 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES ELECTRICIDAD MAQUINARIA

Vitakalk

sometido a los rayos ultravioleta

La ideal alimentacion adicional para las Aves

¿Qué ventajas ofrece la alimentación adicional "Vitakalk"?

Dejamos hablar a los criadores:

"Desde que empleo la alimentación "Vitakalk" no se me ha perdido ni un solo pollito."
"Los pollitos eran tan fuertes como nunca antes, a pesar de haber sido mantenidos en un local completamente carente de sol y proceder de una cría de febrero."
"Todos los pollitos Leghorn alimentados con "Vitakalk" ostentaron en forma realmente notable un fuerte crecimiento de los huesos en las patas y más tarde un plumaje rígido y brillante."
"No hace falta contar con fenómenos de raquitismo y otras enfermedades de los huesos", empleándose "Vitakalk"."
"Los animales han adquirido huesos colosales y, lo que es aún más importante, se han cubierto muy pronto con un plumaje parejo."
"En los casos de la debilidad en las patas, he obtenido con "Vitakalk" buenos resultados. Los pollitos ya enfermos se restablecieron, y no se produjeron nuevos casos de esa enfermedad."
"Con la gran actividad ponedera de nuestras gallinas jóvenes, tampoco en invierno se han observado huevos sin cáscara."
"Los animales eran mucho más vivos que los de control y también mucho más resistentes contra el romadizo infeccioso y otras infecciones."
"A pesar de la muda, parte de mis gallinas sigue poniendo; la actividad ponedera fué en general muy buena."
"La actividad ponedera ha aumentado en forma notabilísima."
"En la cría de aves, como patos y gallinas, presta "Vitakalk" servicios excelentes estimulando el crecimiento y produciendo gordura."
"No fueron observados más los fenómenos desagradables: el arranque de plumas y la picadura de dedos."
"Las gallinas han pasado bien la muda y fueron bastante activas en poner huevos."

En la difícil lucha que tiene que sostener hoy día todo el mundo puede vencer sólo aquel que actúa en la forma más racional y echa mano de todos los recursos existentes. Por lo tanto es de importancia dar "Vitakalk" como alimento adicional permanente.

¡Así que siempre y sólo "VITAKALK"!

Pida folleto explicativo al

Dr. G. BRANDT y Cía.

Sección Veterinaria

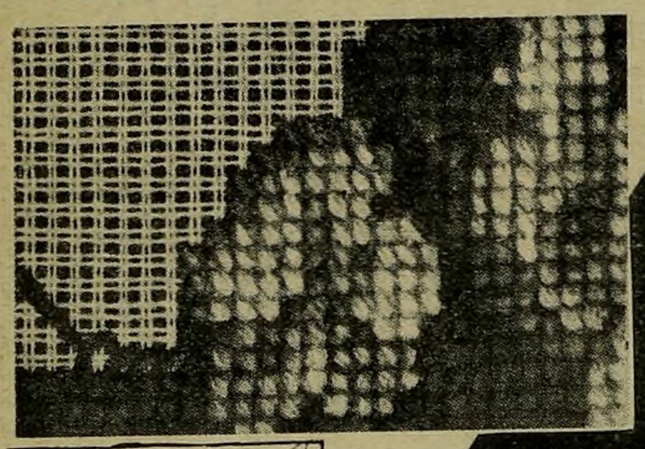
U. T. Juncal 3090 **PARANA 753 - Bs. Aires**

LABORES FEMENINAS

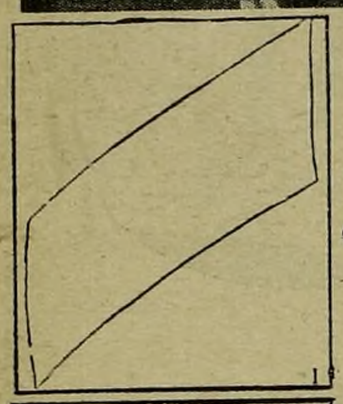
Por DAFNE

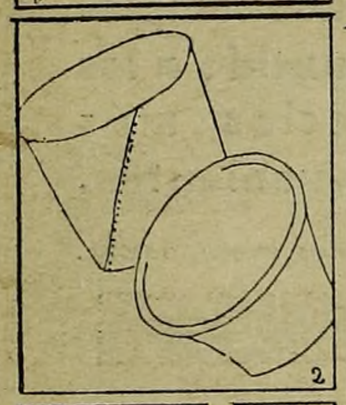
LO VIEJO ES NUEVO

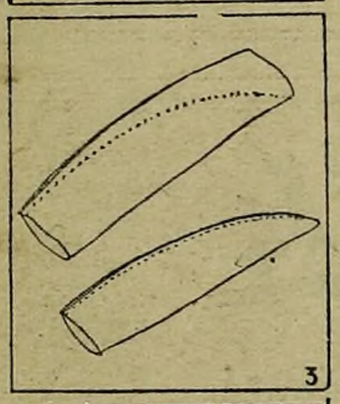
Ocurre esto con el bordado de punto de cruz aplicado hoy a todas las prendas del interior de la casa, blusas, ropa de niños, etc. Para mesa de "hall" es el modelo de carpeta aquí presentado en paño y bordado de lanas de color.



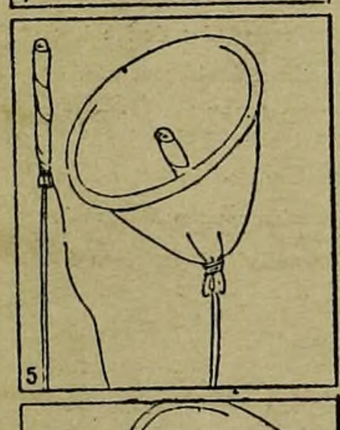


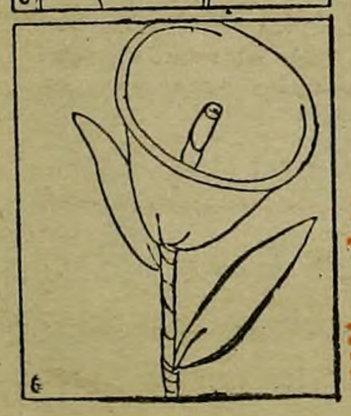












LAS FLORES DE ORGANDI COMO DECORACIÓN

Una novedad encantadora, estas alegres flores de variados colores, y que son de tan fácil ejecución que más que un trabajo, hacerlas, resulta un juguete.

Deberá elegirse tela de varios colores como ser: rosa viejo, azul pastel, salmón, amarillo y lila. Diez centímetros de organdí bastarán para la confección de cinco o seis flores.

Se corta un bies de organdí de 5 cm. por 18 (figura 1), se cierra y (fig. 2), y se enrolla el borde superior formando un "rouleauté", que no es necesario coser (fig. 2)



ALMOHADÓN BORDADO

Original y práctico este almohadón es de fácil ejecución. Está hecho sobre tela cruda, rodeado de un recuadro colorado, como lo indica el modelo que reproducimos en la parte inferior de esta página. El bordado ha sido formado por bastillas irregulares. Los frutos en amarillo en dos tonos, y las hojas y los troncos en verde complementan este bonito almohadón, de uso en cualquiera de las habitaciones de una casa elegante.

Dos interesantes pruebas de magia

(Continuación de la pág. 69)

circuito y la segunda bala es de "camouflage". Perfectamente imitada, con cera negra, está llena de arena fina. Por eso, parte el tiro sin peligro alguno para la joven y produce el espectacular resultado que detallamos.

Sorprendente parece también el espectáculo anunciado bajo el epígrafe de "La jaula misteriosa". Al levantarse el telón, adviértese en el escenario una gran tarima de cuatro patas, rodeada por un cordón de lamparillas eléctricas. Sobre esa plataforma descansa una jaula de hierro de dos metros de altura. El operador deja bien establecida la imposibilidad de una comunicación entre los barrotes de la jaula — perfectamente unidos entre sí con el piso de la tarima. Cuatro cadenas mantienen la jaula suspendida del techo, lo que facilita su elevación para comprobar tanto el absoluto aislamiento enunciado como el examen del fondo metálico construído exactamente como los lados de la jaula.

El operador golpea la plataforma en todas direcciones para demostrar que es bien maciza, y realizados estos preliminares, la jaula ocupa su posición sobre la tarima (fig. 1), insistiendo en demostrar que ni las lamparillas ni el fondo del escenario tienen relación alguna con el aparato. A continuación penetra una joven en la jaula entrando por la única puerta, e inmediatamente se cierra con llave esa abertura. Dos ayudantes suben entonces a dos escaleras situadas a uno y otro lado de esa especie de ascenso y sacan las cadenas, con lo cual queda la jaula cerrada y aislada en medio de la plataforma. Al mismo tiempo la envuelven con un gran paño, sujetándolo por los extremos como muestra la figura 2.

En tal momento el prestidigitador dispara un tiro sobre la jaula; el paño cae sobre la tarima y la jaula ha desaparecido. Simultáneamente aparece la joven al fondo de la sala, detrás de los espectadores, para contestar: "Aquí estoy", cuando el operador pregunta asombrado por ella.

Tan misteriosa escena, despierta comentarios y fantasías cuya verdad es ésta: no contiene la jaula ningún mecanismo, pero en la tarima existe una trampa ingeniosamente construída, del tamaño exacto del fondo de aquélla. Cuando se cubre la jaula con el velo se abre la trampa dejando pasar el aparato y su prisionera.

Como en muchos experimentos de esta índole, la luz violenta es el mejor auxiliar para deslumbrar la vista del público y facilitar el escamoteo.

Inmediatamente que la joven ve la jaula tapada, abre una escotilla del piso por donde baja, pero es necesario dejar al velo en su lugar como si no se hubiera tocado. Para ello se utiliza una armazón liviana de alambre articulado (fig. 3) dispuesto invisiblemente en la jaula y mantenido en posición gracias a un hilo que pende del techo sin ser visible desde la sala. El tiro disparado por el operador tiene por objeto ordenar se suelte ese hilo, con lo cual se desmorona la débil armazón envuelta en el paño, para ocultar la abertura de la trampa.

La montura precedente se encubre en virtud del color negro absoluto que tiene la jaula, cuyos espesos barrotes y remaches no dejan sospechar siquiera su presencia.

Únase a esto la fuerte luz de las lamparillas circundantes para explicar la perfecta ilusión del fenómeno, anunciado como el misterio más complicado de magia.



Duplicada hermosura *obtendrá Vd. del polvo de tocador, usando los finísimos* Polvos Vindobona

Cuanto más suave es el polvo de tocador, mayor la belleza que confiere. Suavidad excepcional es característica de los Polvos Vindobona. Dan al rostro apariencia de "perfecto" y no de "empolvado".

Usted no ignora que las almendras, en sus diferentes formas, son muy buenas para el cutis. Almendras son la base de los Polvos Vindobona. Por eso, realmente, se nota diferencia cuando se usan Polvos Vindobona. La base de almendras hace que los Polvos Vindobona sean excepcionalmente saludables para la epidermis. Además, son los preferidos en la aristocracia de muchas grandes capitales por su exquisita fragancia, su finura y porque duran horas y más horas perfectamente adheridos.

Adoptar los Polvos Vindobona significa asegurarse la mayor hermosura y el más perfecto arreglo. Previenen la dilatación de los poros y conservan la epidermis normal. En esa forma la piel no puede resecarse ni padecer de excesiva grasitud. Usted no conoce cuánta calidad superior puede poseer el polvo de tocador mientras no haya usado una vez siquiera Polvos Vindobona a base de almendras. Los hay blanco, rosa, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado y cada tono en ocho perfumes selectos.

Se venden en todas las buenas farmacias, perfumerías y tiendas.

$ 2.- la caja.

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - Piso 1º

Polvos VINDOBONA
con base de almendras

Gracias a la **Importación Directa, Representaciones Exclusivas y Fabricación Propia** en gran escala, podemos proporcionarle a usted una selección, variedad y calidad de artículos, imposible de conseguir en otras partes, habiendo logrado, por estos motivos **Reducir Considerablemente el Precio de Venta de los mismos.**

Para su bebé


7582-85.

7582-85. **TRAJECITOS PARA SOL Y AIRE**, para bebés hasta 30 meses $ 3.60, hasta 24 meses 3.40, hasta 18 meses 3.20 y 12 meses a $ 3.—

6392. **CATRE-BAÑO PLEGADIZO "GESELL"**, alivio para la mamá, protección para el bebé.... $ 39.50

6391. **CATRECITO "GESELL" PARA VESTIR AL BEBE $ 19.50**

6885. **JUEGO DE MESA** de excelente loza inglesa con llamativa guarda egipcia ..... $ **2.50**

8004. **CAMITA "GESELL"**, une a la comodidad de la baranda deslizable la hermosura de sus lineas y la belleza de sus decoraciones infantiles, incluso elástico eslabonado $ 72.— Modelos económicos, igualmente cómodos y bonitos a $ 58.—, 42.—, 32.—, 26.— y..... $ **18.—**

7078. **GENERO PARA PAÑALES "OJO DE PERDIZ"**, higiénico, suave y absorbente. La pieza para doce pañales ..... $ **8.90**

7077. Una docena de pañales del mismo género, de 75x75 ctms., listos para usar ..... $ **10.—**

7008. **PAÑALES "GESELL"**, de dos capas, sin dobladillo, aireados y muy absorbentes. Secan pronto. La docena, tamaño 75x75 centímetros ..... $ **11.50**

6816. **COLUMPIO con SOPORTE**, práctico modelo para descanso y recreo del bebé. $ 19.50 Otros modelos más económicos, prácticos y seguros a $ 8.—, 4.50 y $ **2.70**

6260. **FUERTE BOMBACHA DE GOMA**, fresca y liviana, con aberturas laterales para ventilación, pesos 0.90 Otro modelo, de excelente resultado, a..... $ **0.50**

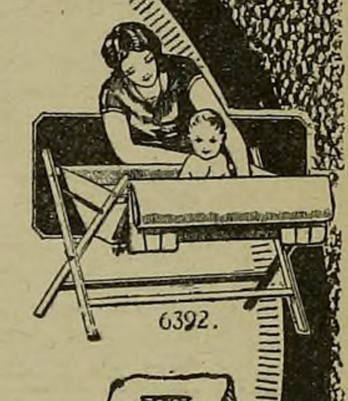
6588. **CUBIERTOS DE DOS PIEZAS**, cucharita y tenedor, de metal labrado y plateado..... $ **1.60**

8237. **SILLA-CARRITO** con mesa levadiza, Clara o Nogal $ 33.—Otros modelos 21.50, 18.50 y.... $ **15.—**

6112. **ANDADOR DE ARMAZON METALICO**, esmaltado, $ **10.80**

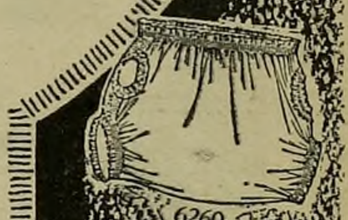
9230. **COCHE-CUNA "GESELL", PLEGADIZO**, lo mejor y más económico en su género..... $ **54.-**

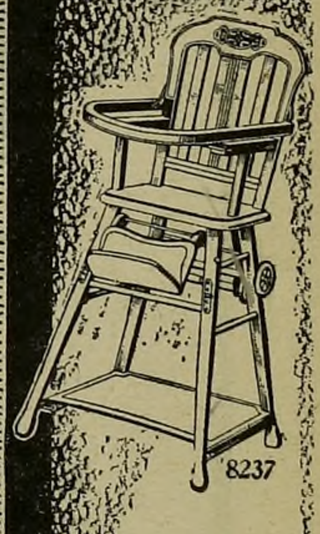
6552. **CORRALITO MODELO "DE LUXE"**, rodante, con piso de madera,..... $ 46.— Otros modelos muy sólidos, prácticos y bonitos a $ 24.80 y.. $ **15.—**


6392.



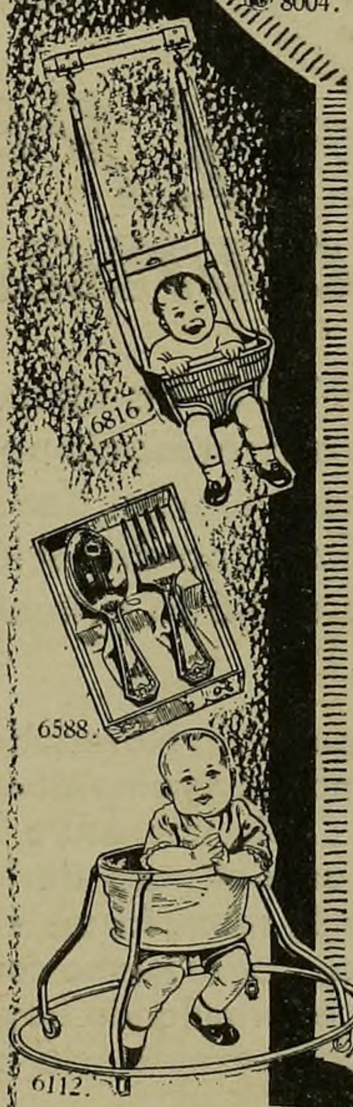
7078


6260.


8237.

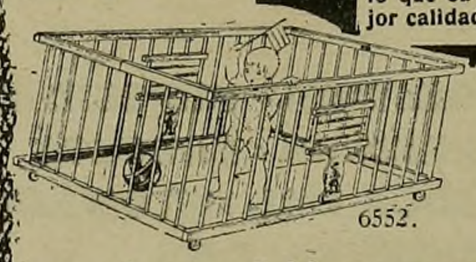

9230.


8004.


6816.

6588.

6112.


6552.

Nada mejor que una visita suya o bien sírvase solicitar nuestro catálogo ilustrado para convencerse, **que nadie puede proporcionarle lo que su bebé necesita, que sea de mejor calidad y a su vez al más bajo precio.**

CasaGesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.
Diagonal Norte, 633 – Buenos Aires

Agentes de Ventas:
ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071
LA PLATA: Casa Arias, Diag. 80-1075
CORDOBA: H. Bruno, 25 de Mayo 18
BAHIA BLANCA: "Casa Galli"
MAR DEL PLATA: "Casa Galli"
AZUL: "Casa Galli"
TRES ARROYOS: "Casa Galli"
CORONEL SUAREZ: "Casa Galli"

Las malas noticias

Por ABELARDO CHAMICO

DAR una mala noticia es, para una persona de buenos sentimientos, casi tan desagradable como recibirla. Hay individuos — todos conocemos alguno,—es verdad, que se gozan en comunicar sucesos desagradables, pero pertenecen a la familia de las "lechuzas" y de ellos no me ocuparé porque me inspiran el mismo desprecio que todas las aves nocturnas y de mal agüero. A quien compadezco tanto como al que atropelló el ómnibus, es al amigo que estaba presente y que no tiene más remedio que ir a comunicarle a la mujer del otro que ya puede prepararse a ahorrar para comprarle una pierna de palo a su cónyuge. Esta clase de misiones son de las más difíciles que le pueden caer en suerte, o, mejor dicho, en desgracia a un ciudadano honesto. Yo confieso que no sabría cómo salir de una situación semejante. En cambio hay seres dotados de una inteligencia especial que les permite salir del paso airosamente. Todos estamos de acuerdo en que una noticia infausta no debe darse como un cachiporrazo; sino que, por el contrario, hay que preparar a la víctima por medios ingeniosos. Por si mis lectores se hallan, lo que Dios no quiera, alguna vez obligados a anunciar una desgracia, voy a contar aquí dos sistemas de hacerlo que me parecen excelentes. No los he inventado yo, razón que me permite elogiarlos sin que sufra mi modestia. Veamos el primero, que podría titularse el recurso de la apuesta.

Trabajaban unos albañiles en la construcción de un rascacielo, y quiso el destino que uno de ellos cayera desde lo alto del andamio rompiéndose la crisma. Los compañeros se reunieron afligidísimos en torno de la tortilla en que se había convertido el desdichado obrero, y deliberaron largamente sobre el mejor medio da dar parte a su mujer del suceso. No se ponían de acuerdo, hasta que el capataz impuso su autoridad y dijo:

— Yo iré; tengo un medio excelente de avisar a la mujer de este infeliz, que en paz descanse; se trata de un sistema indirecto.

Todos callaron respetuosamente. Y el capataz, no menos respetuosamente llamó a la puerta de la casa del muerto, que se llamaba Paco Pérez.

La mujer salió a abrir y le preguntó qué deseaba.

— ¿Es usted la viuda de Paco Pérez? — preguntó el hombre.

— No, señor — respondió la esposa, — soy la mujer y no la viuda de Paco Pérez.

— Entonces me he equivocado. Yo deseo hablar con la viuda de Paco— insistió el capataz.

— Paco no tiene ninguna viuda, sino una mujer como Dios y la ley mandan; y ésa soy yo — respondióle la mujer de mal modo, pues la historia de la viuda le fastidiaba.

— ¡Qué va a ser la mujer, usted es la viuda!

— ¡Le digo que la mujer, hombre del diablo!

La discusión había hecho que se formara en torno de ambos un corro de curiosos. Entonces el capataz encendió un cigarrillo y, con gran calma, dijo:

— Le apuesto lo que quiera a que usted es la viuda de Paco Pérez... ¡Si lo sabré yo que lo acabo de ver caerse del andamio y matarse!

A eso le llamaba el sistema de la apuesta.

EL otro medio, que tampoco es nuevo, es mucho más delicado y podría llamarse método socrático, o sea de preguntas y respuestas. Es como sigue:

Una señora es recibida en la estación del pueblo en que tiene su quinta de recreo por su mayordomo, después de una corta ausencia, y le pregunta:

— ¿Hay alguna novedad, Jaime?

— No, señora... A no ser que ha muerto su perrita Lulú.

— ¡Pobre Lulú! ¿Y de qué ha muerto?

— De una coz que le dió un caballo que huía del incendio de la caballeriza.

— ¡Pero!..., ¿se ha quemado la caballeriza? ¿Cómo ha sido?

— Unas chispas que volaron del incendio de la quinta.

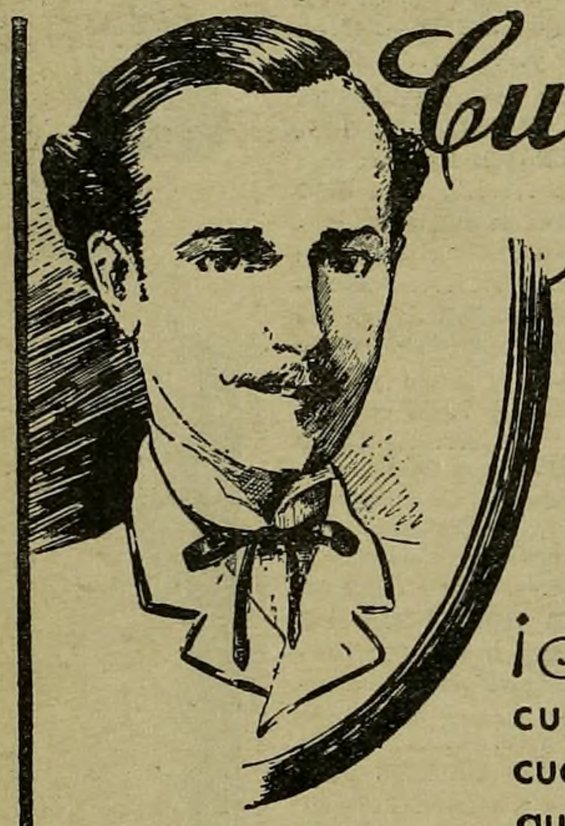
— ¡Mi quinta incendiada, Dios mío! ¿Cómo ha ocurrido esa desgracia?

— No se pudo evitar, señora. Se cayó uno de los cirios de la capilla ardiente de su esposo y se incendiaron los cortinados...

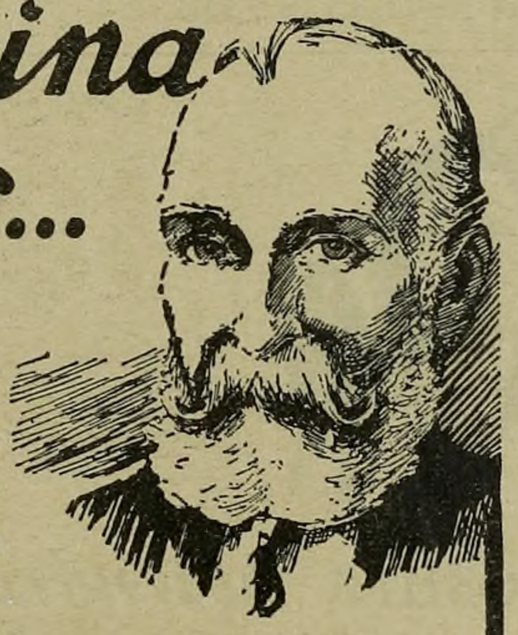
— ¡Cielo santo, mi marido ha muerto! ¿Y de qué?

— Se pegó un tiro al saber que estaba arruinado, que lo iban a declarar en quiebra.

Hay que confesar que no se puede imaginar un método más delicado de dar malas noticias. Pero lo mejor es dejar que las dé otro.



Cuando se graduó era un muchacho. Hoy peina canas...



¡CUÁNTOS cambios, cuántas transformaciones, cuántas cosas nuevas desde que su tímida mano de recién graduado escribió la primera fórmula . . . !

Remedios han venido y han pasado . . . Novedades han nacido y han muerto . . . Lo que ayer fué bueno, hoy ya no sirve . . . Lo que ayer fué famoso, hoy está en el olvido . . . Sólo uno, entre todos los remedios de su clase, ha permanecido firme ante el paso de los años sin que nada pueda superarlo ni nada lo pueda reemplazar: el admirable producto **Phillips, la Leche de Magnesia.** Con la misma confianza que la formuló hace treinta y cinco años, la sigue formulando hoy, porque él, como todo médico, sabe por propia experiencia que es única e irreemplazable para

ACIDOSIS • INDIGESTION • BILIOSIDAD
LLENURA • AGRIERAS • ERUCTOS
ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO
ESTREÑIMIENTO, ETC.

Lo mejor que existe para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

La genuina LECHE DE MAGNESIA es la originada y preparada por PHILLIPS. Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciórese de que lleva el nombre PHILLIPS.





Belleza Natural

➢ ➢ ➢ ➢ Color suave de las mejillas—matiz de una rosa encendida en los labios—así armoniza la Naturaleza—como también el efecto de los preparados Tangee.

El Lápiz aplicado suavemente a los labios cambia su matiz, armonizando con el cutis individual de cada dama. El Colorete Compacto posée la misma cualidad mágica. El Polvo Tangee se hace en seis colores que armonizan con su cutis individual.

Conserve el cutis suave y lozano con Crema Nocturna Tangee, que limpia y embellece la piel y Crema Alba, calmante y cicatrizante, que sirve como base para el polvo. Pruebe el Cosmético.

Importadores: PALMER & CIA.
Buenos Aires Montevideo

TANGEE
SE PRONUNCIA "TANYI"



El buen humor de los demás

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Unos recién casados se embarcaron para hacer el viaje de luna de miel. Cuando estaban en el barco despidiéndose de la familia, se le cayó a la novia al mar el anillo de bodas.

Un mes más tarde, comiendo en un hotel de Nápoles, les sirvieron un espléndido pescado en salsa blanca.

¿Qué creen ustedes que encontraron dentro del pescado?...

Pues, espinas, sencillamente.

✠

Lord Disraeli, el espiritual político y literato, decía con frecuencia:

— Hay tres clases de mentiras: la mentira ordinaria, el perjurio y la estadística.

LOS MAESTROS DEL HUMORISMO

MARCEL ARNAC

En "Saint-Lettres":

... Tenían también un cobrador para los cobros de impuestos. Iba por las calles con dos sacos en bandolera, conteniendo uno los recibos y no conteniendo el otro las sumas; y en las manos una campana que hacía sonar para que las gentes prepararan el dinero. De suerte que solamente los sordos pagaban.

... Les arrojamos estas mil fantasías de la civilización: perfumes, estilográficas, relojes pulsera, guantes, máquinas de afeitar, joyas, medias de seda, sen sen, cigarros, pipas, dados, kodaks, aperitivos, libros de cheques, lámparas de bolsillo, bombones, libros, coca, vaporizadores, tubos, diarios de modas, tabaco rubio, catálogos, cremas, "soutien-gorges"...

En "Le Brelan de joie":

Mandado llamar el médico a la cabecera del príncipe, éste le dijo:

— Lo he llamado a usted, pero no creo en la medicina.

— Eso no importa... Fíjese en el asno: no cree en la zooterapia, pero eso no le impide al veterinario el curarlo...

¿Qué es la vida?... Es un padre que da de comer a diez hijos y diez hijos que no dan de beber a un padre. La vida es hallarse trece para sentarse a la mesa cuando no hay lugar más que para diez.

Un joven de veinte años acude a un médico septuagenario:

— Doctor — le dice, — siento un inexplicable ardor en todo el cuerpo, algo así como si me bullera la sangre. ¿Qué me daría usted, doctor?...

— Toda mi fortuna por sentir lo que usted siente — respondió el galeno con voz conmovida.

Consejo de judío:

— Hija mía: cuando vayas por la calle, anda con los ojos bajos; eso es señal de modestia, y, además, podrías encontrar algún portamonedas extraviado.

✠

De Jean Cocteau, en "Le Rappel à l'ordre":

Un día que yo asistía a una función de guignol en los Campos Elíseos, entró un perro en escena, con una gran cabeza.

— Mira el monstruo — dijo una madre.

Y le contestó el pequeño:

— No es un monstruo: es un perro...

✠

— ¿Y Juan?...

— Se volvió loco.

— ¡Caramba!... ¿Y cómo fué eso?...

— Figúrate que un día su mujer le dijo: "No te molestes, querido: el vestido que tengo es tan bueno como si fuera nuevo; de manera que no debes comprarme otro...

Un joven quiere comprar unos terrenos que son muy bajos y se inundan siempre que llueve cuatro gotas.

— ¿Son muy caros? — pregunta.

— Los vendo a tres pesos el metro cuadrado.

El joven reflexiona y por último dice:

— ¿Y a cuánto sale el hectolitro?...

✠

El anticuario, haciendo la mercadería. — Si es para un regalo de

ESCORIACIONES
ESCALDADURAS
QUEMADURAS
ECZEMAS
GRANOS

PASTA VASENOL

Picaduras de Insectos y toda clase de afecciones de la piel.



LAXO-NORMOL

LAXANTE Y DEPURATIVO DE FRUTAS

es un excelente preparado que los señores médicos prescriben con preferencia a **niños y adultos** por su acción **reeducativa y normalizadora** de los intestinos.

Los niños lo toman con agrado. Es de efecto suave y regulariza la función intestinal en poco tiempo.

PIDALO EN LAS FARMACIAS

Frasco: Capital $ 2.80 Interior $ 3.—
Folletos gratis. Si desea muestra, remita 30 cts. para gastos de envío.

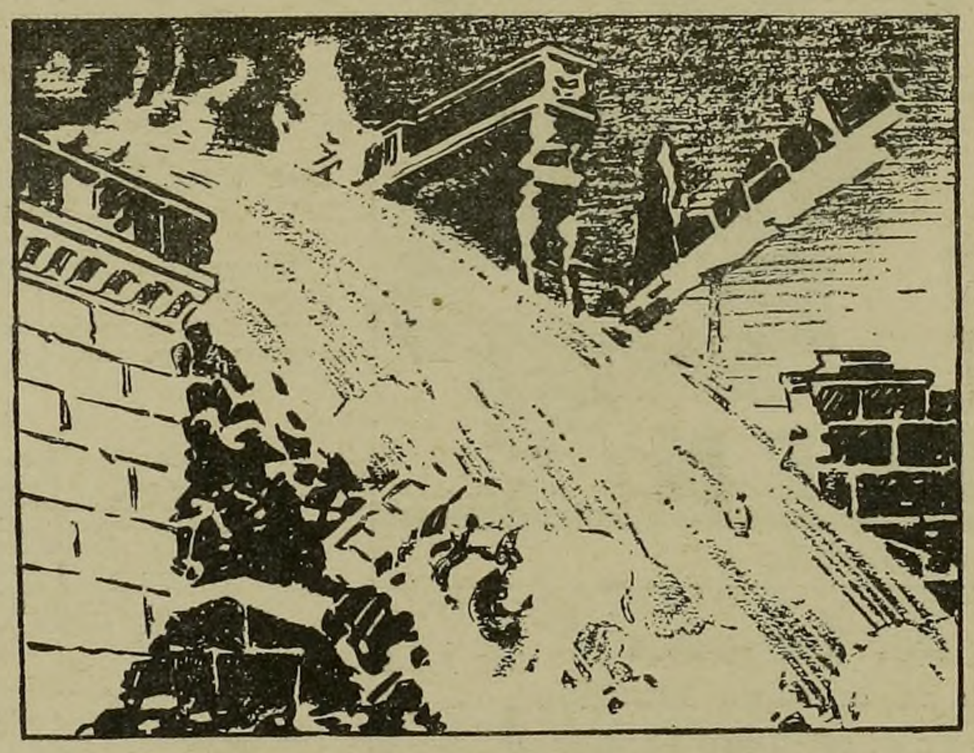
Dep.: DROGUERIA SCHMITZ Hnos.
Alsina 2645 - Bs. As.

La moda de los cabellos rubios.

La mujer americana no presenta en su cutis ese color rosa vivo de las sajonas y son precisamente los rostros blancos no rubicundos los más favorecidos por los tintes claros y dorados del cabello.

No hay duda que es asunto delicado obtener los colores claros, indicados para cada caso, pero por fortuna para nuestras elegantes se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable transformación. Se usa la Manzanilla Verum, aplicándola en casa como una loción cualquiera y en 3 ó 4 días da el color deseado. No hay nada más cómodo y como es vegetal e inofensivo no perjudica en nada el cabello, ni mancha como las tinturas.

Ninguna represa es más fuerte que su punto más débil



El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubrificante

Un bloque que se desmorone—y el delgado chorrito de agua que se escapa, pronto se transformará en un torrente asolador. Los muros se derrumbarán con estrépito y el pacífico valle quedará inundado, destruído.

Un litro de aceite lubrificante para el motor, comprado sin mirar la marca, puede producir daños irreparables. Quizás pase desapercibido un día, o dos—pero el daño que causó el mal aceite pronto se exteriorizará en falta de potencia y grandes gastos.

La calidad del aceite lubrificante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

Lo mismo que un aceite malo disminuye la eficiencia del motor, multiplica los gastos de mantenimiento y reduce los años de servicio, el "Standard" Motor Oil ayuda al automóvil a rendir un servicio sin tacha—a reducir sus gastos y a añadir años enteros a la vida del vehículo.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil, usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protéjala con el lubrificante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.



660 B

"Un peso un litro"

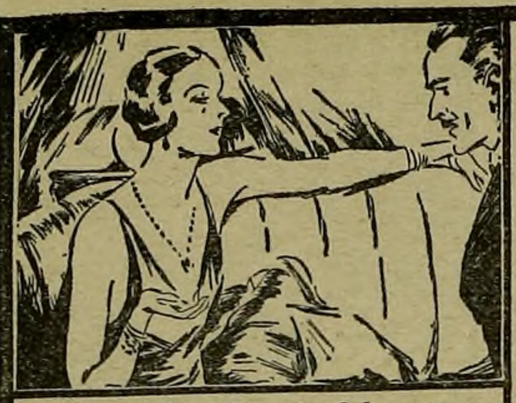


"Digno de responsabilidad"

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL



Crema Depilatoria Odorono
Para quitar el vello de un modo facil y agradable. Es una nueva crema... suave...delicada...y sin embargo altamente eficaz. Deja la piel de una suavidad deliciosa y el nuevo vello sale después fino y sedoso.

NO corra usted el riesgo de hacerse desagradable por causa del sudor, ni tampoco el de manchar sus más hermosos vestidos con la transpiración.
El Odorono,famosa fórmula inventada por un médico para su uso particular, ofrece una absoluta protección. Evita todo peligro de manchar la ropa y neutraliza el olor del sudor,conservando seca y límpia la axila.
Otros productos Odorono son: la Creme Odorono y los Polvos Odorono.
El Odorono es también conveniente para los hombres.
THE ODO-RO-NO CO., INC.
Nueva York, E. U. A.

ODO-RO-NO
acaba con las molestias de la transpiración y con el olor del sudor.
Distribuidores para Argentina:
Palmer & Ca., 574 Calle Moreno, Buenos Aires
Distribuidores para Uruguay:
Coates & Ca., Sarandi 469, Montevideo 4

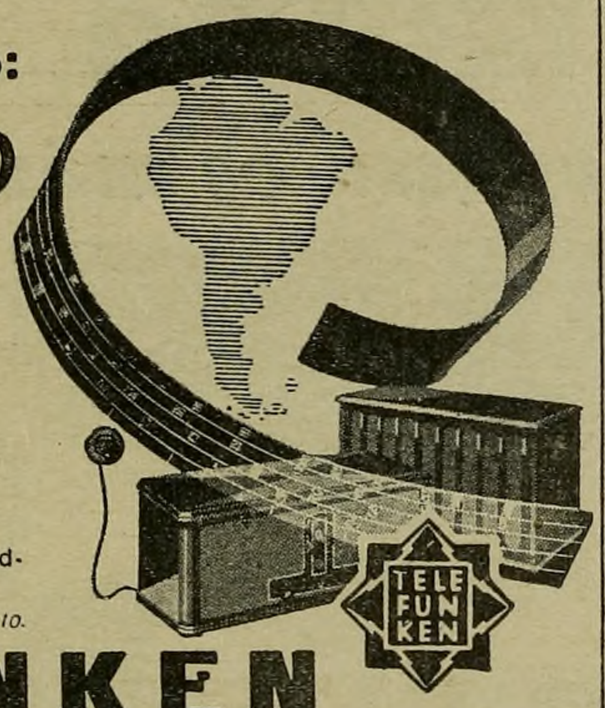


El Odorono de Fuerza Regular, es para ser aplicado dos veces por semana, sobre una piel normal. El Odorono suave es para la piel sensible y para un uso mas frecuente.

El radio-receptor que conquistó al mundo:

TELEFUNKEN 40

con sintonía calibrada Escala de ondas en colores
Válvula de grilla blindada y metalizada exteriormente
Recepción a distancia sin antena exterior



¡Proporciónese constantes satisfacciones, adquiriendo este modernisimo receptor!
Pida una demostracion a su proveedor predilecto.

TELEFUNKEN
Carlos Pellegrini 450 — Buenos Aires

Los dientes del fumador



tienen en la Pasta Dentífrica Pebeco el único remedio para no perder su blancura. Aromática, eficaz para la verdadera limpieza de la boca, poderoso microbicida, la
PASTA DENTIFRICA
PEBECO
es, por excelencia, el dentífrico del fumador.

Representantes: KROPP & Cía. S. A. — Alsina 1142 - Buenos Aires.

Todos los miércoles
aparece MUNDO ARGENTINO, la revista esencialmente argentina, en la cual colaboran las más distinguidas firmas del país y la que publica la información gráfica más completa.

LO MAS SALUDABLE
COMO PURGANTE-LAXANTE-DEPURATIVO
ES EL AGUA MINERAL NATURAL
RUBINAT LLORACH



bodas, el señor puede llevar este cuadro: se titula "Antes de la tormenta".

✠

Bajo la ley marcial:
Ladrón primero. — Cuando te interroguen no pierdas la cabeza.
Ladrón segundo. — No; si yo durante el interrogatorio no tengo miedo de perderla: es después.

✠

— ¿No sabes una cosa? Fulano es neurasténico.
— ¿Sí?... Yo creía que era juez de paz.

✠

El hombre perfecto, según la revista "London Opinion":
No usa pantalones oxford.
Las danzas modernas, con su música de acompañamiento, no lo atraen.
No sabe la diferencia que hay entre una pierna y una escalera real.
No se fija en si las chicas usan una pulsera o más.
No ha probado un cocktail en su vida.
Jamás ha salido de sus labios una profanación.
Nunca ha besado a una mujer.
Ni siquiera ha nacido hasta ahora.

✠

En plena clase:
— ¿Cómo se transforma el hipofosfito en fosfito?
— Dándole un susto. El hipo se le va como por encanto.

✠

— ¿No te da vergüenza venir con esa borrachera?... No sé cómo te atreves a mirarme la cara.
— ¡Qué quieres, mujer!... ¡A todo se acostumbra uno!...

✠

Declaración del dueño del lavadero mecánico:
— Señorita Pérez, María... ¿No querría usted cambiar la marca de su ropa?...

✠

De José López Silva:
Explicando geografía
el profesor Malasaña,
preguntó a cierto discípulo:
— Niño, ¿dónde está la Mancha?
Y éste, que era un bruto en toda
la extensión de la palabra,
dijo: — Aquí, ¡mírela usted!
Y le enseñó una solapa.

✠

— ¿Conque es usted domador? ¿De tigres o de leones?...
— ¡Tigres!... ¡Leones!... ¡Bah, bah!... Eso no es nada. ¡Yo me encierro en una jaula con cuatro ómnibus sin frenos!...

✠

En el café:
— Dime, Enrique: ¿has tenido noticias de tu tío?...
Y Enrique responde con acento lúgubre y aire consternado:
— Sí: he sabido que está gravemente bueno.

✠

— En la pensión:
El inquilino. — ¿Cómo hace tu mamá estos dibujos en la manteca?...
El hijo de la dueña de casa. — Con el peine, señor...

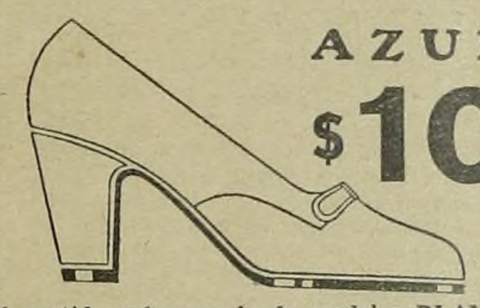
✠

Sir Edward Clark, médico del gran estadista Gladstone, gustaba de beber buen vino. Cierto amigo le preguntó una vez si consideraba nocivo el vino, y él respondió:
— Por el contrario: el vino ayuda a sostener una fatiga, a realizar un trabajo. Por ejemplo: me ocurre a veces tener que despachar veinte respuestas epistolares después del almuerzo, y nada me ayuda mejor que una botella de vino.
— ¿De veras? ¿Una botella le da ánimos para responder esas cartas?...
— Es decir, cuando he tomado la botella, ya no me importa un ardite contestar o no las veinte cartas...

La reaparición de los viejos filtros de belleza

("La Correspondencia Extranjera")

Todos los días aparecen pretendidas cremas de belleza, la mayor parte de las cuales, a pesar de mantenerse por un cierto tiempo gracias a la publicidad, no tardan en pasar al olvido de las cosas inservibles. En cambio, la cera pura mercolizada, que ha afrontado con todo éxito la severa prueba del tiempo, ha demostrado ser un eficacísimo embellecedor del cutis, razón por la cual ha adquirido en estos últimos tiempos un renombre tan grande que ha impuesto a los farmacéuticos la necesidad de venderla en cajas de dos distintos tamaños: las clásicas cajas grandes y las nuevas cajas de tamaño menor que se expenden al precio de dos pesos más o menos.
Las tabletas de stymol rosado disueltas en agua tibia dan una eficacísima solución para la instantánea extirpación de los puntos negros y barrillos.



AZUL
$10

El surtido más grande de modelos **BLANCO Y NEGRO**, la última palabra de la moda, en cabritilla Azul, blanca, africana, baker, marfil, moka. En **LAME** plateado liso o floreado, dorado liso, **RASOS** de todos los colores y cualquier artículo que valga en otra parte más de $ 15, en nuestra fábrica a solo $ 10.
Flete y gastos 0.40 — Catálogo GRATIS Nº 42
FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 Carlos Pellegrini 556 - Buenos Aires

SEÑORA!
PARA TEÑIR
Use siempre
ROSEDAL
el mejor colorante del mundo
UNICO QUE NO FALLA NUNCA
Vd. quedará contenta
Venta en farmacias a $ 0.80

SERVEL
HELADERA ELECTRICA
ANTES DE COMPRAR
CONSULTEN PRECIOS
Y CONDICIONES DE PAGO
SANTIAGO NOBILE
TECNICO REFRIGERACION
ACEVEDO 1946 · Bs AIRES
UT 0703 PALERMO

AGUA
PALAU
UNICA
TERMAL

El narcótico

— (Continuación de la pág. 14) —

los riesgos y es fatigoso. Uno se acuesta tarde, se come a horas irregulares. Vamos a ir al Havre, y no sabemos cómo. Hará frío en el camino, y nos embarcaremos en un barco donde tendremos mala ubicación... Se nos oprimirá el corazón. Y todo esto para encontrar la dicha en América. En fin..., ya cede la cerradura...

MARCHU. — *(Llegando de la habitación vecina.)* Mira un poco lo que he hallado en el armario... ¡Mira! Este montón de títulos... Nuestra fortuna está hecha. Abre el paquete... ¡Magnífico! Mira estos títulos de renta... ¿Por qué adoptas ese aire de fastidio?

BARCELLE.—Por nada! ¿Qué quieres hacer con todo eso? Son títulos personales... ¿No ves que tienen el nombre de la dueña? ¡Imposible venderlos!

MARCHU. — Hay por valor de cien mil francos.

BARCELLE. — Pero si no podemos negociarlos.

MARCHU. — Mira en el escritorio.

BARCELLE. — ¡Ah! Resuelves muy fácilmente los asuntos... ¡Oh! ¡Qué cambalache!... Fotografías, retratos de gente que ya no está más de moda... Esto no vale nada... ¡Zas! Una caja...

MARCHU. — Aquí estará lo bueno...

BARCELLE. — Haz saltar la cerradura.

(Silencio.)

MARCHU. — ¡Ah! Debe ser algo precioso... Está envuelto en papel de seda...

BARCELLE. — Espera a que lo desenvuelva. ¡Mechas de cabello, con inscripciones!... "Mis cabellos, cuando yo tenía cuatro años; mis cabellos, cuando tenía ocho." ¡Qué porquería! Toma, échalos al fuego de esa estufa... Es todo lo que valen...

MARCHU. — ¿Y esos papeles?

BARCELLE. — Leo: "Programa de una fiesta de beneficencia cuando yo tenía cuatro años, organizada por los horticultores de Clermont." ¿Y esto? "Certificado de estudios primarios."

MARCHU. — ¿Y esto? Un trozo de música. "Sueño del arroyuelo. Homenaje respetuoso del autor a la señora Domas..." ¡A la estufa!

BARCELLE. — ¡Ya lo ves, no hay nada que hacer! Lo mejor es irse.

MARCHU. — Si destruyéramos los colchones, tal vez es allí donde esconde el dinero.

BARCELLE. — Pero, ¿no ves que tiene su dinero en títulos? Es el mejor escondite. No hay más que fugar.

MARCHU. — Y mírala cómo duerme... Menos mal que no la matamos, porque, francamente, arriesgar el pellejo...

BARCELLE. — ¿Que nos vamos?

MARCHU. — ¡Nos vamos!

BARCELLE. — *(Sarcástico.)* Con este negocio tan ingeniosamente combinado..., no sacamos ni para los gastos.

MARCHU. — ¿Y qué quieres? Yo no podía adivinar que no guardaba aquí su dinero... En cartera había sólo tres francos cincuenta y una estampilla de recibo. *(Pega furiosamente en el timbre que está sobre la mesa.)* Toma, como saldo de cuenta.

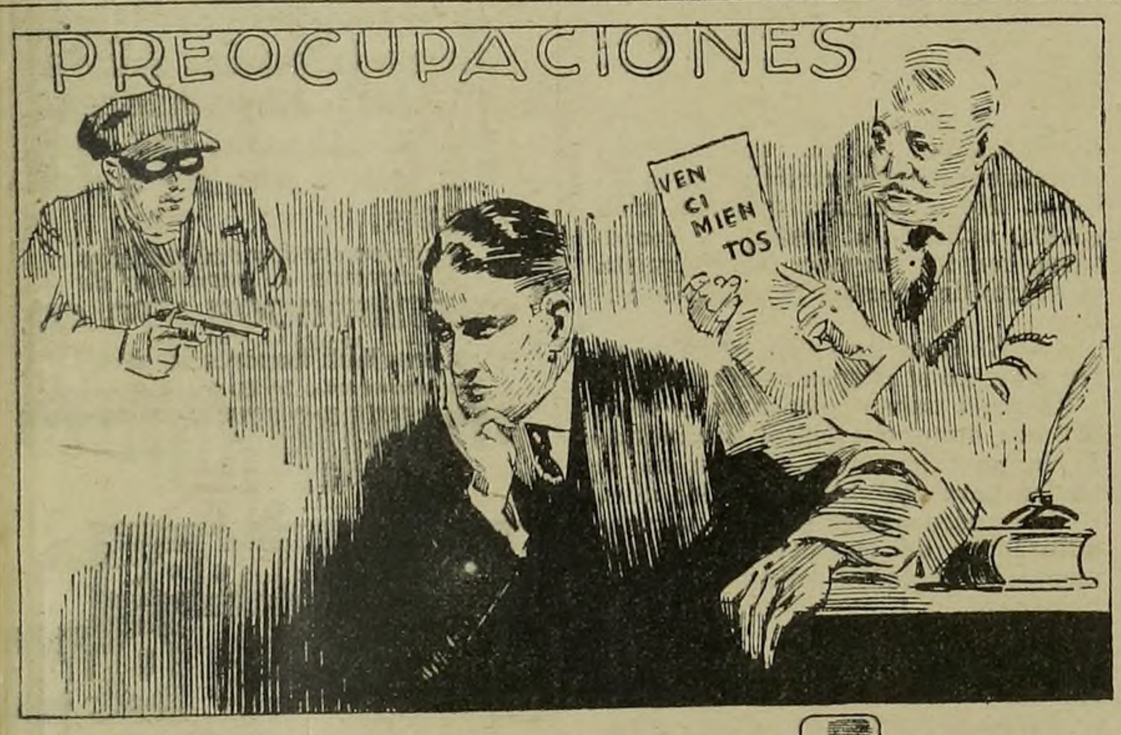
BARCELLE. — ¿Apago la luz?

MARCHU. — ¿Quieres todavía hacerle economía de electricidad?

BARCELLE. — Es que si pasa alguien por el camino..., no vale la pena de caer presos.

(Salen. Ruido de puerta. Silencio. Ruidos en el camino... Suena un reloj que da las doce. Autos que pasan... Silencio. Suenan las dos, ruidos de autos... Silencio. Suenan las tres... Cantos de gallo llenan la campaña. Silencio. Suenan las cuatro.)

VOZ DE FILIBERTO. — *(Que entra.)*



LAS preocupaciones y temores son las más veces producto de una gran debilidad cerebral.

En los casos así, ¡qué resultados maravillosos rinde un breve tratamiento con la Bioforina Líquida de Ruxell! Enriquece la sangre, fortifica los nervios, despeja el cerebro y aclara las ideas.

La Bioforina Líquida de Ruxell, es el tónico del cerebro por excelencia, ideal para todos los que trabajan mentalmente y los que se sienten debilitados, sin voluntad, sin ideas ni iniciativas.



Una cucharada antes de cada comida es el mejor y más agradable de los aperitivos, aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

Bioforina Liquida de Ruxell

Venta en farmacias

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S. A. — Perú 1645/55 — Buenos Aires
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo)



Frente del edificio de la Empresa Editorial Haynes Lda., S. A.

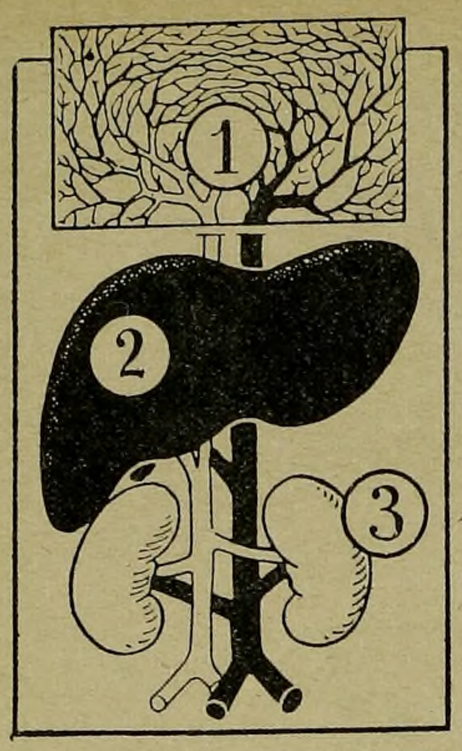
DIARIOS
REVISTAS
CATALOGOS
FOLLETOS

NUESTROS talleres, dotados de los equipos más modernos y rápidos en materia gráfica, también se ocupan en la impresión de estos trabajos de grandes tiradas, y, dada la experiencia de nuestro personal, nos hallamos en condiciones de presentar los trabajos con perfección. Enviaremos presupuesto a aquellos que lo soliciten, tomando como mínimo 20.000 ejemplares.

TALLERES GRAFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES S. A.

262, RIO DE JANEIRO, 300 · BUENOS AIRES

UNION TELEFONICA: 60, CABALLITO, 1020 AL 1029



1 SANGRE
2 HÍGADO
3 RIÑONES

constituyen los 3 puntos de ataque

Pocos minutos después de ser ingerida puede comprobarse la presencia de la Urotropina en la sangre, donde empieza su acción, impidiendo el desarrollo de las bacterias nocivas. Al atravesar después el higado y los riñones desinfecta estos órganos y al ser eliminada por la bilis y la orina desarrolla su efecto desinfectante en las vias urinarias y biliares. — Es por tanto el depurador más poderoso de todo el organismo, el que recomiendan los médicos más eminentes y el que usted no ha de dejar de tomar al estar expuesto al contagio de enfermedades infecciosas y sobre todo cuando note dolor de riñones, orina turbia, ardor, punzadas al orinar u otros sintomas atormentadores. Consulte a su médico y cerciórese al pedir el producto de que le entregan el preparado original:



TABLETAS SCHERING DE
Urotropina
FRASCOS DE 50 TABL.

Buen Apetito

Legítimo
FERNET-BRANCA
único

Buena Digestión

Madres Cuando su bebé llegue a seis meses de edad, tanto si lo alimenta a pecho como a leche de vaca, Vd. debe reforzar su alimentación con unas mamaderas diarias a base de *CRIALOL*.

CRIALOL le dará los fosfatos y proteínas tan necesarias de esa edad en adelante. Este compuesto a base de cereales alimenta 5 veces más que la leche materna o de vaca. Y si Vd. dá el pecho le salvará del desgaste que frecuentemente origina a la mujer amamantar a un niño después de ese tiempo. *CRIALOL* venta en farmacias.

Gratis enviaremos a solicitud un interesante folleto sobre el cuidado necesario al niño. — *Establecimientos E. W. Genser - Giribone 365 - Buenos Aires*

¡La puerta abierta! ¡Qué gran chasco! Yo que llego al pueblo y me encuentro a mi sobrino en perfecto estado. ¡Vaya una bromita! ¡Oh, santo Dios, todo está en desorden!... Qué es lo que ha pasado? ¡Han asesinado a la señora!... No me atrevo a retirar el biombo... ¡Oh, Dios mío! ¡Han muerto a la señora!... Pero, no... ¿Qué veo? Se incorpora...

SEÑORA DOMAS. — Claro que no me han asesinado...

FILIBERTO. — Pero, entonces, ¿qué ha pasado?

SEÑORA DOMAS. — *(Aún adormecida.)* Yo no sé... ¿A ver? ¿Qué es lo que ocurrió? Anoche... dos hombres vinieron ¡Ah! Esos hombres..., esos hombres... Es necesario encontrarlos...

FILIBERTO. — Los encontraremos, señora...

SEÑORA DOMAS. — Pero no, no los encontrarán...

FILIBERTO.—Sí, señora; los encontraremos... Y tendrán su merecido... Tendrán el castigo que merecen...

SEÑORA DOMAS. — ¡Quién habla de castigo! Yo daría mil francos, dos mil francos por que los encontraran.

FILIBERTO. — ¿Dos mil francos?

SEÑORA DOMAS. — ¡Yo que había ensayado todos los narcóticos sin ningún resultado!... ¡Ah! Esos hombres..., los bendigo... No sé lo que me hicieron beber, ¡pero es la primera noche que he logrado dormir en tres años!...

Temas escolares

— (Continuación de la pág. 62) —

amistad fiel y tranquila es el don más precioso que podemos apetecer".

2 — Hemos llegado al final de un año laborioso con la satisfacción de no haber defraudado las esperanzas de nuestros padres y maestros.

El certificado de promoción es una prueba de nuestra contracción al estudio.

Las vacaciones nos ofrecerán mil ocasiones de mostrar en casa las buenas enseñanzas recibidas en la escuela. No olvidemos que un niño cortés, aplicado al trabajo y respetuoso con los mayores, se conquista el afecto de cuantas personas le rodean.

3 — He aquí los consejos de nuestro maestro al despedirnos este año:

"Entrad valientemente en la vida. Muchos emprenderéis el aprendizaje de un oficio y la escuela no se abrirá para recibiros todos los días.

Ya no escucharéis la palabra tranquilizadora de un maestro en momentos de duda, ni estará a vuestro lado para indicaros el camino de la virtud.

Pero, en tales instantes, volved la memoria a esta escuela. El recuerdo de bellas lecturas, de sabias máximas y ejemplos, sabrá dictaros la conducta a seguir.

No sois todos igualmente buenos e inteligentes — justo es confesarlo — pero los buenos pueden llegar a ser perfectos y los menos buenos convertirse en mejores.

Los pocos inteligentes tendrán en la vida tanto éxito como los otros, si ponen más voluntad en el trabajo que realizan.

En la lucha por la existencia que vais a emprender, se vence con perseverancia y con lealtad.

Que vuestra vida sea un ejemplo de trabajo, de dignidad, de conducta irreprochable y de buenos modales.

Y si no tenéis la dicha de "rendir grandes servicios a vuestra patria", ni de "ilustrar vuestro nombre" con grandiosas obras, alcanzaréis la satisfacción de vivir honrada y dignamente, cosa suficiente para llenar con nobleza vuestra existencia de ciudadanos."

Vibrona



EL VINO TONICO IDEAL

Preparado en Inglaterra

Vigoriza el Organismo

En venta en todas las buenas Farmacias.

Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica



"Vaseline Chesebrough" debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras llagas y todas las irritaciones menores del cutis.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias

Los Sordos Oyen

Con el aparatito marca "Acousticon" último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini Nº 644, Buenos Aires, remitiendo 0.30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis.



Fabricado en Norte América
El Receptor es del grandor de una avellana.

EXTRACTO DE TOMATES
Cirio
DE DOBLE CONCENTRACION

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

NO todo ha de ser risa, algazara y chacota en esta última hoja de EL HOGAR. A veces conviene algo de gravedad y de cordura, meditaciones hondas y sentires profundos. ¿Y qué tema ofrece más fértil campo para las cavilaciones filosóficas que el de la muerte? La vida y, sobre todo, los *vivos*, merecen muy poco respeto. De la vida hay que reírse.

ERNESTO RENÁN. — Ciertamente. Cuando alguno se lamenta de la vida es que le ha pedido lo imposible.

— Muy bien dicho. Y como cualquier cosa buena que le pidamos siempre será lo imposible...

PABLO BOURGET. — La vida se parece a un volumen de Labiche interfoliado con algo de Shakespeare. Pero, felizmente, hay cien páginas de sainete por cada una de drama.

EUGENIO HARTZENBUSCH. — (Escribiendo en la hoja de un álbum que le tiende una señorita cursi:)

Hoja que llevas mi nombre,
tú me sobrevivirás.
¿Qué es, ¡ay!, la vida del hombre,
cuando un papel dura más?

BALTASAR GRACIÁN. — ¡Oh vida! ¡No habías de comenzar; pero ya que comenzaste, no habías de acabar!

FRANCISCO DE QUEVEDO. — Lo que llamáis nacer es empezar a morir, y lo que llamáis vivir es morir viviendo.

MANILIO. — Nacer es empezar a morir. El último momento de nuestra vida es la consecuencia del primero.

VOLTAIRE. — El instante en que nacemos ya es un paso hacia la muerte.

TEÓFILO GAUTIER. — Nacer es tan sólo comenzar a morir.

— ¡Bah! Vivir es, por lo visto, copiarse los unos a los otros. Lo grande, lo augusto es la muerte.

EL REFRANERO CASTELLANO. — La muerte, ni buscalla ni temella.

EL ROMANCERO. — No me pesa del morir,
pues es cosa naturale.

MOLIÈRE. — La verdad es que, al fin y al cabo, sólo se muere una vez. ¡Pero es para tanto tiempo!...

JUAN DOLENT. — Cuando uno se ha muerto, todos los días son domingo.

GUSTAVO FLAUBERT. — No hay que lamentar sino la muerte de los felices, es decir, la de muy poca gente.

E. THIAUDIÈRE. — Lo peor es morir. Lo mejor, estar muerto.

FIELDING. — En efecto. Se ha dicho a menudo que no es la muerte lo terrible, sino el morir.

JORGE MANRIQUE. — Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte,
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando...

— Señores: no hacen ustedes otra cosa que repetirse y, a veces, hasta con las mismas palabras. Vuélvanse ustedes a los Campos Elíseos, y cedan la palabra al señor Carlos F. Fossati, que en la revista literaria *Juventud* de Lincoln, del 31 de octubre, va a decirnos algunas palabras nuevas sobre el más viejo de todos los temas: la muerte.

Tiene la palabra el aludido:

DÍA DE LOS DIFUNTOS

Huelga decir el día de la congoja y de las remembranzas aciagas y siniestras.

Así pues, lo patetiza, lo exterioriza esa procesión heterogénea e innúmera, que angustiada, cogitabunda, aprensionada, acude en esta data al sacro recinto funereo.

Desfila, marcha, pues en procesión, contristada y tribulada hacia ese lugar luctuoso. Es el peregrinaje consabido, tradicional, ineludible y obligado por la función de la sensibilidad espiritual. Va en ese peregrinaje tétrico, en esa compacta multitud; la madre consternada a do se yerge la carne de su carne, el dilecto brote, el hijo que germinó en sus entrañas fecundas.

Va la esposa desconsolada y aflicta ante la huesa de quien fué su compañero afectuoso, y que sucumbió al zarpazo de la parca implacable. Va, por último, la novia desilusa, amargada, compungida y desolada, a donde reposa el que fué su amor y su ilusión, prematuramente extinguido, y cuya predestinación fatídica al tronchar esa vida, truncó también su ensueño, su ideal y su felicidad.

En suma, todos van, todos afluyen indistintamente, la ley necrológica de la nomología omnisciente, es intransigible en su cometido exterminador, y por ello obliga a todos parigualmente a concurrir en manifestación funeral, al lugar de los seres exánimes, a tributarles en contributo de pesar y de quebranto, la ofrenda floral que se trasunta en un testimonio del cariño y del sentimiento.

. . . . . .

Posternadas acá y acullá entregadas a fervorosas preces con el espíritu embargado de emotividad y de conmoción, ante cada una de esas fosas lúgubres, que guardan in perpetium algo amado, algo semivenerado: a un ser querido, oran fervientes: madres, esposas, novias, deprecando al rítmico bisbeo de dos labios que se conjuntan al fomes de un corazón transido de mesuria. Al omnipotente hacedor, a él elevan, y a él dirigen con unción, plegarias de la liturgia cristiana, único lenitivo, única epítima ante el óbito de una vida humana.

. . . . . .

La necrópolis adquiere en el día consagrado a los difuntos, un aspecto inusitado en el lapso precedente y sucesivo de esta fecha. Cronológicamente se transfigura con un cariz de floridez. Se convierte en un lugar flébil y floral: lágrimas y flores forman la oferencia postrer a esos seres que yergen debajo de la voraz madre tierra. Y el contributo, el homenaje de amor profesado a nuestros consanguíneos expirados y finitos, en lo arcano, en lo inextricable, en lo incógnito y en lo inaccesible a la intuición humana.

Cierto, desgraciadamente muy cierto. Volved a leer estas profundas meditaciones, tan bien expresadas, y veréis que todo es verdad, veréis que nada es mentira, que al mundo nada le importa... cuando no tengamos ni fe y estemos deprecando al rítmico bisbeo de dos labios que se conjuntan en híspido contributo junto a la huesa semivenerada del novio desiluso y juguetón, tronchado en la nomología intransigible de la epítima del óbito, entonces la indiferencia del mundo, que es sordo y que es flébil, recién sentiremos.

Meditad, meditad sobre las mesurias finitas del lapso precedente, y ya veréis cómo a la postre salís parigualmente cogitabundos que el necróforo linqueño y difícil.

EL diario de San Rafael (Mendoza) *El Comercio*, del 10, advierte a sus lectores:

LA HORA MERIDIANA

El Poder Ejecutivo ha dispuesto que el 1º de diciembre se aumente sesenta minutos la hora en los relojes oficiales de toda la República.

¡Es un escándalo! Ya de antiguo es sabido que *El Comercio* siempre se aprovecha para aumentarlo todo. Así, pues, desde pasado mañana la hora tendrá ciento veinte minutos. En verano, los días suelen alargarse. ¡Pero no tanto!...

DICE *La Razón*, del 3 de octubre, a propósito del asalto al pagador Zorrilla:

No falta para el esclarecimiento definitivo del mismo, más que la detención de sus autores y el secuestro del dinero, cosa que la policía cree muy factible en muy breve tiempo.

Conviene, para la salud del alma, ser optimista. Aquí tenemos un ejemplo luminoso. En el asunto del asalto ya no falta casi nada: falta todo.

VOLTAIRE. — En el *Candide* ya he dicho que el optimismo es eso: la manía de sostener que todo está bien cuando todo está mal.

C. RÉGISMANSET. — *Optimisme, cécité.*

MARTÍN FIERRO. — ¡Bah!...

No te debés afligir
aunque el mundo se desplome...
...A mí no me matan penas
mientras tenga el cuero sano,
venga el sol en el verano
y la escarcha en el invierno;
si este mundo es un infierno,
¿por qué afligirse el cristiano?

ERNESTO RENÁN. — Yo también he sido muy optimista. He dicho en la página 167 del tomo V de mi *Histoire du Peuple d'Israël*: "Si las mujeres fueran un poco menos engañadoras, los jueces un poco menos corrompidos, los herederos un poco menos ingratos y los gobernantes un poco más serios, uno se reconciliaría con la vida."

VÍCTOR HUGO. — (Recita con olímpica majestad:)

Venga del aire o del sol,
del vino o de la cerveza,
cualquier dolor de cabeza
es preferible al futból.

DE el diario *Censor* de Neuquén:

ANTE UN PROCESO SENSACIONAL

Sobre el campo humeante de Caseros, después de una lucha cruel y sangrienta, que conmovió a toda la nación, el general Urquiza pronunció su famosa frase: "No hay vencidos ni vencedores."

Desgraciadamente, ¡ay!, en el campo humeante de Caseros, el 3 de febrero de 1852, el general don Justo José de Urquiza no pronunció la célebre frase. Fué el año anterior, en 1851, al hacer la paz con Oribe, cuando el más grande de los entrerrianos dijo: "Aquí, entre los orientales, no hay vencedores ni vencidos."

EL diario *El Tiempo* de Pergamino, del 23 de octubre, publica un telegrama de la United, procedente de Peiping, en el cual se afirma que

...las tropas comunistas han masacrado desde entonces (desde el día 6) alrededor de sesenta mil personas.

Durante dichos días y los siguientes, las aguas del río Kan, corrían tintas en sangre y los cadáveres de las víctimas se amontonaban, formando pilas tan altas como las montañas.

— Me parece que el corresponsal de la United exagera...

JOSEPH DE MAISTRE. — La exageración es la mentira de las personas honestas.

LAS reglas de urbanidad suelen ser muy complicadas.

RAIMUNDO RADIGUET. — Según. La etiqueta de las cortes reales es bastante sencilla, como todo lo que es noble. Pero nada iguala en enigmas al protocolo de las gentes del común.

— Por eso los periódicos no se cansan de publicar indicaciones y consejos acerca de los usos de sociedad. En *La Novela Semanal*, del 27 de octubre, por ejemplo, establecen la siguiente regla:

Al subir o bajar una escalera, el caballero que acompañe a una señora tendrá, por regla invariable, si no le es posible ofrecer el brazo a ésta, antecederla al acto de subir, y seguirla al acto de bajar.

Es lo correcto.

Es lo correcto hacerlo totalmente a la inversa.

Esta semana corresponden las áureas monedas a

Un aprensionado, de Lincoln; Juan Pí, de San Rafael; Epeene, de esta capital; Albertito Pichinanga, de Estación Plottier, y Victor Antognoli, de esta capital.

AÚN nos siguen llegando los extraños ecos que la Revolución de septiembre produjo en la prensa francesa.

El diario parisiense *Excelsior* publicó en su número del 8 de septiembre tres retratos, con esta leyenda al pie, que aquí va traducida:

Arriba: El general Uriburu, jefe de la sedición militar. Abajo (a la izquierda), Monsieur Pérez, ministro de la guerra, y (a la derecha) Monsieur Bosch, ministro de agricultura en el nuevo gobierno.

PERLITA GRÁFICA

EN *Crítica*, del 31 de octubre, y bajo el título *El sueño del Duce*, publican esta caricatura:



Como veis, Benito Mussolini ve en el espejo cosas imposibles. Y no me refiero ya a sus pintorescas ambiciones napoleónicas, sino a que se ve con los brazos completamente cambiados...

El retrato del ministro de la Guerra, Monsieur Pérez, representa, naturalmente, a Monsieur Padilla.

UN telegrama de Havas-Associated Press que publica *Le Journal* de París, del 6 de octubre:

L'ÉTAT DE SIÈGE EN ARGENTINE

***Rio de Janeiro**, 5 octobre. — La Chambre a décidé, par 120 voix contre 8, l'application de l'état de siège dans les Etats de Rio-Grande-do-Sul, de Minas-Geraes et de Parahyba.*

Cuando yo estuve en París, hace dos años, sólo encontré un francés que me dijo que Buenos Aires era la capital de la República Argentina, y Río de Janeiro la del Brasil. Pero el infeliz estaba completamente loco: se creía el emperador Carlomagno, se pintaba de verde la nariz y era partidario de la confederación europea de Briand.

LOS únicos que no han soltado disparates acerca de las numerosas revoluciones sudamericanas han sido los periódicos ingleses. Al contrario: nos conocen perfectamente.

Así, por ejemplo, la vieja revista *The Illustrated London News*, del 18 de octubre, publica una página de dibujos de Bryan de Grineau, representando tipos y escenas de la guerra civil brasileña, y la titula de esta manera:

THE "DISUNITED STATES OF BRAZIL

Que maldita la gracia que les hará a nuestros vecinos, los esforzados doctores y generales Getulio, Wáshington, Esmeraldino, Epaminondas y Tiradentes.

FINALICEMOS con unas perlitas sueltas.

El Progreso, de Mar del Plata, del 8, en un título:

LOS VERANEANTES DE LA SEMANA DE PRIMAVERA

Y al final del artículo, este argumento magnífico para atraer *veraneantes primaverales*:

Esos rostros aún pálidos, adquirirán pronto un color sonrosado y despertarán ciegos amores, hasta en aquellos generalmente doloridos, por lo indeciso y dudoso de todo efluvio humano...

De un cuento publicado en *Mundo Argentino*, del 12:

*Y **solo, en medio del desierto**, se acomodó mejor sobre el lomo reluciente de su precioso pingo, y arengó a **las multitudes** con sus canciones de bronce, con sus magníficas trovas... Etc.*

Caras y Caretas, en una página destinada galantemente a los camellos:

*La caravana ha pasado una y otra vez ante aquel esqueleto que es como un jalón: cada vez menos cueros hasta que los huesos blancos **brillan al sol, sepultados** en la arena.*

¡Otra vez Buick se ha superado a sí mismo!

EL NUEVO BUICK

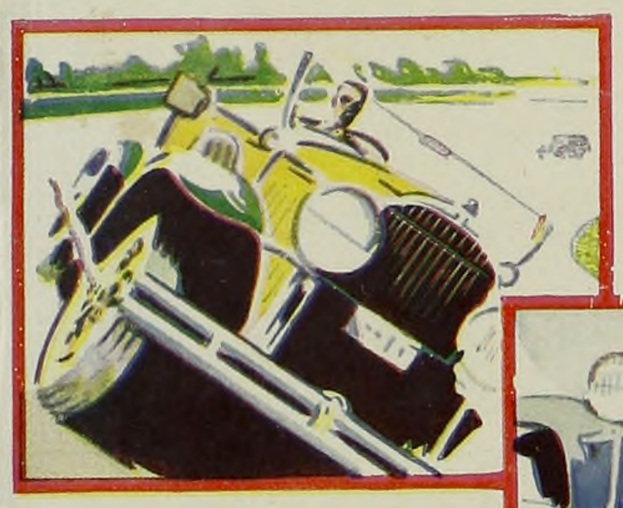
no es un 8 común...

ES UN 8 CONSTRUIDO POR BUICK...

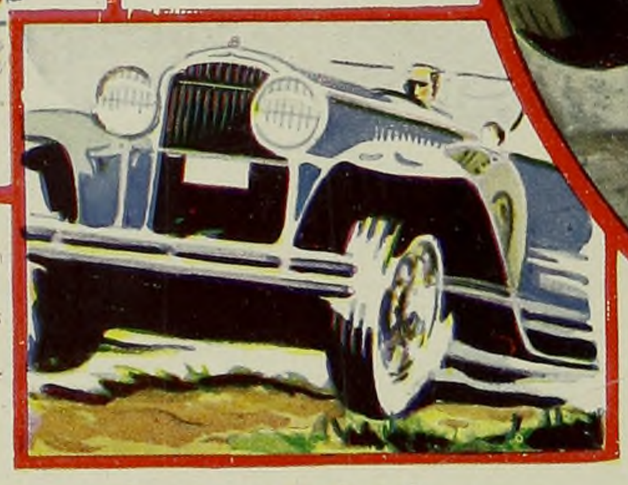
con todas sus famosas características...

¡Y muchas nuevas!





El nuevo motor 8 cilindros tiene también válvulas al tope como los más famosos modelos BUICK . . .



Al probarse las nuevas series BUICK en el campo de ensayos, los resultados sobrepasaron las mayores esperanzas...

Buick demostró ser digno del nombre que lleva.

Esto es lo que encontrará en el nuevo 8 Buick...

¡UN motor de 8 cilindros con válvulas al tope, el mismo diseño que ha sido consagrado por 26 años de éxito! Las series 8-60, 8-80 y 8-90 llevan un cambio de marcha sincronizado que permite hacer los cambios fácil y silenciosamente a cualquier velocidad, que lo hace agradabilísimo de conducir.

La carburación mejorada le da un pique espléndido, una velocidad sorprendente.

El control de temperatura de aceite le permite correr a altas velocidades, horas y horas, sin temor a recalentamientos del motor...

El silenciador de admisión de aire y el de escape son tan efectivos que el Buick pasa como fantasma... ¡sólo se oye el ruido de las gomas!

La lubrificación centraliza el chassis.

¡Y todo esto antes de ser aprobado se sometió a 3 años de pruebas minuciosas, a 300.000 kms. de recorrido en ensayos, para la mayor seguridad y satisfacción de usted!

¡ESTE 8 Buick es un Buick verdadero! En su diseño se mantuvo un equilibrio perfecto entre la fuerza, la robustez, el confort... ¡sobran "reservas" en todas estas características!

Para diseñarlo se siguieron los principios de ingeniería ya probados por Buick en sus 26 años de fabricante de motores con válvulas al tope.

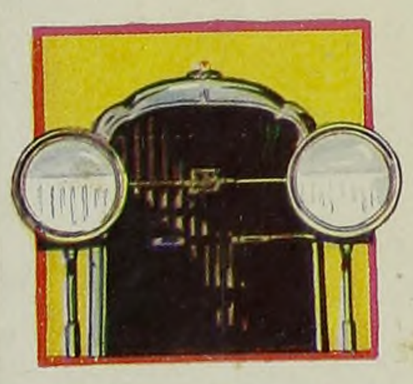
Además de sus 8 cilindros trae muchos refinamientos mecánicos, muchas características mejoradas; destacándose entre éstas la transmisión sincronizada en las series 8-60, 8-80 y 8-90, que permite hacer los cambios fácil y silenciosamente a cualquier velocidad.

Antes de ser ofrecido al público el nuevo Buick fué sometido a pruebas severísimas. Durante 3 años se hicieron ensayos de toda clase, sobre todos los tipos de caminos que Vd. pueda imaginar... los mejores y los peores.

¡Este es el Buick que queremos que usted conozca! Vea al agente, constate las cualidades brillantes de este coche soberbio, el gran confort de su nuevas carrocerías por Fisher... ¡Hágalo hoy mismo!

Precios: Desde $ 4.995 hasta $ 9.990 s/w. Buenos Aires.

Agentes en toda la República



8 BUICK

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS ARGENTINA

POLVOS
LOCIONES

PERFUMERIA GRIET



TALCOS
JABONES





LOS PERFUMES DE MODA

CHELA
OJOS NEGROS
DIME QVE SI
MUÑEQUITA
PRIMER BESO









Ultima Creación

AGUA
COLONIA
GRIET

PERFUMERIA
GRIET
Girardot 1618-1640 Bs. Aires

GRATIS

A pedido de numerosos clientes, hemos hecho una nueva reimpresión de nuestro CODIGO SOCIAL, que remitiremos a quien lo solicite adjuntando 0.20 centavos en estampillas para franqueo.

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos